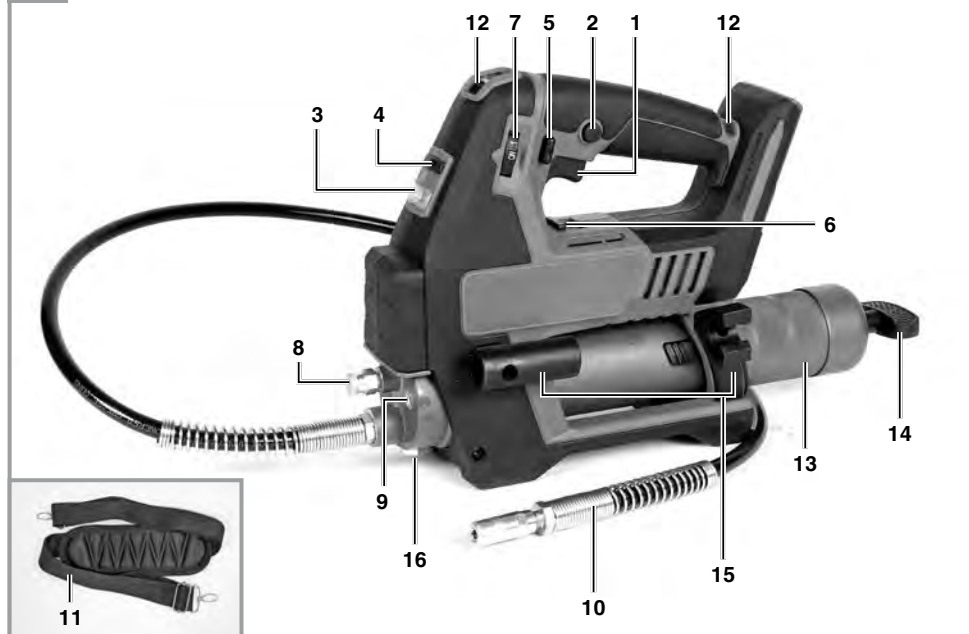
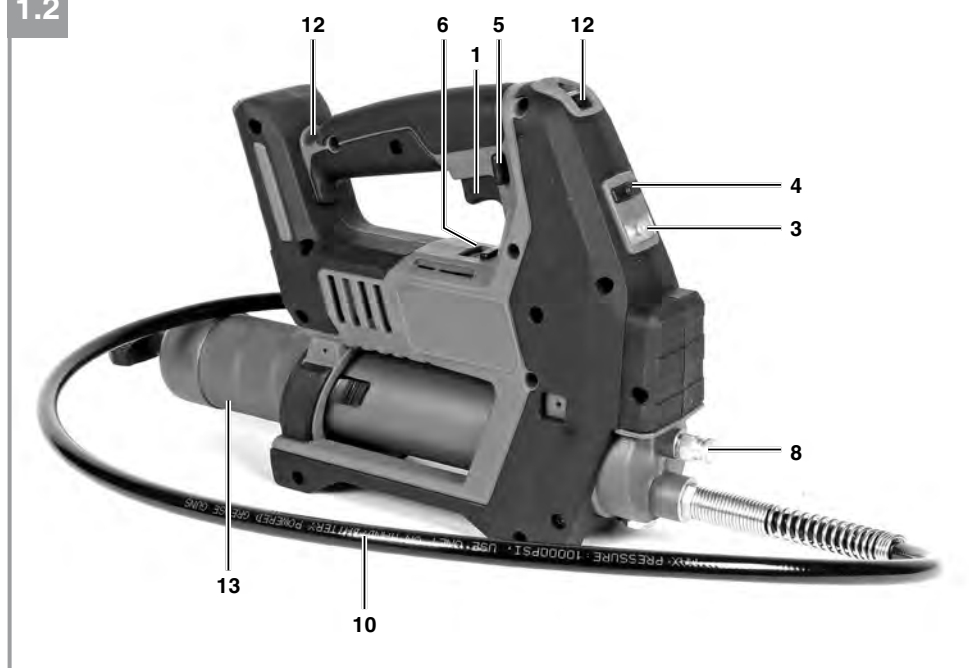


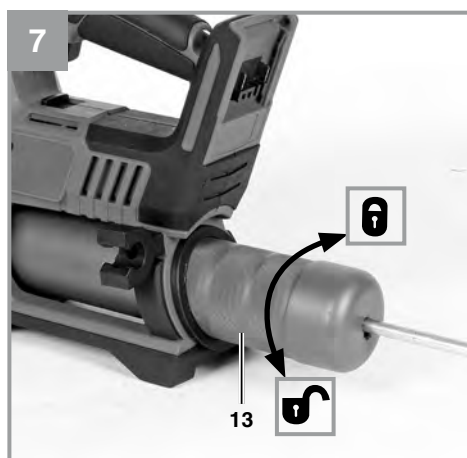
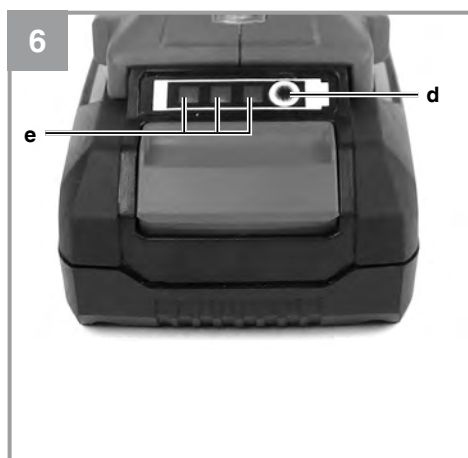
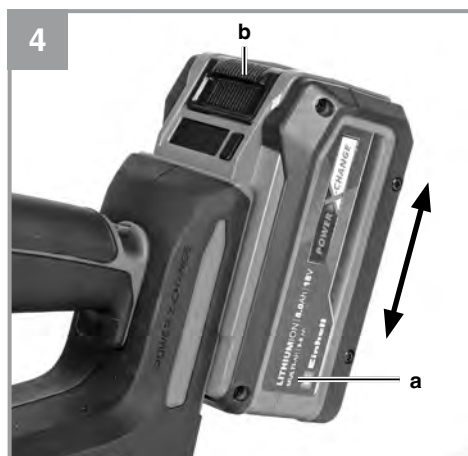
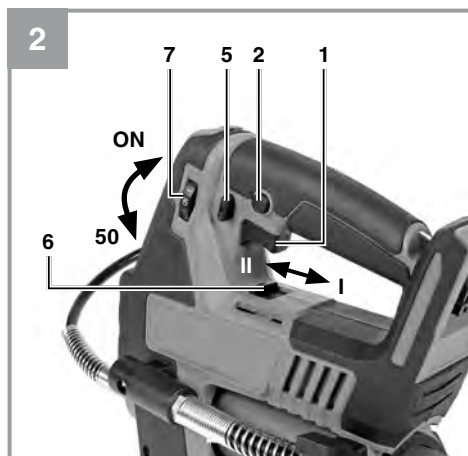
DE	Originalbetriebsanleitung Akku-Fettpresse	RO	Instrucțiuni de utilizare originale Presă de vâșelină cu acumulator
EN	Original operating instructions Cordless Grease Gun	EL	Πρωτότυπες Οδηγίες χρήσης Akuga määrdεprits
FR	Instructions d'origine Pompe à graisse sans fil	PT	Manual de instruções original Pistola de lubrificação sem fio
IT	Istruzioni per l'uso originali Ingrassatore a siringa a batteria	HR/ BS	Originalne upute za uporabu Baterijska mazalica
DA/ NO	Original betjeningsvejledning Akku-fedtsprøjte	SR	Originalna uputstva za upotrebu Akumulatorska mazalica
SV	Original-bruksanvisning Batteridrivnen fettspruta	PL	Instrukcja oryginalna Smarownica akumulatorowa
CS	Originální návod k obsluze Akumulátorový mazací lis	TR	Original Kullanma Talimatı Akülü gres presi
SK	Originálny návod na obsluhu Akumulátorový mazací lis	RU	Оригинальное руководство по эксплуатации Аккумуляторный шприц для смазки
NL	Originele handleiding Accu vetspuit	ET	Originaalkasutusjuhend Akuga määrdεprits
ES	Manual de instrucciones original Pistola de engrasar inalámbrica	LV	Originālā lietošanas instrukcija Akumulatora smērvielas pistole
FI	Alkuperäiskäyttöohje Akku-rasvapuserrin	LT	Originali naudojimo instrukcija Akumuliatorinis tepimo presas
SL	Originalna navodila za uporabo Akumulatorska pištola za mast	UK	Оригінальна інструкція з експлуатації Акумуляторний мастильний пістолет
HU	Eredeti használati utasítás Akkus-zsírszórés		

1.1

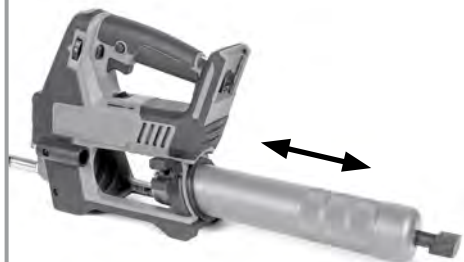


1.2

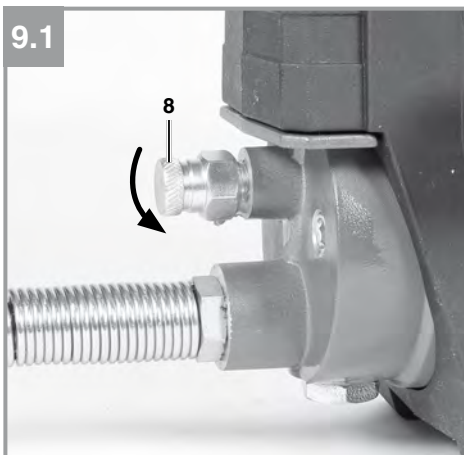




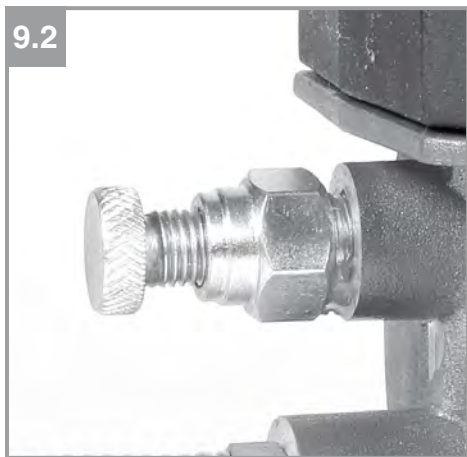
8



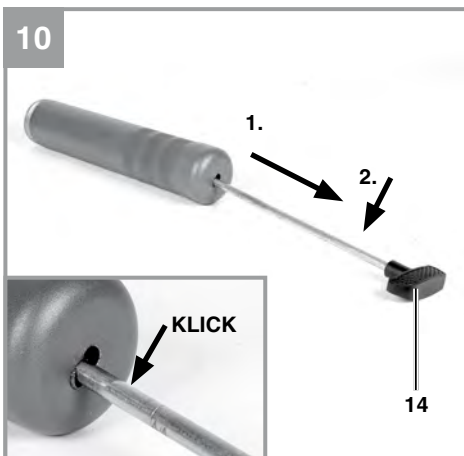
9.1



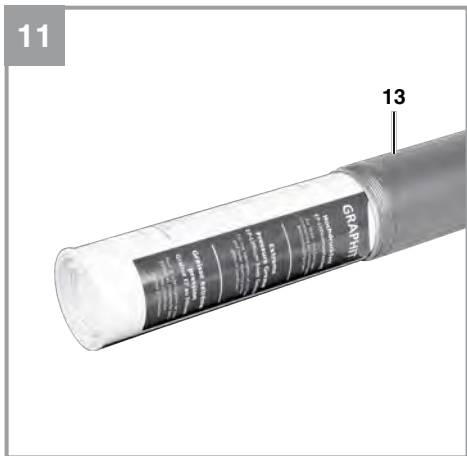
9.2



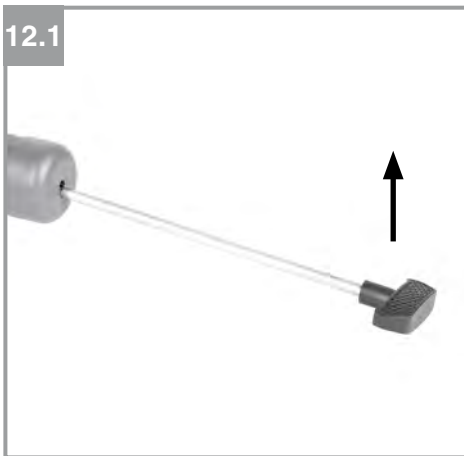
10



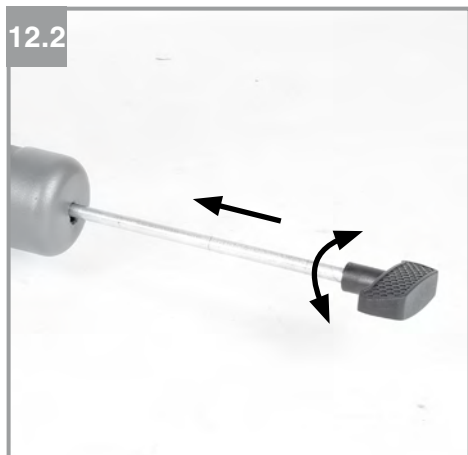
11



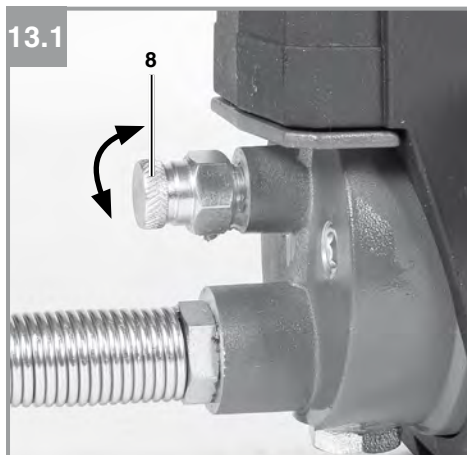
12.1



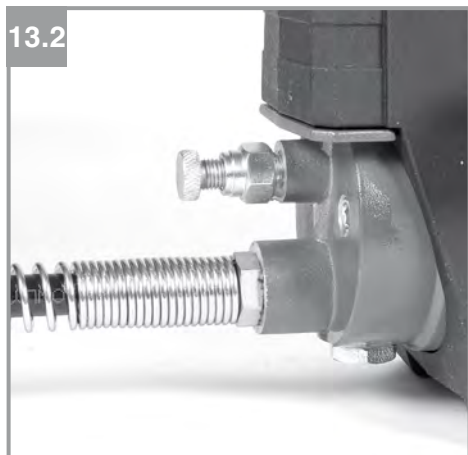
12.2



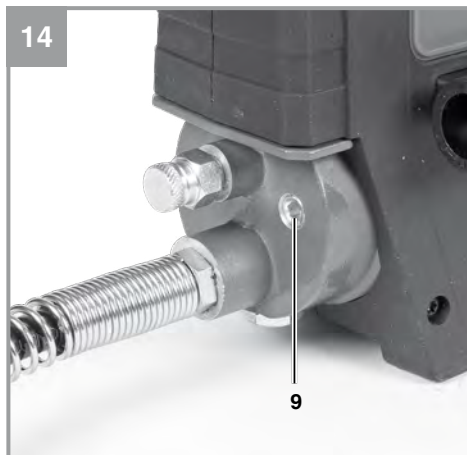
13.1



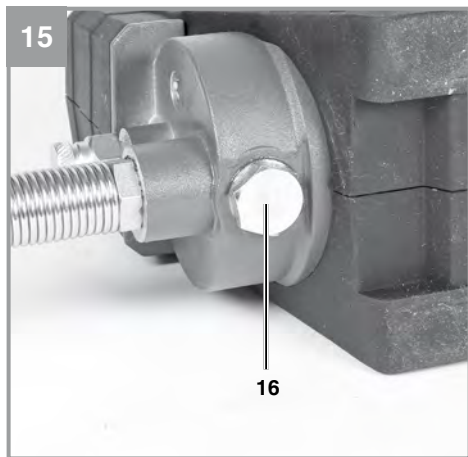
13.2



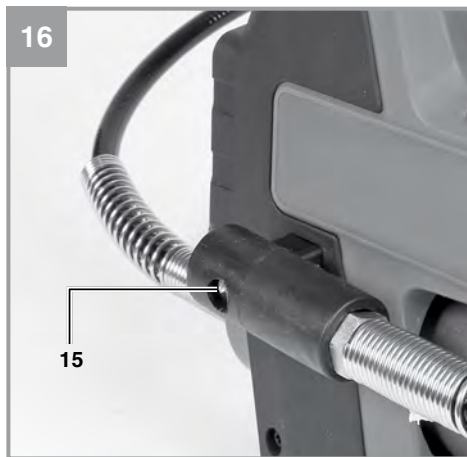
14



15



16



1



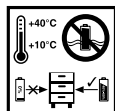
2



3



4



5

Gefahr!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

Erklärung der verwendeten Symbole (siehe Bild 1)

1. **Gefahr!** - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen.
2. **Vorsicht! Tragen Sie einen Gehörschutz.** Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.
3. **Vorsicht! Tragen Sie eine Staubschutzmaske.** Beim Bearbeiten von Holz und anderer Materialien kann gesundheitsschädlicher Staub entstehen. Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden!
4. **Vorsicht! Tragen Sie eine Schutzbrille.** Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Gerät heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.
5. Lagerung der Akkus nur in trockenen Räumen mit einer Umgebungstemperatur von +10°C - +40°C. Akkus nur in geladenem Zustand lagern (mind. 40% geladen).

1. Sicherheitshinweise

Die entsprechenden Sicherheitshinweise finden Sie im beiliegenden Heftchen!

Warnung!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang

2.1 Gerätebeschreibung (Bild 1)

1. Ein-/Ausschalter
2. Arretierungsknopf
3. LED-Licht
4. Ein-/Ausschalter LED-Licht
5. Sperrschalter
6. Geschwindigkeitswahlschalter
7. Vorwahlschalter Pumpenhübe
8. Entlüftungsventil
9. Einfüllöffnungsverschluss
10. Flexibler Druckschlauch
11. Riemen
12. Riemenösen
13. Fettzylinder
14. Stangengriff
15. Schlauchhalter
16. Druckablassschraube

2.2 Lieferumfang

Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit des Artikels anhand des beschriebenen Lieferumfangs. Bei Fehlteilen wenden Sie sich bitte spätestens innerhalb von 5 Arbeitstagen nach Kauf des Artikels unter Vorlage eines gültigen Kaufbeleges an unser Service Center oder an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Gerät erworben haben. Bitte beachten Sie hierzu die Gewährleistungstabelle in den Service-Informationen am Ende der Anleitung.

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

Gefahr!

Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoff beuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Akku-Fettpresse
- Originalbetriebsanleitung
- Sicherheitshinweise

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Akku-Fettpresse ist zur automatisierten Abgabe von Schmierfett bestimmt.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

4. Technische Daten

Spannungsversorgung Motor	18 V d.c.
Fettfüllmenge Kartusche	400g
Fettfüllmenge Beutel	455g
Maximaler Betriebsdruck	690bar(69MPa)
Maximale Fördermenge	295ml/min
Verwendbare Schmierfette	NLGI Nr. 0 – Nr. 2
Schlauchgewinde für Mundstück	1/8" NPTF (Länge 8mm)
Gewinde für Befüllnippel	1/8" NPTF (Länge 10mm)
Gewicht:	4,0 kg

Gefahr!

Geräusch und Vibration

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend EN 62841 ermittelt.

Schalldruckpegel LpA	75,7 dB(A)
Unsicherheit KpA	3 dB
Schalleistungspegel LWA	83,7 dB(A)
Unsicherheit KWA.....	3 dB

Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841.

Handgriff

Schwingungsemissionswert $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Zusatzhandgriff

Schwingungsemissionswert $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

Warnung:

Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

Beschränken Sie die Geräuscentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.

Vorsicht!

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeuges auftreten:

1. Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird.
2. Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
3. Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

5. Vor Inbetriebnahme

Warnung!

Ziehen Sie immer den Akku heraus, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen.

5.1 Montage Riemen (Pos. 11)

Mit Hilfe des Riemens (11) kann die Akku-Fettpresse zur leichteren Handhabung einfach umgehängt oder irgendwo aufgehängt werden. Befestigen Sie den Riemen (11) dafür einfach an den beiden Riemenösen (12).

5.2 Fördergeschwindigkeit auswählen (Bild 2/Pos 6)

Die Akku-Fettpresse verfügt über zwei Fördergeschwindigkeiten I (100ml/min) und II (295ml/min). Wählen Sie durch schieben des Geschwindigkeitswahlschalters (6) die gewünschte Fördergeschwindigkeit aus.

5.3 Vorwahlschalter Pumpenhübe (Bild 2/Pos 7)

Mit dem Vorwahlschalter Pumphübe (7) kann ausgewählt werden wie oft die Akku-Fettpresse pumpt bis diese abschaltet.

Es kann zwischen folgenden Stufen gewählt werden:

ON:

Hier wird so lange Fett gepumpt bis der Ein-/Ausschalter losgelassen wird.

1;2;3;4;5;6;7;8;9;10;15;20;25;50:

Hier erfolgen genau so viele Pumpvorgänge wie ausgewählt wurde, z.B. in Stufe 25 werden 25 Pumpvorgänge ausgeführt.

Der Ein-/Ausschalter muss dabei die ganze Zeit gedrückt gehalten werden.

5.4 Ein-Ausschalter (Bild 2/Pos 1)

Der Ein-/Ausschalter (1) ist gegen das versehentliche Einschalten gesichert.

Zum Entsperrern schieben Sie den Sperrschalter (5) nach links.

Zum Sperren schieben Sie den Sperrschalter (5) nach rechts.

Ist der Ein-/Ausschalter (1) entsperrt, drücken Sie diesen, um die Akku-Fettpresse einzuschalten.

Zum ausschalten lassen Sie den Ein-/Ausschalter los.

Mit Hilfe des Arretierungsknopfs (2) kann die Akku-Fettpresse auch im Dauerlauf betrieben werden.

Drücken Sie hierfür den Ein-/Ausschalter (1) und arretieren ihn mit dem Arretierungsknopf (2)

Zum Ausschalten drücken Sie den Ein-/Ausschalter (1) kurz ein und lassen diesen dann los.

5.5 LED-Licht (Bild 3/Pos. 3)

Die Akku-Fettpresse verfügt über ein zuschaltbares LED-Licht (3) das mit dem Ein-/Ausschalter für LED-Licht (4) nach Bedarf ein- und ausgeschaltet werden kann.

Wird das Gerät 5 Minuten nicht benutzt, schaltet sich das LED-Licht (3) automatisch wieder aus.

5.6 Laden des Akkus (Bild 4-5)

1. Akku-Pack (a) aus dem Handgriff heraus ziehen, dabei die Rasttaste (b) nach unten drücken.
2. Vergleichen, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der vorhandenen Netzspannung übereinstimmt. Stecken Sie den Netzstecker des Ladegeräts (c) in die Steckdose. Die grüne LED beginnt zu blinken.
3. Stecken Sie den Akku auf das Ladegerät.
4. Unter Punkt „Anzeige Ladegerät“ finden Sie eine Tabelle mit den Bedeutungen der LED Anzeige am Ladegerät.

Während des Ladens kann sich der Akku etwas erwärmen. Dies ist jedoch normal.

Sollte das Laden des Akku-Packs nicht möglich sein, überprüfen Sie bitte,

- ob an der Steckdose die Netzspannung vorhanden ist
- ob ein einwandfreier Kontakt an den Ladekontakten vorhanden ist.

Sollte das Laden des Akku-Packs immer noch nicht möglich sein, bitten wir Sie,

- das Ladegerät
- und den Akku-Pack

an unseren Kundendienst zu senden.

Für einen fachgerechten Versand kontaktieren Sie bitte unseren Kundendienst oder die Verkaufsstelle, bei der das Gerät erworben wurde.

Beachten Sie beim Versand oder Entsorgung von Akkus bzw. Akkugerät, dass diese einzeln in Kunststoffbeutel verpackt werden, um Kurzschlüsse und Brand zu vermeiden!

Im Interesse einer langen Lebensdauer des Akku-Packs sollten Sie für eine rechtzeitige Wiederaufladung des Akku-Packs sorgen. Dies ist auf jeden Fall notwendig, wenn Sie feststellen, dass die Leistung des Geräts nachlässt. Entladen Sie den Akku-Pack nie vollständig. Dies führt zu einem Defekt des Akku-Packs!

5.7 Akku-Kapazitätsanzeige (Bild 6)

Drücken Sie auf den Schalter für Akku-Kapazitätsanzeige (Pos. d). Die Akku-Kapazitätsanzeige (Pos. e) signalisiert Ihnen den Ladezustand des Akkus anhand von 3 LED's.

Alle 3 LED's leuchten:

Der Akku ist voll aufgeladen.

2 oder 1 LED('s) leuchten

Der Akku verfügt über ausreichende Restladung.

1 LED blinkt:

Der Akku ist leer, laden Sie den Akku auf.

Alle LED's blinken:

Die Temperatur des Akkus ist unterschritten. Entfernen Sie den Akku vom Gerät und lassen Sie den Akku einen Tag bei Raumtemperatur liegen. Tritt der Fehler wieder auf, so wurde der Akku tiefentladen und ist defekt. Entfernen Sie den Akku vom Gerät. Ein defekter Akku darf nicht mehr verwendet bzw. geladen werden.

6. Bedienung

6.1 Montage/Demontage Fettzylinder (Bild 7+8/ Pos 13)

Um den Fettzylinder (13) zu demontieren, drehen Sie diesen gegen den Uhrzeigersinn und ziehen ihn dann aus dem Gehäuse heraus. Die Montage funktioniert in umgekehrter Reihenfolge.

6.2 Einsetzen einer Fettkartusche (Bild 9-13)

- Öffnen Sie das Entlüftungsventil (8) komplett (Bild 9)
- Ziehen Sie den Stangengriff (14) vollständig aus dem Fettzylinder (13) und verrasten ihn wie in Bild 10 gezeigt.

- Demonieren Sie den Fettzylinder (13) wie in 6.1 beschrieben.
- Öffnen Sie die Fettkartusche und setzen diese wie in Bild 11 gezeigt in den Fettzylinder (13) ein.
- Montieren Sie den Fettzylinder (13) wie in 6.1 beschrieben.
- Lösen Sie den Stangengriff (14) aus der Arretierung und schieben ihn mit einer drehenden Bewegung ganz nach vorne (Bild 12).
- Dabei tritt eingeschlossene Luft aus dem Entlüftungsventil (8) aus.
- Warten Sie bis aus dem Entlüftungsventil Fett austritt und schließen Sie dann das Entlüftungsventil (8) (Bild 13).

6.3 Befüllen des Fettzylinders aus einem Gebinde

Der Fettzylinder (13) kann auch einfach aus einem offenen Gebinde befüllt werden.

- Öffnen Sie das Entlüftungsventil (8) komplett (Bild 9)
- Demonieren Sie den Fettzylinder (13) wie in 6.1 beschrieben.
- Tauchen Sie die Spitze des Fettzylinders (13) in das Fett im Gebinde.
- Ziehen Sie den Stangengriff (14) langsam aus dem Fettzylinder (13) heraus und arretieren diesen. Dabei wird das Fett direkt aus dem Gebinde in den Fettzylinder gesogen.
- Montieren Sie den Fettzylinder (13) wie in 6.1 beschrieben.
- Lösen Sie den Stangengriff (14) aus der Arretierung und schieben ihn ganz nach vorne. (Bild 12)
- Dabei tritt eingeschlossene Luft aus dem Entlüftungsventil (8) aus.
- Warten Sie bis aus dem Entlüftungsventil Fett austritt und schließen Sie dann das Entlüftungsventil (8) (Bild 13).

6.4 Befüllen des Fettzylinders aus einem Gebinde mittels Füllpumpe

Der Fettzylinder (13) kann auch mit Hilfe einer Füllpumpe und einem Gebinde befüllt werden.

- Öffnen Sie das Entlüftungsventil (8) komplett (Bild 9).
- Entfernen Sie den Einfüllöffnungsverschluss (9) (Bild 14) und montieren einen entsprechenden Füllnippel der zur Füllpumpe passt.
- Befüllen Sie den Fettzylinder (13) bis der Stangengriff (14) komplett ausgefahren ist.
- Entfernen Sie die Füllpumpe.
- Entfernen Sie den Füllnippel.

- Setzen Sie den Einfüllöffnungsverschluss (9) (Bild 14) wieder ein.
- Schieben Sie den Stangengriff (14) ganz nach vorne (Bild 12).
- Dabei tritt eingeschlossene Luft aus dem Entlüftungsventil (8) aus.
- Warten Sie bis aus dem Entlüftungsventil Fett austritt und schließen Sie dann das Entlüftungsventil (8) (Bild 13).

6.5 Benutzung der Fettpresse

- Fördergeschwindigkeit wie in 5.2 auswählen
- Anzahl der Pumpenhübe mit dem Vorwalschalter Pumpenhübe (7) wie in 5.3 einstellen
- Den flexiblen Druckschlauch auf den Schmiernippel aufsetzen
- Ein-/Ausschalter (1) drücken.
- Ein-/Ausschalter loslassen

6.6 Druckablassschraube (Bild 15/Pos 16)

Wenn der Innendruck ein bestimmtes Niveau überschreitet, kann das Schlauchpaket nicht mehr vom Schmiernippel gelöst werden. Öffnen Sie dann mit einem entsprechenden Schlüssel (SW 17) die Druckablassschraube (16) um den Druck komplett abzubauen und schließen die Druckablassschraube (16) anschließend wieder.

6.7 Schlauchhalterung (Bild 16/Pos 15)

Nach der Benutzung kann der flexible Druckschlauch (10) mit Hilfe der Schlauchhalterung (15) sicher am Gerät fixiert werden. Schieben Sie dazu den Schlauch wie in Bild 16 in die Schlauchhalterung.

7. Reinigung, Wartung und

Ersatzteilbestellung

Gefahr!

Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Akku heraus.

7.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lö-

sungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

7.2 Wartung

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

7.3 Ersatzteil- und Zubehörbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.Einhell-Service.com

8. Entsorgung und

Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Defekte Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Zur fachgerechten Entsorgung sollte das Gerät an einer geeigneten Sammelstellen abgegeben werden. Wenn Ihnen keine Sammelstelle bekannt ist, sollten Sie bei der Gemeindeverwaltung nachfragen.

9. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem, sowie für Kinder unzugänglichen Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.



Nur für EU-Länder

Das Symbol des durchgestrichenen Mülleimers besagt, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Zur Rückgabe stehen in Ihrer Nähe kostenfreie Sammelstellen für Elektroaltgeräte sowie ggf. weitere Annahmestellen für die Wiederverwendung der Geräte zur Verfügung. Die Adressen können Sie von Ihrer Stadt- bzw. Kommunalverwaltung erhalten.

Auch Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet unentgeltlich alte Elektro- und Elektronikgeräte zurückzunehmen. Diese müssen bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen sowie ohne Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes auf Verlangen des Endnutzers bis zu drei Altgeräte pro Geräteart, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen. Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln gelten als Verkaufsflächen des Vertreibers alle Lager- und Versandflächen. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.

Sofern das alte Elektro- bzw. Elektronikgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.



Sofern dies ohne Zerstörung des alten Elektro- oder Elektronikgerätes möglich ist, entnehmen Sie diesem bitte alte Batterien oder Akkus sowie Altlampen, bevor sie es zur Entsorgung zurückgeben, und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der Einhell Germany AG zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten.

10. Anzeige Ladegerät

Anzeigestatus		Bedeutung und Maßnahme
Rote LED	Grüne LED	
Aus	Blinkt	Betriebsbereitschaft Das Ladegerät ist an das Netz angeschlossen und betriebsbereit, Akku ist nicht im Ladegerät
An	Aus	Laden Das Ladegerät lädt den Akku im Schnellladebetrieb. Die entsprechenden Ladezeiten finden Sie direkt am Ladegerät. Hinweis! Je nach vorhandener Akkuladung können die tatsächlichen Ladezeiten von den angegebenen Ladezeiten etwas abweichen.
Aus	An	Der Akku ist aufgeladen und einsatzbereit. (READY TO GO) Danach wird bis zur vollständigen Ladung auf eine Schonladung umgeschaltet. Lassen Sie hierzu den Akku etwa 15 min. länger am Ladegerät. Maßnahme: Entnehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät. Trennen Sie das Ladegerät vom Netz.
Blinkt	Aus	Anpassungsladung Das Ladegerät befindet sich im Modus für schonende Ladung. Hierbei wird der Akku aus Sicherheitsgründen langsamer geladen und benötigt mehr Zeit. Dies kann folgende Ursachen haben: - Akku wurde sehr lange Zeit nicht mehr geladen. - Die Akkutemperatur liegt nicht im Idealbereich zwischen 10° C und 45° C. Maßnahme: Warten Sie bis der Ladevorgang abgeschlossen ist, der Akku kann trotzdem weiter geladen werden.
Blinkt	Blinkt	Fehler Ladevorgang ist nicht mehr möglich. Der Akku ist defekt. Maßnahme: Ein defekter Akku darf nicht mehr geladen werden. Entnehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät.
An	An	Temperaturstörung Der Akku ist zu heiß (z. B. direkte Sonnenbestrahlung) oder zu kalt (unter 0° C) Maßnahme: Entnehmen Sie den Akku und bewahren Sie diesen 1 Tag bei Raumtemperatur (ca. 20° C) auf.

Service-Informationen

Wir unterhalten in allen Ländern, welche in der Garantieurkunde benannt sind, kompetente Service-Partner, deren Kontakte Sie der Garantieurkunde entnehmen. Diese stehen Ihnen für alle Service-Belange wie Reparatur, Ersatzteil- und Verschleißteil-Versorgung oder den Bezug von Verbrauchsmaterialien zur Verfügung.

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Kategorie	Beispiel
Verschleißteile*	Akku
Verbrauchsmaterial/ Verbrauchsteile*	Fettkartusche, Schlauchbeutel
Fehlteile	

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Bei Mängel oder Fehlern bitten wir Sie, den Fehlerfall im Internet unter www.Einhell-Service.com anzu-melden. Bitte achten Sie auf eine genaue Fehlerbeschreibung und beantworten Sie dazu in jedem Fall folgende Fragen:

- Hat das Gerät bereits einmal funktioniert oder war es von Anfang an defekt?
- Ist Ihnen vor dem Auftreten des Defektes etwas aufgefallen (Symptom vor Defekt)?
- Welche Fehlfunktion weist das Gerät Ihrer Meinung nach auf (Hauptsymptom)?
Beschreiben Sie diese Fehlfunktion.

Danger!

When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating instructions and safety regulations with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and safety regulations as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety instructions.

1. Safety regulations

The corresponding safety information can be found in the enclosed booklet.

WARNING!

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

Explanation of the symbols used (see Fig. 17)

1. **Danger!** - Read the operating instructions to reduce the risk of injury.
2. **Caution! Wear ear-muffs.** The impact of noise can cause damage to hearing.
3. **Caution! Wear a breathing mask.** Dust which is injurious to health can be generated when working on wood and other materials. Never use the device to work on any materials containing asbestos!
4. **Caution! Wear safety goggles.** Sparks generated during working or splinters, chips and dust emitted by the device can cause loss of sight.
5. Store the batteries only in dry rooms with an ambient temperature of +10°C to +40°C. Place only fully charged batteries in storage (charged at least 40%).

2. Layout and items supplied

2.1 Layout (Fig. 1)

1. On/Off trigger
2. Locking button
3. LED lamp
4. On/Off switch for LED lamp

5. Trigger lock
6. Speed selector
7. Piston stroke counter dial
8. Bleed valve
9. Filler hole cap
10. Flexible pressure hose
11. Strap
12. Strap eyelets
13. Barrel
14. Rod handle
15. Hose clamp
16. Pressure release screw

2.2 Items supplied

Please check that the article is complete as specified in the scope of delivery. If parts are missing, please contact our service center or the sales outlet where you made your purchase at the latest within 5 working days after purchasing the product and upon presentation of a valid bill of purchase. Also, refer to the warranty table in the service information at the end of the operating instructions.

- Open the packaging and take out the equipment with care.
- Remove the packaging material and any packaging and/or transportation braces (if available).
- Check to see if all items are supplied.
- Inspect the equipment and accessories for transport damage.
- If possible, please keep the packaging until the end of the guarantee period.

Danger!

The equipment and packaging material are not toys. Do not let children play with plastic bags, foils or small parts. There is a danger of swallowing or suffocating!

- Cordless Grease Gun
- Original operating instructions
- Safety instructions

3. Proper use

The cordless grease gun is designed for automatic delivery of lubricating grease.

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injury.

ries of any kind caused as a result of this.

4. Technical data

Motor power supply	18V DC
Cartridge grease capacity	400g
Bag grease capacity	455g
Maximum operating pressure	690bar (69MPa)
Maximum delivery rate	295ml/min
Compatible lubricating grease	NLGI Nr. 0 – Nr. 2
Hose thread for mouthpiece.....	
.....	1/8" NPTF (length 8 mm)
Thread for filling nipple.....	
.....	1/8" NPTF (length 10 mm)
Weight:	4,0 kg

Danger!

Sound and vibration

Sound and vibration values were measured in accordance with EN 62841.

L_{pA} sound pressure level	75,7 dB(A)
K_{pA} uncertainty	3 dB
L_{WA} sound power level	83,7 dB(A)
K_{WA} uncertainty	3 dB

Wear ear-muffs.

The impact of noise can cause damage to hearing.

Total vibration values (vector sum of three directions) determined in accordance with EN 62841.

Handle

Vibration emission value $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

K uncertainty = 1.5 m/s^2

Additional handle

Vibration emission value $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

K uncertainty = 1.5 m/s^2

The stated vibration emission levels and stated noise emission values were measured in accordance with a set of standardized criteria and can be used to compare one power tool with another.

The stated vibration emission levels and stated noise emission values can also be used to make an initial assessment of exposure.

Warning:

The vibration and noise emission levels may vary from the level specified during actual use, depending on the way in which the power tool is used, especially the type of workpiece it is used for.

Keep the noise emissions and vibrations to a minimum.

- Only use appliances which are in perfect working order.
- Service and clean the appliance regularly.
- Adapt your working style to suit the appliance.
- Do not overload the appliance.
- Have the appliance serviced whenever necessary.
- Switch the appliance off when it is not in use.
- Wear protective gloves.

Caution!

Residual risks

Even if you use this electric power tool in accordance with instructions, certain residual risks cannot be ruled out. The following hazards may arise in connection with the equipment's construction and layout:

1. Lung damage if no suitable protective dust mask is used.
2. Damage to hearing if no suitable ear protection is used.
3. Health damage caused by hand-arm vibrations if the equipment is used over a prolonged period or is not properly guided and maintained.

5. Before starting the equipment

Warning!

Always remove the battery before making adjustments to the tool.

5.1 Fitting the strap (Item 11)

The strap (11) allows you to easily carry the cordless grease gun or hang it up for convenient use. Simply attach the strap (11) to both strap eyelets (12).

5.2 Selecting the delivery speed (Fig. 2/Item 6)

The cordless grease gun offers two delivery speeds (100ml/min) and II (295ml/min). Select the desired delivery speed by toggling the speed selector (6).

5.3 Piston stroke counter dial (Fig. 2/Item 7)

Use the piston stroke counter dial (7) to select the number of piston strokes before the cordless grease gun switches off.

You can choose from the following settings:

ON:

Grease will be dispensed until you release the On/Off trigger.

1;2;3;4;5;6;7;8;9;10;15;20;25;50:

Grease will be dispensed for a specific number of piston strokes, e.g., if 25 is selected, the gun will carry out 25 piston strokes.

The On/Off trigger must be pressed the entire time.

5.4 On/Off trigger (Fig. 2/Item 1)

The On/Off trigger (1) is locked to prevent it from being accidentally switched on.

To unlock it, slide the trigger lock (5) to the left.

To lock it, slide the trigger lock (5) the right.

With the On/Off trigger (1) unlocked, press the trigger to switch on the cordless grease gun.

To switch off, release the On/Off trigger.

The locking button (2) can be used to make the cordless grease gun operate continuously. To do this, press the On/Off trigger (1) and lock it with the locking button (2).

To switch it off, briefly press the On/Off trigger (1) and then release it.

5.5 LED lamp (Fig. 3/Item 3)

The cordless grease gun is equipped with a LED lamp (3) that can be switched on and off as needed by pressing the On/Off switch for LED lamp (4).

If the tool is left idle for 5 minutes, the LED lamp (3) will automatically switch off.

5.6 Charging the battery (Fig. 4-5)

1. Remove the battery pack (a) from the handle, pressing the pushlock button (b) downwards as you do so.
2. Check that your mains voltage is the same as that marked on the rating plate. Insert the power plug of the charger (c) into the socket

outlet. The green LED will begin to blink.

3. Insert the battery into the charger.
4. In the section entitled „Charger indicator“ you will find a table with an explanation of the LED display on the charger.

The battery can become a little warm during the charging. This is normal.

If the battery pack fails to charge, check:

- whether there is voltage at the socket outlet.
- Is there good contact at the charging contacts?

If the battery pack still fails to charge, please send

- the charger
 - and the battery pack
- to our customer service center.

To ensure that items are properly packaged and delivered when you send them to us, please contact our customer service or the point of sale at which the equipment was purchased.

When shipping or disposing of batteries and cordless tools, always ensure that they are packed individually in plastic bags to prevent short circuits and fires.

To ensure that the battery pack provides long service, you should take care to recharge it promptly. You must recharge the battery pack when you notice that the performance of the device drops. Never allow the battery pack to become fully discharged. This will cause it to develop a defect.

5.7 Battery capacity indicator (Fig. 6)

Press the button for the battery capacity indicator (d). The battery capacity indicator (e) shows the charge status of the battery using 3 LEDs.

All 3 LEDs are lit:

The battery is fully charged.

2 or 1 LED(s) are lit:

The battery has an adequate remaining charge.

1 LED flashes:

The battery is empty, recharge the battery.

All LEDs blink:

The battery temperature is too low. Remove the battery from the equipment, keep it at room

temperature for one day. If the fault reoccurs, this means that the rechargeable battery has undergone exhaustive discharge and is defective. Remove the battery from the equipment. Never use or charge a defective battery.

6. Operation

6.1 Fitting/removing the barrel (Fig. 7+8/ Item 13)

To remove the barrel (13), twist it counterclockwise and pull it out of the housing.

For assembly, proceed in reverse order.

6.2 Inserting a grease cartridge (Fig. 9-13)

- Completely open the bleed valve (8) (Fig. 9).
- Pull the rod handle (14) fully out of the barrel (13) and latch it as shown in Fig. 10.
- Remove the barrel (13) as described in 6.1.
- Open the grease cartridge and insert it into the barrel (13) as shown in Fig. 11.
- Fit the barrel (13) as described in 6.1.
- Release the rod handle (14) from locked position and press it all the way forward with a rotating movement (Fig. 12).
- Any trapped air will be discharged through the bleed valve (8).
- Wait until grease is discharged through the bleed valve and then close the bleed valve (8) (Fig. 13).

6.3 Filling the barrel from a bulk container

The barrel (13) can also be easily filled from an open container.

- Completely open the bleed valve (8) (Fig. 9).
- Remove the barrel (13) as described in 6.1.
- Immerse the tip of the barrel (13) into the grease in the container.
- Pull the rod handle (14) slowly out of the barrel (13) and latch it. The grease will be suctioned directly from the container into the barrel.
- Fit the barrel (13) as described in 6.1.
- Release the rod handle (14) from locked position and press it all the way forward. (Fig. 12)
- Any trapped air will be discharged through the bleed valve (8).
- Wait until grease is discharged through the bleed valve and then close the bleed valve (8) (Fig. 13).

6.4 Filling the barrel from a bulk container using a filling pump

A filling pump can also be used to fill the barrel (13) from an open container.

- Completely open the bleed valve (8) (Fig. 9).
- Remove the filler hole cap (9) (Fig. 14) and attach an appropriate filling nipple that fits the filler pump.
- Fill the barrel (13) until the rod handle (14) is pushed completely out.
- Remove the filling pump.
- Remove the filling nipple.
- Insert the filler hole cap (9) (Fig. 14) again.
- Push the rod handle (14) all the way forward (Fig. 12).
- Any trapped air will be discharged through the bleed valve (8).
- Wait until grease is discharged through the bleed valve and then close the bleed valve (8) (Fig. 13).

6.5 Using the grease gun

- Select the delivery speed as described in 5.2.
- Set the desired number of piston strokes on the counter dial (7) as described in 5.3.
- Attach the grease nipple to the flexible pressure hose.
- Press the On- Off trigger (1).
- Release the On/Off trigger.

6.6 Pressure release screw (Fig. 15/Item 16)

If the internal pressure exceeds a certain level, the hose package can no longer be released from the grease nipple. Use an appropriate wrench (size 17) to loosen the pressure release screw (16) in order to reduce the pressure completely and then tighten the pressure release screw (16) again.

6.7 Hose clamp (Fig. 16/Item 15)

After use, the hose clamp (15) can be used to attach the flexible pressure hose (10) securely to the tool. Insert the hose into the hose clamp as shown in Fig. 16.

7. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts

Danger!

Always pull out the mains power plug before starting any cleaning work.

7.1 Cleaning

- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it with compressed air at low

- pressure.
- We recommend that you clean the device immediately each time you have finished using it.
- Clean the equipment regularly with a moist cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these could attack the plastic parts of the equipment. Ensure that no water can seep into the device. The ingress of water into an electric tool increases the risk of an electric shock.

7.2 Maintenance

There are no parts inside the equipment which require additional maintenance.

7.3 Ordering replacement parts:

Please quote the following data when ordering replacement parts:

- Type of machine
- Article number of the machine
- Identification number of the machine
- Replacement part number of the part required

For our latest prices and information please go to www.Einhell-Service.com

8. Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Never place defective equipment in your household refuse. The equipment should be taken to a suitable collection center for proper disposal. If you do not know the whereabouts of such a collection point, you should ask in your local council offices.

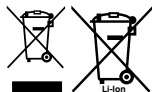
9. Storage

Store the equipment and accessories in a dark and dry place at above freezing temperature. The ideal storage temperature is between 5 and 30 °C. Store the electric tool in its original packaging.

10. Charger indicator

Indicator status		Explanations and actions
Red LED	Green LED	
Off	Flashing	Ready for use The charger is connected to the mains and is ready for use; there is no battery pack in the charger
On	Off	Charging The charger is charging the battery pack in quick charge mode. The charging times are shown directly on the charger. Important! The actual charging times may vary slightly from the stated charging times depending on the existing battery charge.
Off	On	The battery is charged and ready for use. (READY TO GO) The unit then changes over to gentle charging mode until the battery is fully charged. To do this, leave the rechargeable battery on the charger for approx. 15 minutes longer. Action: Take the battery pack out of the charger. Disconnect the charger from the mains supply.
Flashing	Off	Adapted charging The charger is in gentle charging mode. For safety reasons the charging is performed less quickly and takes more time. The reasons can be: - The rechargeable battery has not been used for a very long time. - The battery temperature is outside the ideal range. Action: Wait for the charging to be completed; you can still continue to charge the battery pack.
Flashing	Flashing	Fault Charging is no longer possible. The battery pack is defective. Action: Never charge a defective battery pack. Take the battery pack out of the charger.
On	On	Temperature fault The battery pack is too hot (e.g. due to direct sunshine) or too cold (below 0° C). Action: Remove the battery pack and keep it at room temperature (approx. 20° C) for one day .

Disposal



Power tools, rechargeable batteries, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

Do not dispose of power tools and batteries/rechargeable batteries into household waste!

Only for EU countries:

According to the Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its transposition into national law, power tools that are no longer usable, and, according to the Directive 2006/66/EC, defective or drained batteries must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health, due to the potential presence of hazardous substances.

Only for United Kingdom:

According to The Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013 (SI 2013/3113) (as amended) and the Waste Batteries and Accumulators Regulations 2009 (SI 2009/890) (as amended), products that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner.

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of the Einhell Germany AG.

Subject to technical changes

Service information

We have competent service partners in all countries named on the guarantee certificate whose contact details can also be found on the guarantee certificate. These partners will help you with all service requests such as repairs, spare and wearing part orders or the purchase of consumables.

Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables.

Category	Example
Wear parts*	Battery
Consumables*	Grease cartridge, hose bag
Missing parts	

* Not necessarily included in the scope of delivery!

In the event of defects or faults, please register the problem on the internet at www.Einhell-Service.com. Please ensure that you provide a precise description of the problem and answer the following questions in all cases:

- Did the equipment work at all or was it defective from the beginning?
- Did you notice anything (symptom or defect) prior to the failure?
- What malfunction does the equipment have in your opinion (main symptom)? Describe this malfunction.

Danger !

Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Veuillez à le conserver en bon état pour pouvoir accéder aux informations à tout moment. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, veillez à leur remettre aussi ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

**Explication des symboles utilisés
(voir figure 17)**

1. **Danger!** - Lisez ce mode d'emploi pour diminuer le risque de blessures.
2. **Prudence! Portez une protection de l'ouïe.** L'exposition au bruit peut entraîner une perte de l'ouïe.
3. **Prudence! Portez un masque anti-poussière.** Lors de travaux sur du bois et autres matériaux, de la poussière nuisible à la santé peut être dégagée. Ne travaillez pas sur du matériau contenant de l'amiante !
4. **Prudence! Portez des lunettes de protection.** Les étincelles générées pendant travail ou les éclats, copeaux et la poussière sortant de l'appareil peuvent entraîner une perte de la vue.
5. Stockage des accumulateurs uniquement dans des pièces sèches à une température ambiante de +10 °C à +40 °C. Ne stockez les accumulateurs que lorsqu'ils sont chargés (charge min. 40 %).

1. Consignes de sécurité

Vous trouverez les consignes de sécurité correspondantes dans le cahier en annexe.

Avertissement !

Veillez lire toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques de cet outil électrique. Toute omission lors du respect des instructions ci-après peut entraîner des décharges électriques, un incendie et/ou de graves blessures.

Conservez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions pour l'avenir.

2. Description de l'appareil et volume de livraison

2.1 Description de l'appareil (figure 1)

1. Interrupteur marche/arrêt
2. Bouton de blocage
3. Lampe LED
4. Interrupteur marche/arrêt lampe LED
5. Interrupteur de verrouillage
6. Sélecteur de vitesse
7. Présélecteur courses de pompe
8. Valve de purge d'air
9. Bouchon d'ouverture de remplissage
10. Tuyau de pression flexible
11. Sangle
12. Œillets pour sangle
13. Vérin à graisse
14. Poignée à tige
15. Support pour tuyau
16. Vis de décompression

2.2 Volume de livraison

Veillez contrôler si l'article est complet à l'aide de la description du volume de livraison. S'il manque des pièces, adressez-vous dans un délai de 5 jours maximum après votre achat à notre service après-vente ou au magasin où vous avez acheté l'appareil muni d'une preuve d'achat valable. Veuillez consulter pour cela le tableau des garanties dans les informations service après-vente à la fin du mode d'emploi.

- Ouvrez l'emballage et prenez l'appareil en le sortant avec précaution de l'emballage.
- Retirez le matériel d'emballage tout comme les sécurités d'emballage et de transport (s'il y en a).
- Vérifiez si la livraison est bien complète.
- Contrôlez si l'appareil et ses accessoires ne sont pas endommagés par le transport.
- Conservez l'emballage autant que possible jusqu'à la fin de la période de garantie.

Danger !

L'appareil et le matériel d'emballage ne sont pas des jouets ! Il est interdit de laisser des enfants jouer avec des sacs et des films en plastique et avec des pièces de petite taille. Ils risquent de les avaler et de s'étouffer !

- Pompe à graisse sans fil
- Mode d'emploi d'origine
- Consignes de sécurité

3. Utilisation conforme à l'affectation

La pompe à graisse sans fil est conçue pour la distribution automatisée de graisse lubrifiante.

La machine doit exclusivement être employée conformément à son affectation. Chaque utilisation allant au-delà de cette affectation est considérée comme non conforme. Pour les dommages en résultant ou les blessures de tout genre, le producteur décline toute responsabilité et l'opérateur/l'exploitant est responsable.

4. Données techniques

Alimentation en tension du moteur.....	18 V d.c.
Quantité de graisse cartouche	400 g
Quantité de graisse sachet	455 g
Pression de service maximum ..	690 bar (69 MPa)
Débit maximum	295 ml/min
Graisses lubrifiantes utilisables...	NLGI n° 0 – n° 2
Filetage de tuyau pour embout	1/8" NPTF (longueur 8 mm)
Filetage pour raccord de remplissage.....	1/8" NPTF (longueur 10 mm)
Poids :	4,0 kg

Danger !

Bruit et vibration

Les valeurs de bruit et de vibration ont été déterminées conformément à la norme EN 62841.

Niveau de pression acoustique L_{pA}	75,7 dB(A)
Imprécision K_{pA}	3 dB
Niveau de puissance acoustique L_{WA} ..	83,7 dB(A)
Imprécision K_{WA}	3 dB

Portez une protection acoustique.

L'exposition au bruit peut entraîner la perte de l'ouïe.

Les valeurs totales des vibrations (somme des vecteurs de trois directions) ont été déterminées conformément à EN 62841.

Poignée

Valeur d'émission de vibration $a_n \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Insécurité $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Poignée supplémentaire

Valeur d'émission de vibration $a_n \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Insécurité $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Les valeurs totales des vibrations indiquées et les valeurs d'émissions sonores indiquées ont été mesurées selon une méthode d'essai normée et peuvent être utilisées pour comparer différents outils électriques entre eux.

Les valeurs totales des vibrations indiquées et les valeurs d'émissions sonores indiquées peuvent également être utilisées pour une estimation provisoire de la sollicitation.

Avertissement :

Les émissions de vibrations et les émissions sonores peuvent diverger des valeurs indiquées pendant l'utilisation effective de l'outil électrique, en fonction du mode d'utilisation de l'outil électrique, en particulier du type de traitement de la pièce à usiner.

Limitez le niveau sonore et les vibrations à un minimum !

- N'utilisez que des appareils en bon état.
- Effectuez une maintenance et un nettoyage réguliers de l'appareil.
- Adaptez votre manière de travailler à l'appareil.
- Ne surchargez pas l'appareil.
- Faites vérifier l'appareil le cas échéant.
- Mettez l'appareil hors circuit lorsque vous ne l'utilisez pas.

Prudence !

Risques résiduels

Même en utilisant cet outil électrique conformément aux prescriptions, il reste toujours des risques résiduels. Les dangers suivants peuvent apparaître en rapport avec la construction et le modèle de cet outil électrique :

1. Lésions des poumons si aucun masque anti-poussière adéquat n'est porté.
2. Déficience auditive si aucun casque anti-bruit approprié n'est porté.
3. Atteintes à la santé issues des vibrations main-bras, si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou s'il n'a pas été employé ou entretenu dans les règles de l'art.

5. Avant la mise en service

Avertissement !

Retirez systématiquement l'accumulateur avant de paramétrer l'appareil.

5.1 Montage de la sangle (pos. 11)

La sangle (11) permet de porter la pompe à graisse sans fil simplement autour du cou ou de l'accrocher quelque part pour faciliter la manipulation.

Pour ce faire, il suffit de fixer la sangle (11) au niveau des deux œilletons pour sangle (12).

5.2 Sélection de la vitesse de distribution (figure 2/pos. 6)

La pompe à graisse sans fil dispose de deux vitesses de distribution I (100 ml/min) et II (295 ml/min). Sélectionnez la vitesse de distribution souhaitée en faisant glisser le sélecteur de vitesse (6).

5.3 Présélecteur de courses de pompe (figure 2/pos. 7)

Le présélecteur de courses de pompe (7) permet de sélectionner le nombre de fois que la pompe à graisse sans fil pompe jusqu'à ce qu'elle s'éteigne.

Vous pouvez choisir entre les niveaux suivants :

ON :

La graisse est pompée jusqu'à ce que l'interrupteur marche/arrêt soit relâché.

1 ; 2 ; 3 ; 4 ; 5 ; 6 ; 7 ; 8 ; 9 ; 10 ; 15 ; 20 ; 25 ; 50 :
Réalise le nombre exact d'opérations de pompe sélectionné, par exemple au niveau 25, 25 opérations de pompe sont réalisées.

L'interrupteur marche/arrêt doit être maintenu enfoncé en permanence.

5.4 Interrupteur marche/arrêt (figure 2/pos. 1)

L'interrupteur marche/arrêt (1) est protégé contre toute mise en marche accidentelle.

Pour déverrouiller, faites glisser l'interrupteur de verrouillage (5) vers la gauche.

Pour verrouiller, faites glisser l'interrupteur de verrouillage (5) vers la droite.

Si l'interrupteur marche/arrêt (1) est déverrouillé, appuyez dessus pour allumer la pompe à graisse sans fil.

Pour éteindre, relâchez l'interrupteur marche/arrêt.

Le bouton de blocage (2) permet d'utiliser la pompe à graisse sans fil en continu.

Appuyez pour ce faire sur l'interrupteur marche/arrêt (1) et bloquez-le avec le bouton de blocage (2).

Pour éteindre, appuyez brièvement sur l'interrupteur marche/arrêt (1) puis relâchez-le.

5.5 Lampe LED (figure 3/pos. 3)

La pompe à graisse sans fil dispose d'une lampe LED (3) activable qui peut être allumée et éteinte selon les besoins à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt pour la lampe LED (4).

Si l'appareil n'est pas utilisé pendant 5 minutes, la lampe LED (3) s'éteint automatiquement.

5.6 Charge de l'accumulateur (fig. 4-5)

1. Retirez le bloc accumulateur (a) de la poignée en enfonçant la touche à crans (b) vers le bas.
2. Comparez si la tension réseau indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension réseau disponible. Branchez la fiche de contact du chargeur (c) dans la prise de courant. Le voyant LED vert commence à clignoter.
3. Mettez l'accumulateur sur le chargeur.
4. Au point « Affichage chargeur », vous trouverez un tableau avec les significations des affichages LED sur le chargeur.

Pendant la charge, il est possible que l'accumulateur chauffe quelque peu. C'est cependant normal.

S'il est impossible de charger le bloc accumulateur, veuillez contrôler

- si la tension réseau est présente au niveau de la prise de courant
- si un contact correct est présent au niveau des contacts de charge.

Si le chargement du bloc accumulateur reste impossible, nous vous prions de bien vouloir renvoyer

- le chargeur
 - et le bloc accumulateur
- à notre service après-vente.

Pour un envoi correct, nous vous prions de contacter notre service après-vente ou le point de vente où vous avez acheté l'appareil.

Veillez à ce que, lors de l'envoi ou de la mise au rebut, les accumulateurs ou les appareils sans fil soit emballés séparément dans des sacs en plastique afin d'éviter les courts-circuits ou un incendie !

Dans l'intérêt d'une longue durée de fonctionnement du bloc accumulateur, vous devez prendre soin de recharger le bloc accumulateur en temps voulu. Ceci est dans tous les cas indispensable lorsque vous constatez une diminution de la puissance de l'appareil. Ne déchargez jamais complètement le bloc accumulateur. Ceci cause l'endommagement du bloc accumulateur !

5.7 Indicateur de charge de l'accumulateur (fig. 6)

Appuyez sur l'interrupteur pour l'indicateur de charge de l'accumulateur (d). L'indicateur de charge de l'accumulateur (e) vous indique l'état de charge de l'accumulateur à l'aide de trois voyants LED.

Les 3 voyants LED sont allumés :

L'accumulateur est complètement rechargé.

2 ou 1 voyant LED est (sont) allumé(s)

L'accumulateur dispose encore d'un résidu de charge suffisant.

1 voyant LED clignote :

L'accumulateur est vide, il faut le recharger.

Tous les voyants LED clignotent :

La température de l'accumulateur est trop faible. Retirez l'accumulateur de l'appareil et laissez-le reposer pendant un jour à température ambiante. Si l'erreur survient à nouveau, cela signifie que l'accumulateur est en décharge profonde et défectueux. Retirez l'accumulateur de l'appareil. Un accumulateur défectueux ne doit plus être utilisé ou chargé.

6. Commande

6.1 Montage/Démontage du vérin à graisse (figures 7+8 / pos. 13)

Pour démonter le vérin à graisse (13), tournez-le dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre, puis retirez-le du carter.

Le montage se fait dans l'ordre inverse.

6.2 Insertion d'une cartouche de graisse (figures 9-13)

- Ouvrez complètement la valve de purge d'air (8) (figure 9).
- Retirez complètement la poignée à tige (14) du vérin à graisse (13) et verrouillez-la comme indiqué sur la figure 10.
- Démontez le vérin à graisse (13) comme décrit au point 6.1.
- Ouvrez la cartouche de graisse et insérez-la dans le vérin à graisse (13) comme illustré sur la figure 11.
- Montez le vérin à graisse (13) comme décrit au point 6.1.
- Libérez la poignée à tige (14) du dispositif de blocage et poussez-la complètement vers l'avant avec un mouvement de rotation (figure 12).
- L'air emprisonné sort par la valve de purge d'air (8).
- Attendez que la graisse sorte de la valve de purge d'air puis fermez la valve de purge d'air (8) (figure 13).

6.3 Remplissage du vérin à graisse à partir d'un récipient

Il est également possible de remplir facilement le vérin à graisse (13) à partir d'un récipient ouvert.

- Ouvrez complètement la valve de purge d'air (8) (figure 9).
- Démontez le vérin à graisse (13) comme décrit au point 6.1.
- Plongez la pointe du vérin à graisse (13) dans la graisse du récipient.
- Sortez lentement la poignée à tige (14) du vérin à graisse (13) et bloquez-la. La graisse est aspirée directement du récipient dans le vérin à graisse.
- Montez le vérin à graisse (13) comme décrit au point 6.1.
- Libérez la poignée à tige (14) du dispositif de blocage et poussez-la complètement vers l'avant (figure 12).
- L'air emprisonné sort par la valve de purge d'air (8).

- Attendez que la graisse sorte de la valve de purge d'air puis fermez la valve de purge d'air (8) (figure 13).

6.4 Remplissage du vérin à graisse à partir d'un récipient au moyen d'une pompe de remplissage

Le vérin à graisse (13) peut également être rempli à l'aide d'une pompe de remplissage et d'un récipient.

- Ouvrez complètement la valve de purge d'air (8) (figure 9).
- Enlevez le bouchon d'ouverture de remplissage (9) (figure 14) et montez un raccord de remplissage correspondant qui est adapté à la pompe de remplissage.
- Remplissez le vérin à graisse (13) jusqu'à ce que la poignée à tige (14) soit complètement déployée.
- Retirez la pompe de remplissage.
- Enlevez le raccord de remplissage.
- Réinsérez le bouchon d'ouverture de remplissage (9) (figure 14).
- Poussez la poignée à tige (14) complètement vers l'avant (figure 12).
- L'air emprisonné sort par la valve de purge d'air (8).
- Attendez que la graisse sorte de la valve de purge d'air puis fermez la valve de purge d'air (8) (figure 13).

6.5 Utilisation de la pompe à graisse

- Sélectionnez la vitesse de distribution comme indiqué au point 5.2
- Réglez le nombre de courses de pompe à l'aide du présélecteur de courses de pompe (7) comme décrit au point 5.3
- Placez le tuyau de pression flexible sur le graisseur.
- Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (1).
- Relâchez l'interrupteur marche/arrêt.

6.6 Vis de décompression (figure 15/pos. 16)

Si la pression interne dépasse un certain niveau, le tuyau ne peut plus être libéré du graisseur. Ouvrez ensuite la vis de décompression (16) avec une clé correspondante (taille de la clé 17) pour éliminer complètement la pression, puis refermez la vis de décompression (16).

6.7 Support pour tuyau (figure 16/pos. 15)

Après utilisation, le tuyau de pression flexible (10) peut être fixé solidement à l'appareil à l'aide du support pour tuyau (15). Pour ce faire, poussez le tuyau dans le support pour tuyau comme indiqué sur la figure 16.

7. Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange

Danger !

Débranchez l'accumulateur avant tous travaux de nettoyage.

7.1 Nettoyage

- Maintenez les dispositifs de protection, les fentes à air et le carter de moteur aussi propres (sans poussière) que possible. Frottez l'appareil avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à basse pression.
- Nous recommandons de nettoyer l'appareil directement après chaque utilisation.
- Nettoyez l'appareil régulièrement à l'aide d'un chiffon humide et un peu de savon. N'utilisez aucun produit de nettoyage ni détergeant; ils pourraient endommager les pièces en matières plastiques de l'appareil. Veillez à ce qu'aucune eau n'entre à l'intérieur de l'appareil. La pénétration de l'eau dans un appareil électrique augmente le risque de décharge électrique.

7.2 Maintenance

Aucune pièce à l'intérieur de l'appareil n'a besoin de maintenance.

7.3 Commande de pièces de rechange :

Pour les commandes de pièces de rechange, veuillez indiquer les références suivantes:

- Type de l'appareil
- No. d'article de l'appareil
- No. d'identification de l'appareil
- No. de pièce de rechange de la pièce requise

Vous trouverez les prix et informations actuelles à l'adresse www.Einhell-Service.com

8. Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Les appareils défectueux ne doivent pas être jetés dans les poubelles domestiques. Pour une mise au rebut conforme à la réglementation, l'appareil doit être déposé dans un centre de collecte approprié. Si vous ne connaissez pas de centre de collecte, veuillez vous renseigner auprès de l'administration de votre commune.

9. Stockage

Entreposez l'appareil et ses accessoires dans un endroit sombre, sec et à l'abri du gel tout comme inaccessible aux enfants. La température de stockage optimale est comprise entre 5 et 30 °C. Conservez l'outil électrique dans l'emballage d'origine.

10. Affichage chargeur

État de l'affichage		Signification et mesures
Voyant LED rouge	Voyant LED vert	
Arrêt	Clignote	État prêt à l'emploi Le chargeur est raccordé au réseau et est prêt à l'emploi, la batterie n'est pas dans le chargeur.
Marche	Arrêt	Chargement Le chargeur charge la batterie en mode de charge rapide. Les temps de charge correspondants se trouvent directement sur le chargeur. Remarque ! Selon la charge actuelle de la batterie, les temps de charge réels peuvent différer quelque peu des temps de charge indiqués.
Arrêt	Marche	La batterie est chargée et prête à l'emploi. (READY TO GO) Ensuite, on commute sur un processus de charge lent jusqu'au chargement complet. Pour ce faire, laissez la batterie env. 15 min plus longtemps sur le chargeur. Mesures : Retirez la batterie du chargeur. Débranchez le chargeur du réseau.
Clignote	Arrêt	Charge d'adaptation Le chargeur est en mode de charge lente. Dans ce cas, la batterie se charge plus lentement pour des raisons de sécurité et nécessite plus de temps. Cela peut avoir les causes suivantes : - L'accumulateur n'a pas été rechargé depuis longtemps. - La température de la batterie ne se trouve pas dans la zone idéale Mesures : Attendez jusqu'à ce que le processus de charge soit terminé, la batterie peut quand même encore être rechargée.
Clignote	Clignote	Erreur Le processus de charge n'est plus possible. La batterie est défectueuse. Mesures : Une batterie défectueuse ne doit plus être rechargée. Retirez la batterie du chargeur.
Marche	Marche	Perturbation thermique La batterie est trop chaude (par ex. exposition directe au soleil) ou trop froide (en dessous de 0 °C) Mesures : Retirez la batterie et conservez-la un jour à température ambiante (env. 20 °C).



Uniquement pour les pays de l'Union Européenne

Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères!

Selon la norme européenne 2012/19/CE relative aux appareils électriques et systèmes électroniques usés et selon son application dans le droit national, les outils électriques usés doivent être récoltés à part et apportés à un recyclage respectueux de l'environnement.

Possibilité de recyclage en alternative à la demande de renvoi :

Le propriétaire de l'appareil électrique est obligé, en guise d'alternative à un envoi en retour, à contribuer à un recyclage effectué dans les règles de l'art en cas de cessation de la propriété. L'ancien appareil peut être remis à un point de collecte dans ce but. Cet organisme devra l'éliminer dans le sens de la Loi sur le cycle des matières et les déchets. Ne sont pas concernés les accessoires et ressources fournies sans composants électroniques.

Veuillez noter que lors de la mise au rebut, les accumulateurs et les moyens d'éclairage (par ex. ampoule) sont retirés de l'appareil.

Toute réimpression ou autre reproduction de la documentation et des papiers joints aux produits, même sous forme d'extraits, est uniquement permise une fois l'accord explicite de l'Einhell Germany AG obtenu.

Sous réserve de modifications techniques

Informations service après-vente

Nous disposons dans tous les pays mentionnés dans le bon de garantie de partenaires de service après-vente compétents dont vous trouverez les coordonnées dans le bon de garantie. Ceux-ci se tiennent à votre disposition pour tout ce qui concerne le service après-vente comme les réparations, l'approvisionnement en pièces de rechange et d'usure ou l'achat de pièces de consommation.

Il faut tenir compte du fait que pour ce produit les pièces suivantes sont soumises à une usure liée à l'utilisation ou à une usure naturelle ou que les pièces suivantes sont nécessaires en tant que consommables.

Catégorie	Exemple
Pièces d'usure*	Accumulateur
Matériel de consommation/ pièces de consommation*	Cartouche de graisse, sachet tubulaire
Pièces manquantes	

*Pas obligatoirement compris dans la livraison !

En cas de vices ou de défauts, nous vous prions d'enregistrer le cas du défaut sur internet à l'adresse www.Einhell-Service.com. Veuillez donner une description précise du défaut et répondre dans tous les cas aux questions suivantes :

- est-ce que l'appareil a fonctionné une fois ou était-il défectueux dès le départ ?
- avez-vous remarqué quelque chose avant la panne (symptôme avant la panne) ?
- quel est le défaut de fonctionnement de l'appareil à votre avis (symptôme principal) ?
Décrivez ce défaut de fonctionnement.

Pericolo!

Nell'usare gli apparecchi si devono rispettare diverse avvertenze di sicurezza per evitare lesioni e danni. Quindi leggete attentamente queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza. Conservate bene le informazioni per averle a disposizione in qualsiasi momento. Se date l'apparecchio ad altre persone, consegnate queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza insieme all'apparecchio. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per incidenti o danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

Spiegazione dei simboli utilizzati (vedi Fig. 17)

1. **Pericolo!** - Per ridurre il rischio di lesioni leggete le istruzioni per l'uso.
2. **Attenzione! Portate cuffie antirumore.** L'effetto del rumore può causare la perdita dell'udito.
3. **Attenzione! Mettete una maschera antipolvere.** Facendo lavori su legno o altri materiali si può creare della polvere nociva alla salute. Non lavorate materiale contenente amianto!
4. **Attenzione! Indossate gli occhiali protettivi.** Scintille createsi durante il lavoro o schegge, trucioli e polveri scaraventate fuori dall'apparecchio possono causare la perdita della vista.
5. Conservazione delle batterie soltanto in luoghi asciutti con una temperatura ambiente di +10°C - +40°C. Conservate le batterie solo se sono cariche (almeno al 40%).

1. Avvertenze sulla sicurezza

Le relative avvertenze di sicurezza si trovano nell'opuscolo allegato.

Avvertimento!

Leggete tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le caratteristiche tecniche che accompagnano il presente elettroutensile. Il mancato rispetto delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservate tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per eventuali necessità future.

2. Descrizione dell'apparecchio ed elementi forniti

2.1 Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1)

1. Interruttore ON/OFF
2. Pulsante di bloccaggio
3. Luce a LED
4. Interruttore ON/OFF luce LED
5. Interruttore di blocco
6. Selettore di velocità
7. Preselettore corse di pompaggio
8. Valvola di sfianto
9. Tappo del bocchettone di riempimento
10. Tubo flessibile di mandata
11. Cinghia
12. Fori per tracolla
13. Cilindro ingrassatore
14. Maniglia dell'asta
15. Supporto per tubo flessibile
16. Vite di scarico della pressione

2.2 Elementi forniti

Verificate che l'articolo sia completo sulla base degli elementi forniti descritti. In caso di parti mancanti, rivolgetevi al nostro Centro Servizio Assistenza o al punto vendita in cui avete acquistato l'apparecchio presentando un documento di acquisto valido entro e non oltre i 5 giorni lavorativi dall'acquisto dell'articolo. Al riguardo fate attenzione alla Tabella Garanzia nelle informazioni sul Servizio Assistenza alla fine delle istruzioni.

- Aprite l'imballaggio e togliete con cautela l'apparecchio dalla confezione.
- Togliete il materiale d'imballaggio e anche i fermi di trasporto / imballo (se presenti).
- Controllate che siano presenti tutti gli elementi forniti.
- Verificate che l'apparecchio e gli accessori non presentino danni dovuti al trasporto.
- Se possibile, conservate l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.

Pericolo!

L'apparecchio e il materiale d'imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, film e piccoli pezzi! Sussiste pericolo di ingerimento e soffocamento!

- Ingrassatore a siringa a batteria
- Istruzioni per l'uso originali
- Avvertenze di sicurezza

3. Utilizzo proprio

L'ingrassatore a siringa a batteria è destinato all'erogazione automatica di grasso lubrificante.

L'apparecchio deve venire usato solamente per lo scopo a cui è destinato. Ogni altro tipo di uso che esuli da quello previsto non è un uso conforme. L'utilizzatore/l'operatore, e non il costruttore, è responsabile dei danni e delle lesioni di ogni tipo che ne risultino.

4. Caratteristiche tecniche

Alimentazione di tensione del motore	 18 V CC
Quantità di grasso nella cartuccia	 400 g
Quantità di grasso nel sacchetto	 455 g
Pressione massima di esercizio	 690 bar (69 MPa)
Portata massima	 295 ml/min
Grassi lubrificanti utilizzabili	 NLGI n. 0 – n. 2
Filettatura del tubo flessibile per bocchello	 1/8"NPTF (lunghezza 8 mm)
Filettatura per nipplo di riempimento	 1/8"NPTF (lunghezza 10 mm)
Peso:	 4,0 kg

Pericolo!

Rumore e vibrazioni

IT valori del rumore e delle vibrazioni sono stati rilevati secondo la norma EN 62841.

Livello di pressione acustica L_{pA}	 75,7 dB (A)
Incertezza K_{pA}	 3 dB
Livello di potenza acustica L_{WA}	 83,7 dB (A)
Incertezza K_{WA}	 3 dB

Portate cuffie antirumore.

L'effetto del rumore può causare la perdita dell'udito.

Valori complessivi delle vibrazioni (somma vettoriale delle tre direzioni) rilevati secondo la norma EN 62841.

Impugnatura

Valore emissione vibrazioni $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Incertezza $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Impugnatura addizionale

Valore emissione vibrazioni $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Incertezza $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

I valori complessivi delle vibrazioni e i valori di emissione dei rumori indicati sono stati misurati secondo un metodo di prova normalizzato e possono essere usati per il confronto tra elettrotensili di marchi diversi.

I valori complessivi delle vibrazioni e i valori di emissione dei rumori indicati possono essere usati anche per una valutazione preliminare delle sollecitazioni.

Avvertimento:

Le emissioni di vibrazioni e di rumori durante l'utilizzo effettivo dell'elettrotensile possono variare dai valori indicati a seconda del modo in cui l'elettrotensile viene utilizzato, in particolare a seconda del tipo di pezzo lavorato.

Limitate al minimo lo sviluppo di rumore e le vibrazioni!

- Utilizzate soltanto apparecchi in perfetto stato.
- Eseguite regolarmente la manutenzione e la pulizia dell'apparecchio.
- Adattate il vostro modo di lavorare all'apparecchio.
- Non sottoponete l'apparecchio a sollecitazioni eccessive.
- Eventualmente fate controllare l'apparecchio.
- Spegnete l'apparecchio se non lo utilizzate.

Attenzione!

Rischi residui

Anche se questo elettrotensile viene utilizzato secondo le norme, continuano a sussistere rischi residui. In relazione alla struttura e al funzionamento di questo elettrotensile potrebbero presentarsi i seguenti pericoli:

1. Danni all'apparato respiratorio nel caso in cui non venga indossata una maschera antipolvere adeguata.
2. Danni all'udito nel caso in cui non vengano indossate cuffie antirumore adeguate.
3. Danni alla salute derivanti da vibrazioni mano-braccio se l'apparecchio viene utilizzato a lungo, non viene tenuto in modo corretto o se la manutenzione non è appropriata.

5. Prima della messa in esercizio

Avvertimento!

Togliete sempre la batteria prima di eseguire regolazioni sull'apparecchio.

5.1 Montaggio della cinghia (Pos. 11)

Grazie alla cinghia (11), l'ingrassatore a siringa a batteria può essere facilmente trasportato o appeso in qualsiasi punto per facilitarne l'utilizzo. A tal fine, è sufficiente fissare la cinghia (11) ai due fori per tracolla (12).

5.2 Selezione della velocità di trasporto (Fig. 2/Pos. 6)

L'ingrassatore a siringa a batteria dispone di due velocità di erogazione IT (100 ml/min) e II (295 ml/min). Selezionate la velocità di erogazione desiderata spostando il selettore di velocità (6).

5.3 Preselettore corse di pompaggio (Fig. 2/Pos. 7)

Con il preselettore delle corse di pompaggio (7) è possibile selezionare la frequenza di pompaggio dell'ingrassatore a siringa a batteria prima che si spenga.

È possibile scegliere tra i seguenti livelli:

ON:

In questo caso il grasso viene pompato fino a quando non viene rilasciato l'interruttore ON/OFF.

1;2;3;4;5;6;7;8;9;10;15;20;25;50:

In questo caso vengono eseguiti esattamente il numero di cicli di pompaggio selezionato, ad esempio nel livello 25 vengono eseguiti 25 cicli di pompaggio.

L'interruttore ON/OFF deve essere tenuto premuto per tutto il tempo.

5.4 Interruttore ON/OFF (Fig. 2/Pos. 1)

L'interruttore ON/OFF (1) è protetto contro l'accensione accidentale.

Per sbloccare spingete l'interruttore di blocco (5) a sinistra.

Per bloccare spingete l'interruttore di blocco (5) a destra.

Se l'interruttore ON/OFF (1) è sbloccato, premetelo per accendere l'ingrassatore a siringa a batteria.

Per spegnerlo rilasciate l'interruttore ON/OFF.

Con l'aiuto del pulsante di blocco (2), l'ingrassatore a siringa a batteria può essere utilizzato anche in funzionamento continuo. A tal fine, premere l'interruttore ON/OFF (1) e bloccarlo con il pulsante di blocco (2).

Per spegnere l'apparecchio, premete brevemente l'interruttore ON/OFF (1) e rilasciarlo.

5.5 Luce LED (Fig. 3/Pos. 3)

L'ingrassatore a siringa a batteria è dotato di una luce LED attivabile (3) che può essere accesa e spenta a piacere tramite l'interruttore ON/OFF per la luce LED (4).

Se l'apparecchio non viene utilizzato per 5 minuti, la luce LED (3) si spegne automaticamente.

5.6 Ricarica della batteria (Fig. 4-5)

1. Estraete la batteria (a) dall'impugnatura premendo verso il basso il tasto di arresto (b).
2. Controllate che la tensione di rete indicata sulla targhetta corrisponda alla tensione di rete a disposizione. Inserite la spina di alimentazione del caricabatterie (c) nella presa di corrente. Il LED verde inizia a lampeggiare.
3. Inserite la batteria nel caricabatterie.
4. Al punto „Indicatori caricabatterie“ trovate una tabella con i significati degli indicatori LED sul caricabatterie.

Durante la ricarica la batteria si può riscaldare un po'. Ma ciò è del tutto normale.

Se la ricarica della batteria non fosse possibile, verificate

- che sia presente tensione di rete sulla presa di corrente;
- che ci sia un perfetto contatto dei contatti di ricarica.

Se continuasse a non essere possibile ricaricare la batteria, inviate

- il caricabatterie
 - e la batteria
- al nostro servizio di assistenza clienti.

Per un invio corretto contattate il nostro servizio di assistenza clienti o il punto vendita dove avete acquistato l'apparecchio.

Nel caso di invio o smaltimento di batterie ovvero di apparecchi a batteria metteteli in sacchetti di plastica separati per evitare cortocircuiti e incendi!

Per ottenere una lunga durata della batteria si deve provvedere a una puntuale ricarica. Ciò è comunque necessario quando ci si accorge della diminuzione delle prestazioni dell'apparecchio. Non fate scaricare mai completamente la batteria. Questo potrebbe danneggiarla!

5.7 Indicazione di carica della batteria (Fig. 6)

Premete l'interruttore per l'indicazione di carica della batteria (d). L'indicazione di carica della batteria (e) segnala lo stato di carica per mezzo di 3 spie LED.

Tutti e 3 i LED sono illuminati

La batteria è completamente carica.

1 LED o 2 LED sono illuminati

La batteria dispone di una sufficiente carica residua.

1 LED lampeggia

La batteria è scarica, ricaricatela.

Tutti i LED lampeggiano:

La temperatura della batteria è scesa al di sotto del valore minimo. Togliete la batteria dall'apparecchio e lasciatela un giorno a temperatura ambiente. Se l'errore si presenta di nuovo, la batteria si è scaricata completamente ed è difettosa. Togliete la batteria dall'apparecchio. Una batteria difettosa non deve più venire usata ovvero ricaricata.

6. Uso

6.1 Montaggio/smontaggio del cilindro ingrassatore (Fig. 7+8/Pos. 13)

Per smontare il cilindro ingrassatore (13), ruotarlo in senso antiorario e quindi estrarlo dall'alloggiamento.

Il montaggio avviene nell'ordine inverso.

6.2 Inserimento di una cartuccia di grasso (Fig. 9/13)

- Aprire completamente la valvola di sfiato (8) (figura 9).
- Estrarre completamente la maniglia dell'asta

(14) dal cilindro ingrassatore (13) e bloccarla come mostrato nella figura 10.

- Smontate il cilindro ingrassatore (13), come descritto al punto 6.1.
- Aprire la cartuccia del grasso e inserirla nel cilindro ingrassatore (13) come mostrato nella figura 11.
- Montate il cilindro ingrassatore (13), come descritto al punto 6.1.
- Sganciate la maniglia dell'asta (14) dal fermo e spingerla completamente in avanti con un movimento rotatorio (Fig. 12).
- L'aria intrappolata fuoriesce dalla valvola di sfiato (8).
- Attendete che il grasso fuoriesca dalla valvola di sfiato, quindi chiudete la valvola di sfiato (8) (Fig. 13).

6.3 Riempimento del cilindro ingrassatore da un contenitore

Il cilindro ingrassatore (13) può essere riempito facilmente anche da un contenitore aperto.

- Aprite completamente la valvola di sfiato (8) (Fig. 9).
- Smontate il cilindro ingrassatore (13), come descritto al punto 6.1.
- Immergere la punta del cilindro ingrassatore (13) nel grasso contenuto nel contenitore.
- Estrarre lentamente l'impugnatura dell'asta (14) dal cilindro ingrassatore (13) e bloccarla. In questo modo il grasso viene aspirato direttamente dal contenitore nel cilindro ingrassatore.
- Montate il cilindro ingrassatore (13), come descritto al punto 6.1.
- Sbloccate la maniglia dell'asta (14) e spingetela completamente in avanti. (Fig. 12)
- L'aria intrappolata fuoriesce dalla valvola di sfiato (8).
- Attendete che il grasso fuoriesca dalla valvola di sfiato, quindi chiudete la valvola di sfiato (8) (Fig. 13).

6.4 Riempimento del cilindro ingrassatore da un contenitore mediante pompa di riempimento

Il cilindro ingrassatore (13) può essere riempito anche con l'ausilio di una pompa di riempimento e un contenitore.

- Aprite completamente la valvola di sfiato (8) (Fig. 9).
- Rimuovete il tappo del bocchettone di riempimento (9) (Fig. 14) e montate un nipplo di riempimento adatto alla pompa di riempimento.

- Riempire il cilindro ingrassatore (13) fino a quando l'impugnatura dell'asta (14) è completamente estesa.
- Rimuovete la pompa di riempimento.
- Rimuovete il nipplo di riempimento.
- Inserite nuovamente il tappo dell'apertura di riempimento (Fig. 14).
- Spingete ora l'impugnatura a barra completamente in avanti (14).
- L'aria intrappolata fuoriesce dalla valvola di sfiato (8).
- Attendete che il grasso fuoriesca dalla valvola di sfiato, quindi chiudete la valvola di sfiato (8) (Fig. 13).

6.5 Utilizzo dell'ingrassatore a siringa

- Selezione della velocità di erogazione come in 5.2
- Impostate il numero di corse di pompaggio con il preselettore delle corse di pompaggio (7) come in 5.3.
- Applicazione del tubo flessibile di mandata sul nipplo di lubrificazione
- Premete l'interruttore ON/OFF (1).
- Rilasciate l'interruttore ON/OFF

6.6 Vite di scarico della pressione (Fig. 15/Pos. 16)

Quando la pressione interna supera un determinato livello, il pacchetto di tubi flessibili non può più essere staccato dal nipplo di lubrificazione. Aprite quindi con una chiave adeguata (chiave n. 17) la vite di scarico della pressione (16) per scaricare completamente la pressione e richiudete la vite di scarico della pressione (16).

6.7 Supporto del tubo flessibile (Fig. 16/Pos. 15)

Dopo l'uso, il tubo flessibile di mandata (10) può essere fissato in modo sicuro all'apparecchio con l'aiuto del supporto per tubo (15). A tal fine, inserite il tubo flessibile nell'apposito supporto come mostrato nella figura 16.

7. Pulizia, manutenzione e ordinazione dei pezzi di ricambio

Pericolo!

Togliete sempre la batteria prima di eseguire regolazioni sull'apparecchio.

7.1 Pulizia

- Tenete il più possibile i dispositivi di protezione, le fessure di aerazione e la carcassa del motore liberi da polvere e sporco. Strofinare l'apparecchio con un panno pulito o soffiare con l'aria compressa a pressione bassa.
- Consigliamo di pulire l'apparecchio subito dopo averlo usato.
- Pulite l'apparecchio regolarmente con un panno asciutto ed un po' di sapone. Non usate detergenti o solventi perché questi ultimi potrebbero danneggiare le parti in plastica dell'apparecchio. Fate attenzione che non possa penetrare dell'acqua nell'interno dell'apparecchio. La penetrazione di acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.

7.2 Manutenzione

All'interno dell'apparecchio non si trovano altre parti sottoposte ad una manutenzione qualsiasi.

7.3 Ordinazione di pezzi di ricambio:

Volendo commissionare dei pezzi di ricambio, si dovrebbe dichiarare quanto segue:

- modello dell'apparecchio
- numero dell'articolo dell'apparecchio
- numero d'ident. dell'apparecchio
- numero del pezzo di ricambio del ricambio necessario.

Per i prezzi e le informazioni attuali si veda www.Einhell-Service.com

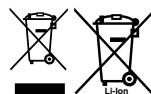
8. Smaltimento e riciclaggio

L'apparecchio si trova in un imballaggio per evitare i danni dovuti al trasporto. Questo imballaggio rappresenta una materia prima e può perciò essere utilizzato di nuovo o riciclato. L'apparecchio e i suoi accessori sono fatti di materiali diversi, per es. metallo e plastica. Gli apparecchi difettosi non devono essere gettati nei rifiuti domestici. Per uno smaltimento corretto l'apparecchio va consegnato ad un apposito centro di raccolta. Se non vi è noto nessun centro di raccolta, rivolgetevi per informazioni all'amministrazione comunale.

9. Conservazione

Conservate l'apparecchio e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e non accessibile ai bambini. La temperatura ottimale per la conservazione è compresa tra i 5 e i 30 °C. Conservate l'elettrodomestico nell'imballaggio originale.

Smaltimento



Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente elettrodomestici, batterie, accessori ed imballaggi non più impiegabili.

Non gettare elettrodomestici e batterie/pile tra i rifiuti domestici!

Per un corretto smaltimento verificare sempre le disposizioni del proprio comune.

Solo per i Paesi UE:

Ai sensi della Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e del suo recepimento nel diritto nazionale, gli elettrodomestici non più utilizzabili e, ai sensi della Direttiva Europea 2006/66/CE, le batterie/le pile difettose o esauste, andranno raccolti separatamente e riciclati nel rispetto dell'ambiente.

In caso di smaltimento improprio, le apparecchiature elettriche ed elettroniche potrebbero avere effetti nocivi sull'ambiente e sulla salute umana a causa della possibile presenza di sostanze nocive.

La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della Einhell Germany AG.

Con riserva di apportare modifiche tecniche

10. Indicatori caricabatterie

Stato indicatori		Significato e interventi
LED rosso	LED verde	
Spento	Lampeggia	Pronto all'esercizio Il caricabatterie è collegato alla rete e pronto per l'uso, la batteria non è nel caricabatterie.
Acceso	Spento	Ricarica Il caricabatterie ricarica la batteria in esercizio di ricarica veloce. Per i relativi tempi di ricarica si veda direttamente sul caricabatterie. Avvertenza! In base alla carica residua della batteria i tempi di ricarica effettivi possono variare leggermente da quelli indicati.
Spento	Acceso	La batteria è ricaricata e pronta per l'uso. (READY TO GO) Poi l'apparecchio passa alla ricarica lenta fino a completare il processo. A tale scopo lasciate la batteria collegata al caricabatterie per altri 15 min. Intervento: Togliete la batteria dal caricabatterie. Staccate il caricabatterie dalla rete.
Lampeggia	Spento	Regolatore di carica Il caricabatterie si trova nella modalità di ricarica lenta. In questo modo la batteria viene ricaricata più lentamente per motivi di sicurezza e la ricarica richiede più tempo. Ciò può essere dovuto ai seguenti motivi: - La batteria non è stata ricaricata per molto tempo. - La temperatura della batteria non si trova nel range ideale. Intervento: Attendete la fine della ricarica, si può comunque continuare a ricaricare la batteria.
Lampeggia	Lampeggia	Anomalia La ricarica non è più possibile. La batteria è difettosa. Intervento: Una batteria difettosa non deve più venire ricaricata. Togliete la batteria dal caricabatterie.
Acceso	Acceso	Anomalia termica La batteria è troppo calda (per es. esposizione diretta al sole) o troppo fredda (al di sotto dei 0°C) Intervento: Togliete la batteria e tenetela per un giorno a temperatura ambiente (ca. 20°C).

Informazioni sul Servizio Assistenza

In tutti i Paesi indicati nel certificato di garanzia disponiamo di competenti partner per il Servizio Assistenza (per i relativi dati di contatto si veda il certificato di garanzia), che sono a vostra disposizione per tutte le richieste di assistenza come riparazione, fornitura di pezzi di ricambio e parti di usura o vendita di materiali di consumo.

Si deve tenere presente che le seguenti parti di questo prodotto sono soggette a un'usura naturale o dovuta all'uso ovvero che le seguenti parti sono necessarie come materiali di consumo.

Categoria	Esempio
Parti soggette ad usura *	Batteria
Materiale di consumo/parti di consumo *	Cartuccia di grasso, sacchetto tubolare
Parti mancanti	

* non necessariamente compreso tra gli elementi forniti!

In presenza di difetti o errori vi preghiamo di denunciare il caso sul sito internet www.Einhell-Service.com. Vi preghiamo di descrivere con precisione l'anomalia e a tal riguardo di rispondere in ogni caso alle seguenti domande:

- L'apparecchio ha già funzionato una volta o era difettoso fin dall'inizio?
- Avete notato qualcosa prima che si manifestasse il difetto (sintomo prima del difetto)?
- A vostro parere che cosa non funziona nell'apparecchio (sintomo principale)?
Descrivete che cosa non funziona.

Fare!

Ved brug af el-værktøj er der visse sikkerhedsforanstaltninger, der skal respekteres for at undgå skader på personer og materiel. Læs derfor betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne grundigt igennem. Opbevar betjeningsvejledningen et praktisk sted, så du altid kan tage den frem efter behov. Husk at lade betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne følge med værktøjet, hvis du overdrager det til andre. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at anvisningerne i denne betjeningsvejledning, navnlig vedrørende sikkerhed, tilsidesættes.

Forklaring af de anvendte symboler
(se fig. 17)

1. **Fare!** - Læs betjeningsvejledningen for at reducere risikoen for personskade.
2. **Forsigtig! Brug høreværn.** Støjudviklingen fra maskinen kan forårsage høretab.
3. **Forsigtig! Brug støvmaske.** Ved bearbejdning af træ og andre materialer kan der dannes sundhedsskadeligt støv. Der må ikke arbejdes i asbestholdigt materiale!
4. **Forsigtig! Brug beskyttelsesbriller.** Gni-ster, som opstår under arbejdet, eller splinter, spån og støv, som står ud fra maskinen, kan forårsage synstab.
5. Akkumulatorbatterierne må kun opbevares i tørre rum ved en omgivelsestemperatur på +10 °C - +40 °C. Akkumulatorbatterier skal opbevares opladet (ladet mindst 40%).

1. Sikkerhedsanvisninger

Relevante sikkerhedsanvisninger finder du i det medfølgende hæfte.

Advarsel!

Læs alle sikkerhedsanvisninger, anvisninger, illustrationer og tekniske data, som dette el-værktøj er udstyret med. Følges de efterfølgende anvisninger ikke, kan dette føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger skal opbevares for senere brug.

2. Produktbeskrivelse og leveringsomfang

2.1 Produktbeskrivelse (billede 1)

1. Tænd-/sluk-knap
2. Låseknap
3. LED-lys
4. Tænd/sluk-kontakt LED-lys
5. Spærrekontakt
6. Hastighedsvalgkontakt
7. Forvalgkontakt pumpe-slag
8. Afluftningsventil
9. Påfyldningsåbningslås
10. Fleksibel trykslange
11. Rem
12. Remøskner
13. Fedtcylinder
14. Stanggreb
15. Slangeholder
16. Tryktaftapningsskrue

2.2 Leveringsomfang

Kontroller på grundlag af det beskrevne leveringsomfang, at varen er komplet. Hvis nogle dele mangler, bedes du senest inden 5 hverdage efter købet af varen henvende dig til vores servicecenter eller det sted, hvor du har købt varen, med forevisning af gyldig købskvittering. Vær her opmærksom på garantioversigten, der er indeholdt i serviceinformationerne bagest i vejledningen.

- Åbn pakken, og tag forsigtigt maskinen ud af emballagen.
- Fjern emballagematerialet samt emballage- og transportsikringer (hvis sådanne forefindes).
- Kontroller, at der ikke mangler noget.
- Kontroller maskine og tilbehør for transport-skader.
- Opbevar så vidt muligt emballagen indtil garantiperiodens udløb.

Fare!

Maskinen og emballagematerialet er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastikposer, folier og smådele! Fare for indtagelse og kvælning!

- Akku-fedtsprøjte
- Original betjeningsvejledning
- Sikkerhedsanvisninger

3. Formålsbestemt anvendelse

Akku-fedtsprøjten er beregnet til at anbringe smørefedt automatisk.

Produktet må kun anvendes i overensstemmelse med det tiltænkte formål. Enhver anden form for anvendelse er ikke tilladt. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader, det være sig på personer eller materiel, der måtte opstå som følge af, at produktet ikke er blevet anvendt korrekt. Dette er alene brugerens/ejers ansvar.

4. Tekniske data

Spændingsforsyning motor	18 V d.c.
Fedtfyldemængde patron	400g
Fedtfyldemængde pose	455g
Maks. driftstryk	690bar(69MPa)
Maks. transportmængde	295ml/min
Brugbart smørefedt	NLGI Nr. 0 – Nr. 2
Slangegevind til mundstykke	
..... 1/8" NPTF (længde 8 mm)	
Gevind til fyldenippel	
..... 1/8" NPTF (længde 10 mm)	
Vægt:	4,0 kg

Fare!

Støj og vibration

Støj- og vibrationstal er beregnet i henhold til EN 62841.

Lydtryksniveau L_{pA}	75,7 dB(A)
Usikkerhed K_{pA}	3 dB
Lydeffektniveau L_{WA}	83,7 dB(A)
Usikkerhed K_{WA}	3 dB

Brug høreværn.

Støjudviklingen fra maskinen kan forårsage høretab.

Samlede svingningstal (vektorsum for tre retninger) beregnet i henhold til EN 62841.

Håndtag

Svingningsemissionstal $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

Usikkerhed $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Hjælpegreb

Svingningsemissionstal $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

Usikkerhed $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

De angivne samlede svingningsværdier og de angivne støjemissionsværdier er blevet målt iht. en standardiseret analyseproces og kan anvendes til at sammenligne el-værktøj indbyrdes.

De angivne samlede svingningsværdier og de angivne støjemissionsværdier kan også bruges til at gennemføre en foreløbig vurdering af belastningen.

Advarsel:

Svingnings- og støjemissionerne kan afvige fra de angivne værdier, når el-værktøjet bruges, dette afhænger af den måde, el-værktøjet bruges på, og især af, hvilke typen emne der bearbejdes.

Støjudvikling og vibration skal begrænses til et minimum!

- Brug kun intakte og ubeskadigede produkter.
- Vedligehold og rengør produktet med jævne mellemrum.
- Tilpas arbejdsmåden efter produktet.
- Overbelast ikke maskinen.
- Lad i givet fald produktet underkaste et eftersyn.
- Sluk produktet, når det ikke benyttes.

Forsigtig!

Tilbageværende risici

Også selv om du betjener el-værktøjet forskriftsmæssigt, er der stadigvæk nogle risikofaktorer at tage højde for. Følgende farer kan opstå, alt efter el-værktøjets type og konstruktionsmåde:

1. Lungeskader, såfremt der ikke bæres egnet støvmaske.
2. Høreskader, såfremt der ikke bæres egnet høreværn.
3. Helbredsskader, som følger af hånd-arm-vibration, såfremt værktøjet benyttes over et længere tidsrum eller ikke håndteres og vedligeholdes forskriftsmæssigt.

5. Inden ibrugtagning

Advarsel!

Træk altid akkumulatorbatteriet ud, inden du foretager indstillinger på produktet.

5.1 Montering af rem (pos. 11)

For at lette håndteringen af akku-fedtsprøjten kan remmen (11) hænges omkring eller hænges fast et eller andet sted.

Fastgør remmen (11) i de to remøskner (12).

5.2 Transporthastighed vælges

(billede 2/pos 6)

Akku-fedtsprøjten har to transporthastigheder I (100ml/min) og II (295ml/min). Vælg den ønskede transporthastighed ved at bevæge hastighedsvalgkontakten (6).

5.3 Forvalgkontakt pumpeslag

(billede 2/pos 7)

Med forvalgkontakten pumpeslag (7) kan det vælges, hvor ofte akku-fedtsprøjten pumper, til den slukker.

Der kan vælges mellem følgende trin:

ON:

Her pumper fedt, til tænd-/sluk-knap slippes.

1;2;3;4;5;6;7;8;9;10;15;20;25;50:

Her gennemføres så mange pumpeprocesser, som der er valgt, f.eks. gennemføres der 25 pumpeprocesser i trin 25.

Tænd-/sluk-knappen skal holdes nede hele tiden.

5.4 Tænd-/sluk-knap (billede 2/pos 1)

Tænd-/sluk-knappen (1) er sikret mod tilfældig tænding.

For at frigive skubbes spærrekontakten (5) til venstre.

For at spærre skubbes spærrekontakten (5) til højre.

Er tænd-/sluk-knappen (1) frigivet, trykkes på denne for at tænde for akku-fedtsprøjten.

For at slukke slippes tænd-/sluk-knappen.

Låseknappen (2) kan også bruges til at lade akku-fedtsprøjten køre i vedvarende drift.

Tryk på tænd-/sluk-knappen (1) og fastlås den med låseknappen (2).

For at slukke trykkes kort på tænd-/sluk-knappen (1), hvorefter den slippes.

5.5 LED-lys (billede 3/pos. 3)

Akku-fedtsprøjten er udstyret med et LED-lys (3), der kan tilsluttes, og som kan tændes og slukkes med tænd-/sluk-knappen til LED-lyset (4) efter behov.

Bruges produktet ikke i 5 minutter, slukker LED-lyset (3) automatisk igen.

5.6 Opladning af akkumulatorbatteri

(billede 4-5)

1. Træk akku-pack'en (a) ud af håndtaget, mens du trykker anslagsknappen (b) ned.
2. Kontrollér, at netspændingen, som står anført på mærkepladen, svarer til den forhåndenværende netspænding. Sæt netstikket til ladeaggregatet (c) i stikkontakten. Den grønne lysdiode begynder at blinke.
3. Sæt akkumulatorbatteriet i ladeaggregatet.
4. Under punkt 10 „Visninger på ladeaggregat“ findes en oversigt over LED-visningernes betydning.

Under opladningen kan akkumulatorbatteriet blive varm. Dette er helt normalt.

Hvis det ikke er muligt at oplade akku-pack'en, skal du kontrollere,

- om der er netspænding i stikkontakten
- om forbindelsen til ladekontakterne er i orden.

Hvis det stadigvæk ikke er muligt at oplade akku-pack'en, bedes du indsende

- ladeaggregatet
- samt akku-pack'en

til vores kundeservice.

Kontakt vores kundeservice eller den forretning, hvor du har købt produktet, hvis du har brug for at vide, hvordan produktet sendes korrekt.

Ved forsendelse og bortskaffelse af akkumulatorbatterier og akkumaskine skal disse indpakkes særskilt i en plastikpose, for at undgå kortslutning og brand!

Sørg for at genoplade akkupack'en i god tid for at sikre en lang levetid. Genopladning skal under alle omstændigheder ske, når du kan konstatere, at maskinens ydelse er aftagende. Undgå, at akkupack'en aflades helt. Det vil ødelægge akkupack'en!

5.7 Akkumulatorbatteri-kapacitetsindikator (fig. 6)

Tryk på kontakten til akkumulatorbatteri-kapacitetsindikator (d). Akkumulatorbatteri-kapacitetsindikatoren (e) indikerer akkumulatorbatteriets ladetilstand ved hjælp af 3 LED-lamper.

Alle 3 LED'er lyser:

Akkuen er fuldt opladet.

2 eller 1 LED(er) lyser

Akkubatteriet råder over tilstrækkelig restkapacitet.

1 LED blinker:

Akkubatteriet er afladt; oplad akkubatteriet.

Alle LED-lamper blinker:

Akkumulatorbatteriets temperatur er underskredet. Fjern akkumulatorbatteriet fra produktet og lad akkumulatorbatteriet hvile en dag ved stuetemperatur. Fremkommer fejlen igen, er akkumulatorbatteriet meget afladet og defekt. Fjern akkumulatorbatteriet fra produktet. Et defekt akkumulatorbatteri må ikke længere bruges og oplades.

6. Betjening**6.1 Montering/afmontering af fedtcylinder (billede 7+8/pos. 13)**

Fedtcylinderen (13) fjernes ved at dreje den til venstre og trække den ud af huset.

Montering gennemføres i omvendt rækkefølge.

6.2 Isætning af en fedtpatron (billede 9-13)

- Åbn udluftningsventilen (8) helt (billede 9)
- Træk stanggrebet (14) helt ud af fedtcylinderen (13) og fastgør det som vist på billede 10.
- Fjern fedtcylinderen (13) som beskrevet under pkt. 6.1.
- Åbn fedtpatronen og sæt den ind i fedtcylinderen (13) som vist på billede 11.
- Monter fedtcylinderen (13) som beskrevet under pkt. 6.1.
- Løsn stanggrebet (14) fra låsningen og skub det helt fremad med en drejende bevægelse (billede 12).
- Her siver indesluttet luft ud af udluftningsventilen (8).
- Vent, til fedt trænger ud af udluftningsventilen, og luk så udluftningsventilen (8) (billede 13).

6.3 Påfyldning af fedtcylinder fra en beholder

Fedtcylinderen (13) kan også bare fyldes fra en åben beholder.

- Åbn udluftningsventilen (8) helt (billede 9)
- Fjern fedtcylinderen (13) som beskrevet under pkt. 6.1.

- Dyp spidsen på fedtcylinderen (13) ned i fedtet i beholderen.
- Træk stanggrebet (14) langsomt ud af fedtcylinderen (13) og lås det. Derved suges fedtet direkte ud af beholderen og ind i fedtcylinderen.
- Monter fedtcylinderen (13) som beskrevet under pkt. 6.1.
- Løsn stanggrebet (14) fra låsningen og skub det helt fremad. (billede 12).
- Her siver indesluttet luft ud af udluftningsventilen (8).
- Vent, til fedt trænger ud af udluftningsventilen, og luk så udluftningsventilen (8) (billede 13).

6.4 Påfyldning af fedtcylinder fra en beholder vha. fyldepumpe

Fedtcylinderen (13) kan også fyldes vha. en fyldepumpe og en beholder.

- Åbn udluftningsventilen (8) helt (billede 9).
- Fjern påfyldningsåbningslåsen (9) (billede 14) og anbring en passende fyldenippel, der passer til fyldepumpen.
- Påfyld fedtcylinderen (13), til stanggrebet (14) er kørt helt ud.
- Fjern fyldepumpen.
- Fjern fyldeniplen.
- Sæt påfyldningsåbningslåsen (9) (billede 14) i igen.
- Skub stanggrebet (14) helt fremad (billede 12).
- Her siver indesluttet luft ud af udluftningsventilen (8).
- Vent, til fedt trænger ud af udluftningsventilen, og luk så udluftningsventilen (8) (billede 13).

6.5 Brug af fedtsprøjte

- Vælg transporthastighed som beskrevet under pkt. 5.2
- Indstil antal pumpeslag med forvalgkontakten pumpeslag (7) (se pkt. 5.3)
- Anbring den fleksible trykslange på smøreniplen
- Tryk på tænd-/sluk-knappen (1).
- Slip tænd-/sluk-knappen

6.6 Tryktaftapningsskrue (billede 15/pos 16)

Overskrider det indvendige tryk et bestemt niveau, kan slangepakken ikke mere løsnes fra smøreniplen. Åbn så tryktaftapningsskruen (16) med den passende nøgle (str. 17) for at reducere trykket helt og luk herefter tryktaftapningsskruen (16) igen.

6.7 Slangeholder (billede 16/pos 15)

Efter brug kan den fleksible trykslange (10) fastgøres sikkert på produktet vha. slangeholderen (15). Dette gøres ved at skubbe slangen ind i slangeholderen som vist på billede 16.

7. Rengøring, vedligeholdelse og reservedelsbestilling

Fare!

Træk altid batteriet ud, inden du foretager indstillinger på maskinen.

7.1 Rengøring

- Hold så vidt muligt beskyttelsesanordninger, luftsprækker og motorhuset fri for støv og snavs. Gnid maskinen ren med en ren klud, eller foretag trykluftudblæsning med lavt tryk.
- Vi anbefaler, at maskinen rengøres hver gang efter brug.
- Rengør af og til maskinen med en fugtig klud og lidt blød sæbe. Undgå brug af rengørings- eller opløsningsmiddel, da det vil kunne ødelægge maskinens kunststofdele. Pas på, at der ikke kan trænge vand ind i maskinens indvendige dele. Trænger der vand ind i et el-værktøj, øger det risikoen for elektrisk stød.

7.2 Vedligeholdelse

Der findes ikke yderligere dele, som skal vedligeholdes inde i maskinen.

7.3 Reservedelsbestilling:

Ved bestilling af reservedele bedes følgende oplyst:

- Produktets typebetegnelse
- Produktets varenummer
- Produktets identnummer
- Nummeret på den ønskede reservedel

Aktuelle priser og øvrig information findes på www.Einhell-Service.com

sig korrekt bortskaffelse skal produktet indleveres på et affaldsdepot. Hvis du ikke har kendskab til lokalt affaldsdepot, så kontakt din kommune.

9. Opbevaring

Maskinen og dens tilbehør skal opbevares på et mørkt, tørt og frostfrit sted uden for børns rækkevidde. Den optimale lagertemperatur ligger mellem 5 og 30°C. Opbevar el-værktøjet i den originale emballage.

8. Bortskaffelse og genanvendelse

Produktet leveres indpakket for at undgå transportskader. Emballagen består af råmaterialer og kan genanvendes eller indleveres på genbrugsstation. Produktet og dets tilbehør består af forskelligartede materialer, f.eks. metal og plast. Defekte produkter må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald. For at sikre en fagmæs-

10. Visning på ladeaggregat

Visningsstatus		Betydning og påkrævet handling
Rød lysdiode	Grøn lysdiode	
Slukket	Blinker	Standby-modus Ladeaggregatet er forbundet med nettet og klar til drift, akkumulatorbatteriet er ikke i ladeaggregatet
Tændt	Slukket	Opladning Ladeaggregatet lader akkumulatorbatteriet op i hurtigladningsmodus. De pågældende ladetider findes direkte på ladeaggregatet. Bemærk! De faktiske ladetider kan afvige noget fra de angivene ladetider afhængigt af den eksisterende akkuladning.
Slukket	Tændt	Akkumulatorbatteriet er opladt og klar til brug. (READY TO GO) Herefter skiftes til skånende opladning, indtil fuldstændig opladning er nået. Lad hertil akkumulatorbatteriet blive ca. 15 min. længere på ladeaggregatet. Påkrævet handling: Tag akkumulatorbatteriet ud af ladeaggregatet. Afbryd ladeaggregatet fra strømforsyningsnettet.
Blinker	Slukket	Tilpasningsopladning Ladeaggregatet befinder sig i funktionen for skånsom opladning. Her oplades akkumulatorbatteriet af sikkerhedsgrunde langsommere og skal bruge mere tid. Det kan have følgende årsager: - Akkumulatorbatteriet er ikke blevet opladet i meget lang tid. - Akkumulatorbatteriets temperatur ligger ikke i det ideelle område. Påkrævet handling: Vent, indtil ladeprocessen er færdig, akkumulatorbatteriet kan stadigvæk oplades.
Blinker	Blinker	Fejl Opladning er ikke længere mulig. Akkumulatorbatteriet er defekt. Påkrævet handling: Et defekt akkumulatorbatteri må ikke længere oplades. Tag akkumulatorbatteriet ud af ladeaggregatet.
Tændt	Tændt	Temperaturfejl Akkumulatorbatteriet er for varmt (f.eks. direkte solindfald) eller for koldt (under 0° C). Påkrævet handling: Tag batteriet ud, og opbevar det 1 dag ved stuetemperatur (ca. 20° C).

Bortskaffelse



El-værktøj, akku, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.

Smid ikke el-værktøj og akkuer/batterier ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

Gælder kun i EU lande:

Iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF samt 2012/19/EU om affald fra elektrisk og elektronisk udstyr og de nationale bestemmelser, der er baseret herpå, skal kasserede el-værktøjer, samt defekte eller opbrugte akkuer/batterier indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Ved forkert bortskaffelse kan elektrisk og elektronisk affald have skadelige virkninger på miljøet og menneskers sundhed på grund af den mulige tilstedeværelse af farlige stoffer.

Genoptryk eller anden kopiering af dokumentation og følgedokumenter til produkter, også i uddrag, er kun tilladt med udtrykkelig tilladelse fra Einhell Germany AG.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes

Serviceinformationer

I alle lande, der er nævnt i garantibeviset, råder vi over kompetente servicepartnere, hvis kontaktdata fremgår af garantibeviset. De står til din rådighed i forbindelse med enhver form for service som f.eks. reparation, anskaffelse af reservedele og sliddele eller køb af forbrugsmaterialer.

Vær opmærksom på, at følgende dele på produktet slides som følge af brug eller udsættes for naturligt slid resp. at følgende dele anses som forbrugsmaterialer.

Kategori	Eksempel
Sliddele*	Akku
Forbrugsmateriale/ forbrugsdele*	Fedtpatron, slangepose
Manglende dele	

* er ikke nødvendigvis indeholdt i leveringsomfanget!

Konstateres mangler eller fejl, bedes du melde fejlen på internettet under www.Einhell-Service.com. Det er vigtigt at beskrive fejlen så nøjagtigt som muligt og i hvert fald besvare følgende spørgsmål:

- Har produktet fungeret, eller var det defekt fra begyndelsen?
- Har du bemærket noget usædvanligt, inden defekten opstod (symptom før defekt)?
- Hvilken fejlfunktion mener du, at produktet er berørt af (hovedsymptom)?
Beskriv venligst fejlfunktionen.

Fara!

Innan maskinen kan användas måste särskilda säkerhetsanvisningar beaktas för att förhindra olyckor och skador. Läs därför noggrant igenom denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar. Förvara dem på ett säkert ställe så att du alltid kan hitta önskad information. Om maskinen ska överlätas till andra personer måste även denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar medfölja. Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador som har uppstått om denna bruksanvisning eller säkerhetsanvisningarna åsidosätts.

**Förklaring av symbolerna som används
(se bild 17)**

1. **Fara!** - Läs igenom bruksanvisningen för att sänka risken för skador.
2. **Obs! Bär hörselskydd.** Buller kan leda till att hörseln förstörs.
3. **Obs! Bär dammskyddsmask.** Vid bearbetning av trä och andra material finns det risk för att hälsovådligt damm uppstår. Asbesthaltiga material får inte bearbetas!
4. **Obs! Använd skyddsglasögon.** Medan du använder elverktyget finns det risk för att gnistor uppstår eller att splitter, spån och damm slungas ut ur verktyget. Dessa kan leda till att du blir blind.
5. Förvara batterierna endast i torra utrymmen vars omgivningstemperatur uppgår till +10°C till +40°C. Förvara batterierna endast i laddat skick (laddade till minst 40 %).

1. Säkerhetsanvisningar

Gällande säkerhetsanvisningar finns i det bifogade häftet.

Varning!

Läs igenom alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, bilder och tekniska

data som finns på detta elverktyg. Om nedanstående instruktioner inte beaktas finns det risk för elektriska slag, brand eller allvarliga personskador.

Spara på alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

2. Beskrivning av maskinen samt leveransomfattning

2.1 Beskrivning av sprutan (bild 1)

1. Strömbrytare
2. Spärrknopp
3. LED-ljus
4. Strömbrytare för LED-ljus
5. Spärr
6. Omkopplare för hastighet
7. Förvalsbrytare för pumps slag
8. Avluftningsventil
9. Plugg för påfyllningsöppning
10. Flexibel tryckslang
11. Rem
12. Remöglor
13. Fettcylinder
14. Stånghandtag
15. Slanghållare
16. Trycksänkningsskruv

2.2 Leveransomfattning

Kontrollera att produkten är komplett med hjälp av beskrivningen av leveransen. Om delar saknas vill vi be dig ta kontakt med vårt servicecenter eller butiken där du köpte produkten inom fem dagar efter att du köpte artikeln. Tänk på att du måste visa upp ett giltigt kvitto. Beakta även garantitabellen i serviceinformationen i slutet av bruksanvisningen.

- Öppna förpackningen och ta försiktigt ut produkten ur förpackningen.
- Ta bort förpackningsmaterialet samt förpacknings- och transportsäkringar (om förhanden).
- Kontrollera att leveransen är komplett.
- Kontrollera om produkten eller tillbehörsdelarna har skadats i transporten.
- Spara om möjligt på förpackningen tills garantitiden har gått ut.

Fara!

Produkten och förpackningsmaterialet är ingen leksak! Barn får inte leka med plastpåsar, folie eller smådelar! Risk för att barn sväljer delar och kvävs!

- Batteridrivna fettspruta
- Original-bruksanvisning
- Säkerhetsanvisningar

3. Ändamålsenlig användning

Den batteridrivna fettsprutan är avsedd för automatisk avgivning av smörjfett

Maskinen får endast användas till sitt avsedda ändamål. Användningar som sträcker sig utöver detta användningsområde är ej ändamålsenliga. För materialskador eller personsador som resulterar av sådan användning ansvarar användaren/operatören själv. Tillverkaren påtar sig inget ansvar.

4. Tekniska data

Spänningsförsörjning motor	18 V DC
Fettfyllningsmängd patron	400 g
Fettfyllningsmängd påse	455 g
Maximalt drifttryck	690 bar (69 MPa)
Maximal kapacitet	295 ml/min
Användbara smörjfetter	NLGI nr. 0 – nr. 2
Slanggånga för munstycke	
.....	1/8" NPTF (längd 8 mm)
Gånga för påfyllningsnippel	
.....	1/8" NPTF (längd 10 mm)
Vikt	4,0 kg

Fara!

Buller och vibration

Buller- och vibrationsvärden har bestämts enligt EN 62841.

Ljudtrycksnivå L_{pA}	75,7 dB(A)
Osäkerhet K_{pA}	3 dB
Ljudeffektnivå L_{WA}	83,7 dB(A)
Osäkerhet K_{WA}	3 dB

Bär hörselskydd.

Buller kan leda till att hörseln förstörs.

Totala vibrationsvärden (vektorsumma i tre riktningar) har bestämts enligt EN 62841.

Handtag

Vibrationsemissionsvärde $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

Osäkerhet $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Stödhandtag

Vibrationsemissionsvärde $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

Osäkerhet $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Angivna vibrationsemissionsvärden och bullervärden har mätts upp enligt en standardiserad provningsmetod och kan användas om man vill jämföra olika elverktyg.

Angivna vibrationsemissionsvärden och bullervärden kan även användas till en preliminär bedömning av belastningen.

Varning:

Beroende på hur elverktyget används, och särskilt vilken typ av arbetsstycke som bearbetas, kan de vibrationsemissions- och bullervärden som uppstår under den faktiska användningen av elverktyget avvika från angivna värden.

Begränsa uppkomsten av buller och vibration till ett minimum!

- Använd endast intakta maskiner.
- Underhåll och rengör maskinen regelbundet.
- Anpassa ditt arbetssätt till maskinen.
- Överbelasta inte verktyget.
- Lämna in maskinen för översyn vid behov.
- Slå ifrån maskinen om den inte längre används.

Obs!

Kvarstående risker

Kvarstående risker föreligger alltid även om detta elverktyg används enligt föreskrift.

Följande risker kan uppstå på grund av elverktygets konstruktion och utförande:

1. Lungskador om ingen lämplig dammfiltermask används.
2. Hörselskador om inget lämpligt hörselskydd används.
3. Hälsooskador som uppstår av hand- och armvibrationer om maskinen används under längre tid eller om det inte hanteras och underhålls enligt föreskrift.

5. Före användning

Varning!

Dra alltid ut batteriet innan du gör inställningar på maskinen.

5.1 Montera remmen (pos. 11)

Med hjälp av remmen (11) kan den batteridrivna fettsprutan hängas om halsen eller hängas upp någon annanstans.

Fäst helt enkelt remmen (11) vid de båda remöglorna (12).

5.2 Välja matningshastighet (bild 2/pos. 6)

Den batteridrivna fettpressen har två matningshastigheter: I (100 ml/min) och II (295 ml/min). Välj avsedd matningshastighet genom att skjuta omkopplaren för hastigheten (6).

5.3 Förvalsbrytare för pumpslag (bild 2/pos. 7)

Med förvalsbrytaren för pumpslag (7) kan du välja hur ofta fettsprutan ska pumpa tills den slås ifrån.

Välj mellan följande steg:

ON:

Här pumpas fett tills du släpper strömbrytaren.

1;2;3;4;5;6;7;8;9;10;15;20;25;50:

Här utförs exakt så många pumpslag som har valts, t.ex. på steg 25 utförs 25 pumpslag.

Strömbrytaren måste då hållas intryckt hela tiden.

5.4 Strömbrytare (bild 2/pos. 1)

Strömbrytaren (1) är skyddad mot att tryckas in av misstag.

Tryck spärren (5) åt vänster för att låsa upp.

Tryck spärren (5) åt höger för att låsa.

När strömbrytaren (1) har låsts upp kan du trycka in den för att slå på den batteridrivna fettsprutan.

Släpp strömbrytaren för att slå ifrån.

Med hjälp av spärrknoppen (2) kan du även använda den batteridrivna fettsprutan i kontinuerlig drift.

Tryck då in strömbrytaren (1) lås den med spärrknoppen (2).
Slå ifrån genom att trycka in strömbrytaren (1) och släpp den därefter.

5.5 LED-lampa (bild 3/pos. 3)

Den batteridrivna fettsprutan har en inkopplingsbar LED-lampa (3) som vid behov kan slås på och av med strömbrytaren för LED-ljuset (4).

Om sprutan inte används i 5 minuter kommer LED-ljuset (3) att slås ifrån automatiskt

5.6 Ladda batteriet (bild 4-5)

1. Dra ut batteriet (a) ur handtaget samtidigt som spärrknappen (b) trycks ned.

2. Kontrollera att nätspänningen som anges på märkskylten stämmer överens med nätspänningen i vägguttaget. Anslut laddarens (c) stickkontakt till vägguttaget. Den gröna lysdioden börjar blinka.
3. Sätt det laddbara batteriet på laddaren.
4. Under punkten „Lampor på laddaren“ finns en tabell som förklarar vad de olika lysdioderna på laddaren betyder.

Medan batteriet laddas upp värms det en aning. Detta är helt normalt.

Om batteripaketet inte kan laddas måste du kontrollera

- att nätspänning finns i vägguttaget
- att det finns fullgod kontakt vid laddningskontakterna

Om batteripaketet fortfarande inte kan laddas måste du lämna in

- laddaren
 - och batteripaketet
- till vår kundtjänstavdelning.

För en professionell returnering vill vi be dig att kontakta vår kundtjänst eller butiken där du köpte produkten.

När du returnerar eller avfallshanterar batterier eller batteridrivna produkter, måste du se till att dessa förpackas separat i plastpåsar för att undvika kortslutningar eller brand!

För att batteriets livslängd ska bli så lång som möjligt ska batteriet alltid laddas i god tid. Detta är alltid nödvändigt om du märker att maskinens prestanda börjar försvagas. Se till att batteriet aldrig laddas ur helt. Detta leder till att batteriet förstörs!

5.7 Kapacitetsindikering för batteriet (bild 6)

Tryck på knappen (d) för kapacitetsindikering för batteriet. Kapacitetsindikeringen (e) visar batteriets laddningsnivå med tre lysdioder.

Alla tre lysdioder är tända

Batteriet är fulladdat.

2 eller 1 lysdioder är tända

Batteriet har tillräcklig restkapacitet.

1 lysdiod blinkar

Batteriet är tomt och måste laddas.

Alla lysdioder blinkar

Batteriets temperatur har underskridits. Dra av batteriet från maskinen och låt det svalna i rumstemperatur i en dag. Om felet fortfarande indikeras har batteriet djupurladdats och är därmed defekt. Dra av batteriet från maskinen. Du får inte längre använda eller försöka ladda ett defekt batteri.

6. Använda

6.1 Montera / demontera fettcyllindern (bild 7+8 / pos. 13)

För att demontera fettcyllindern (13) ska den först vridas motsols. Dra sedan ut den ut kåpan. Montera den i omvänd ordningsföljd.

6.2 Sätt in en fettpatron (bild 9-13)

- Öppna avluftsventilen helt (8) (bild 9)
- Dra ut stånghandtaget (14) helt ur fettcyllindern (13) och se till att den snäpper in enligt beskrivningen i bild 10.
- Demontera fettcyllindern (13) enligt beskrivningen under 6.1.
- Öppna fettpatronen och sätt in den i fettcyllindern (13) enligt beskrivningen i bild 11.
- Montera fettcyllindern (13) enligt beskrivningen under 6.1.
- Lossa på stånghandtaget (14) och skjut det ända fram med en vridande rörelse (bild 12).
- Instängd luft tränger ut ur avluftsventilen (8).
- Vänta tills fett tränger ut ur avluftsventilen och stäng sedan avluftsventilen (8) (bild 13).

6.3 Fylla på fettcyllindern från en behållaren

Fettcyllindern (13) kan även fyllas på från en öppen behållare.

- Öppna avluftsventilen helt (8) (bild 9)
- Demontera fettcyllindern (13) enligt beskrivningen under 6.1.
- Sänk ned fettcyllinderns spets (13) i fett i behållaren.
- Dra långsamt stånghandtaget (14) ur fettcyllindern (13) och spärra det därefter. Fett kommer då att dras direkt ur behållaren till fettcyllindern.
- Montera fettcyllindern (13) enligt beskrivningen under 6.1.
- Lossa på stånghandtaget (14) och skjut det ända fram (bild 12).

- Instängd luft tränger ut ur avluftsventilen (8).
- Vänta tills fett tränger ut ur avluftsventilen och stäng sedan avluftsventilen (8) (bild 13).

6.4 Fylla på fettcyllindern från en behållaren med en påfyllningspump

Fettcyllindern (13) kan även fyllas på med en påfyllningspump och en behållare.

- Öppna avluftsventilen helt (8) (bild 9).
- Ta bort pluggen för påfyllningsöppningen (9) (bild 14) och montera en passande påfyllningsnippel som passar till påfyllningspumpen.
- Fyll på fettcyllindern (13) tills stånghandtaget (14) har körts ut helt.
- Ta bort påfyllningspumpen.
- Byt ut påfyllningsnippeln.
- Sätt in pluggen för påfyllningsöppningen (9) (bild 14) på nytt.
- Skjut stånghandtaget (14) ända fram (bild 12).
- Instängd luft tränger ut ur avluftsventilen (8).
- Vänta tills fett tränger ut ur avluftsventilen och stäng sedan avluftsventilen (8) (bild 13).

6.5 Använda fettssprutan

- Välj matningshastighet enligt beskrivning under 5.2.
- Ställ in antal pumpslag med förvalsbrytaren för pumpslag (7) enligt beskrivning under 5.3.
- Sätt den flexibla tryckslangen på smörjnippeln.
- Tryck på strömbrytaren (1).
- Släpp strömbrytaren.

6.6 Trycksänkningsskruv (bild 15/pos. 16)

När innertrycket överskrider en viss nivå kan slangpaketet inte längre lossas från smörjnippeln. Öppna då trycksänkningsskruven (16) med en passande nyckel (NV 17) för att släppa ut trycket komplett. Stäng därefter trycksänkningsskruven (16) igen.

6.7 Slanghållare (bild 16/pos. 15)

Efter användningen kan den flexibla tryckslangen (10) fixeras säkert på sprutan med slanghållaren (15). Skjut då in slang i slanghållaren enligt beskrivningen i bild 16.

7. Rengöring, Underhåll och reservdelsbeställning

Fara!

Dra alltid ut batteriet om maskinen ska rengöras.

7.1 Rengöra maskinen

- Håll skyddsanordningarna, ventilationsöppningarna och motorkåpan i så damm- och smutsfritt skick som möjligt. Torka av maskinen med en ren duk eller blås av den med tryckluft med svagt tryck.
- Vi rekommenderar att du rengör maskinen efter varje användningstillfälle.
- Rengör maskinen med jämna mellanrum med en fuktig duk och en aning såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. Dessa kan skada maskinens plastdelar. Se till att inga vätskor tränger in i maskinens inre. Om vatten tränger in i ett elverktyg höjs risken för elektriska slag.

7.2 Underhåll

I maskinens inre finns inga delar som kräver underhåll.

7.3 Reservdelsbeställning

Lämna följande uppgifter vid beställning av reservdelar:

- Maskintyp
- Maskinens artikel-nr.
- Maskinens ident-nr.
- Reservdelsnummer för erforderlig reservdel

Aktuella priser och ytterligare information finns på www.Einhell-Service.com

9. Förvaring

Förvara produkten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats samt otillgängligt för barn. Den bästa förvaringstemperaturen är mellan 5 och 30°C. Förvara elverktyget i originalförpackningen.

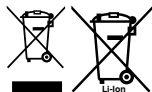
8. Skrotning och återvinning

Produkten ligger i en förpackning som fungerar som skydd mot transportskador. Denna förpackning består av olika material som kan återvinnas. Lämna in förpackningen till ett insamlingsställe för återvinning. Produkten och dess tillbehör består av olika material som t ex metaller och plaster. Defekta produkter får inte kastas i hushållssoporna. Lämna in produkten till ett insamlingsställe i din kommun för professionell avfallshantering. Hör efter med din kommun om du inte vet var närmsta insamlingsställe finns.

10. Lampor på laddaren

Indikeringsstatus		Betydelse och åtgärder
Röd lysdiod	Grön lysdiod	
Från	Blinkar	Driftberedd Laddaren är ansluten till elnätet och driftberedd, inget batteri i laddaren.
Till	Från	Laddning Laddaren snabbbladdar batteriet. De olika laddningstiderna anges på laddaren. Märk! Beroende på befintlig laddningsnivå i batteriet kan de verkliga laddningstiderna till viss del avvika från angivna laddningstider.
Från	Till	Batteriet har laddats och är klart för användning. (READY TO GO) Därefter kopplas laddaren om till skonladdning tills batteriet har laddats helt. Låt batteriet sitta kvar i laddaren i ytterligare ca 15 min. Åtgärd: Ta ut batteriet ur laddaren. Koppla loss laddaren från elnätet.
Blinkar	Från	Anpassningsladdning Laddaren har ställts in på ett läge för skonsam laddning. Av säkerhetsskäl laddas batteriet upp långsammare och behöver mer tid. Detta kan ha följande orsaker: - Batteriet har inte laddats under mycket lång tid. - Batteriets temperatur är inte i idealområdet. Åtgärd: Vänta tills batteriet har laddats, batteriet kan ändå laddas vidare.
Blinkar	Blinkar	Störning Batteriet kan inte längre laddas. Batteriet är defekt. Åtgärd: Ett defekt batteri får inte längre laddas. Ta ut batteriet ur laddaren.
Till	Till	Temperaturstörning Batteriet är för varmt (t ex direkt solstrålning) eller för kallt (under 0°C) Åtgärd: Ta ut batteriet och förvara det i rumstemperatur i en dag (ca 20°C).

Avfallshantering



Elverktyg, laddningsbara batterier, tillbehör och förpackningar ska sorteras för miljövänlig återvinning
Släng inte elverktyg och batterier/uppladdningsbara batterier i hushållsavfallet!

Endast för EU-länder:

Enligt direktiv 2012/19/EU om avfall från elektrisk och elektronisk utrustning och dess införlivande i nationell lagstiftning måste elverktyg som inte längre är användbara och, enligt direktivet 2006/66/EG, defekta eller urladdade batterier samlas in separat och kasseras på ett miljöriktigt sätt.

Om den kasseras på fel sätt kan avfall från elektrisk och elektronisk utrustning ha skadliga effekter på miljön och människors hälsa, på grund av potentiell förekomst av farliga ämnen.

Kopiering eller någon typ av mångfaldigande av dokumentation som medföljer, i sin helhet eller delvis, är endast tillåtet efter skriftligt godkännande från Einhell Germany AG.

Rätten till tekniska ändringar förbehålles

Serviceinformation

I alla länder som nämns i garantibeviset har vi kompetenta servicepartners. Adresserna till dessa partners finns i garantibeviset. Våra partners står gärna till tjänst för alla slags servicearbeten såsom reparation och tillhandahållande av reservdelar, slitagedelar och förbrukningsmaterial.

Kom ihåg att följande delar i denna produkt är utsatta för ett bruksmässigt och naturligt slitage samt att följande delar krävs som förbrukningsmaterial.

Kategori	Exempel
Slitagedelar*	Batteri
Förbrukningsmaterial/förbrukningsdelar*	Fettpatron, slangpåse
Delar som saknas	

* ingår inte tvunget i leveransomfattningen!

Vid brister eller störningar kan du anmäla detta på webbplatsen www.Einhell-Service.com. Ge en detaljerad beskrivning av felet som har uppstått och besvara alltid följande frågor:

- Fungerade produkten först eller var den defekt från början?
- Märkte du av någonting innan produkten slutade att fungera (symptomer före defekt)?
- Enligt din åsikt, vilken funktion är felaktig i produkten (huvudsymptom)?
Beskriv den felaktiga funktionen.

Nebezpečí!

Při používání přístrojů musí být dodržována určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Dobře si ho/ je uložte, abyste měli tyto informace kdykoliv po ruce. Pokud předáte přístroj jiným osobám, předejte s ním prosím i tento návod k obsluze/ bezpečnostní pokyny. Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.

Vysvětlení použitých symbolů (viz obr. 17)

1. **Nebezpečí!** - Ke snížení rizika zranění si přečíst návod k obsluze.
2. **Varování! Noste ochranu sluchu.** Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.
3. **Varování! Noste ochrannou masku proti prachu.** Při zpracování dřeva a jiných materiálů může vznikat zdraví škodlivý prach. Materiál obsahující azbest nesmí být opracováván!
4. **Varování! Noste ochranné brýle.** Jiskry vznikající při práci nebo odštěpky dřeva, třísky a prachy vystupující z přístroje mohou způsobit ztrátu viditelnosti.
5. Skladování akumulátorů pouze v suchých místnostech s teplotou okolí od +10°C do +40°C. Akumulátory skladujte pouze v nabitém stavu (min. 40% nabitě).

1. Bezpečnostní pokyny

Príslušné bezpečnostní pokyny naleznete v příložené brožurce.

Varování!

Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny, grafická znázornění a technické údaje, jimiž je toto elektrické nářadí opatřeno. Zanedbání při dodržování následujících instrukcí mohou mít za následek zásah elektrickým proudem, požár a/ nebo těžká zranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.

2. Popis přístroje a rozsah dodávky

2.1 Popis přístroje (obr. 1)

1. Za-/vypínač
2. Aretační tlačítko
3. LED světlo
4. Za-/vypínač LED světla
5. Uzamykací spínač
6. Přepínač rychlosti
7. Přepínač předvolby zdvihů čerpadla
8. Odvzdušňovací ventil
9. Víčko plnicího otvoru
10. Ohebná tlaková hadice
11. Popruh
12. Očka na popruh
13. Mazací válec
14. Držadlo píštěnce
15. Držák hadice
16. Šroub pro upouštění tlaku

2.2 Rozsah dodávky

Zkontrolujte prosím úplnost výrobku na základě popsaného rozsahu dodávky. V případě chybějících dílů se prosím obraťte nejpozději během 5 pracovních dnů po zakoupení výrobku za předložení platného dokladu o koupi na naše servisní středisko nebo prodejnu, kde jste přístroj zakoupili. Dbejte prosím na tabulku o záruce v servisních informacích na konci návodu.

- Otevřete balení a přístroj opatrně vyjměte z balení.
- Odstraňte obalový materiál a ochrany balení / dopravní pojistky (jsou-li k dispozici).
- Překontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a příslušenství, zda nebyly při přepravě poškozeny.
- Balení si pokud možno uložte až do uplynutí záruční doby.

Nebezpečí!

Přístroj a obalový materiál nejsou dětská hračka! Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí spolknutí a udušení!

- Akumulátorový mazací lis
- Originální návod k obsluze
- Bezpečnostní pokyny

3. Použití podle účelu určení

Akumulátorový mazací lis je určen k automatickému dávkování mazacího tuku.

Přístroj smí být používán pouze podle svého účelu určení. Každé další, toto překračující použití, neodpovídá použití podle účelu určení. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

4. Technická data

Zdroj napětí motoru 18 V d.c.
 Množství tuku v kartuši 400 g
 Množství tuku v sáčku 455 g
 Maximální provozní tlak 690 bar (69 MPa)
 Maximální průtok 295 ml/min
 Použitelné mazací tuky NLGI č. 0 až č. 2
 Hadicový závit pro náustek 1/8" NPTF (délka 8 mm)
 Závit pro plnicí vsuvku... 1/8" NPTF (délka 10 mm)
 Hmotnost: 4,0 kg

Nebezpečí!

Hluk a vibrace

Hluk a vibrace změřeny podle normy EN 62841.

Hladina akustického tlaku L_{pA} 75,7 dB(A)
 Nejistota K_{pA} 3 dB
 Hladina akustického výkonu L_{WA} 83,7 dB(A)
 Nejistota K_{WA} 3 dB

Noste ochranu sluchu.

Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.

Hodnoty celkových vibrací (vektorový součet tří směrů) změřeny podle normy EN 62841.

Rukojeť

Emisní hodnota vibrací $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

Nejistota $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Přídavná rukojeť

Emisní hodnota vibrací $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

Nejistota $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Udané emisní hodnoty vibrací a dané emisní hodnoty hluku byly změřeny podle normovaného zkušební postupu a lze je použít pro srovnání elektrického nástroje s jiným elektrickým nástrojem.

Udané emisní hodnoty vibrací a dané emisní hodnoty hluku mohou být využity také pro předběžný odhad zatížení.

Varování:

Emise vibrací a hluku se mohou během skutečného používání elektrického nářadí lišit od udaných hodnot, protože závisejí na způsobu používání elektrického nářadí, zejména na tom, jaký druh obrobku se zpracovává.

Omezte tvorbu hluku a vibrace na minimum!

- Používejte pouze přístroje v bezvadném stavu.
- Pravidelně provádějte údržbu a čištění přístroje.
- Přizpůsobte Váš způsob práce přístroji.
- Přístroj nepřetěžujte.
- V případě potřeby nechte přístroj zkontrolovat.
- Přístroj vypněte, pokud ho nepoužíváte.

Pozor!

I přesto, že obsluhujete elektrický přístroj podle předpisů, existují vždy zbývající rizika. V souvislosti s konstrukcí a provedením elektrického přístroje se mohou vyskytnout následující nebezpečí:

1. Poškození plic, pokud se nenosí žádná vhodná ochranná maska proti prachu.
2. Poškození sluchu, pokud se nenosí žádná vhodná ochrana sluchu.
3. Poškození zdraví, které je následkem vibrací na ruce a paže, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není řádně veden a udržován.

5. Před uvedením do provozu

Varování!

Než začnete na přístroji provádět nastavení, vždy z něj vyjměte akumulátor.

5.1 Montáž popruhu (pol. 11)

Pomocí popruhu (11) lze akumulátorový mazací lis pro snadnější manipulaci jednoduše zavěsit přes rameno nebo někam pověsit. Jednoduše připevněte popruh (11) ke dvěma

očkům popruhu (12).

5.2 Volba rychlosti vytlačování maziva (obr. 2 / pol. 6)

Akumulátorový mazací lis má dvě rychlosti I (100 ml/min) a II (295 ml/min). Posunutím přepínače rychlosti (6) zvolte požadovanou rychlost vytlačování maziva.

5.3 Přepínač předvolby zdvihů čerpadla (obr. 2 / pol. 7)

Pomocí přepínače předvolby zdvihů čerpadla (7) lze zvolit, jak často bude akumulátorový mazací lis čerpat, dokud se nevypne.

Můžete si vybrat z následujících úrovní:

ON:

Mazivo se čerpá, dokud za-/vypínač nepustíte.

1;2;3;4;5;6;7;8;9;10;15;20;25;50:

Provede se přesně tolik procesů čerpání maziva, kolik bylo zvoleno, např. 25 procesů čerpání v úrovni 25.

Za-/vypínač musí být po celou dobu držen stisknutý.

5.4 Za-/vypínač (obr. 2 / pol. 1)

Za-/vypínač (1) je zajištěn proti náhodnému zapnutí.

Chcete-li ho odemknout, posuňte uzamykací spínač (5) doleva.

Chcete-li ho zamknout, posuňte uzamykací spínač (5) doprava.

Pokud je za-/vypínač (1) odemčený, jeho stisknutím zapnete akumulátorový mazací lis.

Pro vypnutí za-/vypínač pusťte.

Pomocí aretačního tlačítka (2) lze akumulátorový mazací lis provozovat také v nepřetržitém provozu.

Za tímto účelem stiskněte za-/vypínač (1) a zajištěte jej aretačním tlačítkem (2).

Chcete-li přístroj vypnout, krátce stiskněte za-/vypínač (1) a poté ho pusťte.

5.5 LED světlo (obr. 3 / pol. 3)

Akumulátorový mazací lis má vypínatelné LED světlo (3), které lze podle potřeby zapnout a vypnout pomocí za-/vypínače LED světla (4). Pokud přístroj nepoužíváte po dobu 5 minut, LED světlo (3) se automaticky vypne.

5.6 Nabíjení akumulátoru (obr. 4-5)

1. Akumulátorový článek (a) vytáhněte z rukojeti, při tom stlačte západkové tlačítko (b) směrem dolů.
2. Porovnejte, zda síťové napětí uvedené na typovém štítku souhlasí se síťovým napětím, které je k dispozici. Zastrčte síťovou zástrčku nabíječky (c) do zásuvky. Zelená LED začne blikat.
3. Zastrčte akumulátor do nabíječky.
4. Pod bodem „Indikace nabíječky“ naleznete tabulku s vysvětlivkami k LED indikacím na nabíječce.

Během nabíjení se může akumulátor trochu zahřívat. To je ovšem normální.

Pokud není možné akumulátor nabít, zkontrolujte,

- zda je v zásuvce síťové napětí,
- zda se kontakty akumulátoru správně dotýkají nabíjecích kontaktů.

Pokud stále není možné akumulátor nabít, prosíme vás, abyste

- nabíječku
- a akumulátorový článek

poslali na adresu našeho zákaznického servisu.

Pokud jde bezpečné odeslání, kontaktujte naši zákaznickou službu nebo prodejnu, v níž jste si přístroj poříдили.

Dbejte při zaslání nebo likvidaci akumulátoru resp. akumulátorového přístroje na to, aby byly zabaleny jednotlivě v plastovém sáčku, aby se zabránilo zkratům a vzniku požáru!

V zájmu dlouhé životnosti akumulátoru byste měli vždy dbát na jeho včasné nabití. To je v každém případě třeba tehdy, když zjistíte, že výkon přístroje klesá. Akumulátorový článek nikdy kompletně nevybíjejte. Toto vede k defektu akumulátoru!

5.7 Indikace kapacity akumulátoru (obr. 6)

Stiskněte spínač indikace kapacity akumulátoru (d). Indikace kapacity akumulátoru (e) signalizuje stav nabití pomocí 3 LED.

Všechny 3 LED svítí:

Akumulátor je plně nabitý.

2 nebo 1 LED svítí

Akumulátor disponuje dostatečným zbytkovým nabitím.

1 LED bliká:

Akumulátor je prázdný, akumulátor znovu nabijte.

Všechny LED blikají:

Teplota akumulátoru je podkročena. Odpojte akumulátor od přístroje, nechte akumulátor odpočívat jeden den při pokojové teplotě. Pokud se chyba objeví znovu, došlo k hlubokému vybití akumulátoru, čímž se stal defektním. Vyjměte akumulátor z přístroje. Defektní akumulátor se již nesmí používat, resp. nabíjet.

6. Obsluha

6.1 Montáž/demontáž mazacího válce (obr. 7+8 / pol. 13)

Chcete-li mazací válec (13) vyjmout, otočte jím proti směru hodinových ručiček a poté ho vytáhněte z tělesa lisu.

Montáž se provádí v opačném pořadí kroků.

6.2 Nasazení kartuše s mazivem (obr. 9–13)

- Úplně otevřete odvzdušňovací ventil (8) (obr. 9).
- Úplně vytáhněte držadlo pístnice (14) z mazacího válce (13) a zaaretujte ho tak, jak je znázorněno na obr. 10.
- Demontujte mazací válec (13) tak, jak je popsáno v části 6.1.
- Otevřete kartuši s mazivem a vložte ji do mazacího válce (13) tak, jak je znázorněno na obr. 11.
- Mazací válec (13) namontujte tak, jak je znázorněno na obr. 6.1.
- Uvolněte držadlo pístnice (14) ze západky a otočným pohybem ho posuňte zcela dopředu (obr. 12).
- Zachycený vzduch uniká z odvzdušňovacího ventilu (8).
- Počkejte, dokud se z odvzdušňovacího ventilu nevyřine mazivo, a poté odvzdušňovací ventil (8) zavřete (obr. 13).

6.3 Plnění mazacího válce z nádoby

Mazací válec (13) lze také snadno naplnit z otevřené nádoby.

- Úplně otevřete odvzdušňovací ventil (8) (obr.

9).

- Demontujte mazací válec (13) tak, jak je popsáno v části 6.1.
- Ponořte špičku mazacího válce (13) do mazi-va v nádobě.
- Pomalu vytahujte držadlo pístnice (14) z mazacího válce (13) a zaaretujte ho. Mazivo se nasává přímo z nádoby do mazacího válce.
- Mazací válec (13) namontujte tak, jak je znázorněno na obr. 6.1.
- Uvolněte držadlo pístnice (14) z aretace a posuňte ho plně dopředu. (obr. 12)
- Zachycený vzduch uniká z odvzdušňovacího ventilu (8).
- Počkejte, dokud se z odvzdušňovacího ventilu nevyřine mazivo, a poté odvzdušňovací ventil (8) zavřete (obr. 13).

6.4 Plnění mazacího válce z nádoby pomocí plnicího čerpadla

Mazací válec (13) lze také naplnit z nádoby pomocí plnicího čerpadla.

- Úplně otevřete odvzdušňovací ventil (8) (obr. 9).
- Odstraňte víčko plnicího otvoru (9) (obr. 14) a namontujte vhodnou plnici vsuvku, která se hodí k plnicímu čerpadlu.
- Naplňte mazací válec (13) až do úplného vysunutí držadla pístnice (14).
- Odstraňte plnicí čerpadlo.
- Odstraňte plnicí vsuvku.
- Víčko plnicího otvoru (9) nasadte opět tak, jak je znázorněno na obr. 14.
- Nyní držadlo pístnice (14) posuňte dopředu (obr. 12).
- Zachycený vzduch uniká z odvzdušňovacího ventilu (8).
- Počkejte, dokud se z odvzdušňovacího ventilu nevyřine mazivo, a poté odvzdušňovací ventil (8) zavřete (obr. 13).

6.5 Použití mazacího lisu

- Zvolte rychlost vytlačování maziva podle bodu 5.2.
- Počet zdvihů čerpadla nastavte přepínačem předvolby zdvihů čerpadla (7) podle bodu 5.3.
- K mazací vsuvce připojte ohebnou tlakovou hadici.
- Stiskněte za-/vypínač (1).
- Pusťte za-/vypínač.

6.6 Šroub pro pouštění tlaku (obr. 15 / pol. 16)

Pokud vnitřní tlak překročí určitou hodnotu, nelze již hadicovou soustavu od maznice odpojit. Poté otevřete šroub pro pouštění tlaku (16) vhodným klíčem (vel. 17), aby se tlak zcela vypustil, a poté šroub pro pouštění tlaku (16) opět zavřete.

6.7 Držák hadice (obr. 16 / pol. 15)

Po použití lze ohebnou tlakovou hadici (10) bezpečně připevnit k přístroji pomocí držáku hadice (15). Za tímto účelem zasuňte hadici do držáku hadice tak, jak je znázorněno na obr. 16.

7. Čištění, údržba a objednání náhradních dílů

Nebezpečí!

Před všemi čistícími pracemi vyjměte akumulátor.

7.1 Čištění

- Udržujte bezpečnostní zařízení, větrací otvory a kryt motoru tak prostě prachu a nečistot, jak jen to je možné. Otřete přístroj čistým hadrem nebo ho profoukněte stlačeným vzduchem při nízkém tlaku.
- Doporučujeme přímo po každém použití přístroj vyčistit.
- Pravidelně přístroj čistěte vlhkým hadrem a trochou mazlavého mýdla. Nepoužívejte čisticí prostředky nebo rozpouštědla; tyto by mohly narušit plastové díly přístroje. Dbejte na to, aby se do přístroje nedostala voda. Vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje riziko úderu elektrickým proudem.

7.2 Údržba

Uvnitř přístroje se nevyskytují žádné další díly vyžadující údržbu.

7.3 Objednání náhradních dílů:

Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo artiklu přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na www.Einhell-Service.com

8. Likvidace a recyklace

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin. Přístroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní přístroje nepatří do domovního odpadu. K odborné likvidaci by měl být přístroj odevzdán na příslušném sběrném místě. Pokud žádné takové sběrné místo neznáte, měli byste se informovat na místním zastupitelství.

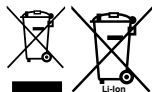
9. Skladování

Skladujte přístroj a jeho příslušenství na tmavém, suchém a nezamrzajícím místě a mimo dosah dětí. Optimální teplota skladování leží mezi 5 a 30 °C. Uložte elektrický přístroj v originálním balení.

10. Indikace nabíječky

Stav indikace		Význam a opatření
Červená LED	Zelená LED	
Vyp	Bliká	Provozní pohotovost Nabíječka je připojena na síť a připravena k provozu, akumulátor není v nabíječce.
Zap	vyp	Nabíjení Nabíječka nabíjí akumulátor režimem rychlého nabíjení. Příslušné doby nabíjení najdete přímo na nabíječce. Upozornění! V závislosti na konkrétním stavu nabití se mohou skutečné doby nabíjení poněkud lišit od uvedených dob nabíjení.
Vyp	Zap	Akumulátor je nabitý a připravený k provozu. (READY TO GO) Poté se až do úplného nabití přepne na úsporné nabíjení. Nechte akumulátor v nabíječce o cca 15 minut déle. Opatření: Vyjměte akumulátor z nabíječky. Odpojte nabíječku ze sítě.
Bliká	Vyp	Přizpůsobené nabíjení Nabíječka se nachází v režimu šetrného nabíjení. Akumulátor je přitom z bezpečnostních důvodů nabíjen pomaleji a potřebuje více času. To může mít následující příčiny: - Akumulátor nebyl již po dlouhou dobu nabíjen. - Teplota akumulátoru není v ideálním rozsahu. Opatření: Počkejte, až bude nabíjení ukončeno, akumulátor může být i přesto dále nabíjen.
Bliká	Bliká	Porucha Nabíjení již není možné. Akumulátor je defektní. Opatření: Defektní akumulátor se již nesmí nabíjet. Vyjměte akumulátor z nabíječky.
Zap	Zap	Porucha teploty Akumulátor je příliš horký (např. přímé sluneční záření) nebo příliš studený (pod 0° C). Opatření: Odeberte akumulátor a uložte ho 1 den při pokojové teplotě (cca 20° C).

Likvidace



Elektronářadí, akumulátory, příslušenství a obaly se musí odevzdat k ekologické recyklaci.

Elektronářadí a akumulátory/baterie nevyhazujte do domovního odpadu!

Pouze pro země EU:

Podle evropské směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a jejího provedení ve vnitrostátním právu se musí již nepoužitelné elektrické nářadí a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.

Při nesprávné likvidaci mohou odpadní elektrická a elektronická zařízení kvůli svému potenciálně nebezpečnému obsahu poškodit životní prostředí a lidské zdraví.

Patisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních listin, také ve výtažcích, je přípustný pouze s výslovným souhlasem firmy Einhell Germany AG.

Technické změny vyhrazeny

Servisní informace

Ve všech zemích uvedených v záručním listu máme kompetentní servisní partnery, jejichž kontaktní údaje naleznete v záručním listu. Jsou Vám k dispozici pro všechny servisní požadavky jako opravy, objednávání náhradních a rychle opotřebitelných dílů nebo nákup spotřebních materiálů.

Je třeba dbát na to, že u tohoto přístroje podléhají následující díly opotřebení přiměřenému použití nebo přirozenému opotřebení, resp. jsou potřebné jako spotřební materiál.

Kategorie	Příklad
Rychle opotřebitelné díly*	Akumulátor
Spotřební materiál/spotřební díly*	Kartuše s mazivem, hadicový sáček
Chybějící díly	

* není nutně obsaženo v rozsahu dodávky!

V případě nedostatků nebo chyb Vás žádáme, abyste příslušnou chybu nahlásili na internetové stránce www.Einhell-Service.com. Dbejte prosím na přesný popis chyby a odpovězte přitom v každém případě na následující otázky:

- Fungoval přístroj předtím nebo byl od začátku defektní?
- Všimli jste si něčeho před vyskytnutím poruchy (příznak před poruchou)?
- Jakou chybnou funkci přístroj podle Vašeho názoru vykazuje (hlavní příznak)?
Popište tuto chybnou funkci.

Nebezpečenstvo!

Pri používaní prístrojov sa musia dodržiavať príslušné bezpečnostné opatrenia, aby bolo možné zabrániť prípadným zraneniam a vecným škodám. Preto si starostlivo prečítajte tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Následne ich starostlivo uschovajte, aby ste mali vždy k dispozícii potrebné informácie. V prípade, že budete prístroj požičiavať tretím osobám, prosím odovzdajte im spolu s prístrojom tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Nepreberáme žiadne ručenie za nehody ani škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov.

Vysvetlenie použitých symbolov

(pozri obr. 17)

- Nebezpečenstvo!** - Aby ste znížili riziko poranenia, prečítajte si návod na obsluhu.
- Pozor! Používajte ochranu sluchu.** Pôsobenie hluku môže spôsobiť poškodenie sluchu.
- Pozor! Používajte ochrannú masku proti prachu.** Pri práci s drevom a inými materiálmi môže vznikať zdraviu škodlivý prach. Materiál obsahujúci azbest nesmie byť spracovávaný!
- Pozor! Noste ochranné okuliare.** Iskry vznikajúce pri práci alebo úlomky, triesky a prach vystupujúci z prístroja by mohli viesť k trvalému poškodeniu zraku.
- Skladovanie akumulátorov len v suchých miestnostiach s teplotou okolia v rozsahu +10 °C - +40 °C. Akumulátory skladovať len v nabitom stave (min. 40 % nabité).

1. Bezpečnostné pokyny

Príslušné bezpečnostné pokyny nájdete v priloženej brožúrke.

Výstraha!

Prečítajte si všetky bezpečnostné predpisy, pokyny, zobrazenia a technické údaje, ktorými je tento elektrický nástroj vybavený. Nedostatky pri dodržovaní nasledujúcich pokynov môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné predpisy a pokyny si odložte pre budúce použitie.

2. Popis prístroja a objem dodávky

2.1 Popis prístroja (obr. 1)

- Spínač zap/vyp
- Aretačné tlačidlo
- Diódové svetlo LED
- Spínač zap/vyp diódového svetla
- Blokovací spínač
- Prepínač rýchlosti
- Prepínač predvoľby zdvihov čerpadla
- Odvzdušňovací ventil
- Uzáver plniaceho otvoru
- Flexibilná tlaková hadica
- Remeň
- Očka na remeň
- Tukový valec
- Držadlo tyče
- Držiak hadice
- Skrutka vypúšťania tlaku

2.2 Objem dodávky

Prosím, skontrolujte kompletnosť výrobku na základe uvedeného objemu dodávky. V prípade chýbajúcich častí sa prosím obráťte najneskôr do 5 pracovných dní od zakúpenia výrobku s predložením platného dokladu o kúpe na naše servisné stredisko alebo na obchod, v ktorom ste prístroj zakúpili. Prosím, dbajte pritom na záručnú tabuľku uvedenú v servisných informáciách na konci návodu.

- Otvorte balenie a opatrne vyberte prístroj von z balenia.
- Odstráňte obalový materiál ako aj obalové/transportné poistky (pokiaľ sú obsiahnuté).
- Skontrolujte, či obsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu prístroja a príslušenstva transportom.
- Pokiaľ možno, uschovajte si obal až do konca záručnej doby.

Nebezpečenstvo!

Prístroj a obalový materiál nie sú hračky! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami ani malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a udusení!

- Akumulátorový mazací lis
- Originálny návod na obsluhu
- Bezpečnostné predpisy

3. Správne použitie prístroja

Akumulátorový mazací lis je určený na automatické dávkovanie maziva.

Prístroj smie byť použitý len na ten účel, na ktorý bol určený. Akékoľvek iné odlišné použitie sa považuje za nesplňajúce účel použitia. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené nesprávnym používaním ručí používateľ / obsluhujúca osoba, nie však výrobca.

4. Technické údaje

Napájanie napätím motora	18 V d.c.
Množstvo náplne maziva, kartuša	400g
Množstvo náplne maziva, vrečko	455g
Maximálny prevádzkový tlak	690 bar(69 MPa)
Maximálny prietok	295 ml/min
Použiteľné mazacie tuky	NLGI č. 0 – č. 2
Hadicový závit pre náustok	1/8" NPTF (dĺžka 8 mm)
Závit pre plniacu vsuvku	1/8" NPTF (dĺžka 10 mm)
Hmotnosť:	4,0 kg

Nebezpečenstvo!

Hlučnosť a vibrácie

Hodnoty hlučnosti a vibrácií boli merané podľa európskej normy EN 62841.

Hladina akustického tlaku L_{pA}	75,7 dB (A)
Nepresnosť K_{pA}	3 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA}	83,7 dB (A)
Nepresnosť K_{WA}	3 dB

Používajte ochranu sluchu.

Pôsobenie hluku môže spôsobiť poškodenie sluchu.

Celkové hodnoty vibrácií (súčet vektorov troch smerov) stanovené v súlade s EN 62841.

Rukoväť

Emisná hodnota vibrácie $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
 Faktor neistoty $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Prídavná rukoväť

Emisná hodnota vibrácie $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
 Faktor neistoty $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené emisné hodnoty hluku boli namerané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie elektrického prístroja s inými prístrojmi.

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené emisné hodnoty hluku sa môžu taktiež použiť za účelom predbežného posúdenia zaťaženia.

Výstraha:

Emisie vibrácií a hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického prístroja líšiť od uvedených hodnôt, v závislosti od príslušného spôsobu, akým sa elektrický prístroj bude používať, predovšetkým od toho, aký druh obrobku sa obrába.

Obmedzte tvorbu hluku a vibráciu na minimum!

- Používajte len prístroje v bezchybnom stave.
- Pravidelne vykonávajte údržbu a čistenie prístroja.
- Prispôbajte spôsob práce prístroju.
- Prístroj nepreťažujte.
- V prípade potreby nechajte prístroj skontrolovať.
- Prístroj vypnite, pokiaľ ho nepoužívate.

Pozor!

Zvyškové riziká

Aj napriek tomu, že budete elektrický prístroj obsluhovať podľa predpisov, budú existovať zvyškové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením elektrického prístroja môže dôjsť k výskytu týchto nebezpečenstiev:

1. Poškodenie pľúc, pokiaľ sa nenosí žiadna vhodná ochranná maska proti prachu.
2. Poškodenie sluchu, pokiaľ sa nenosí žiadna vhodná ochrana sluchu.
3. Poškodenie zdravia, ktoré je následkom vibrácie rúk a ramien, pokiaľ sa prístroj bude používať dlhšiu dobu alebo sa nevedie a neudržiava správnym spôsobom.

5. Pred uvedením do prevádzky

Varovanie!

Akumulátor vytiahnite vždy predtým, než budete vykonávať nastavenia na prístroji.

5.1 Montáž remeňa (poz. 11)

Na lepšiu manipuláciu je možné akumulátorový mazací lis pomocou remeňa (11) jednoducho prevesiť alebo niekam zavesiť. Jednoducho pripevnite remeň (11) k dvom očkám na remeň (12).

5.2 Výber rýchlosti prietoku (obr. 2/poz. 6)

Akumulátorový mazací lis disponuje dvoma rýchlosťami prietoku I (100 ml/min) a II (295 ml/min). Posunutím prepínača rýchlosti (6) zvolíte požadovanú rýchlosť prietoku.

5.3 Prepínač predvoľby zdvihov čerpadla (obr. 2/poz. 7)

Prepínačom predvoľby zdvihov čerpadla (7) možno zvoliť, ako často bude akumulátorový mazací lis čerpať, kým sa nevypne.

Môžete si vybrať z nasledujúcich stupňov:

ON:

Tuk sa čerpá nepretržite, kým sa neuvoľní spínač zap/vyp

1;2;3;4;5;6;7;8;9;10;15;20;25;50:

Vykoná sa presne toľko čerpacích procesov, koľko je nastavených, napr. pri nastavení stupňa 25 sa vykoná presne 25 čerpacích procesov.

Spínač zap/vyp musí byť po celý čas stlačený.

5.4 Spínač zap/vyp (obr. 2/poz. 1)

Spínač zap/vyp (1) je zabezpečený proti náhodnému zapnutiu.

Na odblokovanie posuňte blokovací posúvač (5) doľava.

Na zablokovanie posuňte blokovací posúvač (5) doprava.

Ak je spínač zap/vyp (1) odblokovaný, stlačte ho, aby ste zapli akumulátorový mazací lis.

Na vypnutie pustite spínač zap/vyp.

Akumulátorový mazací lis môže byť pomocou aretačného tlačidla (2) prevádzkovaný aj v nepretržitej prevádzke.

Na tento účel stlačte spínač zap/vyp (1) a zaistite ho aretačným tlačidlom (2).

Ak chcete prístroj vypnúť, krátko stlačte spínač zap/vyp (1) a potom ho uvoľnite.

5.5 Diódové svetlo LED (obr. 3/poz. 3)

Akumulátorový mazací lis má vypínateľné diódové svetlo LED (3), ktoré sa dá podľa potreby zapínať a vypínať pomocou vypínača zap/vyp diódového svetla (4).

Ak sa prístroj nepoužíva 5 minút, diódové svetlo LED (3) sa automaticky znova vypne.

5.6 Nabíjanie akumulátora (obr. 4-5)

1. Akumulátor (a) vyberte von z rukoväte, pritom stlačte aretačné tlačidlo (b) smerom nadol.
2. Porovnajte, či sa elektrické napätie uvedené na typovom štítku zhoduje s prítomným elektrickým napätím siete. Zapojte sieťovú zástrčku nabíjačky (c) do zásuvky. Zelená kontrolka LED začne blikať.
3. Akumulátor zasunite do nabíjačky.
4. V bode „Signalizácia nabíjačky“ nájdete tabuľku s významom signalizácie kontroliek LED na nabíjačke.

Počas nabíjania môže dôjsť k čiastočnému zohriatiu akumulátora. To je však normálne.

Ak nie je možné akumulátor nabiť, skontrolujte,

- či je zásuvka pod napätím,
- či je kontakt na nabíjaciach kontaktoch v bezchybnom stave.

Ak by sa napriek tomu akumulátor stále nedal nabiť, odošlite

- nabíjačku
 - a akumulátor
- do nášho zákazníckeho servisu.

Kvôli správne odoslaniu kontaktujte náš zákaznícky servis alebo obchod, kde ste prístroj zakúpili.

Dbajte pri odosielaní alebo likvidácii akumulátorov, resp. akumulátorového prístroja na to, aby boli zabalené jednotlivé v umelohmotných vreckách aby sa zabránilo skratom a vzniku požiaru!

V záujme dlhej životnosti akumulátora by ste sa mali postarať o včasné opätovné nabíjanie akumulátora. To je potrebné v každom prípade vtedy, keď zistíte, že sa výkon prístroja začne znižovať. Akumulátor by nemal byť nikdy úplne vybitý. To totiž vedie k poškodeniu akumulátora!

5.7 Zobrazenie kapacity akumulátora (obr. 6)

Zatlačte na vypínač pre zobrazenie kapacity akumulátora (d). Zobrazenie kapacity akumulátora (e) signalizuje stav nabitia akumulátora pomocou 3 kontroliek.

Svietia všetky 3 kontrolky:

Akumulátor je úplne nabitý.

Svietia 2 alebo 1 kontrolka:

Akumulátor má dostatočné zvyškové nabitie.

1 kontrolka bliká:

Akumulátor je prázdny, nabite akumulátor.

Všetky kontrolky LED blikajú:

Požadovaná teplota akumulátora nie je dosiahnutá. Vyberte akumulátor z prístroja a nechajte ho jeden deň ležať pri izbovej teplote. Ak sa chyba bude znovu opakovať, tak bol akumulátor hlboko vybitý a je defektný. Odoberte akumulátor z prístroja. Defektný akumulátor sa nesmie naďalej používať, resp. nabíjať.

6. Obsluha

6.1 Montáž/demontáž tukového valca (obr. 7+8/ poz. 13)

Ak chcete demontovať tukový valec (13), otočte ho proti smeru hodinových ručičiek a potom ho vytiahnite z puzdra.

Montáž sa vykoná v opačnom poradí.

6.2 Vloženie tukovej kartuše (obr. 9-13)

- Úplne otvorte odvodušňovací ventil (8) (obr. 9).
- Úplne vytiahnite držadlo tyče (14) z tukového valca (13) a zaistite ho na mieste, ako je znázornené na obr. 10.
- Demontujte tukový valec (13) podľa popisu v bode 6.1.
- Otvorte tukovú kartušu a vložte ju do tukového valca (13), ako je znázornené na obr. 11.
- Namontujte tukový valec (13) podľa popisu v bode 6.1.
- Uvoľnite držadlo tyče (14) z aretácie a otočným pohybom ho posuňte úplne dopredu (obr. 12).
- Zachytený vzduch uniká z odvzdušňovacieho ventilu (8).
- Počkajte, kým z odvzdušňovacieho ventilu

nezačne vytekať mazivo, a potom zatvorte odvzdušňovací ventil (8) (obr. 13).

6.3 Plnenie tukového valca z nádoby

Tukový valec (13) je možné jednoducho naplniť aj z otvorenej nádoby.

- Úplne otvorte odvzdušňovací ventil (8) (obr. 9).
- Demontujte tukový valec (13) podľa popisu v bode 6.1.
- Ponorte špičku tukového valca (13) do tuku v nádobe.
- Pomaly vytiahnite držadlo tyče (14) z tukového valca (13) a zaistite ho. Tuk sa pritom nasáva priamo z nádoby do tukového valca.
- Namontujte tukový valec (13) podľa popisu v bode 6.1.
- Uvoľnite držadlo tyče (14) z aretácie a posuňte ho úplne dopredu. (obr. 12)
- Zachytený vzduch uniká z odvzdušňovacieho ventilu (8).
- Počkajte, kým z odvzdušňovacieho ventilu nezačne vytekať mazivo, a potom zatvorte odvzdušňovací ventil (8) (obr. 13).

6.4 Plnenie tukového valca z nádoby pomocou plniaceho čerpadla

Tukový valec (13) sa dá ľahko naplniť aj pomocou plniaceho čerpadla a nádoby.

- Úplne otvorte odvzdušňovací ventil (8) (obr. 9).
- Odstráňte uzáver plniaceho otvoru (9) (obr. 14) a namontujte plniacu vsuvku, ktorá zodpovedá plniacemu čerpadlu.
- Naplňte tukový valec (13), kým sa držadlo tyče (14) úplne nevysunie.
- Odstráňte plniace čerpadlo.
- Odstráňte plniacu koncovku.
- Znova vložte uzáver plniaceho otvoru (9) (obr. 14).
- Držadlo tyče (14) teraz posuňte celkom dopredu (obr. 12).
- Zachytený vzduch uniká z odvzdušňovacieho ventilu (8).
- Počkajte, kým z odvzdušňovacieho ventilu nezačne vytekať mazivo, a potom zatvorte odvzdušňovací ventil (8) (obr. 13).

6.5 Používanie mazacieho lisu

- Zvoľte rýchlosť prietoku podľa bodu 5.2
- Počet zdvihov čerpadla nastavte pomocou prepínača predvoľby zdvihov čerpadla (7) podľa bodu 5.3
- Pripojte flexibilnú tlakovú hadicu k maznici

- Stlačte spínač zap/vyp (1).
- Uvoľnite spínač zap/vyp

6.6 Skrutka vypúšťania tlaku (obr. 15/poz. 16)

Ak vnútorný tlak prekročí určitú úroveň, hadicový balík sa už nedá odpojiť od maznice. Potom pomocou príslušného kľúča (veľk. 17) uvoľnite skrutku vypúšťania tlaku (16), aby ste úplne vypustili tlak a následne znova zatvorte skrutku vypúšťania tlaku (16).

6.7 Držiak hadice (obr. 16/poz. 15)

Po použití možno flexibilnú tlakovú hadicu (10) bezpečne pripevniť k prístroju pomocou držiaka hadice (15). Na tento účel zasunúť hadicu do držiaka hadice, ako je to znázornené na obr. 16.

7. Čistenie, údržba a objednanie náhradných dielov

Nebezpečenstvo!

Pred všetkými údržbovými a čistiacimi prácami vytiahnite kábel zo siete.

7.1 Čistenie

- Udržujte ochranné zariadenia, vzduchové otvory a kryt motora vždy v čistom stave bez prachu a nečistôt. Utrite prístroj čistou utierkou alebo ho vyčistite vyfúkaním stlačeným vzduchom pri nastavení na nízky tlak.
- Odporúčame, aby ste prístroj čistili priamo po každom použití.
- Čistite prístroj pravidelne pomocou vlhkej utierky a malého množstva tekutého mydla. Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky ani riedidlá; tieto prostriedky by mohli napadnúť umelohmotné diely prístroja. Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja nedostala voda. Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

7.2 Údržba

Vo vnútri prístroja sa nenachádzajú žiadne ďalšie diely vyžadujúce údržbu.

7.3 Objednávanie náhradných dielov:

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja
- Číslo potrebného náhradného dielu

Aktuálne ceny a informácie nájdete na stránke www.Einhell-Service.com

8. Likvidácia a recyklácia

Prístroj sa nachádza v obale za účelom zabránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je ho možné znovu použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín. Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. kovy a plasty. Poškodené prístroje nepatria do domového odpadu. Prístroj by sa mal odovzdať k odbornej likvidácii na príslušnom zbernom mieste. Pokiaľ Vám nie je známe takéto zberné miesto, informujte sa prosím na miestnej samospráve.

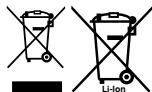
9. Skladovanie

Skladujte prístroj a jeho príslušenstvo na tmavom, suchom a nezamrzajúcom mieste mimo dosahu detí. Optimálna teplota pre skladovanie je medzi 5 až 30 °C. Skladujte tento elektrický prístroj v originálnom balení.

10. Signalizácia nabíjačky

Stav signalizácie		Význam a opatrenie
Červená LED	Zelená LED	
Vyp	Bliká	Pripravená k prevádzke Nabíjačka je zapojená na sieť a pripravená k prevádzke, akumulátor nie je v nabíjačke.
Zap	Vyp	Nabíjanie Nabíjačka nabíja akumulátor v rýchlo nabíjacom režime. Príslušné doby nabíjania nájdete priamo na nabíjačke. Upozornenie! Podľa prítomného stavu nabitia akumulátora sa môžu skutočné doby nabíjania čiastočne odlišovať.
Vyp	Zap	Akumulátor je nabitý a pripravený na použitie. (READY TO GO) Potom sa po úplnom nabití prepne do udržiavacieho nabíjania. Za týmto účelom nechajte akumulátor približne 15 minút dlhšie na nabíjačke. Opatrenie: Vyberte akumulátor z nabíjačky. Odpojte nabíjačku zo siete.
Bliká	Vyp	Prispôbené nabíjanie Nabíjačka sa nachádza v režime šetrného nabíjania. Pritom sa akumulátor z bezpečnostných dôvodov nabíja pomalšie a potrebuje viac času. Toto môže mať nasledovné príčiny: - Akumulátor sa veľmi dlhú dobu nenabíjal. - Teplota akumulátora neleží v ideálnom rozsahu. Opatrenie: Počkajte do ukončenia procesu nabíjania, akumulátor je možné napriek tomu ďalej nabíjať.
Bliká	Bliká	Chyba Proces nabíjania už nie je možný. Akumulátor je defektný. Opatrenie: Defektný akumulátor nesmie byť naďalej nabíjaný! Vyberte akumulátor z nabíjačky.
Zap	Zap	Tepelná porucha Akumulátor je príliš horúci (napr. priame slnečné žiarenie) alebo príliš studený (pod 0 °C) Opatrenie: Vyberte akumulátor a skladujte ho 1 deň pri izbovej teplote (cca 20 °C).

Likvidácia



Elektrické náradie, batérie, príslušenstvo a obaly sa musia odovzdať na ekologickú recykláciu.
Elektrické náradie a akumulátory/batérie nevyhadzujte do domového odpadu!

Len pre krajiny EÚ:

Podľa európskej smernice 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení a podľa jej transpozície v národnom práve sa musí už nepoužiteľné elektrické náradie a, podľa európskej smernice 2006/66/ES, poškodené alebo vybité akumulátory/batérie zbierať separovane a odovzdať na recykláciu v súlade s ochranou životného prostredia.

Ak sa odpad z elektrických a elektronických zariadení nelikviduje správne, môže poškodiť životné prostredie a ľudské zdravie kvôli svojmu potenciálne nebezpečnému obsahu.

Dodatočná tlač alebo iné reprodukovanie dokumentácie a sprievodných dokladov výrobkov, taktiež ich častí, je prípustná len s výslovným súhlasom spoločnosti Einhell Germany AG.

Technické zmeny vyhradené

Servisné informácie

Vo všetkých krajinách uvedených na záručnom liste máme kompetentných servisných partnerov, ktorých kontakty je možné prevziať zo záručného listu. Sú Vám k dispozícii pre akékoľvek servisné požiadavky ako opravy, objednávanie náhradných a opotrebovávaných dielov alebo nákup spotrebných materiálov.

Je potrebné dbať na to, že v prípade tohto výrobku podliehajú nasledujúce diely bežnému pracovnému alebo prirodzenému opotrebeniu, resp. sú nasledujúce diely považované za spotrebný materiál.

Kategória	Príklad
Diely podliehajúce opotrebeniu*	Akumulátor
Spotrebný materiál / spotrebné diely*	Tuková kartuša, hadicové vrečko
Chýbajúce diely	

* nie je bezpodmienečne obsiahnuté v objeme dodávky!

V prípade nedostatkov alebo chýb Vás prosíme, aby ste príslušnú chybu nahlásili na adrese www.Einhell-Service.com. Prosím, dbajte na presný popis chyby a odpovedzte pritom v každom prípade na nasledujúce otázky:

- Fungoval prístroj predtým alebo bol od začiatku chybný?
- Všimli ste si niečo pred vyskytnutím poruchy (symptóm pred poruchou)?
- Aké chybné funkcie podľa Vás prístroj vykazuje (hlavný symptóm)?
Popíšte túto chybnú funkciu.

Gevaar!

Bij het gebruik van toestellen dienen enkele veiligheidsmaatregelen te worden nageleefd om lichamelijk gevaar en schade te voorkomen. Lees daarom deze handleiding / veiligheidsinstructies zorgvuldig door. Bewaar deze goed zodat u de informatie op elk moment kunt terugvinden. Mocht u dit toestel aan andere personen doorgeven, gelieve dan deze handleiding / veiligheidsinstructies mee te geven. Wij zijn niet aansprakelijk voor ongevallen of schade die te wijten zijn aan niet-naleving van deze handleiding en van de veiligheidsinstructies.

Verklaring van de gebruikte symbolen (zie afbeelding 17)

1. **Gevaar!** - Handleiding lezen om het letselrisico te verminderen.
2. **Voorzichtig! Draag een gehoorbeschermer.** Lawaai kan aanleiding geven tot gehoorverlies.
3. **Voorzichtig! Draag een stofmasker.** Bij het bewerken van hout en andere materialen kan stof ontstaan dat schadelijk is voor de gezondheid. Asbesthoudend materiaal mag niet worden bewerkt!
4. **Voorzichtig! Draag een veiligheidsbril.** Vonken die tijdens het werk ontstaan of splinters, spanen en stof die uit het toestel ontsnappen kunnen leiden tot zichtverlies.
5. Opslag van de accu's alleen in droge ruimtes met een omgevingstemperatuur van +10°C - +40°C. Accu's alleen in geladen toestand opslaan (minstens 40% geladen).

1. Veiligheidsaanwijzingen

De overeenkomstige veiligheidsinstructies vindt u in de bijgaande brochure.

Waarschuwing!

Lees alle veiligheidsinstructies, aanwijzingen, plaatjes en technische gegevens, waarvan dit elektrisch gereedschap is voorzien.

Nalatigheden bij de inachtneming van de volgende instructies kunnen een elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor de toekomst.

2. Beschrijving van het gereedschap en leveringsomvang

2.1 Beschrijving van het apparaat (afb. 1)

1. Aan/uit-schakelaar
2. Vastzetknop
3. LED-lamp
4. Aan/uit-schakelaar LED-lamp
5. Vergrendelingsschakelaar
6. Snelheidskeuzeschakelaar
7. Voorkeuzeschakelaar pompbewegingen
8. Ontluchtingsventiel
9. Vuldop
10. Flexibele drukslang
11. Riem
12. Oogjes voor riem
13. Vetscilinder
14. Stanggreep
15. Slanghouder
16. Drukontlastingsschroef

2.2 Leveringsomvang

Gelieve de volledigheid van het artikel te controleren aan de hand van de beschreven omvang van de levering. Indien er onderdelen ontbreken, gelieve u dan binnen 5 werkdagen na aankoop van het artikel te wenden tot ons servicecenter of tot het verkooppunt waar u het apparaat heeft gekocht, en leg een geldig bewijs van aankoop voor. Gelieve daarvoor de garantietabel in de service-informatie aan het einde van de handleiding in acht te nemen.

- Open de verpakking en neem het toestel voorzichtig uit de verpakking.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal alsmede verpakkings-/transportbeveiligingen (indien aanwezig).
- Controleer of de leveringsomvang compleet is.
- Controleer het toestel en de accessoires op transportschade.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot het verloop van de garantieperiode.

Gevaar!

Het toestel en het verpakkingsmateriaal zijn geen speelgoed voor kinderen! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine stukken spelen! Er bestaat inslik- en verstikkingsgevaar!

- Accu vetspuit
- Originele handleiding
- Veiligheidsinstructies

3. Reglementair gebruik

De accu-vetspuit is ontworpen voor het automatisch doseren van smeervet.

De machine mag slechts voor werkzaamheden worden gebruikt waarvoor ze bedoeld is.

Elk ander verder gaand gebruik is niet reglementair. Voor daaruit voortvloeiende schade of verwondingen van welke aard dan ook is de gebruiker/bediener, niet de fabrikant, aansprakelijk.

4. Technische gegevens

Voeding motor	18 V gelijkstroom
Vethoeveelheid cartridge	400g
Vethoeveelheid zak	455g
Maximale bedrijfsdruk	690bar(69MPa)
Maximale doorstroomsnelheid	295ml/min
Geschikte smeervetten	NLGI nr. 0 – nr. 2
Slangschroefdraad voor mondstuk	1/8" NPTF (lengte 8mm)
Schroefdraad voor vulnippel	1/8" NPTF (lengte 10mm)
Gewicht:	4,0 kg

Gevaar!

Geluid en vibratie

De geluids- en vibratiewaarden werden bepaald volgens EN 62841.

Geluidsdrukniveau L_{pA}	75,7 dB (A)
Onzekerheid K_{pA}	3 dB
Geluidsvermogen L_{WA}	83,7 dB (A)
Onzekerheid K_{WA}	3 dB

Draag een gehoorbeschermer.

Lawaai kan aanleiding geven tot gehoorverlies.

Totale vibratiewaarden (vectorsom van drie richtingen) bepaald volgens EN 62841.

Handgreep

Trillingsemisiewaarde $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Onzekerheid $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Extra handgreep

Trillingsemisiewaarde $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Onzekerheid $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

De opgegeven totale trillingsemisiewaarden en de vermelde geluidsemisiewaarden zijn gemeten volgens een genormaliseerde testprocedure en kunnen worden gebruikt om elektrische gereedschappen onderling te vergelijken.

De opgegeven totale trillingsemisiewaarden en de vermelde geluidsemisiewaarden kunnen ook worden gebruikt voor een voorlopige inschatting van de belasting.

Waarschuwing:

De trillings- en geluidsemisies kunnen tijdens de inzet van het elektrisch gereedschap afwijken van de vermelde waarden, afhankelijk van de manier waarop het wordt gebruikt, en met name van wat voor soort werkstuk wordt bewerkt.

Beperk de geluidsontwikkeling en trilling tot een minimum!

- Gebruik alleen foutloze apparaten.
- Onderhoud en reinig het apparaat regelmatig.
- Pas uw manier van werken aan aan het apparaat.
- Overbelast het apparaat niet.
- Laat het apparaat indien nodig controleren.
- Schakel het apparaat uit als het niet wordt gebruikt.

Voorzichtig!

Restrisico's

Er blijven altijd restrisico's over ook al wordt dit elektrisch gereedschap naar behoren bediend. Volgende gevaren kunnen zich voordoen in verband met de bouwwijze en uitvoering van dit elektrisch gereedschap:

1. Longletsels indien geen gepaste stofmasker wordt gedragen.
2. Gehoorschade indien geen gepaste gehoorbeschermer wordt gedragen.
3. Schade aan de gezondheid die voortvloeit uit hand-arm-trillingen indien het toestel lang zonder onderbreking wordt gebruikt of niet naar behoren wordt gehanteerd en onderhouden.

5. Vóór inbedrijfstelling

Waarschuwing!

Haal vóór instellingen aan het apparaat altijd eerst de accu eruit.

5.1 Riem aanbrengen (pos. 11)

Met behulp van de riem (11) kan de accu-vetspuit eenvoudig ergens opgehangen of omgehangen worden, zodat hij gemakkelijker te bedienen is. Bevestig de riem (11) aan de twee oogjes (12).

5.2 De afgiftesnelheid selecteren (afb. 2/pos. 6)

De accu-vetspuit heeft twee afgiftesnelheden I (100 ml/min) en II (295ml/min). Selecteer de gewenste afgiftesnelheid door de snelheidskeuzeschakelaar (6) te verschuiven.

5.3 Voorkeuzeschakelaar pompbewegingen (afb. 2/pos. 7)

Met de voorkeuzeschakelaar voor pompbewegingen (7) kan worden ingesteld hoe vaak de accu-vetspuit pompt totdat hij wordt uitgeschakeld.

Er kan gekozen worden tussen de volgende standen.

ON:

Er wordt vet gepompt totdat de aan/uit-schakelaar wordt losgelaten.

1;2;3;4;5;6;7;8;9;10;15;20;25;50:

Er worden precies zoveel pompbewegingen uitgevoerd als geselecteerd, bijvoorbeeld 25 pompbewegingen in stand 25.

De aan/uit-schakelaar moet hierbij de hele tijd ingedrukt worden gehouden.

5.4 Aan/uit-schakelaar (afb. 2/pos. 1)

De aan/uit-schakelaar (1) is beveiligd tegen per ongeluk inschakelen.

Schuif de vergrendelingsschakelaar (5) naar links om te ontgrendelen.

Schuif de vergrendelingsschakelaar (5) naar rechts om te vergrendelen.

Als de aan/uit-schakelaar (1) ontgrendeld is, druk er dan op om de accu-vetspuit in te schakelen.

Om het apparaat uit te schakelen dient de aan-/uitschakelaar te worden losgelaten.

De accu-vetspuit kan ook continu worden gebruikt met de vastzetknop (2).

Druk hiervoor op de aan/uit-schakelaar (1) en zet deze vast met de vastzetknop (2). Om uit te schakelen drukt u kort op de aan/uit-schakelaar (1) en laat u deze vervolgens los.

5.5 LED-lamp (afb. 3/pos. 3)

De accu-vetspuit heeft een uitschakelbare LED-lamp (3) die naar wens kan worden in- en uitgeschakeld met de aan/uit-schakelaar voor de LED-lamp (4).

Als het apparaat 5 minuten niet wordt gebruikt, gaat de LED-lamp (3) automatisch uit.

5.6 Laden van de accu (afb. 4-5)

1. Trek de accupack (a) uit de handgreep, terwijl u de grendelknop (b) naar beneden drukt.
2. Vergelijk of de netspanning vermeld op het typeplaatje overeenstemt met de beschikbare netspanning. Steek de netstekker van de lader (c) in het stopcontact. De groene LED begint te knipperen.
3. Steek de accu op de lader.
4. Onder het punt 'Indicatie lader' vindt u een tabel met de betekenissen van de LED-indicatie aan de lader.

Tijdens het laden kan de accu iets warm worden. Dit is echter normaal.

Mocht het laden van de accupack niet mogelijk zijn, controleer dan

- of aan het stopcontact de netspanning voorhanden is,
- of een foutloos contact aan de laadcontacten voorhanden is.

Indien het laden van de accupack nog altijd niet mogelijk is, dan verzoeken wij u

- de lader
 - en de accupack
- op te sturen aan onze klantendienst.

Voor een deskundige verzending verzoeken wij u contact op te nemen met onze klantendienst of het verkooppunt waar u het apparaat heeft aangekocht.

Zorg er bij de verzending of verwerking van accu's resp. het accu apparaat voor dat deze afzonderlijk worden verpakt in plastic zakken, om kortsluitingen en brand te vermijden!

In het belang van een lange levensduur van de accupack is het raadzaam om op tijd voor het herladen van de accupack te zorgen. Dit is in elk

geval noodzakelijk, wanneer u vaststelt dat het vermogen van het apparaat afneemt. Ontlaad de accupack nooit helemaal. Dat leidt tot een defect van de accupack!

5.7 Accu-capaciteitsindicatie (fig. 6)

Druk op de schakelaar voor accu-capaciteitsindicatie (d). De accu-capaciteitsindicatie (e) signaleert de laadtoestand van de accu aan de hand van 3 LEDs.

Alle 3 LEDs branden:

De accu is vol geladen.

2 of 1 LED(s) branden:

De accu beschikt over voldoende restlading.

1 LED knippert:

De accu is leeg, laad de accu op.

Alle LEDs knipperen:

De temperatuur van de accu is te laag. Verwijder de accu van het apparaat en laat de accu één dag liggen bij ruimtetemperatuur. Als de fout opnieuw optreedt, dan werd hij diep ontladen en is hij defect. Neem de accu van het apparaat. Een defecte accu mag niet meer gebruikt resp. geladen worden.

6. Bediening

6.1 Montage/demontage vetcilinder (afb. 7+8/pos. 13)

Om de vetcilinder (13) te demonteren, draait u hem linksom en trekt u hem uit de behuizing. De montage geschiedt in omgekeerde volgorde.

6.2 Een vetcartridge plaatsen (afb. 9-13)

- Open het ontluuchtingsventiel (8) volledig (afb. 9).
- Trek de stanggreep (14) volledig uit de vetcilinder (13) en vergrendel hem zoals getoond in afbeelding 10.
- Demonteer de vetcilinder (13) zoals beschreven in 6.1.
- Open de vetcartridge en steek hem in de vetcilinder (13) zoals getoond in afbeelding 11.
- Monteer de vetcilinder (13) zoals beschreven in 6.1.
- Haal de stanggreep (14) uit het vergrendelingsmechanisme en duw hem met een draaiende beweging helemaal naar

voren (afb. 12).

- Hierbij ontsnapt opgesloten lucht uit het ontluuchtingsventiel (8).
- Wacht tot er vet uit het ontluuchtingsventiel komt en sluit vervolgens het ontluuchtingsventiel (8) (afb. 13).

6.3 De vetcilinder vullen vanuit een verpakking

De vetcilinder (13) kan ook gemakkelijk worden gevuld vanuit een geopende verpakking.

- Open het ontluuchtingsventiel (8) volledig (afb. 9).
- Demonteer de vetcilinder (13) zoals beschreven in 6.1.
- Dompel de punt van de vetcilinder (13) in het vet in de verpakking.
- Trek de stanggreep (14) langzaam uit de vetcilinder (13) en vergrendel deze. Het vet wordt rechtstreeks uit de verpakking in de vetcilinder gezogen.
- Monteer de vetcilinder (13) zoals beschreven in 6.1.
- Haal de stanggreep (14) uit het vergrendelingsmechanisme en duw hem naar voren (afb. 12).
- Hierbij ontsnapt opgesloten lucht uit het ontluuchtingsventiel (8).
- Wacht tot er vet uit het ontluuchtingsventiel komt en sluit vervolgens het ontluuchtingsventiel (8) (afb. 13).

6.4 De vetcilinder met een vulpomp vanuit een verpakking vullen

De vetcilinder (13) kan ook met behulp van een vulpomp vanuit een geopende verpakking worden gevuld.

- Open het ontluuchtingsventiel (8) volledig (afb. 9).
- Verwijder de dop van de vulopening (9) (afb. 14) en breng een geschikte vulnippel aan die op de vulpomp past.
- Vul de vetcilinder (13) totdat de stanggreep (14) volledig is uitgeschoven.
- Haal de vulpomp weg.
- Verwijder de vulnippel.
- Plaats de dop van de vulopening (9) (afb. 14) weer terug.
- Duw de stanggreep (14) helemaal naar voren (afb. 12).
- Hierbij ontsnapt opgesloten lucht uit het ontluuchtingsventiel (8).
- Wacht tot er vet uit het ontluuchtingsventiel komt en sluit vervolgens het ontluuchtingsventiel (8) (afb. 13).

6.5 Gebruik van de vetspuit

- Selecteer de afgiftesnelheid zoals in 5.2
- Stel het aantal pompbewegingen in met de voorkeuzeschakelaar pompbewegingen (7) zoals in 5.3.
- Bevestig de flexibele drukslang aan de smeernippel
- Druk de aan/uit-schakelaar (1) in.
- Laat de aan/uit-schakelaar los

6.6 Drukontlastingsschroef (afb. 15/pos. 16)

Als de interne druk een bepaald niveau overschrijdt, kan de slangpakking niet meer worden losgemaakt van de smeernippel. Open vervolgens de drukontlastingsschroef (16) met een geschikte sleutel (SW 17) om de druk volledig te ontlasten en sluit vervolgens de drukontlastingsschroef (16) weer.

6.7 Slanghouder (afb. 16/pos. 15)

Na gebruik kan de flexibele drukslang (10) met behulp van de slanghouder (15) stevig aan het apparaat worden bevestigd. Duw hiervoor de slang in de slanghouder zoals getoond in afbeelding 16.

7. Reiniging, onderhoud en bestellen van wisselstukken

Gevaar!

Trek vóór alle reinigingswerkzaamheden de accu eruit.

7.1 Reiniging

- Hou de veiligheidsinrichtingen, de ventilatiespleten en het motorhuis zo veel mogelijk vrij van stof en vuil. Wrijf het toestel met een schone doek af of blaas het met perslucht bij lage druk schoon.
- Het is aan te bevelen het toestel direct na elk gebruik te reinigen.
- Reinig het toestel regelmatig met een vochtige doek en wat zachte zeep. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen; die zouden de kunststofcomponenten van het toestel kunnen aantasten. Let er goed op dat geen water in het toestel terechtkomt. Door binnendringen van water in een elektrische apparatuur verhoogt het risico van een elektrische schok.

7.2 Onderhoud

In het toestel zijn er geen andere te onderhouden onderdelen.

7.3 Bestellen van wisselstukken:

Gelieve bij het bestellen van wisselstukken volgende gegevens te vermelden:

- Type van het toestel
 - Artikelnummer van het toestel
 - Ident-nummer van het toestel
 - Wisselstuknummer van het benodigd stuk
- Actuele prijzen en info vindt u terug onder www.Einhell-Service.com

8. Verwijdering en recyclage

Het toestel bevindt zich in een verpakking om transportschade te voorkomen. Deze verpakking is een grondstof en bijgevolg herbruikbaar of kan naar de grondstofkringloop worden teruggevoerd. Het toestel en zijn accessoires bestaan uit diverse materialen, zoals b.v. metaal en kunststof. Defecte toestellen horen niet thuis in het huisvuil. Om zich van het toestel naar behoren te ontdoen dient het naar een geschikte verzamelplaats te worden gebracht. Als u geen verzamelplaats kent gelieve u dan bij de gemeente te informeren.

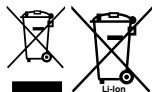
9. Opbergen

Bewaar het toestel en de accessoires op een donkere, droge en vorstvrije plaats die voor kinderen ontoegankelijk is. De optimale opbergtemperatuur ligt tussen 5° C en 30° C. Bewaar het elektrische gereedschap in de originele verpakking.

10. Indicatie lader

Indicatiestatus		Betekenis en maatregel
Rode LED	Groene LED	
Uit	Knippert	Operationaliteit De lader is aangesloten aan het net en operationeel; de accu zit niet in de lader.
Aan	Uit	Laden De lader laadt de accu in de snelle laadmodus. De laadduur vindt u direct aan de lader. Aanwijzing! Al naargelang de acculading kan de laadduur iets afwijken van de vermelde tijden.
Uit	Aan	De accu is opgeladen en operationeel. (READY TO GO) Daarna wordt tot aan de volledige lading omgeschakeld op een bufferlading. Laat de accu hiervoor ongeveer 15 min. langer in de lader zitten. Maatregel: Neem de accu uit de lader. Isoleer de lader van het net.
Knippert	Uit	Aanpassingslading De lader bevindt zich in de modus behoedzame lading. Hierbij wordt de accu om veiligheidsredenen langzamer geladen, hetgeen meer tijd vergt. Dit kan de volgende oorzaken hebben: - De accu werd zeer lange tijd niet meer geladen. - De accutemperatuur ligt niet in het ideale bereik. Maatregel: Wacht tot het laadproces is afgesloten, de accu kan niettemin verder worden geladen.
Knippert	Knippert	Fout Laadproces is niet meer mogelijk. De accu is defect. Maatregel: Een defecte accu mag niet meer worden opgeladen. Neem de accu uit de lader.
Aan	Aan	Temperatuurstoring De accu is te warm (bijv. direct instralend zonlicht) of te koud (onder 0 °C). Maatregel: Neem de accu de lader uit en bewaar hem 1 dag bij kamertemperatuur (ca. 20 °C).

Afvalverwijdering



Elektrische gereedschappen, accu's, accessoires en bijbehorende verpakkingen moeten op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Gooi elektrische gereedschappen, accu's en batterijen niet bij het huisvuil, maar breng ze naar een inzamelpunt.

Alleen voor landen binnen de EU:

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, en de implementatie hiervan in nationaal recht, moeten niet bruikbare elektrische gereedschappen op een voor het milieu verantwoorde wijze worden ingezameld en gerecycled. Volgens de Europese richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of verbruikte accu's/ batterijen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Bij een verkeerde afvoer kunnen afgedankte elektrische en elektronische apparaten vanwege de mogelijke aanwezigheid van gevaarlijke stoffen schadelijke uitwerkingen op het milieu en de gezondheid van mensen hebben.

Nadruk of andere reproductie van documentatie en geleidepapieren van de producten, geheel of gedeeltelijk, enkel toegestaan mits uitdrukkelijke toestemming van Einhell Germany AG.

Technische wijzigingen voorbehouden

Service-informatie

Wij werken in alle landen die in het garantiebewijs zijn genoemd, samen met competente servicepartners, wier contactgegevens u kunt afleiden uit het garantiebewijs. Deze staan voor alle diensten zoals reparatie, het verschaffen van wisselstukken of slijtdelen of voor de aankoop van verbruiksmaterialen te uwer beschikking.

U moet er rekening mee houden dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan een slijtage door gebruik of een natuurlijke slijtage, resp. dat de volgende delen nodig zijn als verbruiksmaterialen.

Categorie	Voorbeeld
Slijtstukken*	Accu
Verbruiksmateriaal/verbruiksstukken*	Vetpatroon, buisfoliezak
Ontbrekende onderdelen	

* niet verplicht bij de leveringsomvang begrepen!

Bij gebreken of defecten verzoeken wij u om de fout te melden op het internet onder www.Einhell-Service.com. Gelieve te zorgen voor een nauwkeurige beschrijving van de fout en daarbij in elk geval de volgende vragen te beantwoorden:

- Heeft het toestel reeds eenmaal gewerkt of was het vanaf het begin defect?
- Is u iets opgevallen voordat het defect zich voordeed (symptoom vóór het defect)?
- Welke foutieve werkwijze vertoont het toestel volgens u (hoofdsymptoom)?
Beschrijf deze foutieve werkwijze.

Peligro!

Al usar aparatos es preciso tener en cuenta una serie de medidas de seguridad para evitar lesiones o daños. Por este motivo, es preciso leer atentamente este manual de instrucciones/advertencias de seguridad. Guardar esta información cuidadosamente para poder consultarla en cualquier momento. En caso de entregar el aparato a terceras personas, será preciso entregarles, asimismo, el manual de instrucciones/advertencias de seguridad. No nos hacemos responsables de accidentes o daños provocados por no tener en cuenta este manual y las instrucciones de seguridad.

Explicación de los símbolos empleados (véase fig. 17)

1. **Peligro!** - Leer el manual de instrucciones para reducir cualquier riesgo de sufrir daños.
2. **Cuidado! Usar protección para los oídos.** La exposición al ruido puede ser perjudicial para el oído.
3. **Cuidado! Es preciso ponerse una mascarilla de protección.** Puede generarse polvo dañino para la salud cuando se realicen trabajos en madera o en otros materiales. ¡Está prohibido trabajar con material que contenga asbesto!
4. **Cuidado! Llevar gafas de protección.** Durante el trabajo, la expulsión de chispas, astillas, virutas y polvo por el aparato pueden provocar pérdida de vista.
5. Almacenamiento de las baterías sólo en espacios secos con una temperatura ambiente entre +10 °C y +40 °C. Guardar las baterías únicamente cuando estén cargadas (mín. al 40 %).

1. Instrucciones de seguridad

Encontrará las instrucciones de seguridad correspondientes en el prospecto adjunto.

¡Aviso!

Leer todas las instrucciones de seguridad, indicaciones, ilustraciones y los datos técnicos con los que está provista esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las instrucciones indicadas a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o daños graves.

Guardar todas las instrucciones de seguridad e indicaciones para posibles consultas posteriores.

2. Descripción del aparato y volumen de entrega

2.1 Descripción del aparato (fig. 1)

1. Interruptor ON/OFF
2. Botón de bloqueo
3. Luz LED
4. Interruptor ON/OFF luz LED
5. Interruptor de bloqueo
6. Selector de velocidad
7. Preselector Carreras de émbolo
8. Válvula de escape de aire
9. Tapón del orificio de llenado
10. Manguera de presión flexible
11. Correa
12. Ojales para correa
13. Cilindro de engrase
14. Empuñadura del vástago
15. Soportes para manguera
16. Tornillo de purga de presión

2.2 Volumen de entrega

Sirviéndose de la descripción del volumen de entrega, comprobar que el artículo esté completo. Si faltase alguna pieza, dirigirse a nuestro Service Center o a la tienda especializada más cercana en un plazo máximo de 5 días laborales tras la compra del artículo presentando un recibo de compra válido. A este respecto, observar la tabla de garantía de las condiciones de garantía que se encuentran al final del manual.

- Abrir el embalaje y extraer cuidadosamente el aparato.
- Retirar el material de embalaje, así como los dispositivos de seguridad del embalaje y para el transporte (si existen).
- Comprobar que el volumen de entrega esté completo.
- Comprobar que el aparato y los accesorios no presenten daños ocasionados durante el transporte.
- Si es posible, almacenar el embalaje hasta que transcurra el periodo de garantía.

Peligro!

¡El aparato y el material de embalaje no son un juguete! ¡No permitir que los niños jueguen con bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas! ¡Riesgo de ingestión y asfixia!

- Pistola de engrasar inalámbrica
- Manual de instrucciones original
- Instrucciones de seguridad

3. Uso adecuado

La pistola de engrasar inálámbtrica ha sido diseñada para el suministro automatizado de grasa lubricante.

Utilizar la máquina sólo en los casos que se indique explícitamente como de uso adecuado. Cualquier otro uso no será adecuado. En caso de uso inadecuado, el fabricante no se hace responsable de daños o lesiones de cualquier tipo; el responsable es el usuario u operario de la máquina.

4. Características técnicas

Alimentación de tensión de motor	18 V CC
Capacidad-grasa cartucho	400 g
Capacidad-grasa bolsa	455 g
Presión de servicio máxima	690 bar (69 MPa)
Caudal máximo	295 ml/min
Grasas lubricantes que se pueden usar	NLGI núm. 0 – núm. 2
Rosca de manguera para boquilla	1/8" NPTF (longitud 8 mm)
Rosca para niple de llenado .	1/8" NPTF (longitud 10 mm)
Peso:	4,0 kg

Peligro!

Ruido y vibración

Los valores con respecto al ruido y la vibración se determinaron conforme a la norma EN 62841.

Nivel de presión acústica L_{pA}	75,7 dB(A)
Imprecisión K_{pA}	3 dB
Nivel de potencia acústica L_{WA}	83,7 dB(A)
Imprecisión K_{WA}	3 dB

Usar protección para los oídos.

La exposición al ruido puede ser perjudicial para el oído.

Los valores totales de vibración (suma de vectores en las tres direcciones) se determinaron conforme a la norma EN 62841.

Empuñadura

Valor de emisión de vibraciones $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Imprecisión $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Empuñadura adicional

Valor de emisión de vibraciones $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Imprecisión $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Los valores totales de vibración indicados y el nivel de emisión de ruidos indicado se han calculado conforme a un método de ensayo normalizado y se pueden utilizar para comparar una herramienta eléctrica con otra.

Dichos valores se pueden utilizar también para valorar provisionalmente la carga.

Aviso:

Las emisiones de vibraciones y ruidos pueden diferir de los valores indicados durante el uso real de la herramienta eléctrica en función del modo en el que se utiliza la misma, especialmente del tipo de pieza que se mecaniza.

¡Limitar la emisión de ruido y las vibraciones al mínimo!

- Emplear sólo aparatos en perfecto estado.
- Realizar el mantenimiento del aparato y limpiarlo con regularidad.
- Adaptar el modo de trabajo al aparato.
- No sobrecargar el aparato.
- En caso necesario, llevar el aparato a revisión.
- Apagar el aparato cuando no se esté utilizando.

Cuidado!

Riesgos residuales

Incluso si esta herramienta se utiliza adecuadamente, siempre existen riesgos residuales. En función de la estructura y del diseño de esta herramienta eléctrica pueden producirse los siguientes riesgos:

1. Lesiones pulmonares en caso de que no se utilice una mascarilla de protección antipolvo.
2. Lesiones auditivas en caso de que no se utilice una protección para los oídos adecuada.
3. Daños a la salud derivados de las vibraciones de las manos y los brazos si el aparato se utiliza durante un largo periodo tiempo, no se sujeta del modo correcto o si no se realiza un mantenimiento adecuado.

5. Antes de la puesta en marcha

¡Advertencia!

Quitar siempre la batería antes de realizar ajustes en el aparato.

5.1 Montaje correa (pos. 11)

La correa (11) permite de forma sencilla colgarse la pistola de engrasar inalámbrica para facilitar el manejo o bien colgarla en algún sitio.

Para lo cual basta con fijar la correa (11) en los dos ojales previstos para la misma (12).

5.2 Seleccionar velocidad de transporte (fig. 2/pos. 6)

La pistola neumática de engrasar inalámbrica dispone de dos velocidades de transporte I (100 ml/min) y II (295 ml/min). Seleccionar la velocidad de transporte deseada deslizando el selector de velocidad (6).

5.3 Preselector de carreras de émbolo (fig. 2/pos. 7)

El preselector de carreras de émbolo (7) permite seleccionar la frecuencia con que la pistola neumática de engrasar inalámbrica bombea hasta que se desconecta.

Se puede elegir entre los siguientes niveles:

ON:

En este caso se estará bombeando grasa hasta que el interruptor ON/OFF sea soltado.

1;2;3;4;5;6;7;8;9;10;15;20;25;50:

En este caso se efectuarán tantos procesos de bombeo como hayan sido seleccionados, p. ej. en el nivel 25 se llevarán a cabo 25 procesos de bombeo.

El interruptor ON/OFF deberá mantenerse pulsado durante todo el tiempo.

5.4 Interruptor ON/OFF (fig. 2/pos. 1)

El interruptor ON/OFF (1) está protegido frente a una conexión accidental.

Para desbloquear, deslizar hacia la izquierda el interruptor de bloqueo (5).

Para bloquear, deslizar hacia la derecha el interruptor de bloqueo (5).

Si el interruptor ON/OFF (1) está desbloqueado, presionarlo para encender la pistola de engrasar inalámbrica.

Para apagarla, soltar el interruptor ON/OFF.

El botón de bloqueo (2) también permite operar en uso continuo la pistola de engrasar inalámbrica.

Presionar a tal efecto el interruptor ON/OFF (1) e inmovilizarlo mediante el botón de bloqueo (2).

Para apagar la pistola pulsar brevemente el interruptor ON/OFF (1) y soltarlo a continuación.

5.5 Luz LED (fig. 3/pos. 3)

La pistola inalámbrica dispone de una luz LED conectable (3) que se puede encender y apagar según sea necesario mediante el interruptor ON/OFF para luz LED (4).

La luz LED (3) se vuelve a apagar automáticamente si el aparato deja de utilizarse durante 5 minutos.

5.6 Cómo cargar la batería (fig. 4-5)

1. Sacar la batería (a) de la empuñadura presionando hacia abajo el dispositivo de retención (b).
2. Comprobar que la tensión de red coincida con la especificada en la placa de identificación del aparato. Conectar el enchufe del cargador (c) a la toma de corriente. El LED verde empieza a parpadear.
3. Enchufar la batería al cargador.
4. El apartado „Indicación cargador“ incluye una tabla con los significados de las indicaciones LED del cargador.

Es posible que la batería se caliente durante el proceso de carga. Esto es normal.

En caso que no sea posible cargar la batería, comprobar que

- exista tensión de red en el enchufe
- exista buen contacto entre los contactos de carga.

En caso de que todavía no fuera posible cargar la batería, rogamos enviar

- el cargador
- y la batería

a nuestro servicio de atención al cliente.

Para realizar un envío adecuado, ponerse en contacto con nuestro servicio de asistencia técnica o con el punto de venta en el que se compró el aparato.

Para el envío o la eliminación de baterías o del aparato, estos deben embalsarse por separado en bolsas de plástico para evitar cortocircuitos e incendios.

Es preciso recargar siempre a tiempo la batería para procurar que dure lo máximo posible. Hacerlo es imprescindible también en cuanto se detecta que disminuye el rendimiento del aparato. No descargar jamás la batería por completo. Esto podría provocar un defecto en la batería.

5.7 Indicador de capacidad de batería (fig. 6)

Pulsar el interruptor para acceder al indicador de capacidad de la batería (d). El indicador de capacidad de batería (e) le indica el estado de carga de la batería sirviéndose de 3 LED.

Si los 3 LED están iluminados:

La batería está completamente cargada.

Si están iluminados 1 o 2 LED:

La batería dispone de suficiente carga residual.

Si 1 LED parpadea:

La batería está vacía, es preciso cargarla.

Si todos los LED parpadear:

La temperatura de la batería es demasiado baja. Quitar la batería del aparato y dejarla durante un día a temperatura ambiente. Si vuelve a aparecer el fallo, la batería se ha descargado completamente y está defectuosa. Quitar la batería del aparato. Está prohibido emplear o cargar una batería defectuosa.

6. Manejo

6.1 Montaje/desmontaje Cilindro de engrase (fig. 7+8/pos. 13)

Para desmontar el cilindro de engrase (13), girarlo en sentido antihorario y, a continuación, sacarlo de la carcasa.

El montaje se lleva a cabo realizando la misma secuencia pero en sentido contrario.

6.2 Insertar un cartucho de grasa (fig. 9-13)

- Abrir la válvula de escape de aire (8) por completo (fig. 9)
- Extraer la empuñadura del vástago (14) por completo del cilindro de engrase (13) y bloquearla según la fig. 10.
- Desmontar el cilindro de engrase (13) como se describe en 6.1.
- Abrir el cartucho de grasa e insertarlo en el cilindro de engrase (13) como se muestra en la fig. 11.
- Montar el cilindro de engrase (13) como se describe en 6.1.
- Sacar del bloqueo la empuñadura del vástago (14) e introducirla hasta el fondo con un movimiento de giro (fig. 12).
- El aire encerrado irá saliendo al mismo tiempo por la válvula de escape de aire (8).
- Esperar hasta que salga grasa por la válvula de escape de aire y cerrar a continuación la válvula de escape de aire (8) (fig. 13).

6.3 Llenar el cilindro de engrase desde un recipiente

El cilindro de engrase (13) también se puede llenar fácilmente desde un recipiente abierto.

- Abrir la válvula de escape de aire (8) por completo (fig. 9).
- Desmontar el cilindro de engrase (13) como se describe en 6.1.
- Sumergir la punta del cilindro de engrase (13) en la grasa del recipiente.
- Extraer la empuñadura del vástago (14) lentamente del cilindro de engrase (13) y bloquearla. La grasa va pasando al cilindro de engrase, extraída directamente del recipiente.
- Montar el cilindro de engrase (13) como se describe en 6.1.
- Sacar del bloqueo la empuñadura del vástago (14) e introducirla hasta el fondo (fig. 12).
- El aire encerrado irá saliendo al mismo tiempo por la válvula de escape de aire (8).
- Esperar hasta que salga grasa por la válvula de escape de aire y cerrar a continuación la válvula de escape de aire (8) (fig. 13).

6.4 Llenar el cilindro de engrase desde un recipiente mediante bomba de llenado

El cilindro de engrase (13) también puede llenarse mediante una bomba de llenado y un recipiente.

- Abrir la válvula de escape de aire (8) por completo (fig. 9).
- Retirar el tapón del orificio de llenado (9) (fig. 14) y montar el correspondiente niple de lle-

nado que se adecue a la bomba de llenado.

- Llenar el cilindro de engrase (13) hasta que la empuñadura del vástago (14) quede extraída por completo.
- Retirar la bomba de llenado.
- Retirar el niple de llenado.
- A continuación, volver a insertar el tapón del orificio de llenado (9) (fig. 14).
- Desplazar la empuñadura del vástago (14) hasta el fondo (fig. 12).
- El aire encerrado irá saliendo al mismo tiempo por la válvula de escape de aire (8).
- Esperar hasta que salga grasa por la válvula de escape de aire y cerrar a continuación la válvula de escape de aire (8) (fig. 13).

6.5 Uso de la pistola de engrasar

- Seleccionar velocidad de transporte según 5.2
- Ajustar cantidad de carreras de émbolo mediante el preselector de carreras de émbolo (7) según 5.3
- Colocar la manguera de presión flexible sobre el niple de lubricación
- Pulsar el interruptor ON/OFF (1).
- Soltar el interruptor ON/OFF

6.6 Tornillo de purga de presión (fig. 15/pos. 16)

Si la presión interior supera un determinado nivel, el juego / conjunto de manguera tubos de goma ya no podrá soltarse del niple de lubricación. Abrir entonces con una llave adecuada (ancho 17) el tornillo de purga de presión (16) para eliminar por completo la presión y a continuación volver a cerrar el tornillo de purga de presión (16).

6.7 Soporte para manguera (fig. 16/pos. 15)

Tras usarla, la manguera flexible de presión (10) se puede fijar de forma segura al aparato valiéndose del soporte para manguera (15). Para ello, pasar la manguera por el soporte para la misma según la figura 16.

7. Mantenimiento, limpieza y pedido de piezas de repuesto

¡Peligro!

Quitar la batería antes de realizar cualquier trabajo de limpieza.

7.1 Limpieza

- Reducir al máximo posible la suciedad y el polvo en los dispositivos de seguridad, las rendijas de ventilación y la carcasa del motor. Frotar el aparato con un paño limpio o soplarlo con aire comprimido manteniendo la presión baja.
- Se recomienda limpiar el aparato tras cada uso.
- Limpiar el aparato con regularidad con un paño húmedo y un poco de jabón blando. No utilizar productos de limpieza o disolventes ya que se podrían deteriorar las piezas de plástico del aparato. Es preciso tener en cuenta que no entre agua en el interior del aparato. Si entra agua en el aparato eléctrico existirá mayor riesgo de una descarga eléctrica.

7.2 Mantenimiento

No hay que realizar el mantenimiento a más piezas en el interior del aparato.

7.3 Pedido de piezas de recambio:

Al solicitar recambios se indicarán los datos siguientes:

- Tipo de aparato
- No. de artículo del aparato
- No. de identidad del aparato
- No. del recambio de la pieza necesitada.

Encontrará los precios y la información actual en www.Einhell-Service.com

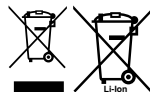
8. Eliminación y reciclaje

El aparato está protegido por un embalaje para evitar daños producidos por el transporte. Este embalaje es materia prima y, por eso, se puede volver a utilizar o llevar a un punto de reciclaje. El aparato y sus accesorios están compuestos de diversos materiales, como, p. ej., metal y plástico. Los aparatos defectuosos no deben tirarse a la basura doméstica. Para su eliminación adecuada, el aparato debe entregarse a una entidad recolectora prevista para ello. En caso de no conocer ninguna, será preciso informarse en el organismo responsable del municipio.

9. Almacenamiento

Guardar el aparato y sus accesorios en un lugar oscuro, seco, protegido de las heladas e inaccesible para los niños. La temperatura de almacenamiento óptima se encuentra entre los 5 y 30 °C. Guardar la herramienta eléctrica en su embalaje original.

Eliminación



Las herramientas eléctricas, baterías, accesorios y embalajes deberán someterse a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.

¡No arroje las herramientas eléctricas, acumuladores o pilas a la basura!

Este producto debe depositarse como residuo en un lugar de recogida adecuado para su reciclaje

Sólo para los países de la UE:

De acuerdo con la directiva europea 2012/19/UE sobre aparatos eléctricos y electrónicos de desecho y su realización en la legislación nacional y la directiva europea 2006/66/CE, las herramientas eléctricas que ya no son aptas para su uso y respectivamente los acumuladores/las pilas defectuosos o vacíos deberán ser recogidos por separado y reciclados de manera respetuosa con el medio ambiente.

En el caso de una eliminación inadecuada, los aparatos eléctricos y electrónicos pueden tener efectos nocivos para el medio ambiente y la salud humana debido a la posible presencia de sustancias peligrosas.

Sólo está permitido copiar la documentación y documentos anexos del producto, o extractos de los mismos, con autorización expresa de Einhell Germany AG.

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas

10. Indicación cargador

Estado de indicación		Significado y medida
LED rojo	LED verde	
Apagado	Parpadea	Listo para funcionamiento El cargador está conectado a la red y listo para el funcionamiento, la batería no está en el cargador
Encendido	Apagado	Carga El cargador carga la batería en modo rápido. Consultar el tiempo de carga necesario en el cargador. ¡Advertencia! En función de lo cargada que esté la batería, los tiempos de carga reales pueden diferir de los indicados.
Apagado	Encendido	La batería está cargada y está lista para utilizar. (READY TO GO) Después se cambia a carga lenta hasta que la batería esté completamente cargada. Para ello, dejar la batería en el cargador unos 15 minutos más. Medida: Sacar la batería del cargador. Desconectar el cargador de la red.
Parpadea	Apagado	Carga adaptada El cargador se encuentra en el modo de carga lenta. Por motivos de seguridad, en este modo la batería se carga con mayor lentitud y tarda más tiempo. Esto puede deberse a las siguientes causas: - Hace mucho tiempo que no se ha cargado la batería. - La temperatura de la batería no se encuentra dentro del rango óptimo. Medida: Esperar hasta que el proceso de carga haya finalizado, la batería puede seguir cargándose.
Parpadea	Parpadea	Fallo El proceso de carga ya no es posible. La batería está defectuosa. Medida: Está prohibido cargar una batería defectuosa. Sacar la batería del cargador.
Encendido	Encendido	Avería por temperatura La batería está demasiado caliente (p. ej. por radiación solar directa) o demasiado fría (por debajo de 0° C) Medida: Sacar la batería y guardarla durante 1 día a temperatura ambiente (aprox. 20° C).

Información de servicio

En todos los países mencionados en el certificado de garantía disponemos de distribuidores competentes cuyos datos de contacto podrán consultar en dicho certificado. Dichos distribuidores están a su disposición para cualquier asunto relacionado con el servicio como reparación, suministro de piezas de repuesto y desgaste, o con respecto a los materiales de consumo.

Es preciso tener en cuenta, que las siguientes piezas de este producto se someten a desgaste natural o provocado por el uso o que se necesitan las siguientes piezas como materiales de consumo.

Categoría	Ejemplo
Piezas de desgaste*	Batería
Material de consumo/Piezas de consumo*	Cartucho de grasa, bolsa para manguera
Falta de piezas	

*¿no tiene por qué estar incluido en el volumen de entrega!

En caso de deficiencia o fallo, rogamos que lo registre en la página web www.Einhell-Service.com. Describa exactamente el fallo y responda siempre a las siguientes preguntas:

- ¿Ha funcionado el aparato en algún momento o estaba defectuoso desde el principio?
- ¿Le ha llamado algo la atención antes de surgir el fallo (indicio antes del fallo)?
- ¿Qué fallo de funcionamiento le parece que presenta el aparato (indicio principal)?
Describe ese fallo en el funcionamiento.

Vaara!

Laitteita käytettäessä tulee noudattaa tiettyjä turvallisuusvarotoimia tapaturmien ja vaurioiden välttämiseksi. Lue sen vuoksi tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset huolellisesti läpi. Säilytä ne hyvin, jotta niissä olevat tiedot ovat myöhemminkin milloin vain käytettävissäsi. Jos luovutat laitteen muille henkilöille, ole hyvä ja anna heille myös tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset laitteen mukana. Emme ota mitään vastuuta tapaturmista tai vaurioista, jotka ovat aiheutuneet tämän käyttöohjeen tai turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönnistä.

Käytettyjen merkkien selitys (katso kuva 17)

1. **Vaara!** - Tapaturmavaaran vähentämiseksi lue käyttöohje.
2. **Huomio! Käytä kuulosuojuksia.** Melu saat-
taa aiheuttaa kuulon menetyksen.
3. **Huomio! Käytä pölynsuojanaamaria.** Puu-
ta tai muita materiaaleja työstettäessä saattaa
syntyä terveydelle haitallista pölyä. Asbestipi-
toista materiaalia ei saa työstää!
4. **Huomio! Käytä suojalaseja.** Työn aikana
syntyvät kipinät tai laitteesta sinkoilevat sirut,
lastut ja pölyt saattavat aiheuttaa näkökyvyn
menetyksen.
5. Säilytä akut vain kuivassa tilassa, jossa läm-
pötila on +10°C ja +40°C välillä. Säilytä akku-
ja vain ladattuna (väh. 40 % ladattuna).

1. Turvallisuusmääräykset

Laitetta koskevat turvallisuusmääräykset löydät oheistetusta vihkosesta.

Varoitus!

Lue kaikki turvallisuusmääräykset, ohjeet, kuvat ja tekniset erittelyt, joilla tämä sähkötyökalu on varustettu. Jos seuraavia ohjeita ei noudateta, saattaa tästä aiheutua sähköiskuja, tulipaloja ja/tai vaikeita vammoja.

Säilytä kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet myöhemmää tarvetta varten.

2. Laitteen kuvaus ja toimituksen sisältö

2.1 Laitteen kuvaus (kuva 1)

1. Päälle-/pois-katkaisin
2. Lukitusnappi
3. LED-lamppu
4. LED-lampun päälle-/pois-katkaisin

5. Estopainike
6. Nopeudenvälintakatkaisin
7. Pumpuniskujen esivalintakatkaisin
8. Ilmanpäästöventtiili
9. Täyttöaukon tulppa
10. Joustava paineletku
11. Hihna
12. Hihnan reikä
13. Rasvasylinteri
14. Männänkahva
15. Letkunpidike
16. Paineenlaskuruuvi

2.2 Toimituksen sisältö

Tarkasta tässä kuvatus toimitusselostuksen avulla, että tuote on täysimääräinen. Jos osia puuttuu, ota viimeistään 5. arkipäivänä oston jälkeen yhteyttä asiakaspalveluumme tai siihen myyntipisteeseen, josta olet ostanut laitteen, ja esitä vastaava ostotosite. Huomioi tässä myös tämän ohjekirjan lopussa olevat asiakaspalveluohjeet ja takuusuoritustaulukko.

- Avaa pakkaus ja ota laite varovasti pakkauksesta.
- Poista pakkausmateriaalit sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (mikäli käytetty).
- Tarkasta, onko toimitus täysilukuinen.
- Tarkasta, onko laitteessa ja varusteissa kuljetusvaurioita.
- Säilytä pakkaus, mikäli mahdollista, takuua-
ajan loppuun saakka.

Vaara!

Laite ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla, kelmuilla tai pienillä osilla! Niistä uhkaa nielais- ja tukehtumisvaara!

- Akku-rasvapuserin
- Alkuperäiskäyttöohje
- Turvallisuusmääräykset

3. Määräysten mukainen käyttö

Akku-rasvapuserin on tarkoitettu voitelurasvan automaattiseen luovutukseen.

Konetta saa käyttää ainoastaan sille määrättyyn tarkoitukseen. Kaikkinainen tämän ylittävä käyttö ei ole määräysten mukaista. Kaikista tästä aiheutuvista vahingoista tai loukkaantumisista on vastuussa laitteen omistaja/käyttäjä eikä suinkaan sen valmistaja.

4. Tekniset tiedot

Jännitteensyöttö moottori	18 V tasavirta
Rasvamäärä patruuna	400 g
Rasvamäärä pussi	455 g
Suurin käyttöpaino	690 bar (69 MPa)
Suurin pumppausmäärä	295 ml/min
Käytettävät voitelurasvat	NLGI nro 0 – nro 2
Suokappaleen letkukierteet	1/8" NPTF (pituus 8 mm)
Täyttönipan kierteet .. 1/8" NPTF (pituus 10 mm)	
Paino:	4,0 kg

Vaara!

Melu ja värinä

Melu- ja värinäarvot on mitattu standardin EN 62841 mukaisesti.

Äänen painetaso L_{pA}	75,7 dB(A)
Mittausvirhe K_{pA}	3 dB
Äänen tehotaso L_{WA}	83,7 dB(A)
Mittausvirhe K_{WA}	3 dB

Käytä kuulosuojuksia.

Melu saattaa aiheuttaa kuulon menetyksen.

Tärinän kokonaisarvot (vektorisumma kolmesta suunnasta) mitattu standardin EN 62841 mukaisesti.

Kahva

Tärinänpäästöarvo $a_n \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Epävarmuus $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Tukikahva

Tärinänpäästöarvo $a_n \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Epävarmuus $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Annetut tärinän kokonaispäästöarvot ja annetut melunpäästöarvot on mitattu normitetulla koesutusmenetelmällä ja niitä voidaan käyttää sähkötyökalun vertaamiseksi toiseen sähkötyökaluun.

Annettuja tärinän päästöarvoja ja annettuja melunpäästöarvoja voidaan käyttää myös rasituksen alustavaan arviointiin.

Varoitus:

Tärinä- ja melupäästöt voivat poiketa annetuista arvoista sähkötyökalua käytettäessä tositilanteissa, riippuen sähkötyökalun käyttötavasta ja erityisesti siitä, minkätyyppistä työstökappaletta

käsitellään.

Rajoita melunpäästöt ja värinä mahdollisimman vähäisiksi!

- Käytä ainoastaan moitteettomia laitteita.
- Huolla ja puhdista laite säännöllisesti.
- Sovita työskentelytapasi laitteen mukaiseksi.
- Älä ylikuormita laitetta.
- Tarkastuta laite aina tarvittaessa.
- Sammuta laite, kun sitä ei käytetä.

Huomio!

Jäämääriskit

Silloinkin, kun käytät tätä sähkötyökalua määräysten mukaisesti, jää jäljelle aina tietty jäämääriskit. Tämän sähkötyökalun rakenteesta ja mallista riippuen saattaa esiintyä seuraavia vaaroja:

1. keuhkovaurioita, ellei käytetä sopivaa pölysuojanaamaria.
2. kuulovaurioita, ellei käytetä soveliaita kuulosuojaimia.
3. terveydellisiä haittoja, jotka aiheutuvat käden-käsivarren värinästä, jos laitetta käytetään pitemmän aikaa tai sitä ei käsitellä ja huolleta määräysten mukaisesti.

5. Ennen käyttöönottoa

Varoitus!

Irrota akku aina ennen kuin teet laitteeseen säätöjä.

5.1 Hihnan asennus (kuva 11)

Hihnan (11) avulla akku-rasvapuserTIMEN voi yksinkertaisesti ripustaa olalle helpompaa käsittelyä varten tai ripustaa sen jonnekin. Kiinnitä tätä varten hihna (11) yksinkertaisesti molempiin hihnanreikiin (12).

5.2 Pumppausnopeuden valinta (kuva 2/nro 6)

Akku-rasvapuserTIMESSÄ on kaksi pumppausnopeutta I (100 ml/min) ja II (295 ml/min). Valitse haluttu pumppausnopeus työntämällä nopeusvalinnan katkaisinta (6).

5.3 Pumpuniskujen esivalintakatkaisin (kuva 2/nro 7)

Pumpuniskujen esivalintakatkaisimella (7) voidaan valita, miten monta kertaa akku-rasvapuserin pumppaa, kunnes se sammuu.

Valittavana on seuraavat tasot:

ON:

Tässä pumpataan rasvaa, kunnes päälle-/ pois-katkaisin päästetään irti.

1;2;3;4;5;6;7;8;9;10;15;20;25;50:

Tässä tehdään tarkalleen niin monta pumppausta kuin valittu taso, esim. tasolla 25 suoritetaan 25 pumppausta.

Päälle-/pois-katkaisin täytyy tällöin pitää koko ajan alaspainettuna.

5.4 Päälle-/pois-katkaisin (kuva 2/nro 1)

Päälle-/pois-katkaisin on suojattu epähuomiossa tapahtuvan käynnistyksen varalta.

Sen vapauttamiseksi työnä estokatkaisin (5) vasemmalle.

Eston toimentamiseksi työnä estokatkaisin (5) oikealle.

Kun päälle-/pois-katkaisin (1) on vapautettu, paina sitä käynnistääksesi akku-rasvapuseritimen.

Sammuta laite päästämällä päälle-/pois-katkaisin irti.

Lukitusnupin (2) avulla akku-rasvapuserintä voidaan myös käyttää jatkuvalla toiminnolla.

Tätä varten paina päälle-/pois-katkaisinta (1) ja lukitse se paikalleen lukitusnupilla (2).

Laitteen sammuttamiseksi paina päälle-/pois-katkaisinta (1) lyhyesti ja päästä se sitten irti.

5.5 LED-lamppu (kuva 3/nro 3)

Akku-rasvapuserin on varustettu lisäksi kytkettävällä LED-lampulla (3), joka voidaan kytkeä päälle ja pois tarpeen mukaan LED-lampun päälle-/pois-katkaisimella (4).

Jos laitetta ei käytetä 5 minuuttiin, niin LED-lamppu (3) sammuu jälleen automaattisesti.

5.6 Akun lataaminen (kuvat 4-5)

1. Vedä akkumarja (a) ulos kahvasta painaen samanaikaisesti lukituspainiketta (b) alas.
2. Tarkasta, että tyyppikilvessä annettu verkkojännite vastaa käytettävissä olevaa verkkojännitettä. Työnä latauslaitteen verkkopistoke (c) pistorasiaan. Vihreä LED alkaa vilkkua.
3. Työnä akku latauslaitteeseen.

4. Kohdasta „Latauslaitteen näyttö“ löydät taulukon, josta selviävät latauslaitteen LED-näytön merkitykset.

Latauksen aikana akku saattaa lämmetä hieman. Tämä on kuitenkin normaalia.

Jos akkumarjan lataaminen ei onnistu, ole hyvä ja tarkasta,

- onko pistorasiassa verkkojännite
- ovatko latauskontaktit moitteettomasti yhteydessä latauslaitteeseen.

Jos akkumarjan lataaminen ei vielä kukaan onnistu, pyydämme toimittamaan

- latauslaitteen
- sekä akkumarjan tekniseen asiakaspalveluumme.

Pyydämme ottamaan yhteyttä asiakaspalveluumme tai myyntipisteeseen, josta laite on ostettu, saadaksesi ohjeet asianmukaista lähettämistä varten.

Huolehdi akkujen tai akkukäyttöisen laitteen lähettämisessä ja hävittämisessä siitä, että ne on pakattu erikseen muovipusseihin, jotta vältetään oikosulut ja tulipalo!

Jotta akkumarjan elinikä olisi mahdollisimman pitkä, tulee se aina ladata riittävän ajoissa. Tämä on joka tapauksessa tarpeen, kun huomaat laitteen tehon heikkenevän. Älä koskaan anna akkumarjan tyhjentyä täysin. Tästä seuraa akkumarjan vahingoittuminen!

5.7 Akun tehonnäyttö (kuva 6)

Paina akun tehonnäytön katkaisinta (d). Akun tehonnäyttö (e) ilmoittaa akun lataustilan 3 LED:in avulla.

Kaikki 3 LED:iä palavat:

Akku on ladattu täyteen.

2 tai 1 LED(:iä) palaa:

Akussa on vielä riittävästi tehoa.

1 LED vilkkuu:

Akku on tyhjä, lataa akku uudelleen.

Kaikki LED:it vilkkuvat:

Akun lämpötila on liian alhainen. Ota akku pois laitteesta ja anna akun olla päivän verran huoneenlämmössä. Jos virhe esiintyy jälleen, niin akku on tyhjentynyt aivan täysin ja vahingoittunut.

Ota akku pois laitteesta. Viallista akkua ei saa enää käyttää tai ladata.

6. Käyttö

6.1 Rasvasylinterin asennus/purkaminen (kuvat 7+8/ nro 13)

Rasvasylinterin (13) purkamiseksi pois käännä sitä vastapäivään ja vedä se sitten kotelosta ulos. Asennus tehdään päinvastaisessa järjestyksessä.

6.2 Rasvapatruunan asettaminen paikalleen (kuvat 9-13)

- Avaa ilmanpoistiventtiili (8) kokonaan (kuva 9)
- Vedä männänkahva (14) kokonaan ulos rasvasylinteristä (13) ja lukitse se paikalleen kuten kuvassa 10 näytetään.
- Pura rasvasylinteri (13) pois kuten kohdassa 6.1 selostetaan.
- Avaa rasvapatruuna ja pane se rasvasylinteriin (13) kuten kuvassa 11 näytetään.
- Asenna rasvasylinteri (13) kuten kohdassa 6.1 selostetaan.
- Vapauta männänkahvan (14) lukitus ja työnnä se kiertoliikkeellä täysin eteen (kuva 12).
- Tällöin sisään jäänyt ilma purkautuu ilmanpoistiventtiilistä (8).
- Odota, kunnes ilmanpoistiventtiilistä purkautuu rasvaa ja sulje sitten ilmanpoistiventtiili (8) (kuva 13).

6.3 Rasvasylinterin täyttö astiasta

Rasvasylinterin (13) voi täyttää myös suoraan avoimesta astiasta.

- Avaa ilmanpoistiventtiili (8) kokonaan (kuva 9)
- Pura rasvasylinteri (13) pois kuten kohdassa 6.1 selostetaan.
- Upota rasvasylinterin (13) kärki astiassa olevaan rasvaan.
- Vedä männänkahva (14) hitaasti ulos rasvasylinteristä (13) ja lukitse se paikalleen. Tällöin rasvaa imetään suoraan astiasta rasvasylinteriin.
- Asenna rasvasylinteri (13) kuten kohdassa 6.1 selostetaan.
- Vapauta männänkahvan (14) lukitus ja työnnä se täysin eteen. (kuva 12)
- Tällöin sisään jäänyt ilma purkautuu ilmanpoistiventtiilistä (8).

- Odota, kunnes ilmanpoistiventtiilistä purkautuu rasvaa ja sulje sitten ilmanpoistiventtiili (8) (kuva 13).

6.4 Rasvasylinterin täyttö astiasta täyttöpumpun käyttäen

Rasvasylinterin (13) voi täyttää astiasta myös täyttöpumpun avulla.

- Avaa ilmanpoistiventtiili (8) kokonaan (kuva 9).
- Ota täyttöaukon tulppa (9) pois (kuva 14) ja asenna sopiva täyttönippa, joka sopii täyttöpumppuun.
- Täytä rasvasylinteriin (13) rasvaa, kunnes männänkahva (14) on työntynyt kokonaan ulos.
- Ota täyttöpumppu pois.
- Ota täyttönippa pois.
- Pane täyttöaukon tulppa (9) takaisin paikalleen (kuva 14).
- Työnnä männänkahva (14) kokonaan eteen (kuva 12).
- Tällöin sisään jäänyt ilma purkautuu ilmanpoistiventtiilistä (8).
- Odota, kunnes ilmanpoistiventtiilistä purkautuu rasvaa ja sulje sitten ilmanpoistiventtiili (8) (kuva 13).

6.5 Rasvapusertimen käyttö

- Valitse pumppausnopeus kuten kohdassa 5.2 selitetään.
- Aseta pumpun iskuluku pumpuniskujen esivalintakatkaisimella (7) kuten kohdassa 5.3 selitetään.
- Pane joustava paineletku voitelunippaan.
- Paina päälle-pois-katkaisinta (1).
- Päästä päälle-/pois-katkaisin irti

6.6 Paineenlaskuruuvi (kuva 15/nro 16)

Kun sisäpaine ylittää määrätyn tason, niin letkupakettia ei voi enää irrottaa voitelunipasta. Avaa sitten paineenlaskuruuvi (16) vastaavaa avainta (koko 17) käyttäen päästääkseen paineen täysin pois ja sulje paineenlaskuruuvi (16) sen jälkeen jälleen.

6.7 Letkunpidike (kuva 16/nro 15)

Käytön jälkeen joustava paineletku (10) voidaan kiinnittää letkunpidikkeen (15) avulla pitävästi laitteeseen. Työnnä tätä varten letku letkunpidikkeen kuvan 16 mukaisesti.

7. Puhdistus, huolto ja varaosatilaus

Vaara!

Vedä akku pois ennen kaikkia puhdistustoimia.

7.1 Puhdistus

- Pidä suojalaitteet, ilmaraot ja moottorin kotelo niin puhtaina pölystä ja liasta kuin suinki mahdollista. Pyyhi laite puhtaalla rievulla tai puhalla se puhtaaksi vähäpaineisella paineilmalla.
- Suosittelemme laitteen puhdistamista heti joka käytön jälkeen.
- Puhdista laite säännöllisin väliajoin käyttäen kosteaa riepua ja vähän saippuaa. Älä käytä sellaisia puhdistusaineita tai liuotteita, jotka saattavat syövyttää laitteen muoviosia. Huolehdi siitä, ettei laitteen sisäpuolelle pääse vettä. Veden tunkeutuminen sähkötyökaluun lisää sähköiskun vaaraa.

7.2 Huolto

Laitteen sisäpuolella ei ole mitään huoltoa tarvitsevia osia.

7.3 Varaosatilaus:

Varaosia tilatessasi anna seuraavat tiedot:

- Laitteen tyyppi
- Laitteen tuotenumero
- Laitteen tunnusnumero
- Tarvittavan varaosan varaosnumero.

Ajankohtaiset hinnat ja muut tiedot löydät osoitteesta www.Einhell-Service.com

9. Säilytys

Säilytä laite ja sen varusteet valolta, kosteudelta ja pakkaselta suojatussa tilassa poissa lasten ulottuvilta. Paras säilytyslämpötila on 5°C ja 30°C väliillä. Säilytä sähkötyökalut alkuperäispakkauksissaan.

8. Käytöstäpoisto ja uusiokäyttö

Laite on pakattu kuljetuspakkaukseen, jotta vältetään kuljetusvauriot. Tämä pakkaus on raaka-ainetta ja sitä voi siksi käyttää uudelleen tai sen voi toimittaa kierrätyksen kautta takaisin raaka-ainekiertoon. Laite ja sen varusteet on valmistettu eri materiaaleista, kuten esim. metallista ja muoveista. Vialliset laitteet eivät kuulu kotitalousjätteisiin. Laite tulee toimittaa asianmukaiseen keräyspisteeseen ammattitaitoista hävittämistä varten. Jos et tiedä, missä on tällainen keräyspiste, tiedustele asiaa kuntasi hallinnosta.

10. Latauslaitteen näyttö

Näytön tila		Merkitys ja toimenpiteet
Punainen LED	Vihreä LED	
Pois	Vilkkuu	Käyttövalmiustila Latauslaite on liitetty sähköverkkoon ja valmis käyttöön, latauslaitteessa ei ole akkua
Palaa	Pois	Lataaminen Latauslaite lataa akun pikalatauksella. Vastaavat latausajat löytyvät suoraan latauslaitteesta. Viite! Todelliset latausajat voivat poiketa hieman annetuista latausajoista. Ne ovat riippuvaiset akun jäljelläolevasta lataustehosta.
Pois	Palaa	Akku on ladattu ja valmis käyttöön. (READY TO GO) Sen jälkeen latauslaite kytkeytyy hellävaraiselle lataukselle, kunnes akku on ladattu aivan täyteen. Jätä tätä varten akku vielä noin 15 minuutin ajaksi latauslaitteeseen. Toimenpide: Ota akku pois latauslaitteesta. Irrota latauslaite sähköverkosta.
Vilkkuu	Pois	Sovitettu lataaminen Latauslaite on siirtynyt hellävaraiseen lataustilaan. Tällöin akkua ladataan turvallisuussyistä hitaammin ja sen lataaminen kestää pitempään. Mahdollisia syitä ovat: -Akkua ei ole ladattu hyvin pitkään aikaan. -Akun lämpötila ei ole ihannealueella. Toimenpide: Odota, kunnes lataaminen on päättynyt, akkua voidaan tästä huolimatta ladata edelleen.
Vilkkuu	Vilkkuu	Häiriö Lataaminen ei ole mahdollista. Akussa on vika. Toimenpide: Viallista akkua ei saa enää ladata. Ota akku pois latauslaitteesta.
Palaa	Palaa	Lämpötilahäiriö Akku on liian kuuma (esim. suorassa auringonpaisteessa) tai liian kylmä (alle 0°C) Toimenpide: Ota akku pois ja säilytä sitä 1 päivän ajan huoneenlämmössä (n. 20°C).

Hävitys



Sähkötyökalut, akut, lisätarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöystävälliseen uusiokäyttöön. Älä heitä sähkötyökaluja tai akkuja/paristoja talousjätteisiin!

Koskee vain EU maita:

Sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan EU-direktiivin 2012/19/EU ja sen kansalliseen lainsäädäntöön saattamisen mukaan käyttökelvottomat sähkötyökalut sekä EU-direktiivin 2006/66/EY mukaan vialliset tai loppuun käytetyt akut/paristot on kerättävä erikseen ja toimitettava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Jos käytöstä poistetut sähkö- ja elektroniikkalaitteet hävitetään epäasianmukaisesti, niiden mahdollisesti sisältämät vaaralliset aineet voivat aiheuttaa haittaa ympäristölle ja ihmisten terveydelle.

Tuotedokumentaation ja tuotteen mukana toimitettujen papereiden osittainenkin kopiointi tai muu monistaminen on sallittu ainoastaan Einhell Germany AG:n nimenomaisella luvalla.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään

Asiakaspalvelutiedot

Meillä on kaikissa takuutodistuksessa mainituissa maissa päteviä asiakaspalvelusta huolehtivia kumppaneita, joiden yhteystiedot löydät takuutodistuksesta. Heidän kautta voit saada kaikki asiakaspalvelut, kuten korjaukset, varaosien ja kulumaosien sekä tarvittavien käyttömateriaalien toimitukset.

Huomaa, että seuraaviin tämän tuotteen osiin kohdistuu käytöstä johtuvaa, luonnollista kulumista, ja että seuraavia osia tarvitaan käyttömateriaaleina.

Laji	Esimerkki
Kuluvat osat*	Akku
Käyttömateriaali / käyttöosat*	Rasvapatruuna, letkupussi
Puuttuvat osat	

* ei välttämättä kuulu toimitukseen!

Puutteellisuuksien tai vikojen ilmetessä pyydämme ilmoittamaan virheestä verkossa sivustoon www.Einhell-Service.com. Ole hyvä ja anna vian tarkka kuvaus ja vastaa sen lisäksi joka tapauksessa seuraaviin kysymyksiin:

- Onko laite toiminut jo ainakin kerran, vai oliko se jo alusta lähtien viallinen?
- Havaitsitko jotain erikoista ennen vian ilmenemistä (oireita ennen vikaa)?
- Mikä mielestäsi on laitteessa vikana (pääasiallinen vika)?
Kuvaa tätä toimintavirhettä.

Nevarnost!

Pri uporabi naprav je potrebno upoštevati nekaj varnostnih ukrepov, da bi preprečili poškodbe in materialno škodo. Zato skrbno preberite ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Le-te dobro shranite tako, da boste imeli zmeraj pri roki potrebne informacije. Če bi napravo izročili drugim osebam, Vas prosimo, da jim izročite tudi ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za nezgode ali škodo, ki bi nastale zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo in varnostnih napotkov.

Pojasnilo uporabljenih simbolov (glejte sliko 17)

1. **Nevarnost!** - Da bi zmanjšali tveganje poškodb, preberite navodila za uporabo!
2. **Pozor! Uporabljajte zaščito za ušesa.** Učinkovanje hrupa lahko povzroči izgubo sluha.
3. **Pozor! Uporabljajte protiprašno zaščitno masko.** Pri obdelavi lesa in drugih materialov lahko pride do nastajanja zdravju škodljivega prahu. Materiala, ki vsebuje azbest, ne smete obdelovati!
4. **Pozor! Uporabljajte zaščitna očala.** Med delom nastajajoče iskre ali iz naprave izletajoči delčki, ostružki in prah lahko povzročijo izgubo vida.
5. Akumulator skladiščite le v suhih prostorih s temperaturo okolice pribl. +10 °C do +40 °C. Akumulatorje vedno skladiščite polne (vsaj 40 % napolnjene).

1. Varnostni napotki

Odgovarjajoče varnostne napotke lahko preberete v priloženi knjižici!

Opozorilo!

Preberite vse varnostne napotke, navodila, naslove slike in tehnične podatke, s katerimi je to električno orodje opremljeno. Neupoštevanje naslednjih navodil ima lahko za posledico električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.

2. Opis naprave na obseg dobave

2.1 Opis naprave (slika 1)

1. Stikalo za vklop/izklop
2. Aretirni gumb
3. LED-lučka
4. Stikalo za vklop/izklop LED-lučke
5. Blokirno stikalo
6. Stikalo za izbiro hitrosti
7. Izbirno stikalo za število potiskov črpalke
8. Odzračevalni ventil
9. Pokrov odprtine za polnjenje
10. Gibka tlačna cev
11. Pas
12. Zanke za pas
13. Valj za mast
14. Ročaj palice
15. Držalo za cev
16. Vijak za sprostitev tlaka

2.2 Obseg dobave

S pomočjo opisanega obsega dobave preverite, ali je artikel popoln. Če deli manjkajo, se najkasneje v 5 delovnih dnevih po nakupu izdelka obrnite na naš servisni center ali na prodajno mesto, kjer ste napravo kupili, in predložite račun. Upoštevajte preglednico garancijskih storitev ob koncu tega navodila.

- Odprite embalažo in previdno vzemite napravo iz embalaže.
- Odstranite embalažni material in embalažne in transportne varovalne priprave (če obstajajo).
- Preverite, če je obseg dobave popoln.
- Preverite morebitne poškodbe naprave in delov pribora, do katerih bi lahko prišlo med transportom.
- Po možnosti shranite embalažo do poteka garancijskega roka.

Nevarnost!

Naprava in embalažni material nista igrača za otroke! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijo in malimi deli opreme! Obstaja nevarnost zadušitve in zaužitja takšnih delov materiala!

- Akumulatorska pištola za mast
- Originalna navodila za uporabo
- Varnostni napotki

3. Predpisana namenska uporaba

Akumulatorska črpalka za mast je namenjena avtomatskemu dovajanju masti za mazanje.

Ta stroj se lahko uporablja le v skladu z njegovo namembnostjo. Vsaka druga uporaba šteje kot nenamenska nedovoljena uporaba. Za kakršnekoli poškodbe ali škodo, ki bi nastale zaradi nedovoljene uporabe, nosi odgovornost uporabnik/upravljalac in ne proizvajalec.

4. Tehnični podatki

Oskrba motorja z napetostjo	18 V d.c.
Količina masti v kartuši	400g
Količina masti v vrečki	455g
Največji delovni tlak	690bar(69MPa)
Največja zmogljivost dovajanja	295ml/min
Primerno za masti za mazanje .. NLGI št. 0 – št. 2	
Navoj za cev za ustnik	
..... 1/8" NPTF (dolžina 8mm)	
Navoj za polnilni nastavek	
..... 1/8" NPTF (dolžina 10mm)	
Teža:	4,0 kg

Nevarnost!

Hrup in vibracije

Vrednosti hrupa in vibracij so bile ugotavljane v skladu z EN 62841.

Nivo zvočnega tlaka L_{pA}	75,7 dB (A)
Negotovost K_{pA}	3 dB
Nivo zvočne moči L_{WA}	83,7 dB (A)
Negotovost K_{WA}	3 dB

Uporabljajte zaščito za ušesa.

Hrup lahko povzroči izgubo sluha.

Skupne vrednosti vibracij (vektorska vsota treh smeri) ugotovljene v skladu z EN 62841.

Ročaj

Emisijska vrednost vibracij $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Negotovost $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Dodatni ročaj

Emisijska vrednost vibracij $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Negotovost $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Navedene skupne vrednosti nihanja in navedene vrednosti emisij hrupa so bile izmerjene po standardiziranem testnem postopku in jo je mogoče za primerjavo električnega orodja primerjati z drugo vrednostjo.

Navedene skupne vrednosti nihanja in navedene vrednosti emisij hrupa je možno uporabiti tudi za predhodno oceno obremenitve.

Opozorilo:

Vrednosti nihanj in emisij hrupa se lahko med dejansko uporabo električnega orodja razlikujejo od navedenih vrednosti, kar je odvisno od načina uporabe električnega orodja, zlasti od vrste obdelovanca.

Omejite razvijanje hrupa in vibracij na minimum!

- Uporabljajte samo brezhibne naprave.
- Redno vzdržujte in čistite napravo.
- Način dela prilagodite napravi.
- Ne preobremenjujte naprave.
- Po potrebi dajte napravo na preverjanje.
- Izključite napravo, ko je ne uporabljate.

Pozor!

Tudi, če delate s tem električnim orodjem po predpisih, zmeraj obstaja nekaj ostalih tveganj. Nastopijo lahko sledeče nevarnosti v zvezi s konstrukcijo in izvedbo tega električnega orodja:

1. Poškodbe pljuč, če ne uporabljate primerne protiprašne zaščitne maske.
2. Poškodbe sluha, če ne uporabljate primerne zaščite za ušesa.
3. Zdravstvene težave, ki so posledica tresljajev rok, če dlje časa uporabljate napravo ali, če je ne uporabljate in vzdržujete pravilno.

5. Pred uporabo

Opozorilo!

Preden začnete izvajati nastavitve na napravi, akumulatorsko baterijo vselej izvlecite.

5.1 Montaža pasu (pol. 11)

S pasom (11) lahko akumulatorsko pištolo za mazivo za lažjo uporabo enostavno prenašate ali jo obesite.

Preprosto pritrdite pas (11) na obe zanki za pas (12).

5.2 Izbira hitrosti dovajanja (slika 2/pol. 6)

Akumulatorska pištola za mast ima dve hitrosti dovajanja, in sicer I (100ml/min) in II (295ml/min). S potiskom stikala za izbiro hitrosti (6) izberite zeleno hitrost dovajanja.

5.3 Izbira potiskov črpalke (slika 2/pol. 7)

Z izbranim stikalom za število potiskov črpalke (7) lahko izberete, kolikokrat naj akumulatorska pištola za mast črpa, preden se izklopi.

Izbirate lahko med naslednjimi stopnjami:

ON:

Tukaj se mast črpa, dokler se ne sprosti stikalo za vklop/izklop.

1;2;3;4;5;6;7;8;9;10;15;20;25;50:

Tukaj se izvede točno toliko črpanj, kot je bilo izbrano, npr. v stopnji 25 se izvede 25 črpanj.

Pri tem je treba ves čas držati pritisnjeno stikalo za vklop/izklop.

5.4 Stikalo za vklop/izklop (slika 2/pol. 1)

Stikalo za vklop/izklop (1) je zaščiteno pred naključnim vklopom.

Za odklepanje potisnite blokirno stikalo (5) v levo.

Za zaklepanje potisnite blokirno stikalo (5) v desno.

Če je stikalo za vklop/izklop (1) odklenjeno, ga pritisnite, da vklopite akumulatorsko črpalko za mast.

Za izklop stikalo za vklop/izklop spustite.

Z blokirnim gumbom (2) je mogoče akumulatorsko črpalko za mast uporabljati tudi v neprekinjenem delovanju.

Za to pritisnite stikalo za vklop/izklop (1) in ga zablokirajte z blokirnim gumbom (2).

Za izklop kratko pritisnite stikalo za vklop/izklop (1) in ga nato spustite.

5.5 LED-lučka (slika 3/pol. 3)

Akumulatorska pištola za mast ima LED-lučko (3), ki jo je mogoče po potrebi vklopiti in izklopiti s stikalom za vklop/izklop LED-lučke (4).

Če naprava 5 minut ni v uporabi, se LED-lučka (3) samodejno izklopi.

5.6 Polnjenje akumulatorja (slika 4-5)

1. Povlecite akumulatorski vložek (a) iz ročaja, ob tem potisnite zaskočno tipko (b) navzdol.
2. Primerjajte, ali se omrežna napetost na tipski tablici ujema z omrežno napetostjo, ki je na voljo. Vključite vtič naprave za polnjenje (c) v zidno vtičnico. Zelena lučka LED začne utripati.
3. Akumulator priključite na napajalnik.
4. V točki »Prikaz polnilnika« najdete tabelo s pomeni prikaza lučk LED na polnilniku.

Med polnjenjem se lahko akumulatorec nekoliko segreje. Vendar je to normalno.

Če polnjenje akumulatorskega vložka ni mogoče, preverite, ali

- je vtičnica pod napetostjo;
- ali je kontakt na polnilnih kontaktih brezhiben.

Če polnjenje akumulatorskega vložka še vedno ni mogoče,

- polnilnik
 - in akumulatorski vložek
- pošljite naši službi za stranke.

Za pravilno pošiljanje se obrnite na našo službo za stranke ali prodajno mesto, kjer ste napravo kupili.

Pri pošiljanju ali odstranjevanju morate akumulatorec oz. akumulatorske naprave posamično zapakirati v plastične vrečke, da ne prihaja do kratkih stikov in požara!

V interesu dolge življenjske dobe baterijskega vložka poskrbite za pravočasno polnjenje baterijskega vložka. To je potrebno v vsakem primeru, če opazite, da moč naprave peša. Baterijskega vložka nikoli ne izpraznite popolnoma. S tem poškodujete baterijski vložek!

5.7 Prikaz kapacitete akumulatorja (sl. 6)

Pritisnite na stikalo za prikaz kapacitete akumulatorja (d). Prikaz kapacitete akumulatorja (e) signalizira stanje napolnjenosti akumulatorja s 3 lučkami LED.

Vse 3 LED-lučke svetijo:

Akumulator je do konca napolnjen.

Svetila 2 ali 1 lučka LED

Akumulator je še zadostno napolnjen.

1 lučka LED utripa:

Akumulator je prazen in ga napolnite.

Vse LED-lučke utripajo:

Temperatura akumulatorja ni dosežena.
Akumulator odstranite od naprave in ga pustite en dan na sobni temperaturi. Če se napaka ponovno pojavi, je bil akumulator globinsko izprazen in je okvarjen. Akumulator odstranite od naprave. Okvarjenega akumulatorja ne smete več uporabljati ali polniti.

6. Uporaba

6.1 Montaža/demontaža valja za mast (slika 7+8/ pol. 13)

Da odstranite valj za mast (13), ga zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca in ga nato izvlecite iz ohišja.

Montaža poteka v obratnem vrstnem redu.

6.2 Vstavljanje kartuše z mastjo (slika 9-13)

- Odzračevalni ventil (8) popolnoma odprite (slika 9).
- Ročaj palice (14) v celoti izvlecite iz valja za mast (13) in ga blokirajte, kot je prikazano na sliki 10.
- Demontirajte valj za mast (13), kot je opisano v točki 6.1.
- Odprite kartušo z mastjo in jo vstavite v valj za mast (13), kot je prikazano na sliki 11.
- Montirajte valj za mast (13), kot je opisano v točki 6.1.
- Ročaj palice (14) sprostite iz blokade in ga z vrtenjem potisnite popolnoma naprej (slika 12).
- Pri tem iz odzračevalnega ventila (8) izstopa ujet zrak.
- Počakajte, da iz odzračevalnega ventila priteče mast, nato pa odzračevalni ventil (8) zaprite (slika 13).

6.3 Polnjenje valja za mast iz posode

Valj za mast (13) lahko preprosto tudi napolnite iz odprte posode.

- Odzračevalni ventil (8) popolnoma odprite (slika 9).
- Demontirajte valj za mast (13), kot je opisano v točki 6.1.

- Konico valja za mast (13) potopite v mast v posodi.
- Ročaj palice (14) počasi izvlecite iz valja za mast (13) in ga blokirajte. Pri tem se masščoba neposredno iz posode sesa v valj za mast.
- Montirajte valj za mast (13), kot je opisano v točki 6.1.
- Ročaj palice (14) sprostite iz blokade in ga potisnite popolnoma naprej. (slika 12)
- Pri tem iz odzračevalnega ventila (8) izstopa ujet zrak.
- Počakajte, da iz odzračevalnega ventila priteče mast, nato pa odzračevalni ventil (8) zaprite (slika 13).

6.4 Polnjenje valja za mast iz posode s pomočjo polnilne črpalke

Valj za mast (13) lahko tudi napolnite s pomočjo polnilne črpalke in posode.

- Odzračevalni ventil (8) popolnoma odprite (slika 9).
- Odstranite pokrov odprtine za polnjenje (9) (slika 14) in namestite ustrezen polnilni nastavek, ki je primeren za polnilno črpalko.
- Napolnite valj za mast (13), dokler ročaj palice (14) ni popolnoma izvlečen.
- Odstranite polnilno črpalko.
- Odstranite polnilni nastavek.
- Ponovno namestite pokrov odprtine za polnjenje (9) (slika 14).
- Ročaj palice (14) potisnite popolnoma naprej (slika 12).
- Pri tem iz odzračevalnega ventila (8) izstopa ujet zrak.
- Počakajte, da iz odzračevalnega ventila priteče mast, nato pa odzračevalni ventil (8) zaprite (slika 13).

6.5 Uporaba pištole za mast

- Izberite hitrost dovajanja, kot je opisano v točki 5.2.
- Z izbirnim stikalom za število potiskov črpalke (7) nastavite število potiskov črpalke, kot je opisano v točki 5.3.
- Gibko tlačno cev namestite na mazalko.
- Pritisnite na stikalo za vklop/izklop (1).
- Spustite stikalo za vklop/izklop.

6.6 Vijak za sprostitev tlaka (slika 15/pol. 16)

Če notranji tlak preseže določeno raven, cevne kompleta ni več mogoče odstraniti z mazalko. Nato z ustreznim ključem (velikost 17) odprite vijak za sprostitev tlaka (16), da se tlak popolnoma sprostí, in vijak za sprostitev tlaka (16) ponovno zaprite.

6.7 Držalo za cev (slika 16/pol. 15)

Po uporabi se lahko fleksibilna tlačilna cev (10) s pomočjo držala za cev (15) varno pritrdi na napravo. Za to potisnite cev v držalo za cev, kot je prikazano na sliki 16.

ustreznem zbiralšču, da bo pravilno odstranjena. Če ne poznate primernih zbiralšč, se pozanimajte pri svoji občinski upravi.

7. Čiščenje, vzdrževanje in naročanje nadomestnih delov

Nevarnost!

Pred vsemi čistilnimi deli odstranite akumulator.

7.1 Čiščenje

- Zaščitno opremo, zračne reže in ohišje motorja vzdržujte kar se le da v stanju brez prisotnosti prahu in umazanije. Napravo obrišite s suho krpo ali s komprimiranim zrakom pod nizkim pritiskom.
- Priporočamo, da napravo očistite neposredno po vsakem končanem delu.
- Redno čistite napravo z vlažno krpo in nekaj milnice. Ne uporabljajte nobenih čistilnih ali razredčilnih sredstev; le-ta lahko poškodujejo plastične dele naprave. Pazite na to, da ne pride voda v notranjost naprave. Vstop vode v električno napravo povečuje tveganje električnega udara.

7.2 Vzdrževanje

V notranjosti naprave ni nobenih delov, ki bi jih bilo potrebno vzdrževati.

7.3 Naročanje nadomestnih delov:

Pri naročanju nadomestnih delov je potrebno navesti naslednje navedbe:

- Tip naprave
- Art. številko naprave
- Ident- številko naprave
- Številka potrebnega nadomestnega dela

Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani www.Einhell-Service.com

9. Skladiščenje

Napravo in pribor za napravo skladiščite na temnem, suhem in pred mrazom zaščitenem in za otroke nedostopnem mestu. Optimalna skladiščna temperatura je med 5 in 30 °C. Električno orodje shranjujte v originalni embalaži.

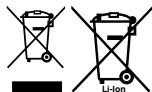
8. Odstranjevanje in ponovna uporaba

Naprava se nahaja v embalaži, da ne bi prišlo do poškodb med transportom. Ta embalaža je surovina in s tem ponovno uporabna ali pa jo je možno reciklirati. Naprava in njen pribor sta izdelana iz različnih materialov kot npr. kovine in plastika. Okvarjene naprave ne sodijo med gospodinjske odpadke. Napravo odložite na

10. Prikaz polnilnika

Prikaz stanja		Pomen in ukrepi
Rdeča LED-diode	Zelena LED-diode	
Izklop	Utripa	Pripravljen na uporabo Polnilnik je priključen na omrežje in pripravljen na uporabo, akumulator ni v polnilniku
Vklop	Izklop	Polnjenje Polnilnik polni akumulator v načinu hitrega polnjenja. Časi polnjenja so navedeni na polnilniku. Opozorilo! Dejanski časi polnjenja se lahko nekoliko razlikujejo od navedenih časov polnjenja glede na obstoječe stanje polnosti.
Izklop	Vklop	Akumulator je poln in pripravljen na uporabo. (READY TO GO) Nato se preklopi v blago polnjenje, dokler ni povsem poln. Akumulator pustite v polnilniku približno 15 minut dlje. Ukrep: Akumulator odstranite iz polnilnika. Polnilnik ločite od omrežja.
Utripa	Izklop	Prilagodilno polnjenje Polnilnik je v načinu pazljivega polnjenja. Akumulator se pri tem zaradi varnosti počasneje polni in potrebuje več časa. Vzroki so lahko naslednji: - Akumulatorja zelo dolgo niste polnili. - Temperatura akumulatorja ni v idealnem območju. Ukrep: Počakajte do konca postopka polnjenja, akumulator lahko kljub temu polnite naprej.
Utripa	Utripa	Napaka Postopek polnjenja ni mogoč. Akumulator je okvarjen. Ukrep: Okvarjenega akumulatorja več ne smete polniti. Akumulator odstranite iz polnilnika.
Vklop	Vklop	Motnja temperature Akumulator je prevroč (npr. neposredni sončni žarki) ali prehladen (pod 0 °C). Ukrep: Akumulator odstranite in ga za 1 dan shranite pri sobni temperaturi (pribl. 20 °C).

Odlaganje



Poskrbite za okolju prijazno recikliranje električnih orodij, akumulatorskih baterij, pribora in embalaž. Električnih orodij in akumulatorskih/običajnih baterij ne smete odvreči med gospodinjske odpadke!

Zgolj za države Evropske unije:

V skladu z Direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi in njenim prenosom v nacionalno zakonodajo se morajo odslužena električna orodja zbirati ločeno in odstraniti na okolju prijazen način.

Prav tako se morajo v skladu z Direktivo 2006/66/ES pokvarjene ali odslužene akumulatorske baterije in baterije za enkratno uporabo zbirati ločeno in odstraniti na okolju prijazen način. Odpadna električna in elektronska oprema, ki ni zavržena strokovno, lahko negativno vpliva na okolje in zdravje ljudi, saj morda vsebuje nevarne snovi.

Ponatis ali kakršnokoli razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih papirjev o proizvodu, tudi po izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem Einhell Germany AG.

Pridržana pravica do tehničnih sprememb

Servisne informacije

V vseh državah, ki so navedene v garancijski listini, sodelujemo s kompetentnimi servisnimi partnerji, katerih kontakti so razvidni iz garancijske listine. Na voljo so vam za vse potrebne servisne storitve, kot so popravila, oskrba z nadomestnimi in obrabnimi deli ali oskrba s potrošnimi materiali.

Upoštevajte, da so nekateri deli tega izdelka izpostavljeni naravni obrabi zaradi uporabe oz. da so nekateri deli potrošni material.

Kategorija	Primer
Obrabni deli*	Akumulator
Obrabni material/ obrabni deli*	Kartuša z mastjo, cevasta vrečka
Manjkajoči deli	

* ni nujno, da je v obsegu dobave!

Pri pomanjkljivostih ali napakah vas prosimo, da napako prijavite na www.Einhell-Service.com. Napako kar najbolj natančno opišite in v vsakem primeru odgovorite na naslednja vprašanja:

Odgovorite na naslednja vprašanja:

- Je naprava nekoč delovala, ali je bila od vsega začetka okvarjena?
- Ste pred okvaro opazili kaj neobičajnega (simptom ali okvaro)?
- Kaj na napravi po vašem mnenju ne dela (glavni znak)?
Opišite to napačno delovanje.

Veszély!

A készülékek használatánál, a sérülések és a károk megakadályozásának az érdekében be kell tartani egy pár biztonsági intézkedést. Ezért ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat gondosan átolvasni. Őrizze ezeket jól meg, azért hogy mindenkor a rendelkezésére álljanak az információk. Ha más személyeknek adná át a készüléket, akkor kérjük kézbesítse ki vele együtt ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat is. Nem vállalunk felelősséget olyan balesetekért vagy károkért, amelyek ennek az utasításnak és a biztonsági utasításoknak a figyelmen kívül hagyásából keletkeznek.

A használt szimbólumok magyarázata (lásd a 17-es képet)

- Veszély!** - Sérülés veszélyének a lecsökkentéséhez olvassa el a használati utasítást.
- Vigyázat! Hordjon egy zajcsökkentő fülvédőt.** A zaj behatása hallásvészteshez vezethet.
- Vigyázat! Viseljen egy porvédőálcot.** Fa és más anyagok megdolgozásánál az egészségre káros por keletkezhet. Azbeszt tartalmú anyagokat nem szabad megmunkálni!
- Vigyázat! Hordjon egy védőszemüveget.** Munka közben keletkező szikrák vagy a készülékből kipattanó szillánk, forgács vagy a keletkező por vakulást okozhat.
- Az akkuk tárolása csak száraz termekben +10°C - +40°C fok közötti környezeti hőmérsékletnél. Az akkukat csak feltöltött állapotban tárolni (legalább 40%-ra feltöltötten).

1. Biztonsági utasítások

A megfelelő biztonsági utasítások a mellékelt füzetcskében találhatóak!

Figyelmeztetés!

Olvasson minden biztonsági utasítást, utalást, képleírást és technikai adatot végig, amelyekkel ez az elektromos szerszám el van látva. A következő utasítások betartásán belüli mulasztások áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhatnak.

Őrizze meg az összes biztonsági utasításokat és utalásokat a jövőre nézve.

2. A készülék leírása és a szállítás terjedelme

2.1 A készülék leírása (1-es kép)

- Be-/ Kikapcsoló
- Reteszelő gomb
- LED-fény
- Be/ki kapcsoló LED fény
- Reteszelő kapcsoló
- Sebességválasztó kapcsoló
- Szivattyúfűtő elölválasztó kapcsoló
- Légtelenítő szelep
- Betöltő nyílás kupakja
- Rugalmas nyomótömlő
- Szij
- Szij fűzőlyukak
- Zsírözhenger
- Rúdfogantyú
- Tömlőtartó
- Nyomáscsökkentő csavar

2.2 A szállítás terjedelme

Kérjük a leírt szállítási terjedelem alapján leellenőrizni a cikk teljességét. Hiányzó részek esetén forduljon a cikk vásárlása után legkésőbb 5 munkanapon belül egy érvényes vásárlási igazolás felmutatása mellett a szervízközponthoz vagy a eladóhelyhez, ahol vette a készüléket. Kérjük vegye ehhez figyelembe az utasítás végén a szervíz-információkban található szavatossági táblázatot.

- Nyissa ki a csomagolást és vegye ki óvatosan a készüléket a csomagolásból.
- Távolítsa el a csomagolási anyagot valamint a csomagolási- / és szállítási biztosítékot (ha létezik).
- Ellenőrizze le, hogy teljes a szállítás terjedelme.
- Ellenőrizze le a készüléket és a tartozékrészeket szállítási károokra.
- Ha lehetséges, akkor őrizze meg a csomagolást a garanciaidő lejáratának a végéig.

Veszély!

A készülék és a csomagolási anyag nem gyerektárgy! Nem szabad a gyerekeknek a műanyagtasakokkal, foliákkal és aprórészekkel játszaniuk! Fennáll a lenyelés és a megfulladás veszélye!

- Akkus-zsírzóprés
- Eredeti használati utasítás
- Biztonsági utasítások

3. Rendeltetésszerűi használat

Az akkus-zsírőprés a kenőzsír automatikus adagolására tervezték.

A készüléket csak rendeltetése szerint szabad használni. Ezt túlhaladó bármilyen használat, nem számít rendeltetésszerűnek. Ebből adódó bármilyen kárért vagy bármilyen fajta sérülésért a használó ill. a kezelő felelős és nem a gyártó.

4. Technikai adatok

Feszültségellátás motor	18 V d.c.
Zsír töltési mennyiség patron	400g
Zsír töltési mennyiség zacskó	455g
Maximális üzemi nyomás	690bar (69MPa)
Maximális szállítási mennyiség	295ml/perc
Használható kenőzsírok	NLGI 0. sz. – 2. sz.
Tömlőmenet a szájrészhez	
.....	1/8 " NPTF (hossza 8 mm)
Menet a töltő csomakhoz	
.....	1/8 " NPTF (hossza 10mm)
Súly:	4,0 kg

Veszély!

Zaj és vibrálás

A zaj és a vibrálási értékek az EN 62841 szerint lettek mérve.

Hangnyomásmérték L_{pA}	75,7 dB(A)
Bizonytalanság K_{pA}	3 dB
Hangteljesítménymérték L_{WA}	83,7 dB(A)
Bizonytalanság K_{WA}	3 dB

Hordjon egy zajcsökkentő fülvédőt.

A zaj befolyása hallásvesztességhez vezethet.

Rezgésösszértékek (három irány vektorösszege) az EN 62841 szerint lettek meghatározva.

Fogantyú

Rezgésemisszióérték $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

Bizonytalanság $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Pótfogantyú

Rezgésemisszióérték $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

Bizonytalanság $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

A megadott rezgésemisszióértékek és a megadott zajkibocsátási értékek egy normált ellenőrzési folyamat szerint lettek mérve és fel lehet őket használni az egyik elektromos szerszámnak egy másikkal való összehasonlítására.

A megadott rezgésemisszióértékeket és a megadott zajkibocsátási értékeket a megterhelés ideiglenes felbecsülésére is fel lehet használni.

Figyelmeztetés:

A rezgési és a zajkibocsátási értékek az elektromos szerszám tényleges használata alatt eltérhet a megadott értékektől, attól függően, hogy hogyan és milyen módon lesz az elektromos szerszám használva, főleg attól, hogy milyen fajta munkadarabok lesznek megdolgozva.

Csökkentse le egy minimumra a zajkibocsátást és a vibrálást!

- Csak kifogástalan készülékeket használni.
- A készüléket rendszeresen karbantartani és megtisztítani.
- Illeszse a munkamódját a készülékhez.
- Ne terhelje túl a készüléket.
- Hagyja adott esetben leellenőrizni a készüléket.
- Kapcsolja ki a készüléket, ha nem használja.

Vigyázat!

Fennmaradt rizikók

Akkor is ha előírás szerint kezeli az elektromos szerszámot, mégis maradnak fennmaradó rizikók. Ennek az elektromos szerszámnak az építésmódjával és kivitelzésével kapcsolatban a következő veszélyek léphetnek fel:

1. Tüdőkárok, ha nem visel megfelelő porvédőmaszkot.
2. Hallás károsodás, ha nem visel megfelelő zajcsökkentő fülvédőt.
3. Egészségi károk, amelyek a kéz-kar-rezgésekből adódnak, ha a készülék hosszabb ideig használva lesz, vagy ha nem lesz szabályszerűen vezetve és karbantartva.

5. Beüzemeltetés előtt

Figyelmeztetés!

Mielőtt beállításokat végezne el a készüléken, húzza mindig ki az akkut.

5.1 A szíj felszerelése (poz. 11)

A szíj (11) segítségével az akkus-zsírzóprés könnyen nyakra akasztható vagy felakasztható valahova a könnyebb kezelés érdekében. Egyszerűen rögzítse a hevedert (11) a két hevederfűzőlyukhoz (12).

5.2 Válassza ki a szállító sebességet (2-es kép/poz. 6)

Az akkus-zsírzóprés két szállítási sebességgel rendelkezik I (100 ml/perc) és II (295 ml/perc). Válassza ki a kívánt szállítási sebességet a szállítási sebesség -választó kapcsoló (6) eltolásával.

5.3 Szivattyúilöket előválasztó kapcsoló (2-es kép /poz. 7)

A szivattyúilökete (7) előválasztó kapcsolóval lehet kiválasztani, hogy az akkus zsírzóprés milyen gyakran pumpáljon a kikapcsolásig.

A következő fokozatok közül választhat:

ON:

Itt a zsírt addig lesz pumpálva, amíg a be-/kikapcsolót el nem lesz engedve.

1;2;3;4;5;6;7;8;9;10;15;20;25;50:

Itt pontosan annyi pumpálási folyamatra kerül sor, mint amennyit kiválasztottak, pl. a 25. fokon 25 pumpálási műveletet lesz végrehajtva.

A be-/kikapcsolót ennél az egész idő alatt lenyomva kell tartani.

5.4 Be-kikapcsoló (2-es kép / poz. 1)

A be-/kikapcsoló (1) a véletlen bekapcsolás ellen biztosítja van.

A kizárásához tolja balra a reteszelő kapcsolót (5).

A bereteszeléshez tolja jobbra a reteszelő kapcsolót (5).

Ha a be-/kikapcsoló (1) ki van zárva, akkor nyomja azt meg, az akkus zsírzóprés bekapcsolásához.

A kikapcsoláshoz engedje el a be-/kikapcsolót.

A reteszelőgomb (2) segítségével az akkus-zsírzóprés folyamatos üzemben is működtethető.

Ehhez nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot (1), és rögzítse a reteszelőgombbal (2).

A kikapcsoláshoz nyomja meg röviden a be-/kikapcsoló gombot (1), majd engedje el.

5.5 LED-fény (3-as kép/poz. 3)

Az akkus zsírzóprés egy hozzákapcsolható LED-lámpával (3) rendelkezik, amely szükség szerint be- és kikapcsolható a LED-lámpa (4) be-/kikapcsoló gombjával.

Ha a készüléket 5 percig nem használva, a LED lámpa (3) automatikusan újra kikapcsol.

5.6 Az akku töltése (képek 4-től - 5-ig)

1. Kihúzni az akku-csomagot (a) a kézi markolatból, ennél lefelé nyomni a rögzítő gombot (b).
2. Hasonlítsa össze, hogy a típustáblán megadott hálózati feszültség, megegyezik e a fennálló hálózati feszültséggel. Dugja a töltőkészülék (c) hálózati csatlakozóját a dugaszoló aljzatba. A zöld LED elkezd pislogni.
3. Dugja az akkut a töltőkészülékbe.
4. „A töltőkészülék kijelzése” alatti pontban egy táblázat található a töltőkészüléken levő LED jelzések jelentéseivel.

A töltés ideje alatt valamennyire felmelegedhet az akku. De ez normális.

Ha az akku-csomag töltése nem lenne lehetséges, akkor kérjük vizsgálja meg,

- hogy van e a dugaszoló aljzatban hálózati feszültség
- hogy a töltőkontaktusokon kifogástalan e a kontaktus.

Ha az akku-csomag töltése még mindig nem lehetséges, akkor kérjük,

- a töltőkészüléket
- és az akku-csomagot

a vevőszolgálatunkhoz beküldeni.

Egy szakszerű elküldéséhez kérjük kontaktálja a vevőszolgálatunkat vagy az eladó helyet, ahol vásárolta a készüléket.

Az akkuk ill. akkus készülékek elküldésénél vagy megsemmisítésénél vegye figyelembe, hogy rövidzárlat és tűz elkerüléséhez ezek külön külön legyenek műanyagtasakokban becsomagolva!

Az akku-csomag hosszú élettartamának az érdekében gondoskodnia kellene az akku-csomag időbeni újboli feltöltéséről. Ez minden esetben akkor szükséges, ha megállapítaná, hogy a készülék teljesítménye alábbhagy. Ne merítse ki sohasem teljesen az akku-csomagot. Ez az akku-csomag defektusához vezet!

5.7 Akku-kapacitás jelző (6-es ábra)

Nyomja meg az akku-kapacitás jelző (d) kapcsolóját. A 3 LED által szignalizálja az akku-kapacitás jelző (e) az akku töltésállapotát.

Mind a 3 LED világít:

Az akku teljesen fel van töltve.

2 vagy 1 LED világít:

Az akku elegendő fennmaradt töltéssel rendelkezik.

1 LED pislog:

Üres az akku, tölts fel az akkut.

Minden LED villog:

Alul van lépve az akku hőmérséklete. Távolítsa el az akkut a készülékről és hagyja az akkut egy napig szobahőmérsékletnél lehűlni. Ha újra fellép a hiba, akkor mélyre le lett merítve az akku és defektes. Távolítsa el az akkut a készülékről. Egy defektes akkut nem szabad többet használni ill. nem szabad többet tölteni.

6. Kezelés

6.1 A zsírzőhenger felszerelése / leszerelése (képek 7+8/poz. 13)

A zsírhenger (13) szétszereléséhez forgassa el az óramutató járásával ellentétes irányba, majd húzza ki a gépházból.

Az összeszerelés fordított sorrendben történik.

6.2 Zsírpátron behelyezése (képek 9-től - 13-ig)

- Nyissa ki teljesen a légtelenítő szelepet (8) (9-es kép)
- Húzza ki teljesen a rúdfogantyút (14) a zsírzőhengerből (13) és rögzítse oda a 10. ábra szerint.
- Szerelje le a 6.1-es pont alatt leírtak szerint a zsírzőhengert (13).
- Nyissa ki a zsírpátront, és helyezze be a zsírzőhengerbe (13) a 11-es kép szerint.
- Szerelje fel a 6.1-es pont alatt leírtak szerint

a zsírhengert (13).

- Oldja ki a rúdfogantyút (14) a reteszelésből, és forgó mozdulattal tolja előre teljesen (12-es kép).
- A beszorult levegő ennél távozik a légtelenítő szelepből (8).
- Várja meg, amíg zsír lép ki a légtelenítő szelepből, majd zárja el a légtelenítő szelepet (8) (13-as kép).

6.3 A zsírzőhenger feltöltése egy tartályból

A zsírzőhengert (13) egy nyitott tartályból is egyszerűen fel lehet tölteni.

- Nyissa ki teljesen a légtelenítő szelepet (8) (9-es kép)
- Szerelje le a 6.1-es pont alatt leírtak szerint a zsírzőhengert (13).
- Mártsa a zsírzőhengert (13) hegyét a tartályban lévő zsírba.
- Lassan húzza ki a rúdfogantyút (14) a zsírzőhengerből (13) és reteszelve be. Ennél a zsír közvetlenül a tartályból lesz a zsírzőhengerbe beszívva.
- Szerelje fel a 6.1-es pont alatt leírtak szerint a zsírzőhengert (13).
- Oldja ki a rúdfogantyút (14) a reteszelésből, és tolja előre teljesen. (12-es kép)
- Ennél a beszorult levegő távozik a légtelenítő szelepből (8).
- Várja meg, amíg zsír lép ki a légtelenítő szelepből, majd zárja el a légtelenítő szelepet (8) (13-as kép).

6.4 A zsírzőhenger feltöltése egy tartályból töltőszivattyúval

A zsírzőhengert (13) egy töltőszivattyú és egy tartály segítségével is feltölthető.

- Nyissa ki teljesen a légtelenítő szelepet (8) (9-es kép).
- Távolítsa el a töltőnyílás kupakját (9) (14-es kép), és szereljen fel egy megfelelő töltőcsonkot, amely megfelel a töltőszivattyúhoz.
- Tölts fel a zsírzőhengert (13), amíg a rúdfogantyú (14) teljesen ki nincs hajtva.
- Távolítsa el a töltőszivattyút.
- Távolítsa el a töltőcsonkot.
- Helyezze vissza a töltőnyílás kupakját (9) (14-es kép).
- Tolja teljesen előre a rúdfogantyút (14) (12-es kép).
- Ennél a beszorult levegő távozik a légtelenítő szelepből (8).
- Várja meg, amíg zsír lép ki a légtelenítő szelepből, majd zárja el a légtelenítő szelepet

(8) (13-as kép).

6.5 A zsírzóprés használata

- Válassza ki a szállítószalag sebességét az 5.2 szerint
- Állítsa be a szivattyúöketek számát a szivattyúöketek (7) előválasztó kapcsolójával az 5.3 szerint
- Feltenni a rugalmas nyomótömlőt a kenő csomagra.
- Nyomni a be-kikapcsolót (1).
- Elengedni a be- / kikapcsolót

6.6 Nyomáscsökkentő csavar (15-ös kép/ poz. 16)

Ha a belső nyomás meghalad egy bizonyos szintet, a tömlőkötég már nem választható le a kenő csomagról. Ezután nyissa ki a nyomáscsökkentő csavart (16) egy megfelelő kulccsal (kulcsbősség 17) a nyomás teljes kioldásához, majd zárja le ismét a nyomáscsökkentő csavart (16).

6.7 Tömlőtartó (16-os kép/ poz. 15)

Használat után a rugalmas nyomótömlő (10) a tömlőtartó (15) segítségével biztonságosan rögzíthető a készülékhez. Ehhez csúsztassa be a tömlőt a tömlőtartóba a 16-os kép szerint.

7. Tisztítás, karbantartás és pótalkatrészmegrendelés

Veszély!

Minden tisztítási munka előtt kihúzni az akkut.

7.1 Tisztítás

- Tartsa a védőberendezéseket, szellőztető réseket és a gépházat annyira por- és piszokmentesen, amennyire csak lehet. Dörzsölje le a készüléket egy tiszta posztóval vagy pedig fújja ki alacsony nyomás alatt sűrített levegővel.
- Ajánljuk, hogy minden használat után azonnal kitisztítsa a készüléket.
- A készüléket rendszeresen egy nedves posztóval és egy kevés kenőszappannal megtisztítani. Ne használjon tisztító vagy oldó szereket; ezek megtámadhatják a készülék műanyagrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a készülék belsejébe. A víz elektromos készülékbe való behatolása megnöveli az áramcsapás veszélyét.

7.2 Karbantartás

A készülék belsejében nem található további karbantartandó rész.

7.3 A pótalkatrész megrendelése:

Pótalkatrész megrendésénél a következő adatokat kellene megadni:

- A készülék típusát
- A készülék cikk-számát
- A készülék ident- számát
- A szükséges pótalkatrész pótalkatrész számát

Aktuális árak és információk a

www.Einhell-Service.com alatt találhatóak.

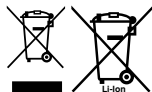
8. Megsemmisítés és újrahasznosítás

A szállítási károk megakadályozásához a készülék egy csomagolásban található. Ez a csomagolás nyersanyag és ezáltal ismét felhasználható vagy pedig visszavezethető a nyersanyag körforgáshoz. A készülék és annak a tartozékai különböző anyagokból állnak, mint például fémből és műanyagokból. Defektes készülékek nem tartoznak a házi hulladékok közé. Szakszerű megsemmisítéshez le kellene adni a készüléket egy megfelelő gyűjtőhelyen. Ha nem ismer gyűjtőhelyeket, akkor érdeklődjön útánna a községi önkormányzatnál.

9. Tárolás

A készüléket és a készülék tartozékait egy sötét, száraz és fagymentes valamint gyerekek számára nem hozzáférhető helyen tárolni. Az optimális tárolási hőmérséklet 5 és 30 °C között van. Az elektromos számszámot az eredeti csomagolásban őrizni.

Ártalmatlanítás



Az elektromos kéziszerszámokat, az akkumulátorokat, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell a környezetbarát újrahasznosításhoz szétválogatni, előkészíteni. Ne dobja ki az elektromos kéziszerszámokat és az akkumulátorokat/elemeket a háztartási szemétkébe!

Csak az EU tagországok számára:

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelvnek és a nemzeti jogba való átültetésének megfelelően a már nem használható elektromos kéziszerszámokat és a 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/ elemeket külön kell gyűjteni, és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell ártalmatlanítani, újrafelhasználásra leadni. Helytelen ártalmatlanítás esetén a már használhatatlan elektromos és elektronikus készülékek a bennük található veszélyes anyagok következtében káros hatással lehetnek a környezetre és az emberek egészségére.

A termékek dokumentációjának és a kisérőpapírjainak az utánnyomtatása vagy egyéb sokszorosítása, kivonatossan is csak az Einhell Germany AG kihangsúlyozott beleegyezésével engedélyezett.

Technikai változtatások jogát fenntartva

10. A töltőkészülék kijelzése

Kijelzési státusz		Jelentés és teendők
Piros LED	Zöld LED	
Ki	Pislog	Üzemkészzenlét Rá van kapcsolva a töltőkészülék a hálózatra és üzemkész, az akku nincs a töltőkészülékben
Be	Ki	Töltés A töltőkészülék a gyorsöltési üzemben tölti az akkut A megfelelő töltési idők direkt a töltőkészüléken találhatóak. Utasítás! A fennálló akkutöltéstől függően valamennyire eltérhetnek a valódi töltési idők a megadott töltési időktől.
Ki	Be	Az akku fel van töltve és használatra kész. (READY TO GO) Azután a teljes feltöltésig kímélő töltésre kapcsol át. Hagyja ehhez az akkut körülbelül 15 percel tovább a töltőkészüléken. Teendő: Távolítsa el az akkut a töltőkészülékből. Válassza le a töltőkészüléket a hálózatról.
Pislog	Ki	Alkalmazkodó töltés A töltőkészülék a kíméletes töltési módban van. Ennél az akku biztonsági okokból lassabban lesz töltve és több időre van szükség. Ennek a következők lehetnek az okai: - Az akku nagyon hosszú ideig nem lett töltve. - Az akkuhőmérséklet nincs az ideális téren belül. Teendő: Várja meg amíg le nem zárult a töltési folyamat, az akkut ennek ellenére tovább lehet tölteni.
Pislog	Pislog	Hiba Nem lehetséges tovább a töltési folyamat. Defektes az akku. Teendő: Egy defektes akkut nem szabad többet tölteni. Távolítsa el az akkut a töltőkészülékből.
Be	Be	Hőmérsékletzavar Túl forró az akku (például direkti napsugárzás) vagy túl hideg (0° C alatt) Teendő: Vegye ki az akkut és tárolja 1 napig szobahőmérsékletnél (cca. 20° C).

Szervíz-információk

A garanciaokmányokban megnevezett minden országban kompetens szervíz-partnereket tartunk fenn, akik kontaktusi lehetőségét kérjük vegye ki a garanciaokmányból. Ezek minden szervíz-ügyben mint javítás, pótalkatrész- és gyorsan kopó rész-ellátás vagy a fogyóeszközök megrendelhetőségével kapcsolatban a rendelkezésére állnak.

Figyelembe kell venni, hogy ennél a terméknel a következő részek már használat szerinti vagy természetes kopásnak vannak alávetve ill. a következő részekre van mint fogyóeszközökre szükség.

Kategória	Példa
Gyorsan kopó részek*	Akku
Fogyóeszköz/ fogyórészek*	Zsírpatron, tömlős tasak
Hiányzó részek	

* nincs okvetlenül a szállítás terjedelmében!

Hiányok vagy hibák esetén kérjük a hibaesetet a www.Einhell-Service.com alatt bejelenteni. Kérjük ügyeljen egy pontos hibaleírásra és felelje meg mindenesetre a következő kérdéseket:

- Működött már egyszer a készülék, vagy elejétől kezdve már defekt volt?
- Feltűnt Önnek a defekt fellépése előtt valami a készüléken (tünet a defekt előtt)?
- Az Ön véleménye szerint mi a készülék hibás működése (főtünet)?
Írja le ezt a hibás működést.

Pericol!

La utilizarea aparatelor trebuie respectate câteva măsuri de siguranță, pentru a evita accidentele și daunele. De aceea, citiți cu grijă instrucțiunile de utilizare/indicațiile de siguranță. Păstrați aceste materiale în bune condiții, pentru ca aceste informații să fie disponibile în orice moment. Dacă predați aparatul altor persoane, înmânați-le și aceste instrucțiuni de utilizare /indicații de siguranță. Nu ne asumăm nici o răspundere pentru accidente sau daune care rezultă din nerespectarea acestor instrucțiuni de utilizare și a indicațiilor de siguranță.

Explicarea simbolurilor utilizate (a se vedea figura 17)

- 1. Pericol!** – Citiți manualul de utilizare pentru a reduce riscul producerii unui accident.
- 2. Atenție! Purtați protecție antifonică.** Expunerea la zgomot poate provoca pierderea auzului.
- 3. Atenție! Purtați mască de protecție împotriva prafului.** La prelucrarea lemnului și a altor materiale se poate produce praf dăunător sănătății. Este interzisă prelucrarea materialelor cu conținut de azbest!
- 4. Atenție! Purtați ochelari de protecție.** Scănteile produse în timpul lucrului, schije sau așchiile ieșite din aparat și praful rezultat pot provoca pierderea vederii.
- 5. Depozitarea acumulatorilor se face numai în încăperi uscate cu temperatura mediului de +10°C - +40°C.** Depozitați acumulatorii numai în stare încărcată.

1. Indicații de siguranță

Indicațiile de siguranță corespunzătoare le găsiți în broșura anexată!

Avertisment!

Citiți toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile și țineți cont de imaginile și datele tehnice care însoțesc acest aparat electric. Nerespectarea următoarelor instrucțiuni pot duce la electrocutare, incendiu și/sau răni grave.

Păstrați toate instrucțiunile și indicațiile de siguranță pentru viitor.

2. Descrierea aparatului și cuprinsul livrării

2.1 Descrierea aparatului (Fig. 1)

1. Întrerupător pornire/oprire
2. Buton de blocare
3. Lumină LED
4. Întrerupător pornire/oprire lumină LED
5. Comutator de blocare
6. Comutator de selectare a vitezei
7. Comutator de preselecție a cursei de pompare
8. Ventil de aerisire
9. Capac pentru orificii de introducere a vaselinei
10. Furtun de presiune flexibil
11. Curea
12. Eclipse pentru curea
13. Cilindru de vaselină
14. Mănerul tijei
15. Suport furtun
16. Șurub de evacuare a presiunii

2.2 Cuprinsul livrării

Vă rugăm să verificați integralitatea articolului în baza cuprinsului livrării descris. În cazul în care lipsesc piese, vă rugăm să vă adresați în interval de maxim 5 zile lucrătoare de la cumpărarea articolului la centrul nostru de service sau la magazinul la care ați achiziționat aparatul, prezentând în acest caz un bon de cumpărare valabil. Vă rugăm să țineți cont de tabelul de garanție cuprins în informațiile de service din capătul instrucțiunilor de utilizare.

- Deschideți ambalajul și scoateți aparatul cu grijă.
- Îndepărtați ambalajul, precum și siguranțele de ambalare și de transport (dacă există).
- Verificați dacă livrarea este completă.
- Controlați aparatul și accesoriile dacă nu prezintă pagube de transport.
- Păstrați ambalajul după posibilitate, până la expirarea duratei de garanție.

Pericol!

Aparatul și ambalajul nu sunt jucării pentru copii! Copiii le este interzis să se joace cu pungi din material plastic, folii și piese mici! Există pericolul de înghițire și sufocare!

- Presă de vaselină cu acumulator
- Instrucțiuni de utilizare originale
- Indicații de siguranță

3. Utilizarea conform scopului

Presa de vaselină cu acumulator este destinată pentru distribuirea automată a vaselinei.

Aparatul poate fi utilizat numai în conformitate cu scopul pentru care a fost creat. Orice utilizare care depășește acest domeniu este considerată neconformă. Pentru eventualele daune sau accidente de orice tip rezultate ca urmare a utilizării neconforme a aparatului răspunde utilizatorul/operatorul și nu producătorul.

4. Date tehnice

Sursă de alimentare a motorului 18 V c.c.
 Capacitate de umplere cartuş 400 g
 Capacitate de umplere pungă 455 g
 Presiune maximă de lucru 690bar(69MPa)
 Debit maxim 295ml/min
 Vaseline utilizabile..... NLGI Nr. 0 – Nr. 2
 Filet furtun pentru muștiuc
 1/8" NPTF (Lungime 8mm)
 Filet pentru niplul de umplere
 1/8" NPTF (Lungime 10mm)
 Greutate: 4,0 kg

Pericol!

Zgomote și vibrații

Valorile nivelului de zgomot și de vibrație au fost calculate conform EN 62841.

Nivelul presiunii sonore L_{pA} 75,7 dB (A)
 Nesiguranță K_{pA} 3 dB
 Nivelul capacității sonore L_{WA} 83,7 dB (A)
 Nesiguranță K_{WA} 3 dB

Purtați protecție antifonică.

Expunerea la zgomot poate cauza deteriorarea sau pierderea auzului.

Valorile totale ale nivelului de vibrații (suma vectorială a trei direcții), calculate conform EN 62841.

Mâner

Valoarea de emisie a vibrațiilor $a_n \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
 Nesiguranța $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Mâner suplimentar

Valoarea de emisie a vibrațiilor $a_n \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

Nesiguranța $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Valorile vibrațiilor totale și valorile emisiei sonore menționate au fost măsurate conform unui proces de verificare normat și pot fi utilizate pentru comparația cu alte aparate electrice ale altor producători.

Valorile vibrațiilor totale și valorile emisiei sonore menționate pot fi utilizate pentru și la o estimare provizorie a solicitării aparatului.

Avertisment:

Emisiile de vibrație și emisiile sonore pot devia de la valorile menționate în timpul utilizării efective a aparatului electric, în funcție de modul de utilizare al aparatului electric și în special de tipul piesei de prelucrat.

Limitați zgomotul și vibrațiile la un nivel minim!

- Utilizați numai aparate în stare ireproșabilă.
- Întrețineți și curățați aparatul cu regularitate.
- Adaptați modul dvs. de lucru aparatului.
- Nu suprasolicitați aparatul.
- Dacă este necesar, lăsați aparatul să fie verificat.
- Decuplați aparatul, atunci când acesta nu este utilizat.

Atenție!

Riscuri reziduale

Riscurile reziduale nu pot fi eliminate complet, chiar dacă manipulați această sculă electrică în mod regulamentar. Următoarele pericole pot apărea, dependente de tipul constructiv și execuția acestei scule electrice:

1. Afecțiuni pulmonare, în cazul în care nu se poartă mască de protecție împotriva prafului adecvată.
2. Afecțiuni auditive, în cazul în care nu se poartă protecție antifonică corespunzătoare.
3. Afecțiuni ale sănătății rezultate din vibrația mână-brăț, în cazul utilizării timp mai îndelungat a aparatului sau a utilizării și întreținerii sale necorespunzătoare.

5. Înainte de punerea în funcțiune

Avertisment!

Scoateți întotdeauna acumulatorul înainte de a efectua setări la aparat.

5.1 Montarea curelei (Poz. 11)

Cu ajutorul curelei (11), presa de vaselină cu acumulator poate fi purtată cu ușurință pe corp pentru o manipulare mai ușoară sau poate fi agățată undeva.

Pentru a face acest lucru, atașați pur și simplu cureaua (11) la cele două eclise pentru curea (12).

5.2 Selectarea vitezei de transport (Fig. 2/Poz. 6)

Presa de vaselină cu acumulator dispune de două viteze de transport I (100 ml/min) și II (295 ml/min). Selectați viteza de transport dorită prin glisarea comutatorului de selectare a vitezei (6).

5.3 Comutator de preselectare a cursei de pompare (Fig. 2/Poz. 7)

Cu ajutorul comutatorului de preselectare a cursei de pompare (7) poate fi selectat cât de des pompează presa de vaselină cu acumulator până când se oprește.

Puteți alege dintre următoarele trepte:

ON:

În acest caz vaselina este pompată până când întrerupătorul pornire/oprire este eliberat.

1;2;3;4;5;6;7;8;9;10;15;20;25;50:

Aici se efectuează exact atâtea operațiuni de pompare câte au fost selectate, de ex. la treapta 25 se efectuează 25 de operații de pompare.

Întrerupătorul pornire/oprire trebuie ținut apăsat tot timpul.

5.4 Întrerupător pornire/oprire (Fig. 2/Poz. 1)

Întrerupătorul pornire/oprire (1) este asigurat împotriva pornirii accidentale.

Pentru deblocare glisați comutatorul de blocare (5) spre stânga.

Pentru blocare glisați comutatorul de blocare (5) spre dreapta.

Dacă întrerupătorul pornire/oprire (1) este deblocat, apăsați-l pentru a porni presa de vaselină cu acumulator.

Pentru oprire eliberați din nou întrerupătorul de pornire/oprire.

Cu ajutorul butonului de blocare (2) presa de vaselină cu acumulator poate fi acționată și în mod continuu.

Pentru aceasta, apăsați întrerupătorul pornire/oprire (1) și blocați-l cu butonul de blocare (2). Pentru oprire, apăsați scurt întrerupătorul pornire/oprire (1) și apoi eliberați-l.

5.5 Lumina LED (Fig.3/Poz. 3)

Presa de vaselină cu acumulator dispune de o lumină LED comutabilă (3) care poate fi aprinsă și stinsă după cum este necesar, utilizând întrerupătorul de pornire/oprire pentru lumina LED (4).

Dacă dispozitivul nu este folosit timp de 5 minute, lumina LED (3) se stinge automat.

5.6 Încărcarea acumulatorului (Fig. 4-5)

1. Scoateți pachetul de acumulatori (a) din mâner, apăsând tasta de blocare (b) în jos.
2. Comparați dacă tensiunea de rețea indicată pe plăcuța indicatoare corespunde cu tensiunea existentă în rețea. Introduceți ștecherul de rețea al încărcătorului (c) în priză. LED-ul verde începe să lumineze intermitent.
3. Așezați acumulatorul pe încărcător.
4. La punctul „Afișajul aparatului de încărcat” găsiți un tabel cu semnificațiile afișajului LED-urilor pe aparatul de încărcat.

În timpul procesului de încărcare acumulatorul se poate încălzi puțin. Acest lucru este însă normal.

Dacă nu este posibilă încărcarea pachetului de acumulatori vă rugăm să verificați,

- dacă există tensiune la priză
- dacă există un contact perfect la contactele de încărcare.

Dacă totuși nu este posibilă încărcarea pachetului de acumulatori, vă rugăm să trimiteți

- aparatul de încărcat
- și pachetul de acumulatori la service-ul nostru pentru clienți.

În scopul unei expedieri corespunzătoare, vă rugăm să contactați serviciul nostru pentru clienți sau magazinul la care ați achiziționat aparatul.

Țineți cont la expedierea sau eliminarea acumulatorilor resp. a aparatelor cu acumulator, ca acestea să fie ambalate separat în pungi din material plastic, pentru a evita un scurtcircuit sau incendiu!

În interesul unei durate îndelungate de utilizare a pachetului de acumulatori trebuie să asigurați încărcarea la timp a pachetului de acumulatori. Acest lucru este necesar în orice caz atunci când constatați că puterea aparatului scade. Nu descărcați niciodată complet pachetul de acumulatori. Acest lucru duce la defectarea pachetului de acumulatori!

5.7 Afișarea capacității acumulatorului (obr. 6)

Apăsați comutatorul pentru afișarea capacității acumulatorului (d). Afișajul capacității acumulatorului (e) vă semnalizează nivelul de încărcare al acumulatorului în baza a 3 LED-uri.

Toate 3 LED-urile luminează:

Acumulatorul este complet încărcat.

Se aprind 2 LED-uri sau numai unul

Acumulatorul mai are rezerve suficiente.

1 LED clipește:

Acumulatorul este gol, încărcați acumulatorul.

Toate LED-urile clipesc:

Temperatura acumulatorului este prea scăzută. Îndepărtați acumulatorul din aparatul de încărcat și lăsați-l o zi la temperatura camerei. În cazul în care defecțiunea persistă, acumulatorul este descărcat profund și este defect. Îndepărtați acumulatorul din aparatul de încărcat. Încărcarea și utilizarea unui acumulator defect este interzisă.

6. Operare

6.1 Montarea/Demontarea cilindrului de vaselină (Fig. 7+8/Poz. 13)

Pentru a scoate cilindrul de vaselină (13), rotiți-l în sens invers acelor de ceasornic și apoi trageți-l din carcasă.

Montarea se realizează în ordine inversă.

6.2 Introducerea cartușului de vaselină (Fig. 9-13)

- Deschideți complet ventilul de aerisire (8) (Fig. 9)

- Trageți mânerul tijei (14) complet din cilindrul de vaselină (13) și blocați-l așa cum se arată în figura 10.
- Demontați cilindrul de vaselină (13) așa cum este descris la punctul 6.1.
- Deschideți cartușul de vaselină și introduceți-l în cilindrul de vaselină (13), așa cum se arată în figura 11.
- Montați cilindrul de vaselină (13) așa cum este descris la punctul 6.1.
- Deblocați mânerul tijei (14) și împingeți-l până la capăt cu o mișcare de rotație (Fig. 12).
- Astfel aerul prins iese din ventilul de aerisire (8).
- Așteptați până când iese vaselină din ventilul de aerisire și închideți apoi ventilul de aerisire (8) (Fig. 13).

6.3 Umplerea cilindrului de vaselină dintr-un recipient

Cilindrul de vaselină (13) poate fi de asemenea umplut cu ușurință dintr-un recipient deschis.

- Deschideți complet ventilul de aerisire (8) (Fig. 9)
- Demontați cilindrul de vaselină (13) așa cum este descris la punctul 6.1.
- Scufundați vârful cilindrului de vaselină (13) în vaselina din recipient.
- Trageți încet mânerul tijei (14) din cilindrul de vaselină (13) și blocați-l. Astfel vaselina este aspirată direct din recipient în cilindrul de vaselină.
- Montați cilindrul de vaselină (13) așa cum este descris la punctul 6.1.
- Deblocați mânerul tijei (14) și împingeți-l până la capăt. (Fig. 12)
- Astfel aerul prins iese din ventilul de aerisire (8).
- Așteptați până când iese vaselină din ventilul de aerisire și închideți apoi ventilul de aerisire (8) (Fig. 13).

6.4 Umplerea cilindrului de vaselină dintr-un recipient folosind o pompă de umplere

Cilindrul de vaselină (13) poate fi de asemenea umplut dintr-un recipient deschis cu ajutorul unei pompe de umplere.

- Deschideți complet ventilul de aerisire (8) (Fig. 9).
- Îndepărtați capacul pentru orificiul de introducere a vaselinei (9) (Fig. 14) și montați un niplu de umplere corespunzător care se potrivește pompei de umplere.
- Umpleți cilindrul de vaselină (13) până când mânerul tijei (14) este extins complet.

- Îndepărtați pompa de umplere.
- Îndepărtați niplul de umplere.
- Puneți la loc capacul pentru orificiul de introducere a vaselinei (9) (Fig. 14).
- Acum împingeți mânerul tijei (14) înainte de tot (Fig. 12).
- Astfel aerul prins iese din ventilul de aerisire (8).
- Așteptați până când iese vaselină din ventilul de aerisire și închideți apoi ventilul de aerisire (8) (Fig. 13).

6.5 Folosirea presei de vaselină

- Selectați viteza de transport așa cum este indicat la punctul 5.2
- Reglați numărul de curse de pompare utilizând comutatorul de preselecție a cursei de pompare (7), așa cum este indicat la punctul 5.3
- Așezați furtunul de presiune flexibil pe niplul de ungere
- Apăsăți întrerupătorul pornire/oprire (1).
- Eliberați întrerupătorul pornire/oprire

6.6 Șurubul de evacuare a presiunii (Fig. 15/Poz. 16)

Dacă presiunea internă depășește un anumit nivel, furtunul nu mai poate fi eliberat din niplul de ungere. În acest caz, deschideți șurubul de evacuare a presiunii (16) cu o cheie corespunzătoare (de 17) pentru a elibera complet presiunea și apoi închideți din nou șurubul de evacuare a presiunii (16).

6.7 Suportul pentru furtun (Fig. 16/Poz. 15)

După utilizare, furtunul de presiune flexibil (10) poate fi fixat sigur pe dispozitiv cu ajutorul suportului pentru furtun (15). Pentru a face acest lucru, împingeți furtunul în suportul pentru furtun, așa cum se arată în figura 16.

7. Curățirea, întreținerea și comanda pieselor de schimb

Pericol!

Înainte de toate lucrările de curățare scoateți acumulatorul.

7.1 Curățarea

- Păstrați cât mai curat posibil dispozitivele de protecție, șlițurile de aerisire și carcasa motorului. Ștergeți aparatul cu o cârpă curată sau curățați-l cu aer comprimat la o presiune

mică.

- Recomandăm curățarea aparatului imediat după fiecare utilizare.
- Curățați aparatul cu regularitate cu o cârpă umedă și puțin săpun. Nu folosiți detergenți sau solvenți pentru curățare; acestea ar putea ataca părțile din material plastic ale aparatului. Fiți atenți să nu intre apă în interiorul aparatului. Pătrunderea apei în aparatul electric mărește riscul de electrocutare.

7.2 Întreținere

În interiorul aparatului nu se găsesc piese care necesită întreținere curentă.

7.3 Comanda pieselor de schimb:

La comanda pieselor de schimb trebuie comunicate următoarele informații;

- Tipul aparatului
- Numărul articolului aparatului
- Numărul de identificare al aparatului
- Numărul de piesă de schimb al piesei de schimb necesare

Informații și prețuri actuale găsiți la adresa www.Einhell-Service.com

8. Eliminarea și reciclarea

Aparatul se află într-un ambalaj pentru a împiedica pagubele de transport. Acest ambalaj este o materie primă și este astfel reutilizabil sau poate fi readus în circuitul de revalorificare a materiilor prime. Aparatul și piesele sale auxiliare sunt construite din diferite materiale, cum ar fi de exemplu metal sau material plastic. Aparatele electrice nu se vor arunca la gunoierul menajer. Pentru salubritatea corespunzătoare, aparatul se va preda la un centru de colectare. Dacă nu aveți cunoștință unde se află un centru de colectare, informați-vă în acest sens la administrația comunală.

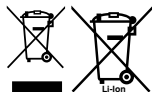
9. Lagăr

Depozitați aparatul și accesoriile acestuia la loc întunecos, uscat și ferit de îngheț, precum și inaccesibil copiilor. Temperatura de depozitare optimă este între 5 și 30 °C. Păstrați aparatul electric în ambalajul original.

10. Afișajul aparatului de încărcat

Starea afișajului		Semnificația și măsura de remediere
LED-ul roșu	LED-ul verde	
stins	intermitent	Stare de funcționare Aparatul de încărcat este conectat la rețea și pregătit de funcționare, acumulatorul nu este în aparatul de încărcat
aprins	stins	Încărcare Aparatul de încărcat încarcă acumulatorul în regim de încărcare rapidă. Timpii de încărcare corespunzători îi găsiți direct pe aparatul de încărcat. Indicație! În funcție de nivelul de încărcare al acumulatorului timpii de încărcare efectivi pot fi diferiți de timpii de încărcare menționați.
stins	aprins	Acumulatorul este încărcat și poate fi pus în folosință. (READY TO GO) După aceea se comută într-o încărcare de protecție până la încărcarea completă. Pentru aceasta lăsați acumulatorul cu cca. 15 minute mai mult pe aparatul de încărcat. Măsură de remediere: Îndepărtați acumulatorul din aparatul de încărcat. Deconectați aparatul de încărcat de la rețea.
intermitent	stins	Încărcare adaptată Aparatul de încărcat se găsește în regimul de încărcare de protecție. În acest regim, din motive de siguranță, acumulatorul este încărcat mai încet și necesită mai mult timp. Acest lucru poate avea următoarele cauze: - Acumulatorul nu a mai fost încărcat timp foarte îndelungat. - Temperatura acumulatorului nu se găsește în intervalul ideal. Măsură de remediere: Așteptați până când procesul de încărcare este încheiat, apoi acumulatorul poate fi încărcat în continuare.
intermitent	intermitent	Defecțiune Nu mai este posibilă încărcarea acumulatorului. Acumulatorul este defect. Măsură de remediere: Încărcarea unui acumulator defect este interzisă. Îndepărtați acumulatorul din aparatul de încărcat.
aprins	aprins	Deteriorare datorată temperaturii Acumulatorul este prea fierbinte (de ex. la radiație solară directă) sau prea rece (sub 0° C) Măsură de remediere: Îndepărtați acumulatorul din aparatul de încărcat și păstrați-l o zi la temperatura încăperii (cca. 20° C).

Eliminare



Sculele electrice, acumulatorii, accesoriile și ambalajele trebuie direcționate către o stație de revalorificare ecologică.

Nu aruncați sculele electrice și acumulatorii/ bateriile în gunoiul menajer!

Numai pentru țările UE:

Conform Directivei Europene 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și transpunerea acesteia în legislația națională, sculele electrice scoase din uz și, conform Directivei Europene 2006/66/CE, acumulatorii/bateriile defecți/defecte sau uzați/uzate trebuie colectați/colectate separat și predați/predați la un centru de reciclare ecologică.

În cazul eliminării necorespunzătoare, aparatele electrice și electronice pot avea un efect nociv asupra mediului și sănătății din cauza posibilei prezențe a substanțelor periculoase.

Retipărirea sau orice altă multiplicare a documentației și documentelor însoțitoare ale produselor, chiar și parțial, este permisă numai cu acordul în mod expres a firmei Einhell Germany AG.

Ne rezervăm dreptul pentru modificări de ordin tehnic

Informații de service

În toate țările menționate în certificatul de garanție dispunem de parteneri de service competenți, datele de contact ale acestora le puteți găsi în certificatul de garanție. Acești parteneri vă stau la dispoziție pentru toate problemele referitoare la service, piese de schimb și de uzură sau aprovizionarea cu materiale de consum.

Se va ține cont de faptul că la acest produs, următoarele piese sunt supuse unei uzuri naturale sau datorate utilizării resp. că aceste piese sunt necesare ca materiale de consum.

Categorie	exemplu
Piese de uzură*	Acumulator
Material de consum/ Piese de consum*	Cartuș de vaselină, pungă tubulară
Piese lipsă	

* nu este cuprins în livrare în mod obligatoriu!

În caz de deteriorări sau defecte, vă rugăm să anunțați acest lucru pe pagina de internet www.Einhell-Service.com. Vă rugăm să țineți cont de descrierea exactă a defecțiunii și răspundeți în orice caz la următoarele întrebări:

- A funcționat aparatul o dată sau a fost de la început defect?
- Ați remarcat ceva înainte de defectarea aparatului (simptom înainte de defectare)?
- Ce fel de defecțiune prezintă aparatul după părerea dumneavoastră (simptom principal)?
Descrieți această defecțiune.

Κίνδυνος!

Κατά τη χρήση των συσκευών πρέπει, προς αποφυγή τραυματισμών, να τηρούνται και να λαμβάνονται ορισμένα μέτρα ασφαλείας. Διαβάστε για το λόγο αυτό προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Φυλάξτε τις καλά για να έχετε τις πληροφορίες πάντα στη διάθεσή σας. Εάν παραδώσετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, δώστε μαζί και αυτές τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα ή βλάβες που οφείλονται σε μη τήρηση αυτών των Οδηγιών χρήσης και των Υποδείξεων ασφαλείας.

Εξηγήσεις για τα χρησιμοποιούμενα σύμβολα (βλέπε εικ. 17)

- Κίνδυνος!** – Για τη μείωση του κινδύνου τραυματισμού διαβάστε την Οδηγία χρήσης.
- Προσοχή! Να χρησιμοποιείτε ωτοασπίδες.** Η επίδραση του θορύβου μπορεί να προκαλέσει την απώλεια της ακοής.
- Προσοχή! Να χρησιμοποιείτε μάσκα προστασίας από σκόνη.** Κατά την επεξεργασία ξύλου και άλλων υλικών δεν αποκλείεται η δημιουργία επιβλαβούς για την υγεία σκόνης. Δεν επιτρέπεται η επεξεργασία υλικών που περιέχουν αμίαντο!
- Προσοχή! Να φοράτε οπωσδήποτε προστατευτικά γυαλιά.** Οι σπινθήρες που δημιουργούνται κατά την εργασία ή τα εκσφενδονιζόμενα κομμάτια, ροκανίδια και σκόρες μπορούν να προκαλέσουν απώλεια της όρασης.
- Οι συσσωρευτές να φυλάσσονται μόνο σε στεγνούς χώρους και σε θερμοκρασία περιβάλλοντος +10°C - +40°C. Να αποθηκεύετε τις μπαταρίες μόνο σε φορτισμένη κατάσταση (τουλάχιστον 40% φορτισμένη)

1. Υποδείξεις ασφαλείας

Θα βρείτε τις ανάλογες υποδείξεις ασφαλείας στο επισυναπτόμενο βιβλιário!

Προειδοποίηση!

Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τα τεχνικά χαρακτηριστικά αυτής της ηλεκτρικής συσκευής. Σε περίπτωση παραλείψεων κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί.

Φυλάξτε για μελλοντική χρήση όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες.

2. Περιγραφή της συσκευής και συμπαραδιδόμενα

2.1 Περιγραφή της συσκευής (εικ. 1)

- Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- Κουμπί ασφάλισης
- Φως LED
- Διακόπτης ενεργοποίησης / απενεργοποίησης φωτός LED
- Διακόπτης φραγής
- Διακόπτης επιλογής ταχύτητας
- Διακόπτης προεπιλογής εμβολισμών αντλίας
- Βαλβίδα εξαερισμού
- Καπάκι εισαγωγής
- Εύκαμπτος σωλήνας πίεσης
- Ιμάντας
- Οπές ιμάντα
- Κύλινδρος λίπους
- Λαβή
- Στήριγμα σωλήνα
- Βίδα εκκένωσης πίεσης

2.2 Συμπαραδιδόμενα

Βάσει της περιγραφής των συμπαραδιδόμενων παρακαλούμε να ελέγξετε την πληρότητα του προϊόντος. Σε περίπτωση ελλείψεων τμημάτων παρακαλούμε να αποταθείτε εντός 5 εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία αγοράς στο Κέντρο Σέρβις (Service Center) της εταιρείας μας ή στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή, προσκομίζοντας την ισχύουσα απόδειξη αγοράς. Παρακαλούμε να προσέξετε τον πίνακα εγγύησης στους όρους εγγύησης στο τέλος των οδηγιών.

- Ανοίξτε τη συσκευασία και βγάλτε προσεκτικά τη συσκευή.
- Απομακρύντε τα υλικά συσκευασίας καθώς και τα συστήματα προστασίας της συσκευασίας / μεταφοράς (εάν υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το περιεχόμενο.
- Ελέγξτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ για ενδεχόμενες ζημιές από τη μεταφορά.
- Φυλάξτε τη συσκευασία αν γίνεται μέχρι την πάροδο της προθεσμίας της εγγύησης.

Κίνδυνος!

Η συσκευή και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδια! Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, πλαστικές μεμβράνες και μικροαντικείμενα! Υφίσταται

κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

- Πρέσα γράσου, με μπαταρία
- Πρωτότυπες Οδηγίες χρήσης
- Υποδείξεις ασφαλείας

3. Σωστή χρήση

Η πρέσα γράσου με μπαταρίας προορίζεται για την αυτόματη εξαγωγή γράσου λίπανσης.

Η μηχανή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Κάθε πέραν τούτου χρήση δεν ανταποκρίνεται στο σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Για βλάβες που οφείλονται σε παρόμοια χρήση ή για τραυματισμούς παντός είδους ευθύνεται ο χρήστης/χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.

4. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τροφοδοσία τάσης κινητήρα	18 V d.c.
Ποσότητα γράσου στη φύσιγγα	400g
Ποσότητα γράσου ση σακούλα	455g
Μέγιστη πίεση λειτουργίας	690bar(69MPa)
Μέγιστη ποσότητα παροχής	295ml/min
Κατάλληλα γράσα λίπανσης .. NLGI αρ. 0 – αρ. 2	
Σπείρωμα σωλήνα για χείλος	1/8" NPTF (μήκος 8mm)
Σπείρωμα για πλήρωση	1/8" NPTF (μήκος 10mm)
Βάρος:	4,0 kg

Κίνδυνος!

Θόρυβος και δονήσεις

Οι τιμές θορύβων και δονήσεων διαπιστώθηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841.

Στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA}	75,7 dB(A)
Αβεβαιότητα K_{pA}	3 dB
Στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA}	83,7 dB(A)
Αβεβαιότητα K_{WA}	3 dB

Να χρησιμοποιείτε ηχοπροστασία.

Η επίδραση θορύβου μπορεί να έχει σαν συνέπεια την απώλεια της ακοής.

Συνολικές τιμές ταλαντώσεων (σύνολο διανυσμάτων τριών κατευθύνσεων) σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841.

Χειρολαβή

Εκπομπή δονήσεων $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

Αβεβαιότητα $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Πρόσθετη χειρολαβή

Εκπομπή δονήσεων $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

Αβεβαιότητα $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Οι αναφερόμενες συνολικές τιμές μετάδοσης δόνησης και οι τιμές εκπομπής θορύβου μετρήθηκαν βάσει τυποποιημένης μεθόδου δοκιμής και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση μίας ηλεκτρικής συσκευής με μία άλλη.

Οι αναφερόμενες συνολικές τιμές μετάδοσης δόνησης και οι τιμές εκπομπής θορύβου μπορούν να χρησιμοποιηθούν για προσωρινή εκτίμηση της σχετικής επιβάρυνσης.

Προειδοποίηση:

Η τιμή μετάδοσης της δόνησης μπορεί να διαφέρει κατά την πραγματική χρήση της ηλεκτρικής συσκευής από την αναφερόμενη τιμή, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης της, ιδιαίτερα από το είδος του αντικειμένου που θα κατεργασθείτε.

Περιορίστε τη δημιουργία θορύβου και δόνησης στο ελάχιστο!

- Να χρησιμοποιείτε μόνο συσκευές σε άψογη κατάσταση.
- Να συντηρείτε και να καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή.
- Προσαρμόστε τον τρόπο εργασίας σας στη συσκευή.
- Προσέξτε να μην υπερφορτώνετε τη συσκευή.
- Ενδεχομένως δώστε τη συσκευή για έλεγχο.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή όταν δεν χρησιμοποιείται.

Προσοχή!

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Ακόμη και σε περίπτωση σωστής και κανονικής χρήσης αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου, υφίστανται πάντα ορισμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι. Οι ακόλουθοι κίνδυνοι μπορούν να παρουσιαστούν ανάλογα με το είδος κατασκευής και το μεντέλο αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου:

1. Βλάβες πνευμόνων, εάν δεν χρησιμοποιηθούν κατάλληλες μάσκες προστασίας από σκόνη.
2. Βλάβες της ακοής, εάν δεν χρησιμοποιηθεί κατάλληλη ηχοπροστασίας.

3. Βλάβες της υγείας που προκαλούνται από δονήσεις χεριού-βραχίονα, εάν η συσκευή χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα ή δεν τηρείται και δεν συντηρείται σωστά.

5. Πριν τη θέση σε λειτουργία

Προειδοποίηση!

Βγάλτε πρώτα τη μπαταρία πριν κάνετε τις ρυθμίσεις στη συσκευή.

5.1 Τοποθέτηση μίαντα (αρ. 11)

Με τη βοήθεια του μίαντα (11) μπορεί να κρεμαστεί η πρέσα γράσου με μπαταρία ή στον ώμο σας ή οπουδήποτε αλλού.

Στερεώστε τον μίαντα (11) στις δύο οπές του μίαντα (12).

5.2 Επιλογή ταχύτητας άντλησης (εικ. 2/αρ. 6)

Η πρέσα γράσου με μπαταρία διαθέτει δύο ταχύτητες παροχής I (100ml/λεπτό) και II (295ml/λεπτό). Σπρώχνοντας τον διακόπτη επιλογής ταχύτητας (6) επιλέξετε την ταχύτητα άντλησης που θέλετε.

5.3 Διακόπτης προεπιλογής εμβολισμού αντλίας (εικ. 2/αρ. 7)

Με τον διακόπτη προεπιλογής εμβολισμού της αντλίας (7) μπορείτε να επιλέξετε πόσο συχνά αντλεί η πρέσα γράσου με μπαταρία μέχρι να απενεργοποιηθεί.

Μπορείτε να επιλέξετε ανάμεσα στις εξής βαθμίδες:

ON:

Εδώ αντλείται γράσο μέχρι να αφήσετε ελεύθερο τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.

1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 15, 20, 25, 50:

Εδώ γίνονται τόσες αντλήσεις όσες επιλέξατε, π.χ. στην βαθμίδα 25 εκτελούνται 25 αντλήσεις.

Εδώ πρέπει ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης να κρατιέται πιεσμένος όλη την διάρκεια.

5.4 Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (εικ. 2/αρ. 1)

Ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (1) είναι ασφαλισμένος κατά αθέλητη ενεργοποίησης.

Για την απασφάλιση σπρώξτε τον διακόπτη φραγής (5) προς τα αριστερά.

Για φραγή σπρώξτε τον διακόπτη φραγής (5) προς τα δεξιά.

Εάν απασφαλιστηκε ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (1) πιέστε τον για την ενεργοποίηση της πρέσας γράσου με μπαταρία.

Για την απενεργοποίηση αφήστε ελεύθερο τον διακόπτη ενεργοποίησης / απενεργοποίησης.

Με την βοήθεια του κουμπιού ασφάλισης (2) είναι δυνατή η συνεχής λειτουργία της πρέσας γράσου με μπαταρία.

Πιέστε για τον σκοπό αυτόν τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (1) και ασφαλίστε τον με το κουμπί ασφάλισης (2).

Για την απενεργοποίηση πιέστε σύντομα τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης και αφήστε τον μετά ελεύθερο.

5.5 Φως LED (εικ. 3/αρ. 3)

Η πρέσα γράσου με μπαταρία διαθέτει ένα φως LED (3) που ενεργοποιείται/απενεργοποιείται όποτε το χρειάζεστε με τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για το φως LED (4). Εάν δεν χρησιμοποιηθεί η συσκευή επί 5 λεπτά, το φως LED (3) σβήνει αυτόματα.

5.6 Φόρτιση της μπαταρίας (εικ. 4-5)

1. Αφαιρέστε τη μονάδα της μπαταρίας (a) από τη χειρολαβή πιέζοντας το πλήκτρο (b) προς τα κάτω.
2. Σιγουρευτείτε πως η τάση δικτύου που αναφέρεται στην ετικέτα συμφωνεί με την υπάρχουσα τάς δικτύου. Βάλτε το φιλτράκι της συσκευής φόρτισης (c) στην πρίζα. Αρχίζει να αναβοσβήνει το πράσινο LED.
3. Βάλτε τη μπαταρία στη συσκευή φόρτισης.
4. Στο εδάφιο „Ένδειξη συσκευής φόρτισης“ θα βρείτε έναν πίνακα με τις εξηγήσεις της

ένδειξης LED στη συσκευή φόρτισης.

Κατά τη διάρκεια της φόρτισης μπορεί να θερμανθεί λίγο η μπαταρία, πράγμα φυσιολογικό. Εάν δεν καταστεί δυνατή η φόρτιση της μονάδας της μπαταρίας, ελέγξτε,

- εάν στην πρίζα υπάρχει τάση δικτύου
- εάν υπάρχει άψογη επαφή στις επαφές φόρτισης.

Εάν παρόλα αυτά δεν είναι δυνατή η φόρτιση της μονάδας της μπαταρίας, παρακαλούμε να στείλετε

- τη συσκευή φόρτισης
 - και τη μονάδα της μπαταρίας
- στο τμήμα εξυπηρέτησης των πελατών μας.

Για σωστή αποστολή να επικοινωνήσετε με το τμήμα μας εξυπηρέτησης πελατών ή με το κατάστημα πωλήσεων, όπου αγοράσατε τη συσκευή.

Κατά την αποστολή ή απόρριψη μπαταριών ή συσκευών μπαταρίας προσέξτε να μπου χωριστά σε πλαστικές σακούλες ώστε να αποφευχθεί ένα βραχυκύκλωμα ή πυρκαγιά!

Για μεγάλη διάρκεια ζωής της μονάδας του συσσωρευτή, φροντίστε για την έγκαιρη επαναφόρτιση της μονάδας του συσσωρευτή. Αυτό είναι οπωσδήποτε απαραίτητο ότνα διαπιστώσετε πως μειώνεται η απόδοση. Ποτέ μην εκφορτίζετε πλήρως τη μονάδα του συσσωρευτή. Αυτό θα είχε σαν συνέπεια μία βλάβη της μονάδας του συσσωρευτή!

5.7 Ένδειξη δυναμικότητας μπαταρίας (ει. 6)

Πιέστε το πλήκτρο για την ένδειξη δυναμικότητας του συσσωρευτή (d). Η ένδειξη δυναμικότητας του συσσωρευτή (e) σας δείχνει την κατάσταση φόρτισης του συσσωρευτή βάσει των 3 LED.

Είναι αναμμένα και τα 3 LED:

Ο συσσωρευτής έχει φορτιστεί πλήρως.

Ανάβουν/ει 2 ή 1 LED:

Η μπαταρία είναι ακόμη αρκετά φορτισμένη.

Αναβοσβήνει ένα LED:

Ο συσσωρευτής είναι άδειος, φορτίστε τον.

Αναβοσβήνουν όλα τα LED:

Υπέρβαση της θερμοκρασίας της μπαταρίας. Αφαιρέστε τον συσσωρευτή από τη συσκευή και αφήστε τον επί μία ημέρα σε θερμοκρασία δωματίου. Εάν επαναπαρουσιαστεί το σφάλμα τότε ο συσσωρευτής έχει εκφορτιστεί εκ βάθους και είναι ελαττωματικός. Αφαιρέστε τη μπαταρία από τη συσκευή. Μία ελαττωματική μπαταρία δεν είναι δυνατόν να επαναχρησιμοποιηθεί ή να επαναφορτιστεί!

6. Χειρισμός

6.1 Τοποθέτηση/εξαγωγή κυλίνδρου γράσου (εικ. 7+8/αρ. 13)

Για να αποσυναρμολογήσετε τον κύλινδρο γράσου (13), στρίψτε τον αριστερόστροφα και τραβήξτε τον έξω από το περίβλημα.

Η συναρμολόγηση γίνεται στην αντίστροφη σειρά.

6.2 Τοποθέτηση της φύσιγγας γράσου (εικ. 9-13)

- Ανοίξτε τελείως την βαλβίδα εξαερισμού (8) (εικ. 9)
- Τραβήξτε την λαβή (14) τελείως από τον κύλινδρο γράσου (13) και ασφαλίστε όπως φαίνεται στην εικόνα 10.
- Αποσυναρμολογήστε τον κύλινδρο γράσου (13) όπως περιγράφεται στο εδάφιο 6.1.
- Ανοίξτε τη φύσιγγα γράσου και τοποθετήστε την στον κύλινδρο γράσου (13) όπως φαίνεται στην εικόνα 11.
- Τοποθετήστε τον κύλινδρο γράσου (13) όπως περιγράφεται στο εδάφιο 6.1.
- Αφαιρέτε την λαβή (14) από την ασφάλιση και σπρώξτε την με περιστροφή τελείως μπροστά (εικ. 12).
- Τώρα εξέρχεται ο κλεισμένος αέρας από την βαλβίδα εξαερισμού (8).
- Περιμένετε να εξέλθει γράσο από τη βαλβίδα εξαερισμού και κλείστε μετά την βαλβίδα εξαερισμού (8) (εικ. 13).

6.3 Πλήρωση του κυλίνδρου γράσου από δοχείο

Ο κύλινδρος γράσου (13) μπορεί απλά να γεμιστεί από ανοικτό δοχείο.

- Ανοίξτε τελείως τη βαλβίδα εξαερισμού (8) (εικ. 9)

- Αποσυναρμολογήστε τον κύλινδρο γράσου (13) όπως περιγράφεται στο εδάφιο 6.1.
- Βυθίστε την μύτη του κυλίνδρου γράσου (13) στο γράσο στο δοχείο.
- Τραβήξτε την λαβή (14) αργά από τον κύλινδρο γράσου (13) και ασφαλίστε τον. Έτσι αναρροφάται το γράσο απευθείας από το δοχείο στον κύλινδρο γράσου.
- Τοποθετήστε τον κύλινδρο γράσου (13) όπως περιγράφεται στο εδάφιο 6.1.
- Βγάλτε την λαβή (14) από την ασφάλιση και σπρώξτε την τελείως προς τα εμπρός. (εικ. 12)
- Τώρα εξέρχεται ο κλεισμένος αέρας από την βαλβίδα εξαερισμού (8).
- Περιμένετε να εξέλθει γράσο από τη βαλβίδα εξαερισμού και κλείστε μετά την βαλβίδα εξαερισμού (8) (εικ. 13).

6.4 Πλήρωση του κυλίνδρου γράσου με αντλία από δοχείο

Ο κύλινδρος γράσου (13) μπορεί να γεμιστεί και με την βοήθεια αντλίας και δοχείου.

- Ανοίξτε τελείως την βαλβίδα εξαερισμού (8) (εικ. 9)
- Αφαιρέστε το καπάκι εισαγωγής (9) (εικ. 14) και τοποθετήστε ανάλογο εξάρτημα πλήρωσης που ταιριάζει στην αντλία.
- Γείστε τον κύλινδρο γράσου (13) μέχρι να ανοίξει τελείως η λαβή (14).
- Απομακρύντε την αντλία.
- Αφαιρέστε το εξάρτημα πλήρωσης.
- Επανατοποθετήστε το καπάκι πλήρωσης (9) (εικ. 14).
- Σπρώξτε την λαβή (14) τελείως προς τα εμπρός (εικ. 12).
- Τώρα εξέρχεται ο κλεισμένος αέρας από την βαλβίδα εξαερισμού (8).
- Περιμένετε να εξέλθει γράσο από τη βαλβίδα εξαερισμού και κλείστε μετά την βαλβίδα εξαερισμού (8) (εικ. 13).

6.5 Χρήση της πρέσας γράσου

- Επιλέξτε την ταχύτητα άντλησης σύμφωνα με το εδάφιο 5.2.
- Ρυθμίστε τον αριθμό των εμβολισμών άντλησης με τον διακόπτη προεπιλογής για τους εμβολισμούς άντλησης (7) σύμφωνα με το εδάφιο 5.3.
- Τοποθετήστε τον εύκαμπτο σωλήνα πίεσης στο εξάρτημα εξαγωγής γράσου.
- Πιέστε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (1)
- Αφήστε ελεύθερο διακόπτη ενεργοποίησης / απενεργοποίησης

6.6 Βίδα εκκένωσης πίεσης (εικ. 15/αρ. 16)

Εάν η εσωτερική πίεση υπερβεί ένα ορισμένο επίπεδο, τότε το πακέτο του σωλήνα δεν μπορεί να αποχωριστεί από το εξάρτημα λίπανσης. Ανοίξτε τότε με το ανάλογο κλειδί (μέγεθος 17) την βίδα εκκένωσης πίεσης (16) για την εξαγωγή όλης της πίεσης και κατόπιν ξανακλείστε την βίδα εκκένωσης πίεσης (16).

6.7 Στήριγμα σωλήνα (εικ. 16/αρ. 15)

Μετά τη χρήση μπορεί να ακινητοποιηθεί ο εύκαμπτος σωλήνας πίεσης (10) με τη βοήθεια του στηρίγματος (15) στη συσκευή. Σπρώξτε τον σωλήνα όπως φαίνεται στην εικόνα 16 στ στήριγμα του σωλήνα.

7. Καθαρισμός, συντήρηση και παραγγελία ανταλλακτικών

Κίνδυνος!

Βγάλτε πρώτα τη μπαταρία πριν κάνετε τις ρυθμίσεις στη συσκευή.

7.1 Καθαρισμός

- Να κρατάτε όσο πιο ελεύθερα από σκόνη και ακαθαρσίες γίνεται τα συστήματα προστασίας, τις σχισμές εξαερισμού και το κέλυφος του μοτέρ. Σκουπίζετε τη συσκευή με ένα καθαρό πανί, ή καθαρίστε το με πεπιεσμένο αέρα σε χαμηλή πίεση.
- Συνιστούμε να καθαρίζετε τη συσκευή αμέσως μετά από κάθε χρήση.
- Να καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά με ένα νωπό πανί και λίγο μαλακό σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες, γιατί δεν αποκλείεται να καταστρέψουν την επιφάνεια της συσκευής. Προσέξτε να μην περάσει νερό στο εσωτερικό της συσκευής. Η διείσδυση νερού σε ηλεκτρική συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

7.2 Συντήρηση

Στο εσωτερικό της συσκευής δεν υπάρχουν εξαρτήματα που χρειάζονται συντήρηση.

7.3 Παραγγελία ανταλλακτικών:

Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών να αναφέρετε τα εξής:

- Τύπος της συσκευής
- Αριθμός είδους της συσκευής
- Αριθμός ταύτισης της συσκευής
- Αριθμός ανταλλακτικού

Θα βρείτε τις ισχύουσες τιμές και πληροφορίες

στην ιστοσελίδα www.Einhell-Service.com

8. Διάθεση στα απορρίμματα και επαναχρησιμοποίηση

Η συσκευή βρίσκεται σε μία συσκευασία προς αποφυγή ζημιών κατά τη μεταφορά. Αυτή η συσκευασία αποτελείται από πρώτες ύλες και έτσι μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί ή να ανακυκλωθεί. Η συσκευή και τα εξαρτήματά της αποτελούνται από διάφορα υλικά, όπως π.χ. μέταλλο και πλαστικά υλικά. Δεν επιτρέπεται η απόρριψη ελαττωματικών συσκευών στα οικιακά απορρίμματα. Σωστή απόρριψη είναι η παράδοση σε κατάλληλα κέντρα συλλογής μεταχειρισμένων συσκευών. Εάν δεν γνωρίζετε πού βρίσκεται παρόμοιο κέντρο συλλογής μεταχειρισμένων συσκευών, ρωτήστε στη διοίκηση της κοινότητάς σας.

9. Φύλαξη

Να διατηρείτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ της σε σκοτεινό, στεγνό χώρο, χωρίς παγετό, και μακριά από παιδιά. Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης είναι μεταξύ 5 και 30 °C. Να φυλάξετε την ηλεκτρική σας συσκευή στην πρωτότυπη συσκευασία της.

10. Ένδειξη φορτιστή

Κατάσταση ένδειξης		Σημασία και μέτρα
Κόκκινο LED	Πράσινο LED	
απενεργοποίηση (OFF)	Αναβοσβήνει	Ετοιμότητα για λειτουργία Ο φορτιστής είναι συνδεδεμένος με το δίκτυο και έτοιμος για λειτουργία. Η μπαταράι δεν είναι μέσα στο φορτιστή.
Ενεργοποιημένος	απενεργοποίηση (OFF)	Φόρτιση Ο φορτιστής φορτίζει τη μπαταρία σε λειτουργία ταχείας φόρτισης. Η διάρκεια φόρτισης αναγράφεται στον φορτιστή. Υπόδειξη! Ανάλογα με την υπάρχουσα φόρτιση η πραγματική διάρκεια φόρτισης μπορεί να διαφέρει από αυτήν που αναγράφεται στο φορτιστή.
απενεργοποίηση (OFF)	Ενεργοποιημένος	Η μπαταρία είναι φορτισμένη και έτοιμη για χρήση. (READY TO GO) Κατόπιν ενεργοποιείται η φόρτιση ασφαλείας μέχρι την πλήρη φόρτιση. Αφήστε τη μπαταρία περίπου 15 λεπτά περισσότερο στον φορτιστή. Τι πρέπει να κάνετε: Αφαιρέστε τη μπαταρία από τον φορτιστή. Διακόψτε την παροχή ρεύματος προς τον φορτιστή.
Αναβοσβήνει	απενεργοποίηση (OFF)	Φόρτιση προσαρμογής Ο φορτιστής βρίσκεται στη λειτουργία για προσεκτική φόρτιση. Για λόγους ασφαλείας ο φορτιστής φορτίζεται πιο αργά και χρειάζεται περισσότερο χρόνο. Αυτό μπορεί να οφείλεται στα εξής: - Η μπαταρία δεν φορτίστηκε εδώ και πολύ καιρό- Η θερμοκρασία της μπαταρίας δεν κυμαίνεται στα ιδανικά επίπεδα. - Η θερμοκρασία της μπαταρίας δεν κυμαίνεται στα ιδανικά επίπεδα. Τι πρέπει να κάνετε: Περιμένετε μέχρι να περατωθεί η διαδικασία φόρτισης, παρόλα αυτά μπορεί να συνεχιστεί η φόρτιση της μπαταρίας.
Αναβοσβήνει	Αναβοσβήνει	Σφάλμα Δεν είναι δυνατή πλέον η φόρτιση. Η μπαταρία είναι ελαττωματική. Τι πρέπει να κάνετε: Μία ελαττωματική μπαταρία δεν είναι δυνατόν να επαναφορτιστεί. Αφαιρέστε τη μπαταρία από τον φορτιστή.
Ενεργοποιημένος	Ενεργοποιημένος	Βλάβη θερμοκρασίας: Η μπαταρία είναι πολύ ζεστή (π. χ. άμεση ηλιακή ακτινοβολία) ή πολύ κρύα (κάτω από 0°C). Τι πρέπει να κάνετε: Αφαιρέστε τη μπαταρία και φυλάξτε την αυτή τη 1 ημέρα σε θερμοκρασία δωματίου (περ. 20° C).

Απόσυρση



Τα ηλεκτρικά εργαλεία, οι μπαταρίες, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Μην ρίχνετε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τις μπαταρίες στα απορρίμματα του σπιτιού σας!

Μόνο για χώρες της ΕΕ:

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τις παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και τη μεταφορά της οδηγίας αυτής σε εθνικό δίκαιο τα άχρηστα ηλεκτρικά εργαλεία και σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2006/66/ΕΚ οι χαλασμένες ή χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά, για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης απόσυρσης οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές λόγω ενδεχομένης παρουσίας επικίνδυνων ουσιών μπορούν να έχουν επιβλαβείς επιπτώσεις στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία.

Η ανατύπωση ή οποιασδήποτε άλλης μορφής αναπαραγωγή της τεκμηρίωσης ή άλλων δικαιολογητικών που αναφέρονται στα προϊόντα, ακόμη και αποσπασματικά, επιτρέπεται μόνο με ρητή συγκατάθεση της Einhell Germany AG.

Με επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων

Ενημέρωση για το σέρβις

Σε όλες τις χώρες που αναφέρονται στην εγγύηση έχουμε αρμόδια συνεργεία που συνεργάζονται μαζί μας, η διεύθυνση των οποίων προκύπτει από την εγγύηση. Τα συνεργεία αυτά βρίσκονται στη διάθεσή σας για επισκευές, ανταλλακτικά ή αξεσουάρ ή για την αγορά αναλώσιμων.

Προσέξτε ότι στη συσκευή αυτή τα ακόλουθα εξαρτήματα υπόκεινται σε κοινή φθορά ή ότι χρειάζονται τα ακόλουθα αναλώσιμα.

Κατηγορία	Παράδειγμα
Φθειρόμενα εξαρτήματα*	Συσσωρευτής
Αναλώσιμα υλικά/αναλώσιμα τμήματα*	Φυσίγγιο γράσου, σωληνοειδής σακούλα
Ελλείψεις	

* δεν συμπεριλαμβάνονται υποχρεωτικά στο περιεχόμενο της συσκευασίας!

Σε περίπτωση ελαττωμάτων ή σφαλμάτων σας παρακαλούμε να δηλώστε την περίπτωση στο ίντερνετ στο www.Einhell-Service.com. Προσέξτε να περιγράψετε με ακρίβεια το σφάλμα και απαντήστε στις ακόλουθες ερωτήσεις:

- Λειτουργήσε σωστά η συσκευή ή είχε από την αρχή κάποιο ελάττωμα?
- Μήπως προσέξατε κάτι περίεργο προτού παρουσιαστεί το ελάττωμα (σύμπτωμα ή βλάβη)?
- Ποια δυσλειτουργία παρατηρείται στη συσκευή (κύριο σύμπτωμα)?
Περιγράψτε αυτή τη δυσλειτουργία.

Perigo!

Ao utilizar ferramentas, devem ser respeitadas algumas medidas de segurança para prevenir ferimentos e danos. Por conseguinte, leia atentamente este manual de instruções / estas instruções de segurança. Guarde-o num local seguro, para que o possa consultar sempre que necessário. Caso passe o aparelho a outras pessoas, entregue também este manual de instruções / estas instruções de segurança. Não nos responsabilizamos pelos acidentes ou danos causados pela não observância deste manual e das instruções de segurança.

Explicação dos símbolos utilizados (ver figura 17)

1. **Perigo!** - Para reduzir o risco de ferimentos leia o manual de instruções.
2. **Cuidado! Use uma proteção auditiva.** O ruído pode provocar danos no aparelho auditivo.
3. **Cuidado! Use uma máscara de proteção para pó.** Durante os trabalhos em madeira e outros materiais pode formar-se pó prejudicial à saúde. Os materiais que contenham amianto não podem ser trabalhados!
4. **Cuidado! Use óculos de proteção.** As faíscas produzidas durante o trabalho ou as aparas, os estilhaços e a poeira que saem do aparelho podem provocar cegueira.
5. Armazenar as baterias apenas em espaços secos com uma temperatura ambiente de +10 °C - +40 °C. Armazenar as baterias sempre carregadas (com, no mín., 40% de carga).

1. Instruções de segurança

As instruções de segurança correspondentes encontram-se na brochura fornecida.

Aviso!

Leia todas as instruções de segurança, indicações, ilustrações e dados técnicos fornecidos com esta ferramenta elétrica. O incumprimento das indicações seguintes pode provocar choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as instruções de segurança e indicações para consultar mais tarde.

2. Descrição do aparelho e material a fornecer

2.1 Descrição do aparelho (figura 1)

1. Interruptor para ligar/desligar
2. Botão de retenção
3. Luz LED
4. Interruptor para ligar/desligar a luz LED
5. Botão de bloqueio
6. Seletor de velocidade
7. Pré-seletor dos cursos da bomba
8. Válvula de purga
9. Tampa da abertura de enchimento
10. Mangueira de pressão flexível
11. Correia
12. Olhais para correia
13. Cilindro de massa lubrificante
14. Pega da biela
15. Suporte da mangueira
16. Parafuso de alívio de pressão

2.2 Material a fornecer

Com a ajuda da descrição do material a fornecer, verifique se o artigo se encontra completo. Caso falem peças, dirija-se num prazo máximo de 5 dias úteis após a compra do artigo a um dos nossos Service Center ou ao ponto de venda onde adquiriu o aparelho, fazendo-se acompanhar de um talão de compra válido. Para o efeito, consulte a tabela da garantia que se encontra nas informações do serviço de assistência técnica no fim do manual.

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o aparelho.
- Remova o material da embalagem, assim como os dispositivos de segurança da embalagem e de transporte (caso existam).
- Verifique se o material a fornecer está completo
- Verifique se o aparelho e as peças acessórias apresentam danos de transporte.
- Se possível, guarde a embalagem até ao termo do período de garantia.

Perigo!

O aparelho e o material da embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas ou peças de pequena dimensão! Existe o perigo de deglutição e asfixia!

- Pistola de lubrificação sem fio
- Manual de instruções original
- Instruções de segurança

3. Utilização adequada

A pistola de lubrificação sem fio destina-se ao fornecimento automático de massa lubrificante.

A máquina só pode ser utilizada para os fins a que se destina. Qualquer outro tipo de utilização é considerado inadequado. Os danos ou ferimentos de qualquer tipo daí resultantes são da responsabilidade do utilizador/operador e não do fabricante.

4. Dados técnicos

Alimentação de tensão do motor	18 V CC
Quantidade de enchimento de massa lubrificante por cartucho	400 g
Quantidade de enchimento de massa lubrificante por saco	455 g
Pressão máxima de serviço	690 bar(69 MPa)
Vazão máxima	295 ml/min
Massas lubrificantes utilizáveis	NLGI n.º 0 – n.º 2
Rosca de mangueira para bocal	1/8" NPTF (comprimento 8 mm)
Rosca para niple de enchimento	1/8" NPTF (comprimento 10 mm)
Peso:	4,0 kg

Perigo!

Ruído e vibração

Os valores de ruído e de vibração foram apurados de acordo com a EN 62841.

Nível de pressão acústica L_{pA}	75,7 dB(A)
Incerteza K_{pA}	3 dB
Nível de potência acústica L_{WA}	83,7 dB(A)
Incerteza K_{WA}	3 dB

Use uma proteção auditiva.

O ruído pode provocar danos auditivos.

Valores totais de vibração (soma vectorial de três direções) apurados de acordo com a EN 62841.

Punho

Valor de emissão de vibração $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Incerteza $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Punho adicional

Valor de emissão de vibração $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Incerteza $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Os valores totais de vibração e os valores de emissão de ruídos indicados foram medidos segundo um método de ensaio normalizado e podem ser utilizados para a comparação de uma ferramenta elétrica com outra.

Os valores totais de vibração e os valores de emissão de ruídos indicados também podem ser utilizados para um cálculo provisório da carga.

Aviso:

As emissões de vibração e de ruído podem divergir dos valores indicados durante a utilização efetiva da ferramenta elétrica, consoante o tipo de utilização da mesma, em especial, o tipo de peça a trabalhar.

Limite a produção de ruído e a vibração a um mínimo!

- Utilize apenas aparelhos em bom estado.
- Limpe e faça a manutenção do aparelho regularmente.
- Adapte o seu modo de trabalho ao aparelho.
- Não sobrecarregue o aparelho.
- Se necessário, submeta o aparelho a uma verificação.
- Desligue o aparelho, quando este não estiver a ser utilizado.

Cuidado!

Riscos residuais

Mesmo quando esta ferramenta elétrica é utilizada adequadamente, existem sempre riscos residuais. Dependendo do formato e do modelo desta ferramenta elétrica podem ocorrer os seguintes perigos:

1. Lesões pulmonares, caso não seja utilizada uma máscara de proteção para pó adequada.
2. Lesões auditivas, caso não seja utilizada uma proteção auditiva adequada.
3. Danos para a saúde resultantes das vibrações na mão e no braço, caso a ferramenta seja utilizada durante um longo período de tempo ou se não for operada e feita a manutenção de forma adequada.

5. Antes da colocação em funcionamento

Aviso!

Retire sempre a bateria antes de efetuar ajustes no aparelho.

5.1 Montagem da correia (pos. 11)

Com a ajuda da correia (11), a pistola de lubrificação sem fio pode ser facilmente suspensa ou pendurada em qualquer lugar. Para o efeito, fixe simplesmente a correia (11) nos dois olhalis para a correia (12).

5.2 Selecionar a velocidade de transporte (figura 2/pos. 6)

A pistola de lubrificação sem fio possui duas velocidades de transporte I (100 ml/min) e II (295 ml/min). Selecione a velocidade de transporte desejada empurrando o seletor de velocidade (6).

5.3 Pré-seletor dos cursos da bomba (figura 2/pos. 7)

Com o pré-seletor dos cursos da bomba (7) é possível selecionar o número de vezes que a pistola de lubrificação sem fio bombeia até se desligar.

Podem ser selecionados os seguintes níveis:

ON:

Aqui é bombeada massa lubrificante até que o interruptor para ligar/desligar seja solto.

1;2;3;4;5;6;7;8;9;10;15;20;25;50:

Aqui ocorrem exatamente os processos de bombagem que foram selecionados, p. ex. no nível 25 são efetuados 25 processos de bombagem.

No processo, o interruptor para ligar/desligar tem de ser mantido premido o tempo todo.

5.4 Interruptor para ligar/desligar (figura 2/pos. 1)

O interruptor para ligar/desligar (1) está protegido contra ligação inadvertida.

Para desbloquear, empurre o botão de bloqueio (5) para a esquerda.

Para bloquear, empurre o botão de bloqueio (5) para a direita.

Quando o interruptor para ligar/desligar (1) estiver desbloqueado, pressione-o para ligar a pistola de lubrificação sem fio.

Para desligar, solte o interruptor para ligar/desligar.

Com a ajuda do botão de retenção (2), a pistola de lubrificação sem fio pode ser operada em modo de funcionamento contínuo.

Para tal, pressione o interruptor para ligar/desligar (1) e fixe-o com o botão de retenção (2).

Para desligar, pressione brevemente o interruptor para ligar/desligar (1) e solte-o em seguida.

5.5 Luz LED (figura 3/pos. 3)

A pistola de lubrificação sem fio possui uma luz LED alternável (3) que pode ser ligada e desligada com o interruptor para ligar/desligar a luz LED (4), conforme necessário. Se o aparelho não for utilizado durante 5 minutos, a luz LED (3) desliga-se novamente de forma automática.

5.6 Carregar a bateria (figura 4-5)

1. Puxe o pack de baterias (a) do punho, premindo, para tal, a tecla de engate (b) para baixo.
2. Verifique se a tensão de rede indicada na placa de características corresponde à tensão de rede existente. Ligue a ficha de alimentação do carregador (c) à tomada. O LED verde começa a piscar.
3. Insira a bateria no carregador.
4. No ponto „Visor do carregador“, encontra uma tabela com os significados da indicação LED no carregador.

A bateria pode aquecer um pouco durante o carregamento. É normal que isso ocorra.

Se o pack de baterias não carregar, verifique

- se existe tensão de rede na tomada
- ou se existe um contato correto nos contatos de carregamento.

Se continuar a não ser possível carregar o pack de baterias, envie

- o carregador
- e o pack de baterias

para o nosso serviço de assistência técnica.

Para o envio correto, contacte o nosso serviço de assistência técnica ou o ponto de venda onde adquiriu o aparelho.

Ao enviar ou eliminar baterias ou o aparelho sem fio, certifique-se de que estes são embalados individualmente em sacos de plástico para evitar curto-circuitos e incêndios!

Tendo em vista uma longa vida útil do pack de baterias, deve providenciar o seu recarregamento atempado. Isto é absolutamente necessário se verificar que a capacidade do aparelho está a diminuir. Nunca deixe o pack de baterias descarregar-se completamente. Esta situação poderia provocar uma avaria no pack de baterias!

5.7 Indicação da capacidade do acumulador (fig. 6)

Prima o interruptor para obter a indicação da capacidade do acumulador (d). O indicador da capacidade do acumulador (e) indica-lhe o nível de carga do acumulador através de 3 LEDs.

Acendem-se os 3 LEDs:

O acumulador está completamente carregado.

Acendem 2 ou 1 LEDs:

O acumulador dispõe de carga residual suficiente.

1 LED a piscar

O acumulador está vazio, carregue-o.

Todos os LEDs a piscar:

A temperatura da bateria não foi alcançada. Remova a bateria do aparelho e deixe-a um dia à temperatura ambiente. Se o erro voltar a ocorrer, a bateria sofreu uma descarga total e tem defeito. Remova a bateria do aparelho. Uma bateria com defeito nunca mais pode voltar a ser usada ou carregada.

6. Operação

6.1 Montagem/desmontagem do cilindro de massa lubrificante (figuras 7+8/pos. 13)

Para desmontar o cilindro de massa lubrificante (13), rode-o para a esquerda e retire-o da carcaça.

A montagem é realizada na sequência inversa.

6.2 Colocação de um cartucho de massa lubrificante (figuras 9-13)

- Abra completamente a válvula de purga (8) (figura 9)
- Retire totalmente a pega da biela (14) do cilindro de massa lubrificante (13) e encaixe-a como ilustrado na figura 10.
- Desmonte o cilindro de massa lubrificante (13) como descrito em 6.1.
- Abra o cartucho de massa lubrificante e coloque-o no cilindro de massa lubrificante (13) como ilustrado na figura 11.
- Monte o cilindro de massa lubrificante (13) como descrito em 6.1.
- Solte a pega da biela (14) do fixador e empurre-a totalmente para a frente com um movimento giratório (figura 12).
- No processo, ocorre a libertação do ar preso através da válvula de purga (8).
- Aguarde até que saia massa lubrificante da válvula de purga e feche então a válvula de purga (8) (figura 13).

6.3 Enchimento do cilindro de massa lubrificante a partir de um recipiente

O cilindro de massa lubrificante (13) também pode ser enchido de forma simples a partir de um recipiente aberto.

- Abra completamente a válvula de purga (8) (figura 9)
- Desmonte o cilindro de massa lubrificante (13) como descrito em 6.1.
- Mergulhe a ponta do cilindro de massa lubrificante (13) na massa lubrificante existente no recipiente.
- Puxe lentamente a pega da biela (14) para fora do cilindro de massa lubrificante (13) e fixe-a. Deste modo, a massa lubrificante é sugada diretamente do recipiente para o cilindro de massa lubrificante.
- Monte o cilindro de massa lubrificante (13) como descrito em 6.1.
- Solte a pega da biela (14) do fixador e empurre-a totalmente para a frente. (Figura 12)
- No processo, ocorre a libertação do ar preso através da válvula de purga (8).
- Aguarde até que saia massa lubrificante da válvula de purga e feche então a válvula de purga (8) (figura 13).

6.4 Enchimento do cilindro de massa lubrificante a partir de um recipiente através de uma bomba de enchimento

O cilindro de massa lubrificante (13) também

pode ser enchido com a ajuda de uma bomba de enchimento e de um recipiente.

- Abra completamente a válvula de purga (8) (figura 9).
- Retire a tampa da abertura de enchimento (9) (figura 14) e monte um niple de enchimento que seja adequado à bomba de enchimento.
- Encha o cilindro de massa lubrificante (13) até que a pega da biela (14) esteja completamente estendida.
- Retire a bomba de enchimento.
- Retire o niple de enchimento.
- Volte a colocar a tampa da abertura de enchimento (9) (figura 14).
- Empurre a pega da biela (14) totalmente para a frente (figura 12).
- No processo, ocorre a libertação do ar preso através da válvula de purga (8).
- Aguarde até que saia massa lubrificante da válvula de purga e feche então a válvula de purga (8) (figura 13).

6.5 Utilização da pistola de lubrificação

- Selecione a velocidade de transporte como em 5.2
- Ajuste o número de cursos da bomba com o pré-seletor dos cursos da bomba (7) como em 5.3
- Coloque a mangueira de pressão flexível no niple de lubrificação
- Pressione o botão para ligar/desligar (1).
- Solte o interruptor para ligar/desligar

6.6 Parafuso de alívio de pressão (figura 15/pos. 16)

Quando a pressão interna ultrapassa um determinado nível, o conjunto de tubos deixa de poder ser solto do niple de lubrificação. Abra então o parafuso de alívio de pressão (16) com uma chave adequada (tamanho 17), para retirar completamente a pressão e, em seguida, volte a fechar o parafuso de alívio de pressão (16).

6.7 Suporte da mangueira (figura 16/pos. 15)

Após a utilização, a mangueira de pressão flexível (10) pode ser fixa no aparelho de forma segura com a ajuda do suporte da mangueira (15). Para tal, empurre a mangueira para dentro do respetivo suporte como ilustrado na figura 16.

7. Limpeza, manutenção e encomenda de peças sobressalentes

Perigo!

Retire sempre o acumulador antes de efectuar ajustes no aparelho.

7.1 Limpeza

- Mantenha os dispositivos de segurança, ranhuras de ventilação e a carcaça do motor o mais limpo possível. Esfregue o aparelho com um pano limpo ou sobre com ar comprimido a baixa pressão.
- Aconselhamos a limpar o aparelho directamente após cada utilização.
- Limpe regularmente o aparelho com um pano húmido e um pouco de sabão. Não utilize detergentes ou solventes; estes podem corroer as peças de plástico do aparelho. Certifique-se de que não entra água para o interior do aparelho. A entrada de água num aparelho eléctrico aumenta o risco de choque eléctrico.

7.2 Manutenção

No interior do aparelho não existem quaisquer peças que necessitem de manutenção.

7.3 Encomenda de peças sobressalentes:

Ao encomendar peças sobressalentes, devem-se fazer as seguintes indicações:

- Tipo da máquina
 - Número de artigo da máquina
 - Número de identificação da máquina
 - Número da peça sobressalente necessária
- Pode encontrar os preços e informações actuais em www.Einhell-Service.com

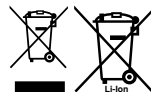
8. Eliminação e reciclagem

O aparelho encontra-se dentro de uma embalagem para evitar danos de transporte. Esta embalagem é matéria-prima, podendo ser reutilizada ou reciclada. O aparelho e os respetivos acessórios são de diferentes materiais, como p. ex. o metal e o plástico. Não deite os aparelhos defeituosos para o lixo doméstico. Para uma eliminação ecologicamente correcta, o aparelho deve ser entregue num local de recolha adequado. Se não tiver conhecimento de nenhum local de recolha, informe-se junto da sua administração autárquica.

9. Armazenagem

Guarde o aparelho e os respectivos acessórios em local escuro, seco e sem risco de formação de gelo, fora do alcance das crianças. A temperatura ideal de armazenamento situa-se entre os 5 e os 30 °C. Guarde a ferramenta elétrica na embalagem original.

Eliminação



As ferramentas elétricas, as baterias, os acessórios e as embalagens devem ser enviados a uma reciclagem ecológica de matéria prima. Não deitar ferramentas elétricas e baterias/pilhas no lixo doméstico!

Apenas para países da UE:

Conforme a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e a sua implementação na legislação nacional, é necessário recolher separadamente as ferramentas elétricas que já não são usadas e, de acordo com a Diretiva Europeia 2006/66/CE, as baterias/pilhas defeituosas e encaminhá-las para uma reciclagem ecológica.

No caso de uma eliminação incorreta, os aparelhos elétricos e eletrónicos antigos podem ter efeitos nocivos no ambiente e na saúde humana devido à possível presença de substâncias perigosas.

A reprodução ou duplicação, mesmo que parcial, da documentação e dos anexos dos produtos carece da autorização expressa da Einhell Germany AG.

Reservado o direito a alterações técnicas

10. Visor do carregador

Estado do visor		Significado e medida a adotar
LED vermelho	LED verde	
Desligado	A piscar	Operacionalidade O carregador está ligado à rede e encontra-se operacional; o acumulador não está no carregador
Ligado	Desligado	Carregamento O carregador carrega o acumulador no modo de carregamento rápido. Os tempos de carregamento correspondentes encontram-se diretamente no carregador. Nota! Os tempos de carregamento reais podem diferir dos tempos de carregamento indicados em função da carga de acumulador disponível.
Desligado	Ligado	O acumulador está carregado e está operacional. (READY TO GO) De seguida, é comutado para um carregamento parcial até estar totalmente carregado. Para tal, deixe o acumulador aprox. mais 15 min. no carregador. Medida a adotar: Remova o acumulador do carregador. Desligue o carregador da rede.
A piscar	Desligado	Carregamento condicionado O carregador encontra-se no modo de carregamento moderado. Aqui, por motivos de segurança, o acumulador é carregado mais lentamente, precisando de mais tempo até estar carregado. Tal pode dever-se às seguintes causas: - O acumulador passou muito tempo sem ser carregado. - A temperatura do acumulador não se encontra na faixa ideal. Medida a adotar: Aguarde até o carregamento estar concluído; o acumulador pode, no entanto, continuar a ser carregado.
A piscar	A piscar	Falha Já não é possível efetuar o carregamento. O acumulador tem um defeito. Medida a adotar: Um acumulador com defeito não deve voltar a ser carregado. Remova o acumulador do carregador.
Ligado	Ligado	Temperatura anómala O acumulador está demasiado quente (p. ex. radiação solar direta) ou demasiado frio (abaixo dos 0° C) Medida a adotar: Retire o acumulador e guarde-o 1 dia à temperatura ambiente (a aprox. 20° C).

Informações do serviço de assistência técnica

Estamos representados em todos os países mencionados no certificado de garantia por agentes autorizados competentes, cujos contactos poderá encontrar no certificado de garantia. Estes encontram-se ao seu dispor para todos os serviços de que necessita, tais como reparações, fornecimento de peças sobressalentes e peças desgastadas ou a aquisição de consumíveis.

Deve-se ter em atenção que, neste produto, as seguintes peças estão sujeitas a um desgaste natural ou decorrente da sua utilização, ou então são necessárias como consumíveis.

Categoria	Exemplo
Peças de desgaste*	Acumulador
Consumíveis/peças consumíveis*	Cartucho de massa lubrificante, bolsa tubular
Peças em falta	

* não incluído obrigatoriamente no material a fornecer!

Em caso de deficiências ou erros, pedimos-lhe que comunique o problema através da página de Internet www.Einhell-Service.com. Certifique-se de que faz uma descrição exacta do problema, respondendo sempre às seguintes questões:

- O aparelho já funcionou alguma vez ou possui o defeito desde o início?
- Antes do surgimento do defeito, apercebeu-se de algo estranho (sintoma antes do defeito)?
- Na sua opinião, que erro de funcionamento apresenta o aparelho (sintoma principal)?
Descreva este erro de funcionamento.

Opasnost!

Prilikom uporabe uređaja morate se pridržavati sigurnosnih propisa kako biste spriječili nastanak ozljeda i šteta. Zato pažljivo pročitajte ove upute za uporabu/sigurnosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim osobama, molimo da im prosljedite i ove upute za uporabu. Ne preuzimamo jamstvo za štete nastale zbog nepridržavanja ovih uputa za uporabu i sigurnosnih napomena.

Tumačenje korištenih simbola (vidi sliku 17)

1. **Opasnost!** - pročitajte upute za uporabu kako bi se smanjio rizik od ozljeđivanja.
2. **Oprez! Nosite zaštitu za sluh.** Buka može utjecati na gubitak sluha.
3. **Oprez! Nosite masku za zaštitu od prašine.** Kod obrade drva i drugih materijala može doći do stvaranja prašine štetne po zdravlje. Azbestni materijali ne smiju se obrađivati!
4. **Oprez! Nosite zaštitne naočale.** Iskre koje nastaju za vrijeme rada, iverje, piljevina i prašina koji izlaze iz uređaja mogu izazvati gubitak vida.
5. Akumulatore skladištite samo u suhim prostorijama s temperaturom okoline od +10 °C do +40 °C. Skladištite samo napunjene akumulatore (napunjene min. 40 %).

1. Sigurnosne napomene

Odgovarajuće sigurnosne napomene pronaći ćete u priloženoj bilježnici.

Upozorenje!

Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke koje ima ovaj elektroalat. Nepridržavanje sljedećih uputa može imati za posljedicu električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za ubuduće.

2. Opis uređaja i sadržaj isporuke**2.1 Opis uređaja (slika 1)**

1. Sklopka za uključivanje/isključivanje
2. Dugme za aretaciju
3. LED svjetlo
4. Sklopka za uključivanje/isključivanje LED

svjetla

5. Sklopka za blokiranje
6. Sklopka za biranje brzine
7. Sklopka za predselekciju broja poteza klipa
8. Ventila za odzračivanje
9. Zatvarač otvora za punjenje
10. Fleksibilno tlačno crijevo
11. Remen
12. Ušice za remen
13. Cilindar za mast
14. Ručka
15. Držač crijeva
16. Vijak za otpuštanje tlaka

2.2 Sadržaj isporuke

Molimo vas da pomoću opisanog sadržaja isporuke provjerite cjelovitost artikla. Ako su neki dijelovi neispravni, nakon kupnje artikla obratite se našem servisnom centru ili prodajnom mjestu najkasnije u roku od 5 radnih dana uz predočenje važeće potvrde o kupnji. Molimo vas da u vezi s tim obratite pozornost na tablicu o jamstvu u informacijama o servisu na kraju uputa.

- Otvorite pakovinu i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažu kao i dijelove za sigurnost pakiranja / za sigurnost tijekom transporta (ako postoje).
- Provjerite je li sadržaj isporuke cjelovit.
- Prekontrolirajte postoje li na uređaju i dijelovima pribora transportna oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovinu do isteka jamstvenog roka.

Opasnost!

Uređaj i materijal pakovine nisu igračke za djecu! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i sitnim dijelovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!

- Baterijska mazalica
- Originalne upute za uporabu
- Sigurnosne napomene

3. Namjenska uporaba

Baterijska mazalica je namijenjena za automatizirano izdavanje maziva.

Uređaj se smije koristiti samo namjenski. Svaka drugačija uporaba nije namjenska. Za štete ili ozljede svih vrsta nastale zbog nenamjenskog korištenja odgovoran je korisnik/rukovatelj a

nikako proizvođač.

4. Tehnički podaci

Opskrba naponom motora	18 V d.c.
Količina punjenja maziva kartuša	400g
Količina punjenja maziva vrećica	455g
Maksimalni radni tlak	690bar(69MPa)
Maksimalna količina dopreme	295ml/min
Upotreblijiva maziva	NLGI br. 0 – br. 2
Navoj crijeva za nastavak	1/8" NPTF (dužina 8 mm)
Navoj za priključak za punjenje	1/8" NPTF (dužina 10 mm)
Težina:	4,0 kg

Opasnost!

Buka i vibracije

Vrijednosti buke i vibracija određene su prema normi EN 62841.

Razina zvučnog tlaka L_{pA}	75,7 dB (A)
Nesigurnost K_{pA}	3 dB
Intenzitet buke L_{WA}	83,7 dB (A)
Nesigurnost K_{WA}	3 dB

Nosite zaštitu za sluh.

Buka može utjecati na gubitak sluha.

Ukupne vrijednosti vibracija (vektorski zbroj triju pravaca) određene su prema normi EN 62841.

Ručka

Vrijednost emisije vibracija $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Nesigurnost $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Dodatna ručka

Vrijednost emisije vibracija $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Nesigurnost $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Navedene ukupnevrijednosti vibracija i vrijednosti emisije buke izmjerene su prema normiranom postupku kontrole i mogu se koristiti u svrhu usporedbe jednog elektroalata s drugim.

Navedene ukupne vrijednosti vibracija i vrijednosti emisije buke također se mogu koristiti za privremenu procjenu opterećenja.

Upozorenje:

Ovisno o načinu korištenja elektroalata i

osobito vrsti obrađivanog radnog komada, emisije vibracije i buke mogu se razlikovati od navedenih vrijednosti tijekom stvarnog korištenja elektroalata.

Ograničite stvaranje buke i vibracija na minimum!

- Koristite samo besprijekorne uređaje.
- Redovito održavajte i čistite uređaj.
- Prilagodite Vaš način rada uređaju.
- Ne preopterećujte uređaj.
- Po potrebi dajte uređaj na provjeru.
- Isključite uređaj kad ga ne koristite.

Oprez!

Ostali rizici

Čak i kad se ovi elektroalati koriste propisno, uvijek postoje neki drugi rizici. Sljedeće opasnosti mogu nastati vezi s izvedbom i konstrukcijom elektroalata:

1. Oštećenja pluća ako se ne nosi prikladna maska za zaštitu od prašine.
2. Oštećenja sluha ako se ne nosi prikladna zaštita za sluh.
3. Zdravstveni problemi koji nastaju kao posljedica vibracija na šaku-ruku u slučaju da se uređaj koristi tijekom dužeg vremena ili se nepropisno koristi i održava.

5. Prije puštanja u pogon

Upozorenje!

Uvijek izvucite bateriju prije nego što namjeravate provesti bilo kakva namještanja na uređaju.

5.1 Montaža remena (pol. 11)

Pomoću remena (11) baterijska mazalica može se za lakše rukovanje jednostavno nositi ili negdje objesiti.

Jednostavno pričvrstite remen (11) na obje ušice za remen (12).

5.2 Odaberite brzinu dopremanja (slika 2/pol. 6)

Baterijska mazalica raspolaže s dvije brzine dopremanja I (100ml/min) i II (295ml/min). Guranjem sklopke za odabir brzine (6) odaberite željenu brzinu dopremanja.

5.3 Sklopka za predselekciju broja poteza klipa (slika 2/pol. 7)

Sklopkom za predselekciju broja poteza klipa (7) može se odabrati koliko često baterijska mazalica pumpa dok se ne isključi.

Može se birati između slijedeći stupnjeva:

UKLJUČENO:

Ovdje je mazivo pumpa tako dugo dok se sklopka za uključivanje/isključivanje ne otpusti.

1;2;3;4;5;6;7;8;9;10;15;20;25;50:

Ovdje će uslijediti točno onoliko postupaka pumpanja koliko je odabrano, npr. u stupanju 25 će se izvoditi 25 postupaka pumpanja.

Pritom se sklopka za uključivanje/isključivanje mora cijelo vrijeme držati pritisnutom.

5.4 Sklopka za uključivanje/isključivanje (slika 2/pol. 1)

Sklopka za uključivanje/isključivanje (1) osigurana od slučajnog uključivanja.

Za odbravljenje gurnite sklopku za blokiranje (5) prema lijevo.

Za blokiranje gurnite sklopku za blokiranje (5) prema desno.

Ako je sklopka za uključivanje/isključivanje (1) odbravljena, pritisnite istu da bi uključili baterijsku mazalicu.

Za isključivanje pustite sklopku za uključivanje/isključivanje.

Pomoću dugmeta za aretaciju (2) se baterijsku mazalicu može pogoniti i u trajnom radu.

Za to pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje (1) i aretirajte ju s dugmetom za aretaciju (2).

Za isključivanje kratko pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje (1) i zatim ju otpustite.

5.5 LED svjetlo (slika 3/pol. 3)

Baterijska mazalica raspolaže LED svjetlom (3) koje se po potrebi može dodatno uključiti i isključiti sklopkom za uključivanje/isključivanje LED svjetla (4).

Ako se uređaj 5 minuta ne koristi, onda se LED svjetlo (3) automatski ponovno isključuje.

5.6 Punjenje baterije (slika 4-5)

1. Izvadite paket baterija (a) iz ručke, pritom pritisnite razdjelnu tipku (b) prema dolje.
2. Usporedite odgovara li napon naveden na tipskoj pločici postojećem naponu mreže.

Utaknite mrežni utikač punjača (c) u utičnicu. Zelena LED dioda počinje treperiti.

3. Umetnite bateriju u punjač.
4. Pod točkom „Prikaz punjača“ naći ćete tablicu sa značenjima LED prikaza na punjaču.

Za vrijeme punjenja baterija se može malo zagrijati. No, to je normalno.

Ako punjenje baterije nije moguće, molimo provjerite

- ima li u utičnici mrežnog napona
- postoji li dobar kontakt na punjaču.

Ako punjenje paketa baterija još uvijek nije moguće, molimo Vas da

- uređaj za punjenje
- kao i paket baterija pošaljete našoj servisnoj službi.

Za stručno slanje obratite se našoj službi za korisnike ili prodajnom mjestu gdje je uređaj kupljen.

Prilikom slanja ili zbrinjavanja akumulatora odnosno akumulatorskih uređaja u otpad pobrinite se da ih pojedinačno zapakirate u plastične vrećice kako biste izbjegli kratki spoj i požar!

U interesu dugog vijeka trajanja akumulatora pobrinite se za njegovo pravovremeno ponovno punjenje. To je u svakom slučaju potrebno ako utvrdite da se smanjila snaga uređaja. Nemojte potpuno isprazniti akumulator. To će dovesti do njegovog kvara!

5.7 Prikaz kapaciteta akumulatora (sl. 6)

Pritisnite prekidač za prikaz kapaciteta akumulatora (d). Prikaz (e) signalizira vam stanje napunjenosti baterije pomoću 3 LED svjetla.

Svijetle sve 3 LE-diode:

Akumulator je potpuno napunjen.

Svijetle 2 ili 1 LE-dioda:

Akumulator je dovoljno napunjen.

1 LE-dioda treperi:

Akumulator je prazan, napunite ga.

Trepere sve LE diode:

Preniska temperatura akumulatora. Uklonite akumulator iz uređaja i držite ga jedan dan na sobnoj temperaturi. Ako se greška i dalje

pojavljuje, akumulator je potpuno prazan i neispravan. Uklonite akumulator iz uređaja. Neispravan akumulator više ne smijete koristiti odnosno puniti.

6. Rukovanje

6.1 Montaža/demontaža cilindra za mast (slika 7+8/pol. 13)

Da bi demontirali cilindar za mast (13) okrenite isti u smjeru suprotnom od kazaljke na satu i izvucite ga zatim iz kućišta.

Montaža funkcionira obrnutim redoslijedom.

6.2 Umetanje kartuše masti (slika 9-13)

- U potpunosti otvorite ventil za odzračivanje (8) (slika 9)
- U cijelosti izvucite ručku (14) iz cilindra za mast (13) i zaključajte ju kao što je prikazano na slici 10.
- Demontirajte cilindar za mast (13) kako je opisano u 6.1.
- Otvorite kartušu za mast i umetnite je u cilindar za mast (13) kao što je prikazano na slici 11.
- Montirajte cilindar za mast (13) kako je opisano u 6.1.
- Otpustite ručku (14) iz aretacije i gurnite je skroz prema naprijed uz rotirajući pokret (slika 12).
- Pri tome će zrak izaći iz ventila za odzračivanje (8).
- Pričekajte dok mast ne počne izlaziti iz ventila za odzračivanje i zatim zatvorite ventil za odzračivanje (8) (slika 13).

6.3 Punjenje cilindra za mast iz spremnika

Cilindar za mast (13) može se jednostavno napuniti iz otvorenog spremnika.

- U potpunosti otvorite ventil za odzračivanje (8) (Bild9)
- Demontirajte cilindar za mast (13) kako je opisano u 6.1.
- Uronite vrh cilindra za mast (13) u mast u spremniku.
- Polako izvucite ručku (14) iz cilindra za mast (13) i aretirajte je. Pritom će se mast direktno iz spremnika usisati u cilindar za mast.
- Montirajte cilindar za mast (13) kako je opisano u 6.1.
- Otpustite ručku (14) iz aretacije i gurnite je skroz prema naprijed. (slika 12)
- Pri tome će zrak izaći iz ventila za

odzračivanje (8).

- Pričekajte dok mast ne počne izlaziti iz ventila za odzračivanje i zatim zatvorite ventil za odzračivanje (8) (slika 13).

6.4 Punjenje cilindra za mast iz spremnika pomoću pumpe za punjenje

Cilindar za mast (13) može se napuniti iz otvorenog spremnika i pomoću pumpe za punjenje.

- U potpunosti otvorite ventil za odzračivanje (8) (slika 9).
- Uklonite zatvarač otvora za punjenje (9) (slika 14) i montirajte odgovarajući priključak za punjenje koji odgovara pumpi za punjenje.
- Napunite cilindar za mast (13) dok ručka (14) ne bude potpuno izvučena.
- Uklonite pumpu za punjenje.
- Uklonite priključak za punjenje.
- Ponovno umetnite zatvarač otvora za punjenje (9) (slika 14).
- Gurnite ručku (14) skroz prema naprijed. (slika 12).
- Pri tome će zrak izaći iz ventila za odzračivanje (8).
- Pričekajte dok mast ne počne izlaziti iz ventila za odzračivanje i zatim zatvorite ventil za odzračivanje (8) (slika 13).

6.5 Korištenje mazalice

- Odaberite brzinu dopremanja kao u 5.2.
- Postavite broja poteza klipa sklopkom za predselekciju broja poteza klipa (7) kao u 5.3.
- Postavite fleksibilno tlačno crijevo na nastavak za podmazivanje.
- Pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje (1).
- Pustite sklopku za uključivanje/isključivanje

6.6 Vijak za otpuštanje tlaka (slika 15/pol. 16)

Kada unutarnji tlak prekorači određenu razinu, onda se paket crijeva više ne može odvojiti od nastavka za podmazivanje. Onda odgovarajućim ključem (ključ 17) otvorite vijak za otpuštanje tlaka (16) da bi tlak u potpunosti ispustili i zatim ponovno zatvorite vijak za otpuštanje tlaka (16).

6.7 Držač crijeva (slika 16/pol. 15)

Nakon korištenja se fleksibilno tlačno crijevo (10) može sigurno fiksirati na uređaju pomoću držača crijeva (15). Za to gurnite crijevo u držač crijeva kao na slici 16.

7. Čišćenje, održavanje i naručivanje rezervnih dijelova

Opasnost!

Prije svih radova čišćenja izvadite akumulator.

7.1 Čišćenje

- Zaštitne naprave, prolaze za zrak i kućište motora treba uvijek očistiti od prašine i nečistoća. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim tlakom.
- Preporučujemo da očistite uređaj odmah nakon svake uporabe.
- Redovito čistite uređaj mokrom krpom i s malo kalijevog sapuna. Ne koristite otapala ili sredstva za čišćenje; ona bi mogli oštetiti plastične dijelove uređaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uređaja ne dospije voda. Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik od električnog udara.

7.2 Održavanje

U unutrašnjosti uređaja nema dijelova koje bi trebalo održavati.

7.3 Naručivanje rezervnih dijelova:

Kod naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće podatke:

- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacijski broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dijela

Aktualne cijene nalaze se na web stranici www.Einhell-Service.com

9. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor spremite na tamno i suho mjesto zaštićeno od smrzavanja, kojem djeca nemaju pristup. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30 °C. Elektroalat čuvajte u originalnoj pakovini.

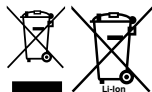
8. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakiran kako bi se tijekom transporta spriječila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može se ponovno upotrijebiti ili predati na reciklažu. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Elektrouređaji se ne smiju bacati u obično kućno smeće. Uređaj bi, u svrhu stručnog zbrinjavanja, trebalo predati odgovarajućem sakupljalištu takvog otpada. Ako ne znate gdje se takvo sakupljalište nalazi, raspitajte se u svojoj općinskoj upravi.

10. Pokazivač punjača

Stanje prikaza		Značenje i postupak
Crveno LED svjetlo	Zeleno LED svjetlo	
Isključeno	Treperi	Spremnost za rad Punjač je priključen na mrežu i spreman za rad, akumulator nije u punjaču
Uključeno	Isključeno	Punjenje Punjač puni akumulator u režimu brzog punjenja. Odgovarajuće vrijeme punjenja pronaći ćete na punjaču. Napomena! Stvarna vremena punjenja mogu se razlikovati od prikazanih ovisno o akumulatoru koji se puni.
Isključeno	Uključeno	Akumulator je napunjen i spreman za uporabu. (READY TO GO) Zatim se prebacuje na zaštitno punjenje tako dugo dok se ne napuni u cijelosti. Pritom ostavite akumulator u punjaču otprilike 15 minuta dulje. Postupak: Izvadite akumulator iz punjača. Isključite punjač iz mreže.
Treperi	Isključeno	Prilagođeno punjenje Punjač se nalazi u modusu zaštitnog punjenja. Pritom se akumulator iz sigurnosnih razloga puni sporije, što traje dulje vrijeme. Uzroci mogu biti sljedeći: - Akumulator se nije punio jako dugo vremena. - Temperatura akumulatora ne nalazi se u idealnom području. Postupak: Pričekajte da se završi postupak punjenja, akumulator se unatoč tomu može dalje puniti.
Treperi	Treperi	Greška Punjenje nije više moguće. Akumulator je neispravan. Postupak: Neispravi akumulator više se ne smije puniti. Izvadite akumulator iz punjača.
Uključeno	Uključeno	Temperaturna smetnja Akumulator je previše vruć (npr. izravno sunčevo zračenje) ili prehladan (ispod 0 °C). Postupak: Izvadite akumulator i čuvajte ga 1 dan na sobnoj temperaturi (oko 20 °C).

Zbrinjavanje



Električne alate, akumulatorske baterije, pribor i ambalažu treba reciklirati na ekološki prihvatljiv način. Električni alat i akumulatorske baterije/baterije ne bacajte u kućni otpad!

Isključivo za zemlje EU:

U skladu s europskom Direktivom 2012/19/EU o električnim i elektroničkim starim uređajima i njihovom provedbom u nacionalno pravo neupotrebljivi električni alati i u skladu s europskom Direktivom 2006/66/EZ neispravne ili istrošene akumulatorske baterije/baterije moraju se odvojeno sakupljati i reciklirati na ekološki prihvatljiv način.

U slučaju nepravilnog zbrinjavanja električni i elektronički stari uređaji mogu imati štetne učinke na okoliš i ljudsko zdravlje zbog moguće prisutnosti opasnih tvari.

Kopiranje ili umnožavanje dokumentacije i popratnih materijala o proizvodu, čak i djelomično, dopušteno je samo uz izričito dopuštenje tvrtke Einhell Germany AG.

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene

Informacije o servisu

U svim zemljama koje su navedene na našem jamstvenom listu, imamo kompetentne servisne partnere čije kontakte možete naći u jamstvenom listu. Oni su Vam na raspolaganju za sve slučajeve servisa kao što je popravak, briga oko rezervnih i potrošnih dijelova ili kupnja potrošnih materijala.

Treba imati na umu da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju uslijed korištenja ili prirodnog trošenju odnosno potrebni su kao potrošni materijal.

Kategorija	Primjer
Potrošni dijelovi*	Baterija
Potrošni materijal/ potrošni dijelovi*	Kartuša s mašću, cjevasta vrećica
Neispravni dijelovi	

* nije obavezno u sadržaju isporuke!

U slučaju nedostataka ili grešaka molimo Vas da to prijavite na internetskoj stranici www.Einhell-Service.com. Obratite pozornost na točan opis greške i u svakom slučaju odgovorite na sljedeća pitanja:

- Je li uređaj već jednom radio ispravno ili je otpočetak neispravan?
- Jeste li uočili nešto prije pojave kvara (simptom prije kvara)?
- U čemu je, po vašem mišljenju, kvar u funkcioniranju uređaja (glavni simptom)?
Opišite taj kvar.

Opasnost!

Kod korišćenja uređaja morate se pridržavati bezbednosnih propisa kako biste sprečili povrede i štete. Zbog toga pažljivo pročitajte ova uputstva za upotrebu/bezbednosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da Vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim licima, molimo Vas da im prosledite i ova uputstva za upotrebu. Ne preuzimamo garanciju za štete koje bi nastale zbog nepridržavanja ovih uputstava za upotrebu i bezbednosnih napomena.

Tumačenje korišćenih simbola (vidi sliku 17)

1. **Opasnost!** - pročitajte uputstva za upotrebu kako bi se smanjio rizik od povreda.
2. **Oprez! Nosite zaštitu za sluh.** Buka može da utiče na gubitak sluha.
3. **Oprez! Nosite zaštitnu masku protiv prašine.** Prilikom obrade drveta i drugih materijala nastaje prašina opasna po zdravlje. Azbestni materijali ne smeju se obrađivati!
4. **Oprez! Nosite zaštitne naočari.** Tokom rada dolazi do iskrenja ili iz uređaja izlazi iver, strugotina i prašina koji mogu uticati na gubitak vida.
5. Akumulatore čuvajte samo u suvim prostorijama s temperaturom okoline od +10 °C do +40 °C. Spremite samo napunjene akumulatore (min. 40 %).

1. Sigurnosna uputstva

Odgovarajuća sigurnosna uputstva pronaći ćete u priloženoj knjižici.

Upozorenje!

Pročitajte sve bezbednosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke koje ima ovaj električni alat. U slučaju nepridržavanja sledećih uputstava može doći do električnog udara, požara i/ili teških povreda.

Sačuvajte sve bezbednosne napomene i uputstva za ubuduće.

2. Opis uređaja i sadržaj isporuke

2.1 Opis uređaja (slika 1)

1. Prekidač za uključivanje/isključivanje
2. Dugme za aretaciju
3. LED svetlo
4. Prekidač za uključivanje/isključivanje LED svetla

5. Prekidač za blokiranje
6. Prekidač za biranje brzine
7. Prekidač za predselekciju broja poteza klipa
8. Ventil za odzračivanje
9. Zatvarač otvora za punjenje
10. Fleksibilno crevo pod pritiskom
11. Remen
12. Ušice za remen
13. Cilindar za mast
14. Drška
15. Držač creva
16. Zavrtanj za otpuštanje pritiska

2.2 Sadržaj isporuke

Molimo Vas da pomoću opisanog sadržaja isporuke proverite potpunost artikala. U slučaju neispravnih delova, nakon kupovine artikla obratite se našem servisnom centru, ili prodajnom mestu na kom ste kupili proizvod u roku od 5 radnih dana, s time da predložite i važeću potvrdu o kupovini. Molimo vas da u vezi sa tim obratite pažnju na tabelu o garanciji u informacijama o servisu na kraju uputstava.

- Otvorite pakovanje i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite materijal za pakovanje kao i delove za bezbednost pakovanja / bezbednost tokom transporta (ako postoje).
- Proverite da li je sadržaj isporuke potpun.
- Prekontrolišite da li na uređaju i delovima pribora ima transpornih oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.

Opasnost!

Uređaj i materijal za pakovanje nisu dečje igracke! Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!

- Akumulatorska mazalica
- Originalna uputstva za upotrebu
- Bezbednosne napomene

3. Namensko korišćenje

Akumulatorska mazalica je namenjena za automatizovano izdavanje maziva.

Uređaj sme da se koristi samo za namenu za koju je predviđen. Svaka drugačija upotreba nije namenska. Za štete ili povrede svih vrsta koje iz toga proizađu, odgovoran je korisnik/rukovaoc, a

nikako proizvođač.

4. Tehnički podaci

Napon napajanja motora: 18 V d.c.
 Kapacitet maziva kartuša 400 g
 Kapacitet maziva vrećica 455g
 Maksimalni radni pritisak 690bar(69MPa)
 Maksimalna količina isporuke 295ml/min
 Upotreblijiva maziva: NLGI br. 0 – br. 2
 Navoj creva za nastavak:
 1/8" NPTF (dužina 8 mm)
 Navoj za priključak za punjenje:
 1/8" NPTF (dužina 10 mm)
 Težina: 4,0 kg

Opasnost!

Buka i vibracije

Vrednosti buke i vibracija utvrđene su u skladu s normom EN 62841.

Nivo zvučnog pritiska L_{pA} 75,7 dB(A)
 Nesigurnost K_{pA} 3 dB
 Intenzitet buke L_{WA} 83,7 dB(A)
 Nesigurnost K_{WA} 3 dB

Nosite zaštitu za sluh.

Buka može da utiče na gubitak sluha.

Ukupne vrednosti vibracija (vektorska suma triju pravaca) utvrđene su u skladu s normom EN 62841.

Ručka

Vrednost emisije vibracija $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
 Nesigurnost $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Dodatna ručka

Vrednost emisije vibracija $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
 Nesigurnost $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Navedene ukupne vrednosti vibracija i navedene vrednosti emisije buke su izmerene prema normiranom postupku kontrole i mogu da se koriste u svrhu poređivanja jednog elektroalata sa drugim.

Navedene ukupne vrednosti vibracija i navedene vrednosti emisije buke mogu takođe da se koriste za pripremu procenu opterećenja.

Upozorenje:

Zavisno od načina korišćenja elektroalata, a naročito od vrste radnog predmeta, emisije vibracije i buke mogu da se razlikuju od navedenih vrednosti tokom stvarnog korišćenja elektroalata.

Ograničite stvaranje buke i vibracija na minimum!

- Koristite samo uređaje u besprekornom stanju.
- Redovno održavajte i čistite uređaj.
- Prilagodite Vaš način rada uređaju.
- Ne preopterećujte uređaj.
- Po potrebi dajte uređaj na proveru.
- Isključite uređaj kad ga ne koristite.

Oprez!

Ostali rizici

Čak i kada se ovi električni alati koriste propisno, uvek postoje i neki drugi rizici. Sledeće opasnosti mogu nastati u vezi s izvedbom i konstrukcijom električnog alata:

1. Oštećenja pluća, ako se ne nosi odgovarajuća maska za zaštitu od prašine.
2. Oštećenja sluha, ako se ne nosi odgovarajuća zaštita za sluh.
3. Zdravstvene poteškoće koje nastanu kao posledica vibracija na šaku-ruku, ako se uređaj koristi tokom dužeg vremena ili se nepropisno koristi i održava.

5. Pre puštanja u pogon

Upozorenje!

Pre nego što vršite podešavanja na uređaju uvek izvadite akumulator.

5.1 Montaža remena (slika 11)

Uz pomoć remena (11) akumulatorska mazalica može se jednostavno nositi ili negde obesiti radi lakšeg rukovanja.

Jednostavno pričvrstite remen (11) na obje ušice za remen (12).

5.2 Odaberite brzinu isporuke (slika 2/poz. 6)

Akumulatorska mazalica ima dve brzine isporuke I (100 ml/min) i II (295ml/min). Odaberite željenu brzinu isporuke pomeranjem prekidača za biranje brzine (6).

5.3 Prekidač za predselekciju broja poteza klipa (slika 2/poz. 7)

Pomoću prekidača za predselekciju broja poteza klipa (7) može se odabrati koliko puta akumulatorska mazalica pumpa pre nego što se isključiti.

Može se birati između sledećih stepeni:

UKLJUČENO:

Ovde će se mast pumpati sve dok se prekidač za uključivanje/isključivanje ne pusti.

1;2;3;4;5;6;7;8;9;10;15;20;25;50:

Ovde će se izvršiti tačno onoliko pumpanja koliko je odabrano, npr. na stepenu 25 će se izvršiti 25 pumpanja.

Prekidač za uključivanje/isključivanje mora biti pritisnut sve vreme.

5.4 Prekidač za uključivanje/isključivanje (slika 2/poz. 1)

Prekidač za uključivanje/isključivanje (1) je osiguran protiv slučajnog uključivanja.

Za otključavanje pomerite prekidač za blokiranje (5) ulevo.

Za blokiranje pomerite prekidač za blokiranje (5) udesno.

Kada je prekidač za uključivanje/isključivanje (1) otklučen, pritisnite ga da biste uključili akumulatorsku mazalicu.

Za isključivanje pustite prekidač za uključivanje/isključivanje.

Pomoću dugmeta za aretaciju (2) akumulatorska mazalica može raditi i kontinuirano.

Za to pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (1) i zaključajte ga dugmetom za aretaciju (2).

Za isključivanje kratko pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (1) i zatim ga pustite.

5.5 LED svetlo (slika 3/poz. 3)

Akumulatorska mazalica ima dodatno LED svetlo (3) koje se može uključiti i isključiti po potrebi pomoću prekidača za uključivanje/isključivanje LED svetla (4).

Ako se uređaj ne koristi 5 minuta, LED svetlo (3)

će se automatski isključiti.

5.6 Punjenje akumulatora (slika 4-5)

1. Izvadite akumulatorski paket (a) iz drške, pri tome pritisnite taster za fiksiranje (b).
2. Uporedite da li napon naveden na tipskoj pločici odgovara postojećem naponu mreže. Utažite mrežni utikač punjača (c) u utičnicu. Zelena LED lampica počinje da treperi.
3. Umetnite akumulator u punjač.
4. Pod naslovom „Prikaz uređaja za punjenje“ naći ćete tabelu sa značenjima LED prikaza na punjaču.

Za vreme punjenja akumulator može malo da se zagreje. Međutim, to je normalno.

Ukoliko punjenje akumulatora nije moguće, proverite

- da li na utičnici postoji mrežni napon.
- da li postoji ispravan kontakt sa kontaktima za punjenje.

Ako punjenje akumulatorskog paketa još nije moguće,

- uređaj za punjenje
 - i akumulatorski paket
- pošaljite našem servisu.

În scopul unei expedieri corespunzătoare, vă rugăm să contactați serviciul nostru pentru clienți sau magazinul la care ați achiziționat aparatul.

Țineți cont la expedierea sau eliminarea acumulatorilor resp. a aparatelor cu acumulator, ca acestea să fie ambalate separat în pungi din material plastic, pentru a evita un scurtcircuit sau incendiu!

În interesul unei durate îndelungate de utilizare a pachetului de acumulatori trebuie să asigurați încărcarea la timp a pachetului de acumulatori. Acest lucru este necesar în orice caz atunci când constatați că puterea aparatului scade. Nu descărcați niciodată complet pachetul de acumulatori. Acest lucru duce la defectarea pachetului de acumulatori!

5.7 Prikaz kapaciteta baterije (sl. 6)

Pritisnite prekidač za prikaz kapaciteta akumulatora (d). Prikaz (e) vam signalizuje stanje napunjenosti baterije pomoću 3 LED svetla.

Svetle sva 3 LED svetla:

Akumulator je potpuno napunjen.

Svetle 2 LED svetla ili 1 LED svetlo:

Akumulator je dovoljno napunjen.

Treperi 1 LED svetlo:

Akumulator je prazan, napunite ga.

Trepere sva LED svetla:

Temperatura akumulatora je ispod granice.

Izvadite akumulator iz uređaja i ostavite ga jedan dan na sobnoj temperaturi. Ako se greška ponavlja, znači da je akumulator potpuno prazan i neispravan. Uklonite akumulator iz uređaja.

Neispravan akumulator više ne smete da koristite niti punite.

6. Rukovanje**6.1 Montaža/demontaža cilindra za mast (slika 7+8/Poz. 13)**

Da biste demontirali cilindar za mast (13), okrenite ga suprotno od kazaljke na časovniku i izvucite ga iz kućišta.

Montaža se vrši obrnutim redosledom.

6.2 Umetanje kartuše za mast (slika 9-13)

- Potpuno otvorite ventil za odzračivanje (8) (slika 9).
- Potpuno izvucite dršku (14) iz cilindra za mast (13) i zaključajte je kao što je prikazano na slici 10.
- Demontirajte cilindar za mast (13) kako je opisano pod tačkom 6.1.
- Otvorite kartušu za mast i umetnite je u cilindar za mast (13) kao što je prikazano na slici 11.
- Montirajte cilindar za mast (13) kako je opisano pod tačkom 6.1.
- Otpustite dršku (14) iz aretacije i gurnite je do kraja prema napred uz rotirajući pokret (slika 12).
- Pri tome će vazduh izaći iz ventila za odzračivanje (8).
- Pričekajte dok mast ne počne izlaziti iz ventila za odzračivanje i zatim zatvorite ventil za odzračivanje (8) (slika 13).

6.3 Punjenje cilindra za mast iz spremnika

Cilindar za mast (13) može se jednostavno napuniti iz otvorenog spremnika.

- Potpuno otvorite ventil za odzračivanje (8) (slika 9).
- Demontirajte cilindar za mast (13) kako je opisano pod tačkom 6.1.

- Umočite vrh cilindra za mast (13) u mast u spremniku.
- Polako izvucite dršku (14) iz cilindra za mast (13) i aretirajte je. Pri tome će se mast direktno iz spremnika usisati u cilindar za mast.
- Montirajte cilindar za mast (13) kako je opisano pod tačkom 6.1.
- Otpustite dršku (14) iz aretacije i gurnite je do kraja prema napred. (slika 12)
- Pri tome će vazduh izaći iz ventila za odzračivanje (8).
- Pričekajte dok mast ne počne izlaziti iz ventila za odzračivanje i zatim zatvorite ventil za odzračivanje (8) (slika 13).

6.4 Punjenje cilindra za mast iz spremnika pomoću pumpe za punjenje

Cilindar za mast (13) može se napuniti i pomoću pumpe za punjenje i spremnika.

- Potpuno otvorite ventil za odzračivanje (8) (slika 9).
- Uklonite zatvarač otvora za punjenje (9) (slika 14) i montirajte odgovarajući priključak za punjenje koji odgovara pumpi za punjenje.
- Napunite cilindar za mast (13) dok drška (14) ne bude potpuno izvučena.
- Uklonite pumpu za punjenje.
- Uklonite priključak za punjenje.
- Ponovno postavite zatvarač otvora za punjenje (9) (slika 14).
- Gurnite dršku (14) skroz prema napred (slika 12).
- Pri tome će vazduh izaći iz ventila za odzračivanje (8).
- Pričekajte dok mast ne počne izlaziti iz ventila za odzračivanje i zatim zatvorite ventil za odzračivanje (8) (slika 13).

6.5 Upotreba mazalice

- Odaberite brzinu isporuke kao u 5.2
- Podesite broj poteza klipa pomoću prekidača za predselekciju broja poteza klipa (7) kao u 5.3
- Postavite fleksibilno crevo na nastavak za podmazivanje
- Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (1).
- Pustite prekidač za uključivanje/isključivanje

6.6 Zavrtanja za otpuštanje pritiska (slika 15/poz. 16)

- Ako unutrašnji pritisak premaši određeni nivo, paket creva se više ne može odvojiti od mazalice. Zatim otvorite zavrtanj za

otpuštanje pritiska (16) odgovarajućim ključem (ključ 17) da biste potpuno smanjili pritisak i zatim ponovo zatvorite zavrtnj za otpuštanje pritiska (16).

6.7 Držač creva (slika 16/poz. 15)

- Nakon upotrebe, fleksibilno crevo (10) može biti sigurno pričvršćeno za uređaj pomoću držača creva (15). Za to, gurnite crevo kao na slici 16 u držač creva.

7. Čišćenje, održavanje i porudžbina rezervnih delova

Opasnost!

Pre svih radova čišćenja izvucite akumulator.

7.1 Čišćenje

- Zaštitne naprave, ventilacione otvore i kućište motora uvek što bolje očistite od prašine i prljavštine. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim pritiskom.
- Preporučamo da uređaj očistite odmah nakon svakog korišćenja.
- Uređaj redovno čistite vlažnom krpom i s malo mekog sapuna. Nemojte koristiti otapala i sredstva za čišćenje; oni bi mogli oštetiti plastične dijelove uređaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uređaja ne dospije voda. Prodiranje vode u elektrueđaj povećava rizik od električnog udara.

7.2 Održavanje

U unutrašnjosti uređaja nema delova koje bi trebalo održavati.

7.3 Porudžbina rezervnih delova:

Kod porudžbine rezervnih delova trebali biste da navedete sledeće podatke:

- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacioni broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dela

Aktuelne cene nalaze se na web strani
www.Einhell-Service.com

8. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakovan kako bi se tokom transporta sprečila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može ponovno da se upotrebi ili preda na recikliranje. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Neispravni uređaji ne smeju da se bacaju u kućni otpad. Uređaj bi u svrhu stručnog zbrinjavanja u otpad, trebalo da se preda odgovarajućem sabiralištu takvog otpada. Ako ne znate gde se takvo sabiralište nalazi, raspitajte se u svojoj opštinskoj upravi.

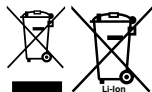
9. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor spremite na tamno i suvo mesto zaštićeno od smrzavanja, kojem deca nemaju pristup. Optimalna temperatura za čuvanje je između 5 i 30 °C. Električni alat čuvajte u originalnom pakovanju.

10. Pokazivač punjača

Stanje prikaza		Značenje i postupak
Crveno LED svetlo	Zeleno LED svetlo	
Sključeno	Trepti	Spremnost za rad Punjač je priključen na mrežu i spreman za rad, akumulator nije u punjaču
Uključen	Isključeno	Punjenje Punjač puni akumulator u režimu brzog punjenja. Odgovarajuće vreme punjenja pronaći ćete na punjaču. Napomena! Stvarna vremena punjenja mogu da se razlikuju od prikazanih zavisno od akumulatora koji se puni.
Isključeno	Uključen	Akumulator je napunjen i spreman za upotrebu. (READY TO GO) Zatim se prebacuje na zaštitno punjenje tako dugo dok se potpuno ne napuni. Pri tome ostavite akumulator u punjaču cirka 15 minuta duže. Postupak: Izvadite akumulator iz punjača. Isključite punjač iz mreže.
Trepti	Isključeno	Prilagođeno punjenje Punjač se nalazi u režimu zaštitnog punjenja. Pri tome se akumulator iz bezbednosnih razloga puni sporije i za to treba više vremena. Uzroci tomu mogu da budu sledeći: - Akumulator nije punjen veoma dugo. - Temperatura akumulatora nije u idealnom području. Postupak: Sačekajte da se okonča postupak punjenja; akumulator može uprkos tomu nastaviti da se puni.
Trepti	Trepti	Greška Punjenje više nije moguće. Akumulator je neispravan. Postupak: Neispravan akumulator ne sme više da se puni. Izvadite akumulator iz punjača.
Uključen	Uključen	Temperaturna smetnja Akumulator je prevruć (npr. direktna izloženost suncu) ili prehladan (ispod 0 °C) Postupak: Izvadite akumulator i čuvajte ga 1 dan na sobnoj temperaturi (cirka 20 °C).

Uklanjanje đubreta



Električne alate, akumulacione baterije, pribor i pakovanja treba predati na reciklažu koja je u skladu sa zaštitom životne sredine.

Ne bacajte električne alate i akumulatore/ baterije u kućno đubre!

Samo za EU zemlje:

Prema evropskoj direktivi 2012/19/EU o starim električnim i elektronskim uređajima i njenoj primeni u nacionalnom pravu, električni alati koji se više ne mogu koristiti, a prema evropskoj direktivi 2006/66/EC akumulatori/baterije koje su u kvaru ili istrošene moraju se odvojeno sakupljati i uključiti u reciklažu koja ispunjava ekološke uslove.

Ukoliko se elektronski i električni uređaji otklone u otpad na neispravan način, moguće opasne materije mogu da imaju štetno dejstvo na životnu sredinu i zdravlje ljudi.

Potpuno ili delimično štampanje ili umnožavanje dokumentacije i službenih papira koji su priloženi proizvodu dozvoljeno je samo uz izričitu saglasnost firme Einhell Germany AG.

Zadržavamo pravo na tehničke promene

Informacije o servisu

U svim zemljama koje su navedene u našem garantnom listu, imamo kompetentne servisne partnere čije kontakte možete da nađete u garantnom listu. Oni su Vam na raspolaganju za sve slučajeve servisa kao što je popravak, briga oko rezervnih i habajućih delova ili kupovina potrošnih materijala.

Treba da imate u vidu da kod ovog proizvoda sledeći delovi podležu trošenju usled korišćenja ili prirodnog trošenju odnosno potrebni su kao potrošni materijal.

Kategorija	Primer
Brzoabajući delovi*	Akumulator
Potrošni materijal/ potrošni delovi*	Patrona sa mašću, crevasta vrećica
Neispravni delovi	

* Nije obavezno da se nalazi u sadržaju isporuke!

U slučaju nedostataka ili grešaka molimo Vas da to prijavite na internet stranici www.Einhell-Service.com. Obratite pažnju na tačan opis greške i u svakom slučaju odgovorite na sledeća pitanja:

- Da li je uređaj već jednom radio ispravno, ili je od samog početka neispravan?
- Da li ste uočili nešto pre pojave kvara (simptom pre kvara)?
- U čemu je, po vašem mišljenju, kvar u funkcionisanju uređaja (glavni simptom)?
Opišite taj kvar.

Niebezpieczeństwo!

Podczas użytkowania urządzenia należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa w celu uniknięcia zranień i uszkodzeń. Z tego względu proszę dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi/ wskazówkami bezpieczeństwa. Proszę zachować instrukcję i wskazówki, aby można było w każdym momencie do nich wrócić. W razie przekazania urządzenia innej osobie, proszę wręczyć jej również instrukcję obsługi/ wskazówki bezpieczeństwa. Nie odpowiadamy za wypadki i uszkodzenia zaistniałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa.

Objaśnienie użytych symboli (patrz rys. 17)

1. **Niebezpieczeństwo!** - Aby zmniejszyć ryzyko zranienia, należy przeczytać instrukcję obsługi.
2. **Ostrożnie! Nosić nauszники ochronne.** Hałas powoduje postępującą utratę słuchu.
3. **Ostrożnie! Nosić maskę przeciwpyłową.** Przy pracy w drewnie i innych materiałach może dochodzić do powstawania szkodliwego dla zdrowia pyłu. Nie obrabiać materiału zawierającego azbest!
4. **Ostrożnie! Nosić okulary ochronne.** W czasie pracy może dochodzić do powstawania powodujących utratę wzroku iskier, opiłek, drzazg lub odprysków.
5. Akumulatory należy przechowywać w suchym pomieszczeniu o temperaturze między $+10^{\circ}\text{C}$ a $+40^{\circ}\text{C}$. Przechowywać wyłącznie naładowane akumulatory (przynajmniej 40%).

1. Wskazówki bezpieczeństwa

Właściwe wskazówki bezpieczeństwa znajdują się w załączonym zeszycie!

Ostrzeżenie!

Zapoznać się z treścią wszystkich wskazówek bezpieczeństwa, instrukcji, rysunków i danych technicznych danego elektronarzędzia. Nieprzestrzeganie niżej wymienionych instrukcji może spowodować porażenie prądem, niebezpieczeństwo pożaru lub ciężkie obrażenia.

Prosimy zachować na przyszłość wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje.

2. Opis urządzenia i zakres dostawy

2.1 Opis urządzenia (rys. 1)

1. Włącznik/wyłącznik
2. Przycisk blokujący
3. Oświetlenie LED
4. Włącznik/wyłącznik oświetlenia LED
5. Przelącznik blokady
6. Przelącznik wyboru prędkości
7. Przelącznik preselekcji skoku pompy
8. Zawór odpowietrzający
9. Zaślepka otworu wlewowego
10. Elastyczny wąż ciśnieniowy.
11. Pasek
12. Oczka paska
13. Cylinder smarowy
14. Uchwyt drążka
15. Uchwyt węża
16. Śruba zwalniająca ciśnienie

2.2 Zakres dostawy

Prosimy sprawdzić na podstawie podanego zakresu dostawy czy produkt jest kompletny. Jeżeli stwierdzono brak części, prosimy zwrócić się w ciągu 5 dni roboczych od zakupu produktu do naszego centrum serwisowego lub punktu zakupu urządzenia przedstawiając dowód zakupu. Prosimy wziąć pod uwagę umieszczoną w informacjach serwisowych na końcu tej instrukcji tabelę świadczeń gwarancyjnych.

- Otworzyć opakowanie i ostrożnie wyciągnąć urządzenie.
- Zdjąć opakowanie oraz zabezpieczenia do transportu (jeśli jest).
- Sprawdzić, czy dostawa jest kompletna.
- Sprawdzić, czy urządzenie i wyposażenie dodatkowe nie zostały uszkodzone w transporcie.
- W razie możliwości zachować opakowanie, aż do upływu czasu gwarancji.

Niebezpieczeństwo!

Urządzenie i opakowanie nie są zabawkami!

Dzieci nie mogą bawić się częściami z tworzywa sztucznego, folią i małymi elementami! Niebezpieczeństwo poślgnięcia i uduszenia się!

- Smarownica akumulatorowa
- Instrukcję oryginalną
- Wskazówki bezpieczeństwa

3. Użycie zgodne z przeznaczeniem

Smarownica akumulatorowa jest przeznaczona do automatycznego dozowania smaru.

Urządzenie używać tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde użycie, odbiegające od opisanego w niniejszej instrukcji jest niezgodne z przeznaczeniem urządzenia. Za powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania szkody lub zranienia odpowiedzialność ponosi użytkownik/ właściciel, a nie producent.

4. Dane techniczne

Napięcie zasilania silnika 18 V DC
 Wypełnienie smarem, wkład 400 g
 Wypełnienie smarem, worek 455 g
 Maksymalne ciśnienie robocze 690 bar (69 MPa)
 Maksymalne natężenie przepływu 295 ml/min
 Stosowane smary NLGI nr 0 – nr 2
 Gwint węża do końcówki
 1/8" NPTF (długość 8 mm)
 Gwint złączki do napełniania
 1/8" NPTF (długość 10 mm)
 Ciężar: 4,0 kg

Niebezpieczeństwo!

Hałas i wibracje

Hałas i wibracje zostały zmierzone zgodnie z normą EN 62841.

Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA} 75,7 dB(A)
 Odchylenie K_{pA} 3 dB
 Poziom mocy akustycznej L_{WA} 83,7 dB(A)
 Odchylenie K_{WA} 3 dB

Nosić nauszники ochronne.

Oddziaływanie hałasu może spowodować utratę słuchu.

Wartości całkowite drgań (suma wektorowa 3 kierunków) mierzone są zgodnie z normą 62841.

Uchwyt

Wartość emisji drgań $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

Odchylenie $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Uchwyt dodatkowy

Wartość emisji drgań $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

Odchylenie $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Podane wartości emisji drgań i emisji hałasu zostały zmierzone według znormalizowanych procedur i mogą służyć jako podstawa do porównywania urządzeń elektrycznych.

Podane wartości emisji drgań i emisji hałasu mogą również być wykorzystywane do wstępnej oceny obciążeń.

Ostrzeżenie:

Faktyczne wartości emisji drgań i hałasu podczas pracy z urządzeniem mogą odbiegać od podanych wartości i zależą ona od sposobu użytkowania elektronarzędzia, w szczególności od właściwości przedmiotu, który poddawany jest obróbce.

Ograniczać powstawanie hałasu i wibracji do minimum!

- Używać wyłącznie urządzeń w nienagannym stanie technicznym.
- Należy regularnie czyścić i konserwować urządzenie.
- Dopasować własny sposób pracy do urządzenia.
- Nie przeciążać urządzenia.
- W razie potrzeby zlecić przegląd urządzenia.
- Wyłączyć urządzenie, jeśli nie będzie używane.

Ostrożnie!

Pozostałe zagrożenia

Także w przypadku, gdy to elektronarzędzie będzie obsługiwane zgodnie z instrukcją, zawsze zachodzi ryzyko powstawania zagrożenia. W zależności od budowy i sposobu wykonania tego elektronarzędzia mogą pojawić się następujące zagrożenia:

1. Uszkodzenia płuc, w przypadku nie stosowania odpowiedniej maski przeciwpyłowej.
2. Uszkodzenia słuchu, w przypadku nie stosowania odpowiednich nauszników ochronnych.
3. Negatywny wpływ na zdrowie, w wyniku drgań ramion i dłoni, w przypadku, gdy urządzenie jest używane przez dłuższy czas lub w niewłaściwy sposób i bez przeglądów.

5. Przed uruchomieniem

Ostrzeżenie!

Przed wprowadzeniem ustawień na urządzeniu

należy zawsze najpierw wyjąć z niego akumulator.

5.1 Montaż paska (poz. 11)

Za pomocą paska (11) bezprzewodową smarownicę można po prostu przewiesić lub zawiesić w dowolnym miejscu, aby ułatwić jej obsługę.

Wystarczy przymocować pasek (11) do dwóch oczek paska (12).

5.2 Wybór prędkości tłoczenia (rys. 2 / poz. 6)

Smarownica akumulatorowa ma dwie prędkości tłoczenia: I (100 ml/min) i II (295 ml/min). Wybierz żądaną prędkość tłoczenia, przesuwając przełącznik wyboru prędkości (6).

5.3 Przełącznik preselekcji skoku pompy (rys. 2 / poz. 7)

Za pomocą przełącznika preselekcji skoków pompy (7) można wybrać, jak często smarownica akumulatorowa będzie pompować do momentu włączenia.

Do wyboru są następujące poziomy:

ON:

Smar jest pompowany do momentu zwolnienia włącznika/wyłącznika.

1;2;3;4;5;6;7;8;9;10;15;20;25;50:

Przeprowadzanych jest dokładnie tyle procesów pompowania, ile wybrano, np. na poziomie 25 przeprowadzanych jest 25 procesów pompowania.

Włącznik/wyłącznik musi być wciśnięty przez cały czas.

5.4 Włącznik/wyłącznik (rys. 2 / poz. 1)

Włącznik/wyłącznik (1) jest zabezpieczony przed przypadkowym włączeniem.

Aby odblokować, przesunąć przełącznik blokady (5) w lewo.

Aby zablokować, przesunąć przełącznik blokady (5) w prawo.

Jeśli włącznik/wyłącznik (1) jest odblokowany, naciśnij go, aby włączyć smarownicę akumulatorową.

Aby wyłączyć urządzenie, zwolnić włącznik/wyłącznik.

Smarownica akumulatorowa może również pracować w trybie ciągłym za pomocą przycisku blokującego (2).

W tym celu należy nacisnąć włącznik/wyłącznik (1) i zablokować go przyciskiem blokującego (2).

Aby wyłączyć urządzenie, należy krótko nacisnąć włącznik/wyłącznik (1), a następnie zwolnić go.

5.5 Światło LED (rys. 3 / poz. 3)

Smarownica akumulatorowa ma przełączane światło LED (3), które można włączać i wyłączać w zależności od potrzeb za pomocą włącznika/wyłącznika światła LED (4).

Jeśli urządzenie nie będzie używane przez 5 minut, światło LED (3) wyłączy się automatycznie.

5.6 Ładowanie akumulatora (rys. 4-5)

1. Przyciskając w dół przycisk blokady (b) wyciągnąć akumulator (a) z rączki urządzenia.
2. Sprawdzić, czy napięcie na tabliczce znamionowej ładowarki jest zgodne z napięciem sieciowym. Włożyć wtyczkę zasilania ładowarki (c) do gniazdka. Zielona dioda LED zaczyna migać.
3. Założyć akumulator na ładowarkę.
4. W tabeli w punkcie „Wskazania diod na ładowarce” objaśniono znaczenie wskazań diod na ładowarce.

Podczas ładowania akumulator może nieco się nagrzać. Jest to normalne zjawisko.

Jeśli ładowanie akumulatora nie jest możliwe, proszę sprawdzić,

- czy jest napięcie w gniazdku
- czy styk na kontaktach ładowarki jest prawidłowy.

Jeśli ładowanie akumulatora nadal nie jest możliwe, prosimy przesłać na adres naszego serwisu obsługi klientów

- ładowarkę
- oraz akumulator.

Aby zapewnić odpowiednią przesылkę urządzenia, prosimy skontaktować się z naszym serwisem obsługi klienta lub punktem sprzedaży, w którym nabyto urządzenie.

Przy wysyłce lub utylizacji akumulatorów lub urządzeń akumulatorowych zwracać uwagę

na to, aby były pojedynczo zapakowane w plastikowy worek, aby uniknąć zwarcia i pożaru!

Odpowiednie i regularne ładowanie akumulatora zapewnia jego długą żywotność. Ładowanie jest konieczne, jeśli stwierdzi się, że moc urządzenia się zmniejsza. Nie rozładowywać całkowicie akumulatora. Prowadzi to do uszkodzenia akumulatora!

5.7 Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora (rys. 6)

Przycisnąć przełącznik wskaźnika poziomu naładowania akumulatora (d). Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora (e) sygnalizuje stan naładowania akumulatora za pomocą 3 diod LED.

Wszystkie 3 diody LED się świecą:

Akumulator jest całkowicie naładowany.

Świecą się 1 lub 2 diody LED

Wystarczająco do pracy poziom naładowania akumulatora.

1 dioda LED miga:

Akumulator jest rozładowany, należy naładować akumulator.

Wszystkie diody LED migają:

Temperatura akumulatora poniżej wartości minimalnej. Odłączyć akumulator od ładowarki i pozostawić go na jeden dzień w temperaturze pokojowej. Jeżeli błąd się powtórzy, oznacza to, że akumulator został głęboko rozładowany i jest uszkodzony. Wyjąć akumulator z urządzenia. Zabrania się używania lub ładowania uszkodzonych akumulatorów.

6. Obsługa

6.1 Montaż/demontaż cylindra smarowego (rys. 7+8 / Poz. 13)

Aby zdemontować smarowniczkę (13), obrócić ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, a następnie wyciągnąć z obudowy. Montaż następuje w odwrotnej kolejności.

6.2 Wkładanie wkładu ze smarem (rys. 9–13)

- Całkowicie otworzyć zawór odpowietrzający (8) (rys. 9)
- Całkowicie wyciągnąć uchwyt drążka (14) z cylindra smarowego (13) i zablokować go, jak pokazano na rys. 10.

- Zdemontować cylinder smarowy (13), jak opisano w punkcie 6.1.
- Otworzyć wkład ze smarem i włożyć go do cylindra smarowego (13), jak pokazano na rys. 11.
- Zamontować cylinder smarowy (13), jak opisano w punkcie 6.1.
- Zwolnić uchwyt drążka (14) z blokady i przesunąć go do przodu ruchem obrotowym (rys. 12).
- Zamknięte dotąd powietrze wydostaje się z zaworu odpowietrzającego (8).
- Począć, aż z zaworu odpowietrzającego zacznie wypływać smar, a następnie zamknąć zawór odpowietrzający (8) (rys. 13).

6.3 Napełnianie cylindra smarowego z pojemnika

Cylinder smarowy (13) można również łatwo napełnić z otwartego pojemnika.

- Całkowicie otworzyć zawór odpowietrzający (8) (rys. 9)
- Zdemontować cylinder smarowy (13), jak opisano w punkcie 6.1.
- Zanurzyć końcówkę cylindra smarowego (13) w smarze znajdującym się w pojemniku.
- Powoli wyciągnąć uchwyt drążka (14) z cylindra smarowego (13) i zablokować go. Smar jest zasysany bezpośrednio z pojemnika do cylindra smarowego.
- Zamontować cylinder smarowy (13), jak opisano w punkcie 6.1.
- Zwolnić uchwyt drążka (14) z zaczepu i popchnąć go całkowicie do przodu. (rys. 12)
- Zamknięte dotąd powietrze wydostaje się z zaworu odpowietrzającego (8).
- Począć, aż z zaworu odpowietrzającego zacznie wypływać smar, a następnie zamknąć zawór odpowietrzający (8) (rys. 13).

6.4 Napełnianie cylindra smarowego z pojemnika za pomocą pompy napełniającej

Cylinder smarowy (13) można również napełnić za pomocą pompy napełniającej i pojemnika.

- Całkowicie otworzyć zawór odpowietrzający (8) (rys. 9).
- Zdjąć zaślepkę otworu wlewowego (9) (rys. 14) i zamontować odpowiedni króciec napełniający, pasujący do pompy napełniającej.
- Napełnić cylinder smarowy (13), aż uchwyt drążka (14) zostanie całkowicie wysunięty.
- Wyjąć pompę napełniającą.
- Wyjąć złączkę napełniającą.

- Ponownie włożyć zaślepkę otworu wlewowego (9) (rys. 14).
- Następnie przesunąć uchwyt dźwigni (14) całkowicie do przodu (rys. 12).
- Zamknięte dotąd powietrze wydostaje się z zaworu odpowietrzającego (8).
- Poczekać, aż z zaworu odpowietrzającego zacznie wypływać smar, a następnie zamknąć zawór odpowietrzający (8) (rys. 13).

6.5 Zastosowanie praski smarowej

- Wybrać prędkość tłoczenia, jak w punkcie 5.2
- Ustawić liczbę skoków pompy za pomocą przełącznika wstępnego wyboru skoków pompy (7), jak opisano w punkcie 5.3
- Podłączyć elastyczny wąż ciśnieniowy do smarowniczk
- Wcisnąć włącznik/wyłącznik (1).
- Zwolnić włącznik/wyłącznik.

6.6 Śruba zwalniająca ciśnienie (rys. 15 / poz. 16)

Jeśli ciśnienie wewnętrzne przekroczy określony poziom, węży nie będzie można odłączyć od smarowniczk. Następnie otworzyć śrubę zwalniającą ciśnienie (16) za pomocą odpowiedniego klucza (rozmiar 17), aby całkowicie zwolnić ciśnienie, a następnie ponownie zamknąć śrubę zwalniającą ciśnienie (16).

6.7 Uchwyt węża (rys. 16 / poz. 15)

Po użyciu elastyczny wąż ciśnieniowy (10) można bezpiecznie przymocować do urządzenia za pomocą uchwytu węża (15). W tym celu przesunąć wąż do uchwytu węża, jak pokazano na rys. 16.

7. Czyszczenie, konserwacja i zamawianie części zamiennych

Niebezpieczeństwo!

Przed wszystkimi pracami związanymi z czyszczeniem urządzenia należy wyjąć z niego akumulator.

7.1 Czyszczenie

- Urządzenia zabezpieczające, szczeliny powietrza i obudowa silnika powinny być w miarę możliwości zawsze wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Urządzenie wycierać czystą ściereczką lub przedmuchać sprężonym powietrzem o niskim ciśnieniu.

- Zaleca się czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdorazowym użyciu.
- Urządzenie czyścić regularnie wilgotną ściereczką z niewielką ilością szarego mydła. Nie używać żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników; mogą one uszkodzić części urządzenia wykonane z tworzywa sztucznego. Należy uważać, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda. Wniknięcie wody do urządzenia podwyższa ryzyko porażenia prądem.

7.2 Konserwacja

We wnętrzu urządzenia nie ma części wymagających konserwacji.

7.3 Zamawianie części wymiennych:

Podczas zamawiania części zamiennych należy podać następujące dane:

- Typ urządzenia
- Numer artykułu urządzenia
- Numer identyfikacyjny urządzenia
- Numer części zamiennej

Aktualne ceny artykułów i informacje znajdują się na stronie: www.Einhell-Service.com

8. Utylizacja i recykling

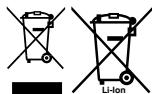
Sprzęt umieszczony jest w opakowaniu zapobiegającym uszkodzeniom w czasie transportu. Opakowanie jest surowcem i nadaje się do powtórnego użytku lub do recyklingu. Urządzenie oraz jego osprzęt składają się z różnych rodzajów materiałów, jak np. metal i tworzywa sztuczne. Nie wyrzucać uszkodzonych urządzeń do śmietnika! W celu odpowiedniej utylizacji należy oddać urządzenie do specjalistycznego punktu zbiórki odpadów. Informacji o specjalistycznych punktach zbiórki odpadów udziela administracja komunalna.

9. Przechowywanie

Urządzenie i wyposażenie dodatkowe przechowywać w miejscu ciemnym, suchym i wolnym od przemarzania, zabezpieczyć przed dziećmi. Optymalna temperatura przechowywania 5 do 30 °C. Przechowywać urządzenie w oryginalnym opakowaniu.

10. Wskazania diod na ładowarce

Stan diod		Znaczenie i postępowanie
Czerwona dioda LED	Zielona dioda LED	
nie świeci się	miga	Stan gotowości Ładowarka podłączona jest do sieci i znajduje się w stanie gotowości. Brak akumulatora w ładowarce.
świeci się	nie świeci się	Ładowanie Trwa ładowanie akumulatora w przyspieszonym trybie. Informacje odnośnie czasu ładowania znajdują na ładowarce. Wskazówka! W zależności od aktualnego poziomu naładowania akumulatora faktyczny czas ładowania może odbiegać od podanego.
nie świeci się	świeci się	Akumulator jest naładowany i jest gotowy do użytku. (READY TO GO) Następnie ładowarka przełącza się automatycznie na proces ładowania ochronnego, który trwa aż do całkowitego naładowania akumulatora. Aby akumulator się całkowicie naładował należy pozostawić go na ok. 15 minut dłużej na ładowarce. Postępowanie: Wyjąć akumulator z ładowarki. Odłączyć ładowarkę od zasilania.
miga	nie świeci się	Ładowanie adaptacyjne Ładowarka pracuje w trybie ładowania ochronnego. Z przyczyn bezpieczeństwa proces ładowania akumulatora jest wolniejszy i trwa dłużej niż podany czas. Może to wystąpić z następujących przyczyn: - Od ostatniego ładowania akumulatora upłynęło bardzo dużo czasu. - Temperatura akumulatora wykracza poza zalecany zakres. Postępowanie: Mimo to dalsze ładowanie akumulatora jest możliwe; zaczekać, aż zakończy się proces ładowania.
miga	miga	Błąd Nie jest możliwe naładowanie akumulatora. Akumulator jest uszkodzony. Postępowanie: Zabrania się ładowania uszkodzonych akumulatorów. Wyjąć akumulator z ładowarki.
świeci się	świeci się	Nieprawidłowa temperatura Temperatura akumulatora jest za wysoka (np. pod wpływem bezpośredniego promieniowania słonecznego) lub za niska (poniżej 0° C) Postępowanie: Wyjąć akumulator z ładowarki i pozostawić go na jeden dzień w temperaturze pokojowej (ok. 20° C).



Symbol przekreślonego kołowego kontenera na odpady jest symbolem selektywnego zbierania odpadów. Zużyty sprzęt: elektronarzędzia, akumulatory, osprzęt i opakowania, nie można umieszczać łącznie z innymi odpadami. Symbol ten oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005 r. Jednocześnie informujemy, że: 1) na terenie RP istnieje system zbierania, w tym zwrotu, zużytego sprzętu – w tym punkty selektywnej zbiórki i/lub lokalne punkty zbiórki, sklepy czy inne punkty sprzedaży sprzętu. Szczegółową informację uzyskasz u swojego sprzedawcy;

2) każde gospodarstwo domowe spełnia istotną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, zużytego sprzętu; 3) do produkcji sprzętu użyto niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych, które mogą powodować potencjalne, niebezpieczne skutki dla środowiska i zdrowia ludzi, dlatego też konieczne jest prawidłowe użytkowanie sprzętu oraz jego recykling.

Należy pamiętać o tym, aby przed oddaniem urządzenia do utylizacji wyjąć z niego akumulatory i elementy oświetleniowe (np. żarówkę).

Przedruk lub innego rodzaju powielanie dokumentacji wyrobów oraz dokumentów towarzyszących, nawet we fragmentach dopuszczalne jest tylko za wyraźną zgodą firmy Einhell Germany AG.

Zmiany techniczne zastrzeżone

Informacje serwisowe

Posiadamy partnerów serwisowych we wszystkich krajach wymienionych w tym certyfikacie gwarancji. Odpowiednie dane kontaktowe znajdują Państwo w tym certyfikacie gwarancji. Nasi partnerzy są do Państwa dyspozycji we wszystkich kwestiach serwisowych takich jak naprawa, zamawianie części zamiennych i zużywalnych oraz materiałów eksploatacyjnych.

Należy wziąć pod uwagę, że następujące części tego produktu podlegają normalnemu podczas eksploatacji lub naturalnemu zużyciu bądź że następujące części konieczne są jako materiały eksploatacyjne.

Kategoria	Przykład
Części zużywające się*	Akumulator
Materiał eksploatacyjny/części eksploatacyjne*	Wkład ze smarem, worek rurowy
Brakujące części	

* nie zawsze wchodzi w zakres dostawy!

W przypadku stwierdzenia wad lub błędów prosimy o odpowiednie zgłoszenie na stronie internetowej www.Einhell-Service.com. Prosimy zamieścić dokładny opis błędu oraz odpowiedzieć na poniższe pytania:

- Czy urządzenie na początku działało czy też było uszkodzone od samego początku?
- Czy przed wystąpieniem usterki zwrócili Państwo uwagę na coś szczególnego (oznaki przed usterką)?
- Pod jakim względem urządzenie działa Państwa zdaniem nieprawidłowo (główny objaw)? Prosimy o podanie opisu.

Tehlike!

Yaralanmaları ve hasarları önlemek için aletlerin kullanımında bazı iş güvenliği önlemlerinin alınması gereklidir. Bu nedenle Kullanma Talimatını / Güvenlik Uyarılarını dikkatlice okuyun. İçerdiği bilgilere her zaman ulaşabilmek için kullanma talimatını iyi bir yerde saklayın. Aleti kullanmak için başka kişilere verdiğinizde bu Kullanma Talimatını / Güvenlik Uyarılarını da birlikte verin. Firmamız, kullanma talimatına riayet etmemekten kaynaklanan iş kazaları ve hasarlardan herhangi bir sorumluluk üstlenmez.

Kullanılan sembollerin açıklanması (bkz. Şekil 17)

1. **Tehlike!** - Yaralanma riskini azaltmak için Kullanma Talimatını okuyunuz.
2. **Dikkat! Kulaklık takın.** Çalışma esnasında oluşan gürültü işitme kaybına yol açabilir.
3. **Dikkat! Toz maskesi takın.** Ahşap ve diğer malzemeler üzerinde çalışıldığında sağlığa zarar veren tozlar oluşabilir. Asbest içeren malzemelerin işlenmesi yasaktır!
4. **Dikkat! İş gözlüğü kullanın.** Çalışma esnasında oluşan kıvılcım veya aletten dışarı fırlayan kıymık, talaş ve tozlar gözle zarara verebilir.
5. Aküler sadece kuru ve ortam sıcaklığı +10°C - +40°C olan yerlerde depolanacaktır. Aküleri sadece şarj edilmiş durumda depolayın (en az %40 şarj edilmiş olarak).

1. Güvenlik uyarıları

Güvenlik uyarıları ekteki kitapçıkta bulunur!

İkaz!

Bu elektrikli aletin açıklanan bütün güvenlik uyarıları, talimatlar, görseller ve teknik özelliklerini okuyun. Aşağıdaki talimatlara riayet edilmemesi durumunda elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir.
Güvenlik uyarıları ve talimatları gelecekte kullanmak için saklayın.

2. Alet açıklaması ve sevkiyatın içeriği

2.1 Cihaz açıklaması (Şekil 1)

1. Açık/Kapalı şalteri
2. Sabitleme düğmesi
3. LED ışığı
4. LED ışığı açık/kapalı şalteri

5. Kilitleme şalteri
6. Hız seçim şalteri
7. Pompa strok ön seçim şalteri
8. Tahliye valfi
9. Dolum deliği kilidi
10. Esnek basınç hortumu
11. Kayış
12. Kayış halkası
13. Gres silindiri
14. Kol sapı
15. Hortum tutma elemanı
16. Basınç tahliye civatası

2.2 Sevkiyatın içeriği

Satın almış olduğunuz ürünün eksik parçası olup olmadığını sevkiyatın içeriği listesi ile kontrol edin. Herhangi bir parçanın eksik olması durumunda ürünü satın aldıktan sonra en geç 5 iş günü içinde geçerli fiş veya faturayı ibraz ederek servis merkezine veya aleti satın aldığınız mağazaya başvurun. Bu konuda kullanma talimatının sonunda bulunan servis bilgilerindeki garanti hizmetleri tablosunu dikkate alınız.

- Ambalajı açın ve aleti dikkatlice ambalajın içinden çıkarın.
- Ambalaj malzemelerini ve ambalaj ve transport emniyetlerini sökün (bulunması halinde).
- Ambalaj içindeki parçaların eksik olup olmadığını kontrol edin.
- Alet ve aksesuar parçalarının transport esnasında hasar görüp görmediğini kontrol edin.
- Garanti süresi doluncaya kadar mümkün olduğunda ambalaj malzemelerini saklayın.

Tehlike!

Alet ve ambalaj malzemeleri oyuncak değildir! Çocukların plastik poşet, folyo ve küçük parçalar ile oynaması yasaktır! Çocukların küçük parçaları yutma ve poşetler nedeniyle boğulma tehlikesi vardır!

- Akülü gres presi
- Orijinal Kullanma Talimatı
- Güvenlik Uyarıları

3. Kullanım amacına uygun kullanım

Akülü gres presi, otomatik gres dolumu için tasarlanmıştır.

Makine yalnızca kullanım amacına göre

kullanılacaktır. Kullanım amacının dışındaki tüm kullanımlar makinenin kullanılması için uygun değildir. Bu tür kullanım amacı dışındaki kullanımlardan kaynaklanan hasar ve yaralanmalarda, yalnızca kullanıcı/işletici sorumlu olup üretici firma sorumlu tutulamaz.

4. Teknik özellikler

Motor gerilim beslemesi	18 V d.c.
Kartuş gres dolum miktarı	400g
Torba gres dolum miktarı	455g
Maksimal işletim basıncı	690bar(69MPa)
Maksimal besleme miktarı	295ml/dk
Kullanılabilir gres çeşidi	NLGI Nr. 0 – Nr. 2
Ağız parçası hortum vida dişi	1/8" NPTF (uzunluk 8mm)
Dolum gresörü vida dişi	1/8" NPTF (uzunluk 10mm)
Ağırlık:	4,0 kg

Tehlike!

Ses ve titreşim

Ses ve titreşim değerleri EN 62841 normuna göre ölçülmüştür.

Ses basınç seviyesi L_{pA}	75,7 dB(A)
Sapma K_{pA}	3 dB
Ses güç seviyesi L_{WA}	83,7 dB(A)
Sapma K_{WA}	3 dB

Kulaklık takın.

Gürültü işitme kaybına sebep olabilir.

Toplam titreşim değerleri (üç yönün vektör toplamı) EN 62841 normuna göre ölçülmüştür.

Sap

Titreşim emisyon değeri $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Sapma $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

İlave sap

Titreşim emisyon değeri $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Sapma $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Açıklanan titreşim toplam değerleri ve gürültü emisyon değerleri standart test metoduna göre ölçülmüş olup bu değerler, diğer elektrikli aletler ile kıyaslanmasında kullanılabilir.

Açıklanan titreşim toplam değerleri ve gürültü

emisyon değerleri etrafa verilecek rahatsızlığın ve etkinin geçici olarak tahmin edilmesinde de kullanılabilir.

İkaz:

Titreşim ve gürültü emisyon değerleri elektrikli aletin gerçek kullanımında, elektrikli aletin kullanım türüne ve özellikle hangi malzemenin işlenmesine bağlı olarak belirtilen değerlerden farklı olabilir.

Gürültü ve titreşim oluşumunu aşağıdaki önlemleri alarak asgari seviyeye indirin!

- Sadece mükemmel durumdaki aletleri kullanın.
- Makinenin bakımını düzenli aralıklar ile yapın.
- Çalışma tarzınızı makineye göre ayarlayın.
- Makineye aşırı derecede yüklenmeyin.
- Gerektiğinde makinenin kalifiye elemanlar tarafından kontrol edilmesini sağlayın.
- Makineyi kullanmadığınızda kapatın.

Dikkat!

Kalan riskler

Bu elektrikli aleti, kullanma talimatına uygun şekilde kullansanız dahi yine de bazı riskler mevcut kalır. Bu elektrikli aletin yapı türü ve modeli itibari ile aşağıda açıklanan tehlikeler meydana gelebilir:

1. Uygun bir toz maskesi takılmadığında akciğer hasarlarının oluşması.
2. Uygun bir kulaklık takılmadığında işitme hasarlarının oluşması.
3. Elektrikli alet uzun süre kullanıldığında veya talimatlara göre kullanılmadığında veya bakımı düzgün şekilde yapılmadığında el-kol titreşiminden kaynaklanan sağlık hasarlarının oluşması.

5. Çalıştırmadan önce

İkaz!

Alet üzerinde ayar çalışmaları yapmadan önce daima aküyü sökün.

5.1 Kayışın montajı (Poz. 11)

Kayış (11) yardımıyla akülü gres presi, daha kolay kullanım için vücuda veya saklamak için herhangi bir yere asılabilir.

Bunun için kayışı (11) iki kayış halkasına (12) sabitleyin.

5.2 Besleme hızının seçilmesi (Şekil 2/Poz 6)
Akülü gres presini iki besleme hızına sahiptir: I (100 ml/dk) ve II (295 ml/dk). Hız seçme şalterini (6) kaydırarak istenilen besleme hızını seçin.

5.3 Pompa strok ön seçim şalteri (Şekil 2/Poz 7)

Pompa strok ön seçim şalteri (7) ile akülü gres presinin kapanıncaya kadar pompalama sıklığı seçilebilir.

Aşağıda açıklanan kademeler seçilebilir:

ON:

Burada, Açık/Kapalı şalteri bırakılıncaya kadar gres pompalanır.

1;2;3;4;5;6;7;8;9;10;15;20;25;50:

Burada, seçilen sayıda pompalama işlemi gerçekleştirilir, örneğin kademe 25'te 25 pompalama işlemi gerçekleştirilir.

Açık/Kapalı şalteri bu esnada sürekli basılı tutulmalıdır.

5.4 Açık/Kapalı şalteri (Şekil 2/Poz 1)

Açık/Kapalı şalteri (1) yanlışlıkla açılmaya karşı emniyetlidir.

Emniyeti açmak için kilitleme şalterini (5) sola kaydırın.

Emniyeti kapatmak için kilitleme şalterini (5) sağa kaydırın.

Açık/Kapalı şalterinin (1) kilidi açıldığında, akülü gres presini çalıştırmak için şaltere basın.

Kapatmak için Açık/Kapalı şalterini bırakın.

Sabitleme düğmesi (2) yardımıyla akülü gres presini sürekli çalıştırılabilir.

Bunun için Açık/Kapalı şalterine (1) basın ve sabitleme düğmesi (2) ile sabitleyin.

Kapatmak için Açık/Kapalı şalterine (1) kısa süre basın ve arkasından şalteri bırakın.

5.5 LED ışığı (Şekil 3/Poz. 3)

Akülü gres presinde, LED ışığı açık/kapalı şalteri (4) ile gerektiğinde açılıp kapatılabilen bir LED ışığı (3) bulunur.

Alet 5 dakika kullanılmadığında, LED ışık (3) otomatik olarak tekrar kapanır.

5.6 Akünün şarj edilmesi (Şekil 4-5)

1. Aküyü (a) saptan çıkarın, bunun için sabitleme tırnağını (b) aşağıya doğru bastırın.
2. Şarj cihazının tip levhası üzerinde belirtilen gerilim değerinin, mevcut elektrik şebekesi gerilim değeri ile aynı olup olmadığını kontrol edin. Şarj cihazının (c) fişini prize takın. Yeşil LED lambası yanıp sönmeye başlar.
3. Aküyü şarj cihazına takın.
4. „Şarj cihazı kontrol göstergeleri“ bölümünde şarj cihazındaki LED lambalarının anlamlarını gösteren bir tablo bulunur.

Şarj işlemi esnasında akü bir miktar ısınabilir. Bu normaldir.

Akünün şarj edilmesi mümkün değilse aşağıdaki noktaları kontrol edin

- Prizde elektrik olup olmadığı.
- Şarj cihazındaki kontakların aküye tam temas edip etmediği.

Akünün şarj edilmesi bu kontrollerden sonra da mümkün değilse,

- Şarj cihazı
- ve aküyü

lütfen müşteri hizmetleri bölümümüze gönderin.

Talimatlara uygun şekilde yapılacak bir teslimat için müşteri hizmetleri departmanımıza veya aleti aldığınız satış noktasına başvurun.

Akülerin veya akülü aletlerin teslimatı veya bertaraf edilmesinde, kısa devre yaparak yangına yol açmaması için bu ürünlerin plastik poşet içinde tek tek ambalajlanması gerektiğini dikkate alın!

Akülerin uzun ömürlü olmasını sağlamak için aküyü zamanında şarj edin. Bu özellikle, akülü yaprak üfleme makinesinin gücünün azalmasını fark ettiğinizde yapılacaktır. Akülerin tamamen deşarj olmasını kesinlikle izin vermeyin. Aksi takdirde akü arızalanacaktır.

5.7 Akü şarj kapasitesi göstergesi (Şekil 6)

Akü şarj kapasitesi göstergesi butonuna (d) basın. Akü şarj kapasitesi göstergesi (e) akünün şarj durumunu 3 LED lambası ile gösterir.

3 adet LED lambanın hepsi yanıyor:

Akü tam şarjlıdır.

2 veya 1 adet LED lambası yanıyor:

Akünün şarj kapasitesi yeterli.

1 adet LED lambası yanıyor:

Akü şarjı boşalmıştır, aküyü şarj edin.

Bütün LED lambaları yanıp sönüyor:

Akünün asgari sıcaklığının altına düşüldü. Aküyü aletin içinden çıkarın ve bir gün boyunca oda sıcaklığında saklayın. Bu arıza tekrar meydana geldiğinde akü şarjı derin derecede boşalmış ve arızalıdır. Aküyü aletten sökün. Arızalı bir akünün kullanılması ve şarj edilmesi yasaktır.

6. Kullanma

6.1 Gres silindiri montajı/demontajı (Şekil 7+8/ Poz 13)

Gres silindirini (13) sökmek için saat yönünün tersine çevirin ve arkasından gövdeden dışarı çekin.

Montaj işlemi sökme işleminin tersi yönde gerçekleştirilir.

6.2 Gres kartuşunun takılması (Şekil 9-13)

- Tahliye valfini (8) tamamen açın (Şekil 9)
- Çubuk sapını (14) gres silindirinden (13) tamamen çekin ve Şekil 10'da gösterildiği gibi kilitleyin.
- Gres silindirini (13) Madde 6.1'de açıklandığı gibi sökün.
- Gres kartuşunu açın ve Şekil 11'de gösterildiği gibi gres silindirine (13) takın.
- Gres silindirini (13) Madde 6.1'de açıklandığı gibi monte edin.
- Çubuk sapını (14) kilitten çıkarın ve döndürerek tamamen öne doğru itin (Şekil 12).
- Bu sırada, hapsolmuş hava tahliye valfindan (8) dışarı çıkar.
- Tahliye valfindan yağ çıkıncaya kadar bekleyin ve ardından tahliye valfini (8) kapatın (Şekil 13).

6.3 Gres silindirini bir kaptan doldurma

Gres silindiri (13) açık bir kaptan da kolayca doldurulabilir.

- Tahliye valfini (8) tamamen açın (Şekil 9).
- Gres silindirini (13) Madde 6.1'de açıklandığı gibi sökün.
- Gres silindirinin (13) ucunu bidondaki gres içine daldırın.

- Çubuk sapını (14) gres silindirinden (13) yavaşça çekin ve kilitleyin. Bu esnada gres, bidondan doğrudan gres silindirine emilir.
- Gres silindirini (13) Madde 6.1'de açıklandığı gibi monte edin.
- Çubuk sapını (14) kilitten çıkarın ve tamamen öne doğru itin (Şekil 12).
- Bu sırada, hapsolmuş hava tahliye valfindan (8) dışarı çıkar.
- Tahliye valfindan yağ çıkıncaya kadar bekleyin ve ardından tahliye valfini (8) kapatın (Şekil 13).

6.4 Gres silindirinin bir kap içinden dolum pompası ile doldurulması

Gres silindiri (13) bir dolum pompası ve bir kap yardımıyla da doldurulabilir.

- Tahliye valfini (8) tamamen açın (Şekil 9).
- Dolum deliği kilidini (9) (Şekil 14) çıkarın ve dolum pompasına uygun bir gresör takın.
- Çubuk sapı (14) tamamen dışarı çıkıncaya kadar gres silindirini (13) doldurun.
- Dolum pompasını çıkarın.
- Gresörü çıkarın.
- Dolum deliği kilidini (9) (Şekil 14) tekrar yerine takın.
- Çubuk sapını (14) tamamen öne doğru itin (Şekil 12).
- Bu sırada, hapsolmuş hava tahliye valfindan (8) dışarı çıkar.
- Tahliye valfindan yağ çıkıncaya kadar bekleyin ve ardından tahliye valfini (8) kapatın (Şekil 13).

6.5 Gres presinin kullanımı

- Madde 5.2'de belirtilen besleme hızını seçin
- Pompa strok sayısını, Madde 5.3'te belirtilen pompa strok ön seçim şalteri (7) ile ayarlayın
- Esnek basınç hortumunu yağlama gresörüne takın
- Açık/Kapalı şalterine (1) basın.
- Açık/Kapalı şalterini bırakın

6.6 Basınç tahliye civatası (Şekil 15/Poz 16)

İç basınç belirli bir seviyeyi aştığında, hortum paketi gresörden çıkarılamaz. Bu durumda, uygun bir anahtar (17'lik anahtar) ile basınç tahliye civatasını (16) açarak basıncı tamamen tahliye edin ve ardından basınç tahliye civatasını (16) tekrar kapatın.

6.7 Hortum tutma elemanı (Şekil 16/Poz 15)

Kullanımdan sonra esnek basınç hortumu (10), hortum tutma elemanı (15) yardımıyla alete güvenli bir şekilde sabitlenebilir. Bunun için

hortumu Şekil 16'da gösterildiği gibi hortum tutma elemanına itin.

7. Temizleme, Bakım ve Yedek Parça Siparişi

Tehlike!

Bütün temizlik çalışmalarından önce aküyü çıkarın.

7.1 Temizleme

- Koruma tertibatı, havalandırma delikleri ve motor gövdesini mümkün olduğunca toz ve kirden temiz tutun. Aleti temiz bir bez ile silin veya düşük basınçlı hava ile üfleyerek temizleyin.
- Aleti kullandıktan hemen sonra temizlemenizi tavsiye ederiz.
- Aleti düzenli olarak nemli bir bezle ve sıvı sabunla temizleyin. Temizleme deterjanı veya solvent malzemesi kullanmayınız, bu malzemeler aletin plastik parçalarına zarar verebilir. Cihazın içine su girmemesine dikkat edin. Elektrikli aletin içine su girmesi elektrik çarpması riskini yükseltir.

7.2 Bakım

Cihaz içinde bakımı yapılması gereken başka bir parça yoktur.

7.3 Yedek parça siparişi:

Yedek parça siparişi yapılırken şu bilgiler verilmelidir:

- Cihaz tipi
- Cihazın ürün numarası
- Cihazın kod numarası
- İstenilen yedek parçanın yedek parça numarası

Güncel bilgiler ve fiyatlar internette www.Einhell-Service.com sayfasında açıklanmıştır.

8. Bertaraf etme ve geri kazanım

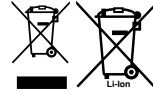
Transport hasarlarını önlemek için alet bir ambalaj içinde sevk edilir. Bu ambalaj hammaddedir ve böylece geri kazanılabilir veya geri kazanım sistemine iade edilebilir. Alet ve aksesuarları örneğin metal ve plastik gibi çeşitli malzemelerden meydana gelir. Arızalı parçaları evsel atıkların atıldığı çöpe atmayın. Alet, yönetmeliklere uygun şekilde bertaraf edilmesi için özel atık toplama merkezlerine teslim edilmelidir. Bu atık toplama merkezlerinin nerede

olduğunu yerel yönetimlerden öğrenebilirsiniz.

9. Depolama

Alet ve aksesuar parçalarını karanlık, kuru ve dona karşı korunmuş ve çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın. Optimal depolama sıcaklığı 5 ve 30 °C arasındadır. Elektrikli aleti orijinal ambalajı içinde saklayın.

Tasfiye (İmha Etmek)



Elektrikli el aletleri, şarj edilebilir aküler, aksesuarlar ve ambalaj malzemeleri çevre dostu geri dönüşüm için ayrılmalıdır. Elektrikli el aletlerini ve aküleri/şarj edilebilir pilleri ev çöpüne atmayın!

Yalnızca AB ülkeleri için:

Atık elektrikli ve elektronik cihazlara ve bunun ulusal yasalara aktarılmasına ilişkin 2012/19/EU sayılı Direktife göre, artık kullanılmayan elektrikli el aletleri ve 2006/66/EC sayılı Direktife göre anızlı veya kullanım ömrünü tamamlamış aküler/piller ayrı ayrı toplanmalı ve çevre kurallarına uygun şekilde imha edilmelidir.

Atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar uygun şekilde imha edilmemesi potansiyel olarak tehlikeli maddelerin varlığı nedeniyle çevre ve insan sağlığı üzerinde zararlı etkileri olabilir.

Ürünlerinin dokümantasyonu ve evraklarının kısmen olsa dahi kopyalanması veya başka şekilde çoğaltılması, yalnızca Einhell Germany AG firmasının özel onayı alınmak şartıyla serbesttir.

Teknik değişiklikler olabilir

10. Şarj cihazı göstergeleri

Gösterge durumu		Anlamı ve alınacak önlemler
Kırmızı LED	Yeşil LED	
Kapalı	Yanıp sönüyor	İşletmeye hazır olma Şarj cihazı elektrik şebekesine bağlı ve işletmeye hazırdır, akü şarj cihazına takılı değildir
Açık	Kapalı	Şarj etme Şarj cihazı aküyü hızlı şarj işletiminde şarj ediyor. İlgili şarj süreleri direkt olarak şarj cihazı üzerinde belirtilmiştir. Uyarı! Kalan akü şarj kapasitesine bağlı olarak gerçek şarj süreleri belirtilen şarj sürelerinden biraz farklı olabilir.
Kapalı	Açık	Akü şarj edilmiş ve işletmeye hazırdır. (READY TO GO) Sonrasında tam şarj kapasitesine şarj oluncaya kadar korumalı şarj işlemi moduna ayarlanır. Bunun için aküyü şarj cihazında, yaklaşık 15 dakika daha şarj cihazında bağlı tutun. Önem: Aküyü şarj cihazından çıkarın. Şarj cihazının fişini prizden çıkarın.
Yanıp sönüyor	Kapalı	Adaptasyon şarjı Şarj cihazı korumalı şarj işlemi modundadır. Bu işletme modunda akü iş güvenliği sebeplerinden dolayı yavaşça şarj edilir ve şarj işlemi daha uzun sürer. Bunun sebebi şunlar olabilir: - Akü uzun bir süreden beri şarj edilmedi. - Akü sıcaklığı, ideal sıcaklık aralığındadır. Önem: Şarj işleminin tamamlanmasını bekleyin, akü buna rağmen şarj edilmeye devam edilebilir.
Yanıp sönüyor	Yanıp sönüyor	Hata Şarj işlemi artık mümkün değil. Akü arızalı. Önem: Arızalı bir akünün şarj edilmesi yasaktır. Aküyü şarj cihazından çıkarın.
Açık	Açık	Sıcaklık arızası Akü çok sıcaktır (örneğin direkt güneş ışınlarına maruz kalmış) veya çok soğuktur (0° C altında) Önem: Aküyü çıkarın ve 1 gün oda sıcaklığında (yakl. 20° C) saklayın.

Servis Bilgileri

Garanti Belgesinde belirttiğimiz ülkelerde uzman servis partnerleri ile birlikte çalışırız, bu partnerlerin irtibat bilgileri Garanti Belgesinde açıklanmıştır. Onarım, yedek parça ve sarf malzemesi ihtiyaçlarında bu partner kuruluşlarımız sizlere memnuniyetle yardımcı olacaktır.

Bu ürünümüzde aşağıda açıklanan parçalar doğal veya kullanımdan kaynaklanan bir aşınmaya maruz kalırlar ve aşağıda açıklanan sarf malzemelerine ihtiyaç duyulur.

Kategori	Örnek
Aşınma parçaları*	Akü
Sarf malzemesi/Sarf parçaları*	Gres kartuşu, hortum torba
Eksik parçalar	

* sevkiyatın içeriğine dahil olması zorunlu değildir!

Ayıplı mal veya eksik parça söz konusu olduğunda durumu internette www.Einhell-Service.com sayfasına bildirmenizi rica ederiz. Arıza bildiriminizde arızayı ayrıntılı olarak açıklayın ve bunun için aşağıda açıklanan soruları cevaplayın:

- Alet hiç bir kez çalıştı mı yoksa baştan beri mi arızalıydı?
- Arıza meydana gelmeden önce herhangi anormal bir durum dikkatinizi çekti mi (arıza öncesi semptomları)?
- Sizce aletin arızalı ana işlevi nedir (ana semptom)?
Bu işlevi açıklayınız.

Опасности!

При использовании устройств необходимо соблюдать определенные правила техники безопасности для того, чтобы избежать травм и предотвратить ущерб. Поэтому внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации / указания по технике безопасности полностью. Храните их в надежном месте для того, чтобы иметь необходимую информацию, когда она понадобится. Если Вы даете устройство другим для пользования, то приложите к нему это руководство по эксплуатации / указания по технике безопасности. Мы не несем никакой ответственности за травмы и ущерб, которые были получены или причинены в результате несоблюдения указаний этого руководства и указаний по технике безопасности.

Пояснение к использованным символам (см. рис. 7)

1. **Опасность!** - для уменьшения опасности получить травму прочтите руководство по эксплуатации.
2. **Осторожно! Используйте средства защиты слуха.** Воздействие шума может вызвать потерю слуха.
3. **Осторожно! Используйте респиратор.** При обработке древесины и других материалов может образоваться вредная для здоровья пыль. Запрещено обрабатывать предметы содержащие асбест!
4. **Осторожно! Используйте защитные очки.** Возникающие во время работы искры или выделяющиеся из устройства обломки, опилки и пыль могут повредить органы зрения.
5. Храните аккумуляторы только в сухих помещениях при температуре +10 °C до +40°C. Храните аккумуляторы только в заряженном состоянии (минимально 40% полного заряда).

1. Указания по технике безопасности

Соответствующие указания по технике безопасности находятся в приложенных брошюрах!

Предупреждение!

Ознакомьтесь со всеми указаниями по

технике безопасности, инструкциями, изображениями и техническими характеристиками, которые прилагаются к данному электрическому инструменту. Неточное соблюдение указаний, содержащихся в следующей инструкции, может привести к поражению электрическим током, пожару и (или) тяжелым травмам. **Сохраняйте все указания по технике безопасности и инструкции для использования в будущем.**

2. Состав устройства и состав упаковки

2.1 Описание устройства (рис. 1)

1. Переключатель «включено-выключено»
2. Стопорная кнопка
3. Светодиодная лампочка
4. Переключатель «включено-выключено» для светодиодной лампочки
5. Блокировочный выключатель
6. Переключатель скорости
7. Переключатель предварительного выбора хода поршня насоса
8. Вентиляционный клапан
9. Заглушка заливочного отверстия
10. Гибкий напорный шланг
11. Ремень
12. Проушины для ремня
13. Смазочный цилиндр
14. Ручка штанги
15. Держатель шланга
16. Винт для сброса давления

2.2 Состав комплекта устройства

Проверьте комплектность изделия на основании описанного объема поставки. При обнаружении недостатка компонентов обратитесь в наш сервисный центр или магазин, в котором Вы приобрели устройство, не позднее чем в течение 5-ти рабочих дней после приобретения изделия, предъявив действительную квитанцию о покупке. Обратите внимание на таблицу с указанием гарантийных сроков в документе с информацией о сервисном обслуживании.

- Откройте упаковку и выньте осторожно из упаковки устройство.
- Удалите упаковочный материал, а также приспособления защиты устройства при упаковывании и транспортировке (при наличии).

- Проверьте комплектность устройства.
- Проверьте устройство и принадлежности на наличие возникших при транспортировке повреждений.
- Сохраняйте упаковку по возможности до истечения срока гарантийных обязательств.

Опасность!

Устройство и упаковка не являются детскими игрушками! Запрещено детям играть с пластиковыми пакетами, пленками и мелкими деталями! Опасность заключается в том, что они могут проглотить или погнубнуть от удушья!

- Аккумуляторный шприц для смазки
- Оригинальное руководство по эксплуатации
- Указания по технике безопасности

3. Использование в соответствии с предназначением

Аккумуляторный шприц для смазки предназначен для автоматической подачи консистентной смазки.

Разрешается использовать устройство только в соответствии с его предназначением. Любое другое, отличающееся от этого использование считается не соответствующим предназначению. За все возникшие в результате такого использования ущерб или травмы любого вида несет ответственность пользователь и работающий с устройством, а не его изготовитель.

4. Технические данные

Электропитание двигателя 18 В пост. тока
 Количество смазки в картридже 400 г
 Количество смазки в мешке 455 г
 Максимальное рабочее давление
 690 бар (69 МПа)
 Максимальная производительность
 295 мл/мин
 Применяемые консистентные смазки
 NLGI № 0 – 2
 Резьба шланга для мундштука
 1/8" NPTF (длина 8 мм)

Резьба заправочного ниппеля
 1/8" NPTF (длина 10 мм)
 Вес: 4,0 кг

Опасность!

Шумы и вибрация

Параметры шумов и вибрации были измерены в соответствии с нормами EN 62841.

Уровень давления шума L_{pA} 75,7 дБ(А)
 Неопределенность K_{pA} 3 дБ
 Уровень мощности шума L_{WA} 83,7 дБ(А)
 Неопределенность K_{WA} 3 дБ

Используйте защиту органов слуха.

Воздействие шума может вызвать потерю слуха.

Суммарное значение величины вибрации (сумма векторов трех направлений) определено в соответствии с EN 62841.

Рукоятка

Эмиссионный показатель вибрации
 $a_h \leq 2,5 \text{ м/сек}^2$
 Неопределенность $K = 1,5 \text{ м/сек}^2$

Дополнительная рукоятка

Эмиссионный показатель вибрации
 $a_h \leq 2,5 \text{ м/сек}^2$
 Неопределенность $K = 1,5 \text{ м/сек}^2$

Приведенные суммарные значения вибрации и параметры эмиссии шума получены в результате применения стандартного метода испытания и могут быть использованы для сравнения одного электрического инструмента с другим.

Приведенные суммарные значения вибрации и параметры эмиссии шума могут также использоваться для предварительной оценки уровня нагрузки.

Предупреждение:

значения вибрации и уровни шума во время эксплуатации электроинструмента могут отличаться от приведенных значений в зависимости от способа использования устройства, в частности от вида обрабатываемого изделия.

Сведите образование шумов и вибрации к минимуму!

- Используйте только безукоризненно работающие устройства.
- Регулярно проводите техническое обслуживание и очистку устройства.
- При работе учитывайте особенности Вашего устройства.
- Не подвергайте устройство перегрузке.
- При необходимости дайте проверить устройство специалистам.
- Отключайте устройство, если вы его не используете.
- Используйте перчатки.

Осторожно!

Остаточные опасности

Даже в том случае, если Вы используете описываемый электрический инструмент в соответствии с предписанием, то и тогда всегда остается место для риска. Ниже приведен список остаточных опасностей, связанных с конструкцией настоящего электрического инструмента:

1. Заболевание легких, в том случае если не используется соответствующий респиратор.
2. Повреждение слуха, в том случае если не используется соответствующее средство защиты слуха.
3. Нарушения здоровья в результате воздействия вибрации на руку при длительном использовании устройства или при неправильном пользовании и ненадлежащем техническом уходе.

5. Перед вводом в эксплуатацию

Предупреждение!

Всегда извлекайте аккумулятор перед настройкой устройства.

5.1 Монтаж ремня (поз. 11)

С помощью ремня (11) аккумуляторный шприц для смазки можно легко повесить или подвесить в любом месте для удобства использования.

Для этого просто прикрепите ремень (11) к двум проушинам для ремня (12).

5.2 Настройка скорости подачи (рис. 2, поз. 6)

Аккумуляторный шприц для смазки имеет две скорости подачи: I (100 мл/мин) и II (295 мл/мин). Выберите нужную скорость подачи, передвинув переключатель скорости (6).

5.3 Переключатель предварительного выбора хода поршня насоса (рис. 2, поз. 7)

С помощью переключателя предварительного выбора хода поршня насоса (7) можно настроить, как часто аккумуляторный шприц для смазки будет качать смазку до момента отключения.

Можно выбрать следующие уровни:

ВКЛ.:

Перекачка консистентной смазки выполняется до тех пор, пока не будет отпущен переключатель «включено-выключено».

1; 2; 3; 4; 5; 6; 7; 8; 9; 10; 15; 20; 25; 50:

Выполняется ровно столько процессов перекачки, сколько выбрано; например, на уровне 25 осуществляется 25 процессов перекачки.

Переключатель «включено-выключено» необходимо все время удерживать нажатым.

5.4 Переключатель «включено-выключено» (рис. 2, поз. 1)

Переключатель «включено-выключено» (1) защищен от случайного включения.

Для разблокировки переместите блокировочный выключатель (5) влево.

Для блокировки переместите блокировочный выключатель (5) вправо.

Если переключатель «включено-выключено» (1) разблокирован, нажмите его, чтобы включить аккумуляторный шприц для смазки.

Для выключения устройства отпустите переключатель «включено-выключено».

Аккумуляторный шприц для смазки можно также использовать в непрерывном режиме с помощью стопорной кнопки (2).

Для этого нажмите переключатель «включено-выключено» (1) и заблокируйте его с помощью стопорной кнопки (2).

Для выключения устройства коротко нажмите переключатель «включено-выключено» (1), а затем отпустите его.

5.5 Светодиодная лампочка (рис. 3, поз. 3)

Аккумуляторный шприц для смазки оснащен подключаемой светодиодной лампочкой (3), которую можно включать и выключать по мере необходимости с помощью переключателя «включено-выключено» для светодиодной лампочки (4).

Если устройство не используется в течение 5 минут, светодиодная лампочка (3) автоматически выключается.

5.6 Зарядка аккумулятора (рис. 4-5)

1. Извлеките аккумуляторный блок из устройства. Для этого следует нажать фиксирующую клавишу.
2. Убедитесь в том, что указанное на фирменной табличке значение напряжения сети соответствует имеющемуся значению напряжения сети. Вставьте штекер зарядного устройства в штепсельную розетку. Зеленый светодиод начнет мигать.
3. Вставьте аккумулятор в зарядное устройство.
4. В разделе «Индикаторы зарядного устройства» приводится таблица с указанием значений светодиодной индикации зарядного устройства.

Во время процесса зарядки аккумулятор может немного нагреться. Это вполне нормальное явление.

Если аккумуляторный блок не заряжается, необходимо проверить:

- наличие напряжения сети в электрической розетке;
- наличие плотного соединения на контактах зарядного устройства.

Если аккумуляторный блок все еще не заряжается, просьба отправить

- зарядное устройство
 - и аккумуляторный блок
- в наш отдел обслуживания.

Для обеспечения правильной отсылки просим обратиться в наш отдел обслуживания или в магазин, в котором было приобретено устройство.

При отсылке или утилизации аккумуляторов, а также аккумуляторных устройств упакуйте каждый(ое) из них в отдельный пластиковый пакет для того, чтобы избежать короткого замыкания и пожара.

Для обеспечения длительного срока службы аккумуляторного блока необходимо обеспечить его своевременную зарядку. Это необходимо осуществлять особенно в тех случаях, когда отмечается снижение мощности устройства. Не допускайте полной разрядки аккумуляторного блока. Это приводит к повреждению аккумуляторного блока!

5.7 Индикация заряда аккумулятора (рис. 6)

Нажмите кнопку индикации заряда аккумулятора (xx). Индикатор заряда аккумулятора (xx) покажет Вам уровень заряда аккумулятора при помощи 3-х светодиодов.

Горят все 3 светодиода:

Аккумулятор полностью заряжен.

Горят 2 или 1 светодиода:

Остаточный заряд аккумулятора достаточен.

Мигает 1 светодиод:

Аккумулятор разряжен, необходимо зарядить его.

Мигают все светодиоды:

Температура аккумулятора ниже нормы. Извлеките аккумулятор из устройства и оставьте в помещении с комнатной температурой на один день. Если ошибка повторится, аккумулятор полностью разряжен и неисправен. Извлеките аккумулятор из устройства. Запрещено продолжать использовать неисправный аккумулятор и заряжать его.

6. Работа с устройством

6.1 Монтаж/демонтаж смазочного цилиндра (рис. 7+8, поз. 13)

Чтобы снять смазочный цилиндр (13), поверните его против часовой стрелки, а затем извлеките из корпуса.

Сборка осуществляется в обратной последовательности.

6.2 Установка картриджа со смазкой (рис. 9-13)

- Полностью откройте вентиляционный клапан (8) (рис. 9)
- Полностью вытяните ручку штанги (14) из смазочного цилиндра (13) и зафиксируйте ее, как показано на рис. 10.
- Демонтируйте смазочный цилиндр (13), как описано в разделе 6.1.
- Откройте картридж со смазкой и вставьте его в смазочный цилиндр (13), как показано на рис. 11.
- Установите смазочный цилиндр (13), как описано в разделе 6.1.
- Освободите ручку штанги (14) из фиксатора и вращательным движением продвиньте ее до упора вперед (рис. 12).
- При этом имеющийся воздух выходит через вентиляционный клапан (8).
- Дождитесь выхода консистентной смазки из вентиляционного клапана, после чего закройте клапан (8) (рис. 13).

6.3 Заполнение смазочного цилиндра из тары

Смазочный цилиндр (13) также можно легко наполнить из открытой тары.

- Полностью откройте вентиляционный клапан (8) (рис. 9).
- Демонтируйте смазочный цилиндр (13), как описано в разделе 6.1.
- Опустите наконечник смазочного цилиндра (13) в консистентную смазку в таре.
- Медленно вытяните ручку штанги (14) из смазочного цилиндра (13) и зафиксируйте ее. При этом консистентная смазка поступает из тары непосредственно в смазочный цилиндр.
- Установите смазочный цилиндр (13), как описано в разделе 6.1.
- Освободите ручку штанги (14) из фиксатора и продвиньте ее до упора вперед (рис. 12).

- При этом имеющийся воздух выходит через вентиляционный клапан (8).
- Дождитесь выхода консистентной смазки из вентиляционного клапана, после чего закройте клапан (8) (рис. 13).

6.4 Заполнение смазочного цилиндра из тары с помощью заправочного насоса

Смазочный цилиндр (13) также можно наполнить из тары с помощью заправочного насоса.

- Полностью откройте вентиляционный клапан (8) (рис. 9).
- Снимите заглушку заливочного отверстия (9) (рис. 14) и установите соответствующий ниппель, подходящий к заправочному насосу.
- Заполняйте смазочный цилиндр (13) до полного выдвижения ручки штанги (14).
- Отсоедините заправочный насос.
- Удалите заправочный ниппель.
- Установите на место заглушку заливочного отверстия (9) (рис. 14).
- Продвиньте ручку штанги (14) до упора вперед (рис. 12).
- При этом имеющийся воздух выходит через вентиляционный клапан (8).
- Дождитесь выхода консистентной смазки из вентиляционного клапана, после чего закройте клапан (8) (рис. 13).

6.5 Использование шприца для смазки

- Выберите скорость подачи, как описано в разделе 5.2.
- Настройте количество ходов поршня насоса с помощью переключателя предварительного выбора хода поршня насоса (7), как описано в разделе 5.3.
- Подсоедините гибкий напорный шланг к смазочному ниппелю.
- Нажмите переключатель «включено-выключено» (1).
- Отпустите переключатель «включено-выключено».

6.6 Винт для сброса давления (рис. 15, поз. 16)

Когда внутреннее давление превышает определенное значение, шланг-пакет больше не может быть отсоединен от смазочного ниппеля. В этом случае откройте винт для сброса давления (16) соответствующим гаечным ключом (ширина зева 17), чтобы полностью сбросить давление, и снова закройте винт (16).

6.7 Держатель шланга (рис. 16, поз. 15)

После использования гибкий напорный шланг (10) можно надежно закрепить на устройстве с помощью держателя шланга (15). Для этого вставьте шланг в держатель, как показано на рис. 16.

7. Очистка, техобслуживание и заказ запасных деталей

Опасность!

Перед всеми работами по очистке необходимо вынуть штекер из розетки электросети.

7.1 Очистка

- Содержите защитные приспособления, вентиляционные щели и корпус двигателя свободными насколько это возможно от пыли и грязи. Протрите устройство чистой ветошью или продуйте сжатым воздухом под низким давлением.
- Мы рекомендуем очищать устройство сразу после каждого использования.
- Регулярно очищайте устройство влажной ветошью с небольшим количеством жидкого мыла. Не используйте средства для очистки или растворы; они могут повредить пластмассовые части устройства. Следите за тем, чтобы вода не попала вовнутрь устройства. Попадание воды в электрическое устройство повышает опасность получения удара током.

7.2 Техобслуживание

Внутри устройства нет никаких деталей, нуждающихся в техническом уходе.

7.3 Заказ запасных деталей:

При заказе запасных деталей необходимо указать следующие данные;

- Тип устройства
- Номер артикула устройства
- Идентификационный номер устройства
- Номер необходимой запасной детали

Актуальные цены и информация находятся на странице www.Einhell-Service.com

8. Утилизация и вторичное использование

Устройство поставляется в упаковке для предотвращения повреждений при транспортировке. Эта упаковка является сырьем и поэтому может быть использована вновь или направлена на повторную переработку сырья. Устройство и его принадлежности изготовлены из различных материалов, например, металла и пластмасс. Не выбрасывайте дефектные устройства вместе с бытовыми отходами. Для правильной утилизации устройство необходимо сдать в подходящий пункт приема. Если Вы не знаете, где находится пункт приема, уточните это в органах коммунального управления.

9. Хранение

Храните устройство и его принадлежности в темном, сухом и неподверженном воздействию мороза, а также недоступном для детей месте. Оптимальная температура хранения находится между 5 °C и 30 °C. Храните электроинструмент в оригинальной упаковке.

10. Индикаторы зарядного устройства

Состояние индикатора		Значение и действия
Красный светодиод	Зеленый светодиод	
Не горит	Мигает	Готовность к эксплуатации Зарядное устройство подключено к сети и готово к эксплуатации, аккумулятор не в зарядном устройстве.
Горит	Не горит	Зарядка Зарядное устройство заряжает аккумулятор в режиме быстрой зарядки. Информацию о времени зарядки можно найти непосредственно на зарядном устройстве. Указание! В зависимости от имеющегося заряда аккумулятора фактическое время зарядки может немного отличаться от указанных значений.
Не горит	Горит	Аккумулятор заряжен и готов к использованию. (READY TO GO) После этого активируется режим бережной зарядки до полной зарядки аккумулятора. Для этого оставьте аккумулятор в зарядном устройстве на 15 мин дольше указанного времени. Действие Извлеките аккумулятор из зарядного устройства. Отсоедините зарядное устройство от сети.
Мигает	Не горит	Бережная зарядка Зарядное устройство в режиме бережной зарядки. В целях обеспечения безопасности аккумулятор заряжается медленнее, а для зарядки требуется больше времени. Это может происходить по нескольким причинам: - Аккумулятор долгое время не заряжался. - температура аккумулятора вне оптимального диапазона. Действие Дождитесь завершения процесса зарядки, несмотря на это, аккумулятор может продолжать заряжаться.
Мигает	Мигает	Неисправность Зарядка невозможна. Аккумулятор неисправен. Действие Запрещено заряжать неисправный аккумулятор. Извлеките аккумулятор из зарядного устройства.
Горит	Горит	Нарушение температурного режима Слишком высокая (например, прямой солнечный свет) или слишком низкая (ниже 0 °C) температура аккумулятора. Действие Извлеките аккумулятор и поместите его на хранение при комнатной температуре (ок. 20 °C) на 1 день.

Утилизация



Электроинструменты, аккумуляторные батареи, принадлежности и упаковку нужно сдавать на переработку.

Запрещено утилизировать электроинструменты и аккумуляторные батареи/батарейки с бытовым мусором!

Только для стран-членов ЕС:

В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и ее преобразованием в национальное законодательство вышедшие из употребления электроинструменты и в соответствии с европейской директивой 2006/66/EC дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи/батарейки должны собираться отдельно и сдаваться на переработку.

При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

Перепечатывание или прочие виды размножения документации и сопроводительных листов продукции фирмы, полностью или частично, разрешено производить только с однозначного разрешения Einhell Germany AG.

Сохраняется право на технические изменения

Информация о сервисном обслуживании

Во всех странах, указанных в гарантийном свидетельстве, у нас имеются компетентные сервисные партнеры, контактные данные которых Вы найдете в гарантийном свидетельстве. Они всегда в Вашем распоряжении для решения любых вопросов, связанных с обслуживанием, например, для ремонта, поставки запчастей и быстроизнашивающихся деталей, а также приобретения расходных материалов.

Следует обратить внимание на то, что в этом изделии следующие детали подвержены естественному износу или износу в связи с эксплуатацией / следующие детали требуются в качестве расходных материалов.

Категория	Пример
Быстроизнашивающиеся детали*	Аккумулятор
Расходный материал/расходные части*	Картридж со смазкой, мешок из рукавной пленки
Недостающие компоненты	

* Не обязательно входят в объем поставки!

При обнаружении дефектов или неисправностей мы просим Вас заявить о таком случае в сети Интернет на сайте www.Einhell-Service.com. Обратите внимание на точное описание неисправности и в любом случае ответьте на следующие вопросы:

- Устройство уже работало или оно было неисправным с самого начала?
- Вам бросилось что-либо в глаза перед возникновением неисправности (признак перед неисправностью)?
- Какую неисправность имеет устройство, по Вашему мнению (основной признак)? Опишите эту неисправность.

Oht!

Vigastuste ja kahjustuste vältimiseks tuleb seadme kasutamisel võtta tarvitusele mõningad ohutusabinõud. Seepärast lugege kasutusjuhend / ohutusjuhised hoolikalt läbi. Hoidke need korralikult alles, et informatsioon oleks teil igal hetkel käeulatuses. Kui peaksite seadme teisele isikule edasi andma, siis andke talle ka kasutusjuhend / ohutusjuhised. Me ei võta endale vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste mittejärgimisel.

Kasutatud sümbolite seletus (vt joonis 17)

1. **Oht!** - vigastusohu vähendamiseks lugege kasutusjuhendit.
2. **Ettevaatus! Kasutage kõrvaklappe.** Müra võib põhjustada kuulmiskaotust.
3. **Ettevaatus! Kandke tolumumaski.** Puidu ja teiste materjalide töötlemisel võib tekkida tervisele kahjulik tolmu. Asbesti sisaldavat materjali ei tohi töödelda!
4. **Ettevaatus! Kandke kaitseprille.** Töö ajal tekkivad sädemed ning seadmest lendavad killud, laastud ja tolmu võivad halvendada nähtavust.
5. Hoidke akusid ainult kuivades ruumides temperatuuril +10 °C kuni +40 °C. Hoiustage akusid ainult laetud olekus (vähemalt 40% laetud).

1. Ohutusjuhised

Vastavad ohutuseeskirjad leiate kaasasolevast brošüürist.

Hoiatus!

Lugege kõiki ohutusjuhiseid, juhendeid, jooniseid ja tehnilisi andmeid, mis kuuluvad elektritööriista juurde. Järgnevalt toodud juhiste puudulik järgimine võib põhjustada elektrilöögi, põletuse ja/või raskeid vigastusi.
Hoidke kõik ohutusjuhised ja juhendid tulevikuks alles.

2. Seadme kirjeldus ja tarnekomplekt**2.1 Seadme kirjeldus (joonis 1)**

1. Toitelüliti
2. Lukustusnupp
3. LED-lamp
4. LED-lambi toitelüliti
5. Lukustusüliti

6. Kiiruseregulaator
7. Pumpamiskäikude eelvalikulüliti
8. Väljalaskeklaapp
9. Täiteava kork
10. Painduv survevoolik
11. Rihm
12. Rihma aasad
13. Määrdesilinder
14. Varda käepide
15. Voolikuhoidik
16. Röhu väljalaskekork

2.2 Tarnekomplekt

Kontrollige loendi alusel, kas tarnekomplektis on kõik vajalikud osad. Juhul, kui mõni osa on puudu, pöörduge hiljemalt 5 tööpäeva jooksul pärast kauba ostmist meie teeninduskeskusesse või lähimasse pädevasse ehitusmaterjalide kauplusesse ning esitage kehtiv ostukviitung. Järgige siinkohal juhendi lõpus esitatud garantiitingimustes olevat garantiitabelit.

Oht!

Seade ja pakkematerjal ei ole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi kilekottide, fooliumi ja pisidetallidega mängida! Oht alla neelata ja lämbuda!

- Akuga määrdeprits
- Originaalkasutusjuhend
- Ohutusjuhised

3. Sihipärane kasutamine

Akuga määrdeprits on ette nähtud määre automaatseks väljastamiseks.

Masinat võib kasutada ainult sihipärasel otstarbel. Igasugune teisel otstarbel kasutamine ei ole sihipärane. Kõigi sellest tulenevate kahjude või vigastuste eest vastutab kasutaja/käitaja ja mitte tootja.

4. Tehnilised andmed

Mootori toitepinge	18 V DC
Padruni määre täitekogus	400 g
Koti määre täitekogus	455 g
Maksimaalne töö rõhk	690 baari (69 MPa)
Maksimaalne pumpamiskiirus	295 ml/min
Kasutatavad määrdeained	NLGI nr 0 – nr 2

Vooliku keermestus huuliku jaoks
 1/8" NPTF (pikkus 8 mm)
 Täitmisnipli keere 1/8" NPTF (pikkus 10 mm)
 Kaal: 4,0 kg

Oht!

Müra ja vibratsioon

Müra- ja vibratsiooniväärtused tehti kindlaks standardi EN 62841 järgi.

Helirõhu tase L_{pA} 75,7 dB(A)
 Hälbepiir K_{pA} 3 dB
 Müratase L_{WA} 83,7 dB(A)
 Hälbepiir K_{WA} 3 dB

Kasutage kõrvaklappe.

Müra võib põhjustada kuulmiskaotust.

Võnke koguväärtused (kolme suuna vektorsumma) on kindlaks määratud standardi EN 62841 järgi.

Käepide

Võngete emissiooniväärtus $a_n \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
 Värisemine $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Lisakäepide

Võngete emissiooniväärtus $a_n \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
 Värisemine $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Esitatud võnke koguväärtused ja müra emissiooniväärtus on mõõdetud standardiseeritud testimismeetodi järgi ja seda võib kasutada võrdluseks mõne teise elektritööriista võngete emissiooniväärtusega.

Märgitud võnke koguväärtusi ja müra emissiooniväärtusi saab kasutada ka koormuse esialgseks hindamiseks.

Hoiatus!

Võnke ja müra emissiooniväärtused võivad elektritööriista tegeliku kasutamise ajal erineda etteantud väärtustest, sõltuvalt elektritööriista kasutamise viisist, eelkõige sellest, millist detaili töödeldakse.

Piirake müra teke ja vibratsioon miinimumile!

- Kasutage ainult täiesti töökorras seadmeid.
- Hooldage ja puhastage seadet korrapäraselt.
- Kohandage oma töömeetod seadmega.
- Ärge koormake seadet üle.
- Laske seadet vajaduse korral kontrollida.

- Lülitage seade välja, kui seda ei kasutata.

Ettevaatus!

Jääkriskid

Ka siis, kui te kasutate elektritööriista eeskirjadekohaselt, jääb jääkriskide oht alati püsima. Esineda võivad järgmised elektritööriista konstruktsioonist ja mudelist tulenevad ohud:

1. Kopsukahjustused juhul, kui ei kanta sobivat tolmukaitsemaski.
2. Kuulmiskahjustused juhul, kui ei kanta sobivat kuulmiskaitset.
3. Tervisekahjustused, mis tulenevad käte vibreerimisest juhul, kui seadet kasutatakse pikema aja jooksul või seda ei kasutata ega hooldata nõuetele vastavalt.

5. Enne kasutuselevõttu

Hoiatus!

Enne seadme reguleerimist tõmmake aku alati pesast välja.

5.1 Rihma paigaldamine (11)

Rihma (11) abil saab akuga määdepritsi lihtsalt panna ümber või kuskile riputada, et seda oleks hõlpsam käsitada.

Selleks kinnitage rihm (11) lihtsalt kahe rihma aasa (12) külge.

5.2 Pumpamiskiiruse valimine (joonis 2/6)

Akuga määdepritsil on kaks pumpamiskiirust: I (100 ml/min) ja II (295 ml/min). Valige soovitud pumpamiskiirus, lükatees kiiruseregulaatorit (6).

5.3 Pumpamiskäikude eelvalikulüliti (joonis 2/7)

Pumpamiskäikude eelvalikulülitiga (7) saab valida, kui tihti akuga määdeprits pumpab kuni väljalülitumiseni.

Saate valida järgmiste astmete vahel:

ON (sees):

siin pumbatakse nii kaua määret, kuni toitelüliti vabastatakse.

1;2;3;4;5;6;7;8;9;10;15;20;25;50:

siin tehakse täpselt nii palju pumpamisi, kui on valitud, nt astmel 25 viiakse läbi 25 pumpamist.

Toitelüliti tuleb seejuures kogu aeg all hoida.

5.4 Toitelüliti (joonis 2/1)

Toitelüliti (1) on kaitstud juhusliku sisselülitamise eest.

Lukustuse avamiseks lükake lukustusüliti (5) vasakule.

Lukustamiseks lükake lukustusüliti (5) paremale.

Kui toitelüliti (1) on lukustusest avatud, vajutage seda, et lülitada akuga määrdeprits sisse.

Väljalülitamiseks laske toitelüliti lahti.

Akuga määrdepritsi saab kasutada ka pidevas töös, kasutades lukustusnuppu (2).

Selleks vajutage toitelülitit (1) ja lukustage see lukustusnupuga (2).

Väljalülitamiseks vajutage lühidalt toitelülitit (1) ja seejärel laske see lahti.

5.5 LED-lamp (joonis 3/ 3)

Akuga määrdepritsil on juurde lülitatav LED-lamp (3), mida saab vajaduse korral sisse ja välja lülitada LED-lambi toitelülitiga (4).

Kui seadet ei kasutata 5 minutit, lülitub LED-lamp (3) automaatselt jälle välja.

5.6 Akude laadimine (joonised 4-5)

1. Tõmmake aku (a) käepidemest välja, vajutades samal ajal fikseerimisnuppu (b) alla.
2. Kontrollige, kas aku tüübisildil esitatud võrgupinge vastab olemasolevale võrgupingele. Ühendage laadimisseadme (c) pistik pistikupessa. Roheline valgusdiodid hakkab vilkuma.
3. Pange aku laadijale.
4. Punktis „Laadija näidik“ leiate tabeli laadija valgusdiodi näidiku tähendustega.

Laadimise käigus võib aku mõningal määral soojeneda. See on täiesti normaalne.

Kui aku laadimine ei peaks võimalik olema, kontrollige,

- kas pistikupesas on vool;
- ega ühendus laadija laadimiskontaktidega pole takistatud.

Kui aku laadimine ei peaks ikka veel võimalik olema, saatke palun

- laadija
- ja aku

meie klienditeenindusse.

Asjakohaseks toimetamiseks kogumiskohta võtke ühendust meie klienditeenindusega või kohaga, kust seade on ostetud.

Jälgige akude ja akuseadmete transportimisel või utiliseerimisel, et need pakitaks üksikult kilekotikestesse, et vältida lühiühendusi ja tulekahju!

Aku pika kasutusaja huvides peaksite hoolitsema aku õigeaegse laadimise eest. See on vajalik igal juhul, kui te märkate, et seadme võimsus nõrgeneb. Ärge laske akut kunagi täiesti tühjaks. See kahjustab akut!

5.7 Aku täituvuse näidik (joonis 6)

Vajutage aku täituvuse näidiku nupule (d). Aku täituvuse näidik (e) annab aku laetuse taseme kohta märku 3 LEDi abil.

Kõik 3 LEDi põlevad:

Aku on täiesti täis.

2 LEDi või 1 LED põleb

Aku on veel piisavalt laetud.

1 LED vilgub:

Aku on tühi, laadige akut.

Kõik LEDid vilguvad:

Aku temperatuur on alla miinimumi. Eemaldage aku seadmelt ja laske akul üks päev olla toatemperatuuril. Kui viga esineb uuesti, on aku tühenenud ja seega defektne. Eemaldage aku seadmelt. Defektset akut ei tohi rohkem kasutada ega laadida.

6. Käitamine

6.1 Määrdesilindri paigaldamine/eemaldamine (joonis 7+8/13)

Määrdesilindri (13) eemaldamiseks keerake seda vastupäeva ja seejärel tõmmake see korpusest välja.

Paigaldamine toimub vastupidises järjekorras.

6.2 Määrdekasseti sisestamine (joonis 9–13)

- Avage väljalaskeklapp (8) täielikult (joonis 9)
- Tõmmake varda käepide (14) täielikult määrdesilindrist (13) välja ja lukustage see, nagu on näidatud joonisel 10.
- Demonteerige määrdesilinder (13), nagu on

- kirjeldatud punktis 6.1.
- Avage määrdekassett ja sisestage see määrdesilindrisse (13), nagu on näidatud joonisel 11.
- Monteerige määrdesilinder 13), nagu on kirjeldatud punktis 6.1.
- Vabastage varda käepide (14) lukustusest ja lükake see keerutava liigutusega lõpuni täiesti ette (joonis 12).
- Seejuures väljub sisse jäänud õhk väljalaskeklapi (8) kaudu.
- Oodake, kuni väljalaskeklapist väljub määre, ja seejärel sulgege väljalaskeklapp (8) (joonis 13).

6.3 Määrdesilindri täitmine mahutist

Määrdesilindrit (13) saab hõlpsasti täita ka avatud mahutist.

- Avage väljalaskeklapp (8) täielikult (joonis 9)
- Demonteerige määrdesilinder (13), nagu on kirjeldatud punktis 6.1.
- Kastke määrdesilindri ots (13) mahutis olevasse määresse.
- Tõmmake varda käepide (14) aeglaselt määrdesilindrist (13) välja ja lukustage see. Määre tõmmatakse otse mahutist määrdesilindrisse.
- Monteerige määrdesilinder 13), nagu on kirjeldatud punktis 6.1.
- Vabastage varda käepide (14) lukustusest ja lükake see lõpuni ette. (joonis 12)
- Seejuures väljub sisse jäänud õhk väljalaskeklapi (8) kaudu.
- Oodake, kuni väljalaskeklapist väljub määre, ja seejärel sulgege väljalaskeklapp (8) (joonis 13).

6.4 Määrdesilindri täitmine mahutist täitepumba abil

Määrdesilindrit (13) saab täita ka täitepumba ja mahuti abil.

- Avage väljalaskeklapp (8) täielikult (joonis 9).
- Eemaldage täiteava kork (9) (joonis 14) ja paigaldage sobiv täitenippel, mis sobib täitepumbale.
- Täitke määrdesilindrit (13), kuni varda käepide (14) on täielikult välja tõmmatud.
- Eemaldage täitepump.
- Eemaldage täitenippel.
- Pange täiteava kork (9) (joonis 14) tagasi sisse.
- Lükake varda käepide (14) täielikult ette (joonis 12).
- Seejuures väljub sisse jäänud õhk väljalaskeklapi (8) kaudu.

- Oodake, kuni väljalaskeklapist väljub määre, ja seejärel sulgege väljalaskeklapp (8) (joonis 13).

6.5 Määrdepritsi kasutamine

- Valige pumpamiskiirus nagu punktis 5.2
- Seadistage pumpamiskäikude arv pumpamiskäikude eelvalikulülitiga (7) nagu punktis 5.3 kirjeldatud
- Pange painduv survevoolik määardeniplile
- Vajutage toitelülitit (1).
- Laske toitelüliti lahti

6.6 Rõhu väljalaskekork (joonis 15/16)

Kui siserõhk ületab teatava taseme, ei saa voolikupakki enam määardeniplilt lahti võtta. Sel juhul avage sobiva võtmega (võtme suurus 17) rõhu väljalaskekork (16), et rõhk täielikult välja lasta, ja seejärel sulgege rõhu väljalaskekork (16) taas.

6.7 Voolikuhoidik (joonis 16/15)

Pärast kasutamist saab painduva survevooliku (10) voolikuhoidiku (15) abil kindlalt seadme külge kinnitada. Selleks lükake voolik voolikuhoidikusse, nagu on näidatud joonisel 16.

7. Puhastus, hooldus ja varuosade tellimine

Oht!

Enne kõiki puhastustöid tõmmake aku välja.

7.1 Puhastamine

- Hoidke kaitseeadised, õhupilud ja mootorikestad võimalikult tolmu- ja mustusevabad. Hõõrüge seade puhta rätikuga puhtaks või puhastage suruõhuga madalal survel.
- Soovitage puhastada seadet otsekohe pärast iga kasutamist.
- Puhastage seadet regulaarselt niiske rätikuga ja vähese koguse vedelseebiga. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid; need võivad kahjustada seadme plastdetailide. Arvestage sellega, et seadme sisemusse ei tohi vett sattuda. Vee tungimine elektriseadmesse suurendab elektrilöögi saamise ohtu.

7.2 Hooldus

Seadme sisemuses ei asu muid hooldust vajavaid osi.

7.3 Varuosade tellimine

Varuosade tellimisel on vajalikud järgmised andmed:

- Seadme tüüp
- Seadme artiklinumber
- Seadme identifitseerimisnumber
- Vajamineva varuosa varuosanumber

Kehtivad hinnad ja info leiate aadressilt

www.Einhell-Service.com.

8. Jäätmekäitlus ja taaskasutus

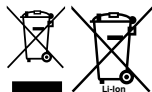
Transpordikahjustuste vältimiseks on seade pakendis. See pakend on toormaterjal ja seega taaskasutatav ning selle saab toorainetöötlusse tagasi toimetada. Seade ja selle tarvikud koosnevad mitmesugustest materjalidest nagu nt metall ja plast. Katkised seadmed ei kuulu olmeprügi hulka. Asjatundlikuks käitlemiseks tuleks seade anda ära vastavasse kogumiskohta. Kui Te ei tea ühtki kogumiskohta, siis küsige teavet kohalikust omavalitsusest.

9. Hoiustamine

Hoidke seadet ja selle lisatarvikuid pimedas, kuivas ja külmakindlas ning lastele ligipääsmatus kohas. Optimaalne laotemperatuur on vahemikus 5 kuni 30°C. Hoidke elektritööriista originaalpakendis.

10. Laadija näidik

Näidiku olek		Tähendus ja abinõu
Punane LED	Roheline LED	
väljalülitatud	Vilgub	Töövalmidus Laadija on võrku ühendatud ja töövalmis, aku ei ole laadijas
Põleb	väljalülitatud	Laadimine Laadija laeb akut kiirrežiimil. Vastavad laadimisajad leiате vahetult laadijalt. Märkus! Olenevalt olemasolevast laetuse tasemest võivad tegelikud laadimisajad etteantud aegadest natuke erineda.
väljalülitatud	Põleb	Aku on täis ja töövalmis. (READY TO GO) Seejärel lülitatakse ümber õrnale laadimisele, kuni aku on täiesti täis laetud. Laske selleks aku umbes 15 minutit kauem laadijal olla. Abinõu: Võtke aku laadijast välja. Eraldage laadija vooluvõrgust.
Vilgub	väljalülitatud	Paindlik laadimine Laadija asub säästva laadimise režiimil. Akut laetakse turvalisuse tõttu aeglasemalt ja selleks kulub aega kauem. Sellel võivad olla järgmised põhjused. - Akut ei ole pikka aega laetud. - Aku temperatuur ei ole ideaalses vahemikus. Abinõu: Oodake, kuni laadimine on lõpetatud, akut saab sellele vaatamata edasi laadida.
Vilgub	Vilgub	Viga Laadimine ei ole enam võimalik. Aku on defektne. Abinõu: Defektset akut ei tohi rohkem laadida. Võtke aku laadijast välja.
Põleb	Põleb	Temperatuurihäire Aku on liiga kuum (nt otsese päikese kiirguse tõttu) või liiga külm (madalam kui 0 °C). Abinõu: Eemaldage aku ja hoidke seda 1 päev toatemperatuuril (umbes 20 °C).

Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete käitlus

Elektrilised tööriistad, akud, lisatarvikud ja pakendid tuleb keskkonnasäästlikult ringlusse võtta. Ärge käidelda elektrilisi tööriistu ja akusid/ patareisid koos olmejäätmetega!

Üksnes EL liikmesriikidele:

Vastavalt direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning nende kohaldamisele riigi õigusaktides tuleb kasutusressursi ammendanud elektritööriistad ja vastavalt direktiivile 2006/66/EÜ defektsed või kasutusressursi ammendanud akud/patareid eraldi kokku koguda ja suunata keskkonnasäästlikku taaskasutusse.

Vale jäätmekäitluse korral võivad vanad elektri- ja elektroonikaseadmed, milles sisaldub kahjulikke aineid, kahjustada keskkonda ja inimeste tervist.

Tootedokumentatsiooni ja kaasasolevate dokumentide kordustrukk või muul viisil paljundamine, ka osaliselt, on lubatud ainult Einhell Germany AG loal.

Tehniliste muudatuste õigus reserveeritud

Hooldusteave

Meil on kõikides garantiitunnistusel loetletud riikides pädevad hoolduspartnerid, kelle kontaktandmed leiате garantiitunnistusest. Nemas on Teie käsutuses seoses mis tahes hooldusküsimustega, nagu remonditööd, varu- ja kuluosade muretsamine või kulumaterjalid.

Tuleb tähele panna, et selle toote korral esineb kasutamisest tulenevaid või loomulikke kulumisilminguidjärgmistel detailidel ning neid detaile käsitletaksekulumaterjalina.

Kategooria	Näide
Kuluosad*	Aku
Kulumaterjal / Kuluosad*	Määrdepadrin, voolikukott
Puuduolevad detailid	

* ei pruugi tingimata tarnekomplektiga kaasas olla!

Puuduste või rikete korral palume Teid registreerida see internetis aadressil www.Einhell-Service.com. Märkige kindlasti vea täpne kirjeldus ja vastake lisaks igal juhul järgmistele küsimustele.

- Kas seade on töötanud või oli ta algusest peale defektne?
- Kas Teile hakkas enne defekti ilmnemist midagi silma (defekti tunnused)?
- Missugune tõrge Teie arvates seadmel on (põhitunnus)?
Kirjeldage seda tõrget.

Bīstami!

Lietojot ierīces, jāievēro vairāki drošības pasākumi, lai novērstu savainojumus un bojājumus. Tāpēc rūpīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju / drošības norādījumus. Saglabāiet šo informāciju, lai tā vienmēr būtu pieejama. Ja ierīce ir jānodod citai personai, lūdzu, iedodiet līdzi arī šo lietošanas instrukciju / drošības norādījumus. Ražotājs neuzņemas atbildību par negadījumiem vai zaudējumiem, kas rodas, ja neņem vērā šo instrukciju un drošības norādījumus.

Izmantoto simbolu skaidrojums**(skatīt 17. attēlu)**

1. **Bīstami!** - Lai izvairītos no savainošanās riska, izlasiet lietošanas instrukciju.
2. **Uzmanību! Lietojiet ausu aizsargus.** Trokšņu iedarbība var izraisīt dzirdes zaudēšanu.
3. **Uzmanību! Lietojiet putekļu aizsargmasku.** Apstrādājot kokmateriālus un citus materiālus, var rasties veselībai kaitīgi putekļi. Nedrīkst apstrādāt azbestu saturošu materiālu!
4. **Uzmanību! Lietojiet aizsargbrilles.** Dzirksteles vai no ierīces izvadāmās šķembas, skaidas un putekļi, kas rodas darba laikā, var izraisīt redzes zaudēšanu.
5. Akumulatorus uzglabāiet tikai sausās telpās, kur apkārtējā gaisa temperatūra ir no +10 līdz +40 °C. Akumulatorus uzglabāiet tikai uzlādētā stāvoklī (ar vismaz 40% uzlādi).

1. Drošības norādījumi

Ar atbilstošajiem drošības norādījumiem iepazīstieties pievienotajā burtnīcīnā.

Brīdinājums!

Iepazīstieties ar visiem drošības norādījumiem, instrukcijām, attēliem un tehniskajiem datiem, kas attiecas uz šo elektroinstrumentu. Neievērojot turpmāk minētās instrukcijas, var gūt elektrošoku, apdegumus un/vai smagas traumas. **Uzglabāiet visus drošības norādījumus un instrukcijas, lai nepieciešamības gadījumā tos varētu izmantot turpmāk.**

2. Ierīces apraksts un piegādes komplekts**2.1 Ierīces apraksts (1. attēls)**

1. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
2. Fiksācijas poga
3. LED gaisma
4. LED gaismas ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis
5. Bloķēšanas slēdzis
6. Ātruma izvēles slēdzis
7. Sūkņa gājienu skaita izvēles slēdzis
8. Atgaisošanas vārsts
9. Uzpildes atveres aizslēgs
10. Elastīga spiediena šļūtene
11. Siksna
12. Siksnas cilpas
13. Smērvielas cilindrs
14. Roktura stienis
15. Šļūtenes turētājs
16. Spiediena nolaišanas skrūve

2.2 Piegādes komplekts

Lūdzam pārbaudīt, vai prece ir piegādāta pilnībā atbilstoši piegādes komplektācijas aprakstam. Ja preces komplektācija nav pilnīga, lūdzam vērsties mūsu apkopes centrā vai tirdzniecības vietā, kur Jūs ierīci iegādājāties, piecu darba dienu laikā no preces iegādes brīža, uzrādot derīgu pirkuma dokumentu. Lūdzam ņemt vērā garantijas tabulu, kas ir pievienota šīs instrukcijas beigās sadaļā, kurā sniegta informācija par apkalpošanu.

- Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet no tā ierīci.
- Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojuma un transportēšanas stiprinājumus (ja ir).
- Pārbaudiet, vai piegādes komplekts ir pilnīgs.
- Pārbaudiet, vai ierīces un piederumu daļas transportēšanas laikā nav bojātas.
- Pēc iespējas uzglabāiet iepakojumu līdz garantijas termiņa beigām.

Bīstami!

Ierīce un iepakojuma materiāls nav bērnu rotaļlietas! Bērni nedrīkst rotaļāties ar plastikāta maisiņiem, plēvēm un sīkām detaļām! Pastāv norīšanas un nosmakšanas risks!

- Akumulatora smērvielas pistole
- Oriģinālā lietošanas instrukcija
- Drošības norādījumi

3. Mērķim atbilstoša lietošana

Akumulatora smērvielas pistole ir paredzēta automātiskai smērvielas dozēšanai.

Ierīci drīkst izmantot tikai paredzētajiem mērķiem. Ikvienu lietošana, kas pārsniedz minētos mērķus, nav noteikumiem atbilstoša. Par visa veida bojājumiem vai savainojumiem ir atbildīgs lietotājs/operators, nevis ražotājs.

4. Tehniskie rādītāji

Motora barošanas avots 18 V līdzstrāva
 Smērvielas uzpildes daudzums kārtīdžā ... 400 g
 Smērvielas uzpildes daudzums maisiņā 455 g
 Maksimālais darba spiediens ... 690 bar (69 MPa)
 Maksimālais padeves ātrums 295 ml/min
 Izmantojamās smērvielas NLGI Nr. 0 – Nr. 2
 Šļūtenes vītne uzgalim
 1/8" NPTF (garums 8 mm)
 Uzpildes nipeļa vītne
 1/8" NPTF (garums 10 mm)
 Svars: 4,0 kg

Bīstami!

Troksnis un vibrācijas

Trokšņu un vibrācijas vērtības ir noskaidrotas atbilstoši EN 62841.

Trokšņa spiediena līmenis L_{pA} 75,7 dB(A)
 Kļūda K_{pA} 3 dB
 Trokšņa jaudas līmenis L_{WA} 83,7 dB(A)
 Kļūda K_{WA} 3 dB

Lietojiet trokšņu slāpēšanas austiņas.

Trokšņu iedarbība var izraisīt dzirdes zudumu.

Vibrācijas summārās vērtības (trīs virzienų vektoru summa) ir noskaidrotas atbilstoši EN 62841.

Rokturis

Vibrāciju emisijas vērtība $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
 Kļūda $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Papildu rokturis

Vibrāciju emisijas vērtība $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
 Kļūda $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Norādītās vibrāciju emisijas kopējās vērtības un norādītās trokšņu emisijas vērtības ir mērītas saskaņā ar standarta testēšanas metodi un tās var izmantot elektroinstrumentu savstarpējai salīdzināšanai.

Norādītās vibrāciju emisijas vērtības un norādītās trokšņu emisijas vērtības var arī izmantot, lai provizoriski novērtētu iedarbību.

Brīdinājums!

Atkarībā no elektroinstrumenta izmantošanas paņēmieniem un veida, jo īpaši no apstrādājamās detaļas veida, elektroinstrumenta faktiskās izmantošanas apstākļos vibrāciju emisijas un trokšņu emisijas līmenis var neatbilst norādītajām vērtībām.

Nodrošiniet, lai trokšņa rašanās un vibrācijas būtu minimālas!

- Izmantojiet tikai ierīces, kas ir nevainojamā kārtībā.
- Regulāri apkopiet un tīriet ierīci.
- Savu darba veidu pielāgojiet ierīcei.
- Nepārslogojiet ierīci.
- Nepieciešamības gadījumā lieciet veikt ierīces pārbaudi.
- Izslēdziet ierīci, kad no nelietojat.
- Strādājiet cimdus.

Uzmanību!

Atlikušie riski

Pat ja lietojat šo elektroierīci atbilstoši noteikumiem, vienmēr saglabājas atlikušie riski. Elektroierīces konstrukcijas un izpildījuma dēļ var rasties šādi riski:

1. plaušu bojājumi, ja netiek lietota piemērota putekļu aizsargmaska;
2. dzirdes bojājumi, ja netiek lietoti piemēroti ausu aizsargi;
3. veselības kaitējumi, ko izraisa plaukstu un roku vibrācijas, ja ierīci lieto ilgāku laiku, kā arī ja to lieto neatbilstoši un pienācīgi neapkopj.

5. Darbības pirms lietošanas sākšanas

Brīdinājums!

Pirms ierīces regulēšanas vienmēr izvelciet akumulatoru.

5.1 Siksnas montāža (11. pozīcija)

Izmantojot siksnu (11), akumulatora smērvielas pistoli var vienkārši piekārt vai pakārt, lai atvieglotu tās lietošanu.

Vienkārši piestipriniet siksnu (11) divās tai paredzētajās cilpās (12).

5.2 Padeves ātruma izvēle (2. attēls / 6. pozīcija)

Akumulatora smērvielas pistolei ir divi padeves ātrumi I (100 ml/min) un II (295 ml/min). Izvēlieties vēlamo padeves ātrumu, pārbrīdot ātruma izvēles slēdzi (6).

5.3 Sūkņa gājienu skaita izvēles slēdzis (2. attēls / 7. pozīcija)

Ar sūkņa gājienu izvēles slēdzi (7) var izvēlēties, cik bieži akumulatora smērvielas pistole sūknē līdz tās izslēgšanai.

Varat izvēlēties vienu no šādām pakāpēm:

ON:

Smērvielu tiek sūknēta, līdz tiek atlaists ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis.

1;2;3;4;5;6;7;8;9;10;15;20;25;50:

Tiek veikti tieši tik sūknēšanas cikli, cik izvēlēts, piemēram, 25. līmenī tiek veikti 25 sūknēšanas cikli.

Šajā laikā ir jātur nospiests ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis.

5.4 Ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis (2. attēls / 1. pozīcija)

Ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis (1) ir nodrošināts pret nejaušu ieslēgšanu.

Lai atbloķētu, pabīdīet bloķēšanas slēdzi (5) pa kreisi.

Lai bloķētu, pabīdīet bloķēšanas slēdzi (5) pa labi.

Ja ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis (1) ir atbloķēts, nospiediet to, lai ieslēgtu akumulatora smērvielas pistoli.

Lai izslēgtu ierīci, atlaidiet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi.

Akumulatora smērvielas pistoli var darbināt arī nepārtrauktā režīmā, izmantojot fiksācijas pogu (2).

Lai to izdarītu, nospiediet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (1) un bloķējiet to ar fiksācijas pogu (2).

Lai izslēgtu ierīci, uz īsu brīdi nospiediet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (1) un pēc tam to atlaidiet.

5.5 LED gaisma (3. attēls / 3. poz.)

Akumulatora smērvielas pistolei ir ieslēdzams LED gaismas (3), ko pēc vajadzības var ieslēgt un izslēgt, izmantojot LED gaismas ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (4).

Ja ierīce netiek lietota 5 minūtes, LED gaismas (3) izslēdzas automātiski.

5.6 Akumulatora uzlāde (4-5. att.)

1. Izņemiet akumulatoru bloku no ierīces. Šim nolūkam nospiediet fiksācijas taustiņu.
2. Salīdziniet, vai datu plāksnītē norādītais tīkla spriegums sakrīt ar esošo elektrotīkla spriegumu. Ievietojiet kontaktligzdā lādētāja kontaktdakšu. Sāk mirgot zaļā LED.
3. Ievietojiet akumulatoru lādētājā.
4. Sadaļā "Uzlādes ierīces indikators" sniegta tabula ar uzlādes ierīces LED rādījumu skaidrojumu.

Uzlādes laikā akumulators var nedaudz sasilt. Tas ir normāli.

Ja akumulatoru bloka uzlāde nav iespējama, lūdzu, pārbaudiet:

- vai kontaktligzdā ir elektrotīkla spriegums;
- vai uzlādes ierīces kontaktos ir nevainojams kontakts.

Ja akumulatoru bloka uzlāde joprojām nav iespējama, nosūtiet

- uzlādes ierīci
 - un akumulatoru bloku
- mūsu klientu servisam.

Lai uzzinātu, kā pareizi nosūtīt ierīci, lūdzam sazināties ar mūsu klientu apkalpošanas dienestu vai tirdzniecības vietu, kur ierīce tika iegādāta.

Jāņem vērā: lai nepieļautu īsslēgumu vai aizdegšanos, nosūtot vai utilizējot akumulatorus vai ar akumulatoru darbināmu ierīci, tie ir atsevišķi jāiesaiņo plastmasas maisiņos.

Lai nodrošinātu akumulatoru bloka ilgstošu darbību, ir jā rūpējas par akumulatoru bloka savlaicīgu uzlādi. Tas nozīmē, ja secināt, ka samazinās ierīces jauda. Nekad neizlādējiet akumulatoru bloku pilnībā. Tas rada akumulatoru bloka bojājumus!

5.7 Akumulatora kapacitātes indikators (6. att.)

Spiediet akumulatora kapacitātes indikatora slēdzi (d). Akumulatora kapacitātes indikators (e) parāda akumulatora uzlādes līmeni ar 3 gaismas diodžu palīdzību.

Mirdz visas trīs gaismas diodes:
akumulators ir pilnībā uzlādēts.

Mirdz divas vai viena gaismas diode:
akumulators ir pietiekami uzlādēts.

Mirgo viena gaismas diode:
akumulators ir izlādējies, uzlādējiet to.

Mirgo visas diodes:
akumulatora temperatūra ir pārāk zema. Izņemiet akumulatoru no ierīces un uzglabājiet telpas temperatūrā vienu dienu. Ja kļūda rodas atkārtoti, tad akumulatoram veikta dziļā izlāde un tas ir bojāts. Izņemiet akumulatoru no ierīces. Bojātu akumulatoru lietot un uzlādēt ir aizliegts.

6. Lietošana

6.1 Smērvielas cilindra montāža / demontāža (7.+8. attēls / 13. pozīcija)

Lai noņemtu smērvielas cilindru (13), pagrieziet to pretēji pulksteņrādītāja rādītāja virzienam un pēc tam izvelciet to no korpusa. Montāža notiek apgrieztā secībā.

6.2 Smērvielas kārtīdža ievietošana (9.–13. attēls)

- Pilnībā atveriet atgaisošanas vārstu (8) (9. attēls).
- Pilnībā izvelciet roktura stieni (14) no smērvielas cilindra (13) un fiksējiet to vietā, kā parādīts 10. attēlā.
- Demontējiet smērvielas cilindru (13), kā aprakstīts 6.1. punktā.
- Atveriet smērvielas kārtīdžu un ievietojiet to smērvielas cilindrā (13), kā parādīts 11. attēlā.

- Uzstādiet smērvielas cilindru (13), kā aprakstīts 6.1. punktā.
- Atbrīvojiet roktura stieni (14) no aizbīdņa un ar pagrieziena kustību virziet to uz priekšu (12. attēls).
- No atgaisošanas vārsta (8) izplūst iesprostotais gaiss.
- Pagaidiet, līdz no atgaisošanas vārsta izplūst smērvielā, un pēc tam aizveriet atgaisošanas vārstu (8) (13. attēls).

6.3 Smērvielas cilindra uzpildīšana no tvertnes

Smērvielu cilindru (13) var viegli uzpildīt arī no atvērtas tvertnes.

- Pilnībā atveriet atgaisošanas vārstu (8) (9. attēls).
- Demontējiet smērvielas cilindru (13), kā aprakstīts 6.1. punktā.
- Iegremdējiet smērvielas cilindra (13) galu tvertnē esošajā smērvielā.
- Lēnām izvelciet roktura stieni (14) no smērvielas cilindra (13) un fiksējiet to vietā. Smērvielā tiek uzsūkta tieši no tvertnes smērvielas cilindrā.
- Uzstādiet smērvielas cilindru (13), kā aprakstīts 6.1. punktā.
- Atbrīvojiet roktura stieni (14) no fiksatora un virziet to uz priekšu līdz galam. (12. attēls)
- No atgaisošanas vārsta (8) izplūst iesprostotais gaiss.
- Pagaidiet, līdz no atgaisošanas vārsta izplūst smērvielā, un pēc tam aizveriet atgaisošanas vārstu (8) (13. attēls).

6.4 Smērvielas cilindra uzpildīšana no tvertnes, izmantojot uzpildes sūkni

Smērvielas cilindru (13) var arī piepildīt, izmantojot uzpildes sūkni un tvertni.

- Pilnībā atveriet atgaisošanas vārstu (8) (9. attēls).
- Noņemiet uzpildes atveres aizslēgu (9) (14. attēls) un ievietojiet piemērotu uzpildes nipelī, kas atbilst uzpildes sūknim.
- Piepildiet smērvielas cilindru (13), līdz roktura stienis (14) ir pilnībā izvilkts.
- Noņemiet uzpildes sūkni.
- Noņemiet uzpildes nipelī.
- Uzlieciet uzpildes atveres aizslēgu (9) (14. attēls).
- Iebīdiet roktura stieni (14) līdz galam uz priekšu (12. attēls).
- No atgaisošanas vārsta (8) izplūst iesprostotais gaiss.

- Pagaidiet, līdz no atgaisošanas vārsta izplūst smērvielā, un pēc tam aizveriet atgaisošanas vārstu (8) (13. attēls).

6.5 Smērvielas pistoles izmantošana

- Izvēlieties padeves ātrumu, kā norādīts 5.2. punktā.
- Iestatiet sūkņa gājienu skaitu ar slēdzi (7), kā norādīts 5.3. punktā.
- Pievienojiet elastīgo spiediena šļūteni pie smērvielas nipeļa.
- Nospiediet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (1).
- Atlaidiet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi.

6.6 Spiediena nolaišanas skrūve

(15. attēls / 16. pozīcija)

Ja iekšējais spiediens pārsniedz noteiktu līmeni, šļūteni vairs nevar atvienot no smērvielas nipeļa. Pēc tam atlaidiet spiediena nolaišanas skrūvi (16) ar atbilstošu uzgriežņu atslēgu (atslēgas izmērs 17), lai pilnībā nolaistu spiedienu, un pēc tam atkal aizveriet spiediena nolaišanas skrūvi (16).

6.7 Šļūtenes turētājs (16. attēls / 15. pozīcija)

Pēc lietošanas elastīgo spiediena šļūteni (10) var droši piestiprināt ierīcei, izmantojot šļūtenes turētāju (15). Lai to izdarītu, iebīdiet šļūteni turētājā, kā parādīts 16. attēlā.

7. Tīrīšana, apkope un rezerves daļu pasūtīšana

Bīstami!

Pirms jebkādiem tīrīšanas darbiem atvienojiet kontaktdakšu.

7.1 Tīrīšana

- Uzturiet aizsargmehānismus, gaisa spraugas un motora korpusu maksimāli tīrus no putekļiem un netīrumiem. Noberziet ierīci ar tīru drānu vai nopūtiet ar zema spiediena gaisu.
- Ierīci ieteicams tīrīt tūlīt pēc katras lietošanas.
- Regulāri tīriet ierīci ar mitru drānu un nelielu daudzumu šķidro ziepju. Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus, kas varētu bojāt ierīces plastmasas detaļas. Jārūpējas, lai ierīces iekšpusē neieklūtu ūdens. Ūdens iekļūšana elektroierīcē palielina elektrošoka risku.

7.2 Apkope

Ierīces iekšpusē neatrodas nekādas citas detaļas, kurām būtu jāveic apkope.

7.3 Rezerves daļu pasūtīšana

Pasūtīt rezerves daļas, jānorāda šāda informācija:

- ierīces tips;
- ierīces preces numurs;
- ierīces identifikācijas numurs;
- nepieciešamās rezerves daļas numurs.

Pašreizējās cenas un informācija ir pieejama tīmekļa vietnē www.Einhell-Service.com.

8. Utilizācija un otrreizējā izmantošana

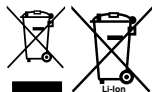
Ierīce atrodas iepakojumā, lai izvairītos no bojājumiem transportēšanas laikā. Iepakojums ir izejmateriāls un to var izmantot atkārtoti vai nodot izejvielu aprītē. Ierīce un tās piederumi ir no dažādiem materiāliem, piemēram, metāla un plastmasas. Bojātas detaļas nav sadzīves atkritumi. Lai nodrošinātu tehniski pareizu utilizāciju, ierīce jānodod attiecīgā savākšanas vietā. Ja Jums nav zināma šāda savākšanas vieta, jautājiet pašvaldībā.

9. Glabāšana

Glabājiet ierīci un tās piederumus tumšā, sausā, no sala pasargātā un bērniem nepieejamā vietā. Vēlamā glabāšanas temperatūra ir 5-30°C. Uzglabājiet elektroierīci oriģinālajā iepakojumā.

10. Uzlādes ierīces indikācija

Indikatora statuss		Nozīme un darbība
Sarkana gaismas diode	Zaļa gaismas diode	
Izsl.	mirgo	Gaidstāve Uzlādes ierīce ir pieslēgta elektrotīklam un ir gaidstāves režīmā, akumulators nav ievietots uzlādes ierīcē.
Iesl.	Izsl.	Uzlāde Uzlādes ierīce uzlādē akumulatoru ātrās uzlādes režīmā. Attiecīgos uzlādes laikus skat. tieši uz uzlādes ierīces. Norādījums! Atkarībā no akumulatora lādiņa faktiskais uzlādes laiks var nedaudz atšķirties no norādītā uzlādes laika.
Izsl.	Iesl.	Akumulators ir uzlādēts un gatavs lietošanai. (READY TO GO) Pēc tam līdz pilnīgai uzlādei notiek pārslēgšana uz saudzējošo uzlādi. Šim nolūkam atstājiet akumulatoru uzlādes ierīcē aptuveni 15 min. ilgāk. Darbība: Izņemiet akumulatoru no uzlādes ierīces. Atvienojiet uzlādes ierīci no elektrotīkla.
mirgo	Izsl.	Koriģējošā uzlāde Uzlādes ierīce ir saudzējošas uzlādes režīmā. Šajā gadījumā drošības apsvērumu dēļ akumulators tiek uzlādēts lēnāk un ir nepieciešams vairāk laika. Tam var būt šādi iemesli: - Akumulators nav ticis lādēts ilgu laiku. - Akumulatora temperatūra nav ideālajā diapazonā. Darbība: Pagaidiet, kamēr ir pabeigta uzlāde, tomēr akumulatoru var turpināt uzlādēt.
mirgo	mirgo	Bojājums Uzlāde vairs nav iespējama. Akumulators ir bojāts. Darbība: Bojātu akumulatoru vairs nedrīkst uzlādēt. Izņemiet akumulatoru no uzlādes ierīces.
Iesl.	Iesl.	Temperatūras traucējumi Akumulators ir pārāk karsts (piemēram, tiešu saules staru ietekmē) vai pārāk auksts (temperatūra zemāka par 0°C) Darbība: Izņemiet akumulatoru un glabājiet to vienu dienu istabas temperatūrā (aptuveni 20 °C).
Iesl./Izsl./mirgo	Iesl./Izsl./mirgo	Papilduzlādes režīms Uzlādes ierīce ir papilduzlādes režīmā. Arī šeit ir spēkā iepriekš minētais sarkanās un zaļās diodes indikatora statuss.

Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem

Nolietotie elektroinstrumenti, akumulatori, piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Neizmetiet nolietotos elektroinstrumentus, akumulatorus un baterijas sadzīves atkritumu tvertnē!

Tikai EK valstīm.

Saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2012/19/ES par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm un šīs direktīvas atspoguļojumiem nacionālajā likumdošanā, lietošanai nederīgi elektroinstrumenti un saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2006/66/EK, bojāti vai izlietoti akumulatori/baterijas ir jāsavāc atsevišķi un jānogādā otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Ja elektriskās un elektroniskās ierīces netiek atbilstoši utilizētas, tās var kaitēt videi un cilvēku veselībai iespējamās bīstamo vielu klātbūtnes dēļ.

Ražojuma dokumentācijas un pavaddokumentu pārdrukāšana vai citāda izplatīšana, arī fragmentāri ir atļauta tikai ar skaidru Einhell Germany AG piekrišanu.

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas

Informācija par apkalpošanu

Visās valstīs, kas minētas garantijas talonā, mums ir kompetenti partneri apkopes jautājumos, viņu kontaktinformācija ir norādīta garantijas talonā. Šie partneri ir Jūsu rīcībā saistībā ar visiem apkalpošanas jautājumiem, piemēram, remontu, rezerves detaļu un dilstošo detaļu nodrošināšanu vai patēriņa materiālu saņemšanu.

Nemiet vērā, ka šajā izstrādājumā ir daļas, kas nodilst atbilstošas vai dabiskas izmantošanas gaitā, respektīvi, ir detaļas, kas nepieciešamas kā patēriņa materiāli.

Kategorija	Piemērs
Dilstošas detaļas*	Akumulators
Izlietojamie materiāli/izlietojamās detaļas*	Smērvielu kārtidžs, šļūtenes veida maiss
Trūkstošas detaļas	

* Nav noteikti jābūt piegādes komplektā!

Ja atklājat defektus vai kļūmes, lūdzam pieteikt kļūmes gadījumu interneta vietnē www.Einhell-Service.com. Lūdzam ņemt vērā, ka kļūmi nepieciešams precīzi aprakstīt un ir jāatbild uz šādiem jautājumiem:

- Vai ierīce jau vienreiz ir darbojusies vai arī jau sākotnēji tai ir bijis kāds defekts?
- Vai pirms defekta rašanās ir novērots kaut kas neparasts (simptoms pirms defekta)?
- Kādā ziņā, pēc Jūsu domām, ierīce darbojas nepareizi (galvenais simptoms)?
Raksturojiet šo nepareizo darbību.

Pavojus!

Naudodami prietaisus, būtinai laikykitės kai kurių saugumo taisyklių – nesusižalosite ir nepatirsite nuostolių. Todėl atidžiai perskaitykite šią naudojimo ir saugos instrukciją. Kruopščiai ją saugokite, kad visada galėtumėte pasinaudoti informacija. Jei prietaisą perduodate kitiems asmenims, kartu perduokite ir šią naudojimo ir saugos instrukciją. Neatsakome už nelaimingus atsitikimus ar žalą, patirtą nesilaikant instrukcijos ir saugos nurodymų.

Naudojamų simbolių paaiškinimas

(žr. 17 pav.)

1. **Pavojus!** - Norėdami sumažinti susižeidimo riziką, perskaitykite naudojimo instrukciją.
2. **Atsargiai! Naudokite apsaugos nuo triukšmo priemones.** Dėl triukšmo poveikio kyla pavojus prarasti klausą.
3. **Atsargiai! Dėvėkite apsaugos nuo dulkių priemones.** Apdorojant medį ar kitas medžiagas paprastai susidaro sveikatai pavojingų dulkių. Negalima apdoroti medžiagų, kuriose yra asbesto!
4. **Atsargiai! Užsidėkite apsauginius akinius.** Darbo metu atsiradusios žiežirbos, iš prietaiso skriejančios skeveldros, smulkios drožlės ir dulksės kartais pažeidžia akis.
5. Akumuliatorių laikykite tik sausoje patalpoje, nuo +10 °C iki +40 °C temperatūroje. Laikykite tik įkrautą akumuliatorių (mažiausia 40 %).

1. Saugos nurodymai

Atitinkamus saugos nurodymus rasite pridedamoje knygelėje.

Įspėjimas!

Perskaitykite visus šiam elektriniam įrankiui skirtus saugos nurodymus, instrukcijas, aprašymus ir technines specifikacijas.

Nesilaikant tolimesnių instrukcijų, kyla pavojus patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižaloti.

Visus saugos nurodymus ir instrukcijas išsaugokite ateičiai.

2. Prietaiso aprašymas ir tiekimo apimtis

2.1. Prietaiso aprašymas (1 pav.)

1. Įjungimo / išjungimo jungiklis

2. Fiksavimo mygtukas
3. Šviesos diodo lemputė
4. Šviesos diodo įjungimo arba išjungimo jungiklis
5. Fiksavimo jungiklis
6. Greičio perjungiklis
7. Pompos eigos pasirinkties jungiklis
8. Oro išleidimo vožtuvas
9. Pildymo angos dangtelis
10. Lanksti slėginė žarna
11. Diržas
12. Diržo įvorės
13. Tepalų cilindras
14. Strypo rankenėlė
15. Žarnos laikiklis
16. Slėgio išleidimo varžtas

2.2 Tiekimo apimtis

Pagal pristatomos prekės aprašymą patikrinkite, ar gavote visą komplektą. Jeigu trūksta detalių, prašome kreiptis į mūsų aptarnavimo centrą arba pardavimo vietą, kurioje įsigijote prietaisą, ne vėliau nei per 5 darbo dienas po prekės įsigijimo ir pateikti galiojantį pirkimo čekį. Kartu prašome atsižvelgti į instrukcijos pabaigoje prie aptarnavimo informacijos pateiktą garantinių paslaugų lentelę.

- Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite iš jos prietaisą.
- Nuimkite pakavimo medžiagą ir pakuotės bei transportavimo apsaugą (jei yra).
- Patikrinkite, ar viskas pristatyta.
- Patikrinkite, ar prietaisas ir priedai nepažeisti transportuojant.
- Jei įmanoma, saugokite pakuotę iki garantinio laikotarpio pabaigos.

Pavojus!

Prietaisas ir pakavimo medžiaga – ne vaikų žaislai! Vaikams draudžiama žaisti su plastikiniais maišeliais, folijomis ir smulkiais dalimis! Kyla prarijimo ir uždusimo pavojus!

- Akumulatorinis tepimo presas
- Originali naudojimo instrukcija
- Saugos nurodymai

3. Naudojimas pagal paskirtį

Akumulatorinis tepimo presas skirtas tepalams automatiškai tiekti.

Įrenginį naudoti tik pagal paskirtį. Bet koks kitas naudojimas yra naudojimas ne pagal paskirtį. Už bet kokį pažeidimą, atsiradusi dėl netinkamo naudojimo, atsako vartotojas arba operatorius, o ne gamintojas.

4. Techniniai duomenys

Variklio maitinimo šaltinis 18 V DC
 Tepalų pildymo kiekis kasetėje 400 g
 Tepalų pildymo kiekis talpykloje 455 g
 Maksimalus darbinis slėgis 690 bar (69 MPa)
 Maksimalus srauto tūris 295 ml/min
 Naudojami tepalai NLGI Nr. 0 – Nr. 2
 Žarnos sriegis, skirtas tvirtinti ant antgalio
 1/8" NPTF (ilgis 8 mm)
 Sriegis, skirtas pildymo antgaliui
 1/8" NPTF (ilgis 10 mm)
 Svoris: 4,0 kg

Pavojus!

Triukšmas ir vibracija

Triukšmo ir vibracijos vertės pateiktos pagal EN 62841.

Garso slėgio lygis L_{pA} 75,7 dB(A)
 Nesandarumas K_{pA} 3 dB
 Garso galios lygis L_{WA} 83,7 dB(A)
 Nesandarumas K_{WA} 3 dB

Nešikite apsaugą nuo triukšmo.

Dėl triukšmo poveikio galite prarasti klausą.

Bendros svyravimo vertės (trių krypčių vektorių suma) pateiktos pagal EN 62841.

Rankena

Vibracijos emisijos dydis $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
 Nestabilumas $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Papildoma rankena

Vibracijos emisijos dydis $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
 Nestabilumas $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Nurodytos svyravimo ir triukšmo emisijos vertės buvo išmatuotos taikant standartizuotą bandymo metodą ir gali būti naudojamos norint palyginti vieną elektros įrangą su kitu.

Nurodytos svyravimo ir triukšmo emisijos vertės taip pat gali būti naudojamos norint preliminarai

įvertinti apkrovą.

Įspėjimas!

Dirbant elektros prietaisui, nurodytos svyravimo ir triukšmo emisijos vertės gali skirtis nuo nurodytų verčių. Tai priklauso nuo elektros prietaiso naudojimo būdo, ypač nuo naudojamo ruošinio rūšies.

Visiškai sumažinkite triukšmo susidarymą ir vibraciją!

- Naudokite tik nepriekaištingos būklės prietaisus.
- Reguliariai techniškai prižiūrėkite ir valykite prietaisą.
- Savo darbo pobūdį pritaikykite prie prietaiso.
- Neperkraukite prietaiso.
- Jei reikia, leiskite prietaisui atvėsti.
- Išjunkite prietaisą, kai jis nebenaudojamas.
- Mūvėkite pirštines.

Atsargiai!

Kiti pavojai

Net naudojant šį elektros įrangą pagal visus reikalavimus, gali kilti kitų pavojų. Galimi pavojai, susiję su elektros įrangos konstrukcija ir specifikacija, yra šie:

1. kvėpavimo takų dirginimas, jei naudojamas tinkamas respiratorius nuo dulkių;
2. klausos pakitimai, jei nenešiojamos tinkamos ausinės;
3. sveikatos sutrikimai dėl plaštakos ir rankos vibravimo, jei prietaisas naudojamas ilgą laiką arba netinkamai laikomas ir prižiūrimas.

5. Paruošimas darbui

Įspėjimas!

Prieš reguliuodami prietaisą, visada išimkite akumuliatorių.

5.1 Diržo montavimas (11 pad.)

Naudojant diržą (11), akumuliatorinį tepimo presą galima lengvai perkelti į kitą vietą arba kur nors pakabinti, kad būtų patogiau dirbti. Norėdami tai padaryti, tiesiog pritvirtinkite diržą (11) prie abiejų diržo įvorių (12).

5.2 Tiekimo greičio pasirinkimas (2 pav. / 6 pad.)

Akumuliatorinis tepimo presas turi du tiekimo greičius I (100 ml/min) ir II (295 ml/min). Pasirinkite norimą tiekimo greitį, pastumdami

greičio perjungiklį (6).

5.3 Pompos eigos pasirinkties jungiklis (2 pav. / 7 pad.)

Naudojant pompos eigos pasirinkties jungiklį (7), galima pasirinkti, kiek kartų akumuliatorinis tepimo presas turi pumpuoti, kol išsijungs.

Galima rinktis iš šių lygių:

J.

Tepalas pumpuojamas tol, kol atleidžiamas įjungimo / išjungimo mygtukas.

1;2;3;4;5;6;7;8;9;10;15;20;25;50:

atliekama tiek pumpavimo ciklų, kiek buvo pasirinkta, pavyzdžiui, 25 lygyje atliekami 25 pumpavimo ciklai.

Įjungimo / išjungimo jungiklis turi būti nuspaustas visą laiką.

5.4 Įjungimo / išjungimo jungiklis (2 pav. / 1 pad.)

Įjungimo / išjungimo jungiklis (1) yra apsaugotas nuo netyčinio įjungimo.

Norėdami atrakinti, pastumkite fiksavimo jungiklį (5) į kairę.

Norėdami užrakinti, pastumkite fiksavimo jungiklį (5) į dešinę.

Jei įjungimo / išjungimo jungiklis (1) yra atrakintas, paspauskite jį, kad įjungtumėte akumuliatorinį tepimo presą.

Norėdami išjungti, atleiskite įjungimo / išjungimo jungiklį.

Naudojant fiksavimo mygtuką (2), akumuliatorinis tepimo presas gali dirbti ir nepertraukiamu režimu.

Norėdami tai padaryti, paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką (1) ir užfiksuokite jį fiksavimo mygtuku (2).

Norėdami išjungti, trumpai paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką (1) ir paleiskite.

5.5 Šviesos diodo lemputė (3 pav. / 3 pad.)

Akumuliatoriniame tepimo prese yra įjungiami šviesos diodų lemputė (3), kurią galima įjungti ir išjungti pagal poreikį, naudojant šviesos diodų lemputės įjungimo / išjungimo jungiklį (4).

Jei prietaisas nenaudojamas 5 minutes, šviesos

diodo lemputė (3) automatiškai išsijungia.

5.6 Akumuliatoriaus įkrovimas (4-5 pav.)

1. Išimkite akumuliatorių iš prietaiso. Paspausdami fiksavimo mygtuką.
2. Patikrinkite, kad ant modelio lentelės nurodyta elektros srovės įtampa sutaptų su elektros tinklo įtampa. Kroviklio tinklo kištuką įkiškite į kištukinį lizdą. Žalias šviesos diodas pradės mirksėti.
3. Prijunkite akumuliatorių prie kroviklio.
4. „Kroviklio indikatoriai“ rasite lentelę su paaiškintomis kroviklio LED diodų reikšmėmis.

Įkrovimo metu akumuliatorius gali šiek tiek įkaisti. Tai yra normalu.

Jei akumuliatoriaus įkrauti nepavyktų, patikrinkite:

- ar elektros lizde yra įtampa;
- ar kroviklio kontaktai nepriekaištingai kontaktuoja.

Jei akumuliatoriaus įkrauti vis tiek nepavyksta, prašome

- kroviklį
- ir akumuliatorių

išsiųsti mūsų klientų aptarnavimo tarnybai.

Jei norite tinkamai išsiųsti prietaisą, kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo skyrių arba prekybos vietą, kurioje įsigijote prietaisą.

Atkreipkite dėmesį, kad siunčiami arba utilizuojami akumuliatoriai arba akumuliatorinis prietaisas turi būti supakuoti atskirai į plastikinį maišelį, kad nekiltų trumpasis jungimas ir gaisras!

Jei norite, kad akumuliatorių būtų galima eksploatuoti ilgai, turite pasirūpinti, kad jis būtų laiku įkraunamas. Tai bet kurio atveju būtina, jei pastebite, kad prietaiso galia silpnėja. Niekada visiškai neiškraukite akumuliatoriaus. Dėl to akumuliatorius gali sugesti!

5.7 Akumuliatoriaus įkrovos indikatorius (6 pav.)

Norėdami įjungti akumuliatoriaus įkrovos indikatorį (d), spustelėkite jungiklį.

Akumuliatoriaus įkrovos indikatorius (e) 3-iais LED indikatoriais rodo akumuliatoriaus įkrovos būklę.

Šviečia visi 3 šviesos diodai:

akumulatorius visiškai įkrautas.

Šviečia 2 arba 1 šviesos diodas (-ai):

akumulatorius įkrautas pakankamai.

Mirksi 1 šviesos diodas:

akumulatorius išsikrovęs, įkraukite.

Mirksi visi šviesos diodai:

Akumulatoriaus temperatūra nukritusi. Iš prietaiso išimkite akumulatorių ir vieną dieną palikite jį kambario temperatūroje. Jei klaida kartojasi, akumulatorius yra visiškai išsikrovęs ir sugedęs. Iš prietaiso išimkite akumulatorių. Sugedusio akumulatoriaus daugiau nebegalima naudoti arba krauti.

6. Valdymas

6.1 Tepalo cilindro montavimas / išmontavimas (7+8 pav. / 13 pad.)

Norėdami išmontuoti tepalo cilindrą (13), pasukite jį prieš laikrodžio rodyklę ir ištraukite iš korpuso. Montavimas atliekamas atvirkštine tvarka.

6.2 Tepalo kasetės įdėjimas (9–13 pav.)

- Visiškai atidarykite oro išleidimo vožtuvą (8) (9 pav.).
- Ištraukite strypo rankenėlę (14) iš tepalo cilindro (13) ir užfiksuokite ją, kaip pavaizduota 10 paveikslėlyje.
- Išmontuokite tepalo cilindrą (13), kaip aprašyta 6.1 punkte.
- Atidarykite tepalo kasetę ir įdėkite ją į tepalo cilindrą (13), kaip pavaizduota 11 paveikslėlyje.
- Sumontuokite tepalo cilindrą (13), kaip aprašyta 6.1 punkte.
- Atleiskite strypo rankenėlę (14) iš fiksatoriaus ir pasukdami stumkite ją visiškai į priekį (12 pav.).
- Tuo metu susikaupęs oras išeis pro oro išleidimo vožtuvą (8).
- Palaukite, kol iš oro išleidimo vožtuvo pradės tekėti tepalas, tada uždarykite oro išleidimo vožtuvą (8) (13 pav.).

6.3 Tepalo cilindro pildymas iš talpyklos

Tepalo cilindras (13) taip pat gali būti paprastai pripildytas iš atidarytos talpyklos.

- Visiškai atidarykite oro išleidimo vožtuvą (8) (9 pav.).

- Išmontuokite tepalo cilindrą (13), kaip aprašyta 6.1 punkte.
- Panardinkite tepalo cilindro (13) antgalį į talpykloje esantį tepalą.
- Lėtai ištraukite strypo rankenėlę (14) iš tepalo cilindro (13) ir užfiksuokite ją. Tuo metu tepalas iš talpyklos tiesiogiai įsiurbiamas į tepalo cilindrą.
- Sumontuokite tepalo cilindrą (13), kaip aprašyta 6.1 punkte.
- Atleiskite strypo rankenėlę (14) iš fiksatoriaus ir stumkite ją iki galo į priekį. (12 pav.).
- Tuo metu susikaupęs oras išeina pro oro išleidimo vožtuvą (8).
- Palaukite, kol iš oro išleidimo vožtuvo pradės tekėti tepalas, tada uždarykite oro išleidimo vožtuvą (8) (13 pav.).

6.4 Tepalo cilindro pildymas iš talpyklos naudojant pildymo pompą

Tepalo cilindras (13) taip pat gali būti pripildytas naudojant pildymo pompą ir talpyklą.

- Visiškai atidarykite oro išleidimo vožtuvą (8) (9 pav.).
- Nuimkite pildymo angos dangtelį (9) (14 pav.) ir pritvirtinkite atitinkamą pildymo antgalį, kuris tinka pildymo pompai.
- Pripildykite tepalo cilindrą (13), kol strypo rankenėlė (14) bus visiškai išstumta.
- Nuimkite pildymo pompą.
- Nuimkite pildymo antgalį.
- Dar kartą uždėkite pildymo angos dangtelį (9) (14 pav.).
- Pastumkite strypo rankenėlę (14) visiškai į priekį (12 pav.).
- Tuo metu susikaupęs oras išeis pro oro išleidimo vožtuvą (8).
- Palaukite, kol iš oro išleidimo vožtuvo pradės tekėti tepalas, tada uždarykite oro išleidimo vožtuvą (8) (13 pav.).

6.5 Tepimo preso naudojimas

- Pasirinkite tiekimo greitį, kaip nurodyta 5.2 punkte.
- Nustatykite pompos eigų skaičių su pasirinkties jungikliu „Pompos eigos (7)“, kaip aprašyta 5.3 punkte
- Uždėkite lanksčią slėginę žarną ant tepimo antgalio.
- Paspauskite įjungimo / išjungimo jungiklį (1).
- Atleiskite įjungimo / išjungimo jungiklį.

6.6 Slėgio išleidimo varžtas (15 pav. / 16 pad.)

Jei vidinis slėgis viršija tam tikrą lygį, žarnų

rinkinio nebegalima atjungti nuo tepimo antgalio. Tada atidarykite slėgio išleidimo varžtą (16) naudodami atitinkamą raktą (dydis 17), kad visiškai išleistumėte slėgį, ir vėl užsukite slėgio išleidimo varžtą (16).

6.7 Žarnos laikiklis (16 pav. / 15 pad.)

Po naudojimo lanksti slėginė žarna (10) gali būti saugiai pritvirtinta prie prietaiso naudojant žarnos laikiklį (15). Tam įstumkite žarną į žarnos laikiklį, kaip pavaizduota 16 paveikslėlyje.

7. Valymas, techninė priežiūra ir atsarginių dalių užsakymas

Pavojus!

Prieš pradėdami bet kokius valymo darbus iš tinklo ištraukite kištuką.

7.1 Valymas

- Pasirūpinkite, kad ant apsauginių įtaisų, ventiliacinėse angose ir variklio korpusuose nebūtų dulkių bei nešvarumų. Prietaisą nuvalykite švaria šluoste arba išpūskite suspausto oro srove, esant žemam slėgiui.
- Rekomenduojame prietaisą iš karto išvalyti po kiekvieno panaudojimo.
- Prietaisą valykite reguliariai drėgna šluoste su trupučiu skysto muilo. Nenaudokite jokių valiklių ar tirpiklių; jie gali pažeisti prietaiso plastikines dalis. Būkite atidūs, kad į prietaiso vidų nepatektų vandens. Vandeniui patekus į elektros prietaisą padidėja elektros smūgio rizika.

7.2 Techninė priežiūra

Prietaiso viduje nėra jokių dalių, kurioms būtina techninė priežiūra.

7.3 Atsarginių dalių užsakymas:

Užsakant atsargines dalis, būtina nurodyti tokius duomenis;

- Prietaiso tipą
- Prietaiso artikulo numerį
- Prietaiso tapatybės numerį
- Reikiamos dalies atsarginės dalies numerį.

Dabartinės kainas ir naujausią informaciją rasite tinklalapyje www.Einhell-Service.com

8. Utilizavimas ir antrinis panaudojimas

Prietaisas yra įpakotas, kad gabenamas nebūtų sugadintas. Ši pakuotė yra žaliavinė medžiaga, tinkama panaudoti dar kartą arba perdirbti. Prietaisas ir jo priedai yra iš įvairių medžiagų, tokių kaip metalas ir plastikas. Sugedusių prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Siekiant prietaisą tinkamai utilizuoti, jį reikia atiduoti atitinkamam surinkimo punktui. Jeigu nežinote kur toks surinkimo punktas yra, pasiteiraukite komunaliniame ūkyje.

9. Laikymas

Prietaisą ir jo priedus laikykite tamsioje, sausoje, nešaltoje ir vaikams neprieinamoje vietoje. Geriausia laikyti 5–30 °C temperatūroje. Elektros prietaisą laikykite originalioje pakuotėje.

10. Kroviklio indikatoriai

Indikatoriaus būseną		Reikšmė ir priemonės
Raudonas šviesos diodas	Žalias šviesos diodas	
Išjungtas	Mirksi	Pasiruošimas darbui Kroviklis įjungtas į elektros tinklą ir paruoštas darbui, akumuliatorius nėra įdėtas į kroviklį.
Ijungtas	Išjungtas	Įkrovimas Įkroviklis akumuliatorių įkrauna greituoju įkrovimo režimu. Atitinkamus krovimo laikus rasite tiesiai prie kroviklio. Nuoroda! Priklausomai nuo esamo akumuliatoriaus įkrovimo, faktiniai įkrovimo laikai gali skirtis nuo nurodytų įkrovimo laikų.
Išjungtas	Ijungtas	Akumuliatorius įkrautas ir tinkamas naudoti. (READY TO GO) Paskui perjungama į energiją tausojantį krovimo režimą ir kraunama, kol visiškai įkraunama. Akumuliatorių palikite krauti maždaug 15 min. ilgiau. Priemonės. Išimkite akumuliatorių iš kroviklio. Išjunkite kroviklį iš elektros tinklo.
Mirksi	Išjungtas	Adaptuotas krovimas Kroviklis įjungtas į energiją tausojantį krovimo režimą. Saugumo sumetimais akumuliatorius kraunamas lėčiau ir užtruks ilgiau. Tokių būdu galima krauti šiais atvejais: - Akumuliatorius buvo ilgą laiką nekraunamas. - Akumuliatoriaus temperatūra nėra idealaus diapazono. Priemonės. Palaukite, kol krovimo procesas pasibaigs, nepaisant to akumuliatorius gali būti kraunamas toliau.
Mirksi	Mirksi	Gedimas Toliau krauti nebegalima. Akumuliatorius yra sugedęs. Priemonės. Sugedusio akumuliatoriaus krauti negalima. Išimkite akumuliatorių iš kroviklio.
Ijungtas	Ijungtas	Temperatūros sutrikimas Akumuliatorius yra per daug įkaitęs (pvz., tiesioginiai saulės spinduliai) arba per daug atvėsęs (žemiau 0 °C). Priemonės. Akumuliatorių išimkite ir 1 dieną laikykite patalpos temperatūroje (apie 20 °C).

Šalinimas



Elektriniai įrankiai, akumulatoriai, papildoma įranga ir pakuotės turi būti ekologiškai utilizuojami. Elektrinių įrankių, akumuliatorių bei baterijų nemeskite į buitinių atliekų kontenerius!

Tik ES šalims:

Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir šios direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę aktus nebetinkami naudoti elektriniai įrankiai ir pagal 2006/66/EB pažeisti ir susidėvėję akumulatoriai/baterijos turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

Netinkamai pašalintos elektros ir elektroninės įrangos atliekos dėl galimų pavojingų medžiagų gali turėti žalingą poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai.

Perspausdinimas ar bet koks visų gaminio dokumentų visas ar dalinis dauginimas leidžiamas tik gavus aiškų Einhell Germany AG leidimą.

Teisę atlikti techninius pakeitimus pasilieka sau

Aptarnavimo informacija

Mes palaikome santykius visose šalyse, kurios nurodytos garantiniame dokumente. Kompetentingi aptarnavimo partnerių kontaktai yra pateikti garantinio dokumento kontaktuose. Jie yra Jūsų paslaugoms atliekant remontą, keičiant atsargines ir nusidėvėjusias dalis arba prireikus darbinių medžiagų.

Reikia atsižvelgti į tai, kad atitinkamos šio produkto detalės priklausomai nuo naudojimo arba natūraliai nusidėvi, arba yra reikalingos kaip darbinė medžiaga.

Kategorija	Pavyzdys
Besidėvinčios detalės*	Akumulatorius
Naudojamos medžiagos / dalys*	Tepalo kasetė, maišelis su vamzdeliais
Detalių trūkumas	

* netiekiamos kartu su prietaisu!

Esant defektui arba trūkumui, prašome gedimo atvejį registruoti internetu www.Einhell-Service.com. Prašome gedimą aprašyti tiksliai ir atsakyti į bet kokių atveju pateikiamus klausimus:

- Ar prietaisas veikė, ar jau iš pradžių buvo sugedęs?
- Ar prieš sugendant ką nors pastebėjote (gedimo simptomas)?
- Kokia, jūsų nuomone, prietaiso funkcija veikia netinkamai (pagrindinis simptomas)? Aprašykite netinkamai veikiančią funkciją.

Небезпека!

При користуванні приладами слід дотримуватися певних заходів безпеки, щоб запобігти травмуванню і пошкодженням. Тому уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації / вказівки з техніки безпеки. Надійно зберігайте її, щоб викладена в ній інформація була у вас постійно під руками. У випадку, якщо ви повинні передати прилад іншим особам, передайте їм, будь ласка, також і цю інструкцію з експлуатації / ці вказівки з техніки безпеки. Ми не несемо відповідальності за нещасні випадки або пошкодження, які виникли внаслідок недотримання цієї інструкції і вказівок з техніки безпеки.

1. Вказівки по техніці безпеки

З відповідними вказівками по техніці безпеки ознайомтеся, будь-ласка, в брошури, що додається.

Попередження!

Прочитайте всі вказівки стосовно техніки безпеки, інструкції, таблички та технічні дані, з якими постачається електрострумент. Недотримання наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких травм.

Зберігайте всі правила та вказівки з техніки безпеки для використання у майбутньому.

Пояснення використовуваних символів (див. зображення 17)

- 1. Небезпека!** - З метою зменшення ризику отримання травми слід читати інструкцію з експлуатації.
- 2. Обережно! Захищайте органи слуху.** Шум може спричинити втрату слуху.
- 3. Обережно! Використовуйте маску, яка захищає від вдихання пилу.** Під час обробки деревини або інших матеріалів може утворюватись небезпечний для здоров'я пил. Матеріали, що містять азбест, обробляти заборонено!
- 4. Обережно! Використовуйте захисні окуляри.** Іскри, що утворюються під час роботи, а також і частинки абразиву, стружка та пил можуть спричинити втрату видимості.

2. Опис приладу та об'єм поставки

2.1 Опис пристрою (малюнок 1)

1. Кнопка увімкнення/вимкнення
2. Кнопка фіксації
3. Світлодіодний ліхтар
4. Кнопка увімкнення/вимкнення світлодіодного ліхтаря
5. Перемикач блокування
6. Перемикач швидкості
7. Перемикач попереднього вибору тактів подачі насоса
8. Вентиляційний клапан
9. Кришка заправного отвору
10. Гнучкий напірний шланг
11. Ремінь
12. Петлі для ременя
13. Мазильний циліндр
14. Ручка штока
15. Тримач шланга
16. Гвинт для скидання тиску

2.2 Об'єм поставки

Будь ласка, перевірте комплектність виробу відповідно до описаного об'єму поставки. Якщо якісь деталі відсутні, зверніться - не пізніше ніж через 5 робочих днів після купівлі товару - до нашого сервісного центру чи в торговельну точку, де ви придбали цей прилад, та пред'явіть там відповідний чек або квитанцію. Будь ласка, зауважте інформацію, яка міститься наприкінці інструкції з експлуатації в таблиці з даними щодо гарантії.

- Відкрийте опакування та обережно дістаньте прилад.
- Зніміть пакувальний матеріал, а також запобіжні та захисні пристрої, використовувати під час транспортування (якщо такі є).
- Перевірте комплектність поставки.
- Перевірте, чи немає пошкоджень на приладі та комплектуючих.
- Якщо можливо, зберігайте опакування протягом всього гарантійного строку.

Небезпека!

Прилад та опакування не є іграшками для дітей! Дітям заборонено гратись пластиковими торбинками, плівкою та дрібними деталями! Існує небезпека їх проковтування та небезпека задусення!

- Акумуляторний мастильний пістолет
- Оригінальна інструкція з експлуатації
- Вказівки з техніки безпеки

3. Застосування за призначенням

Акумуляторний мастильний пістолет призначений для автоматизованої подачі дозованої кількості консистентного мастила.

Машину слід використовувати тільки згідно з її призначенням. Жодне інше використання машини, що виходить за вказані межі, не відповідає її призначенню. За несправності або травми будь-якого виду, які виникли внаслідок використання машини не за призначенням, відповідальність несе не виробник, а користувач/оператор.

4. Технічні параметри

Електроживлення двигуна 18 В постійного струму.

Об'єм мастила в картриджі 400 г

Об'єм мастила в пакеті 455 г

Максимальний робочий тиск 690 бар (69 МПа)

Максимальна об'єм подачі 295 мл/хв

Застосовувані консистентні мастила

..... NLGI № 0 - № 2

Шлангова різьба для насадки 1/8 дюйм.

..... NPTF (довжина 8 мм)

Різьба для заправного ніпеля 1/8 дюйм.

..... NPTF (довжина 10 мм)

Вага: 4,0 кг

Небезпека!

Шуми та вібрація

Параметри шумів та вібрації визначені у відповідності з Європейським стандартом EN 62841.

Рівень звуку L_{pA} 75,7 дБ (A)

Похибка K_{pA} 3 дБ

Рівень звукової потужності L_{WA} 83,7 дБ (A)

Похибка K_{WA} 3 дБ

Носіть навушники.

Вплив шуму може стати причиною втрати слуху.

Загальні параметри коливань (сума векторів у трьох напрямках) визначені у відповідності з Європейським стандартом EN 62841.

Рукоятка

Величина емісії коливань $a_h \leq 2,5$ м/сек²

Похибка $K = 1,5$ м/сек²

Додаткова рукоятка

Величина емісії коливань $a_h \leq 2,5$ м/сек²

Похибка $K = 1,5$ м/сек²

Вказані загальні значення вібрації і вказані значення шумності виміряні за нормованим методом контролю і можуть використовуватися для порівняння електроінструменту з іншим.

Вказані загальні значення вібрації і вказані значення шумності також можуть використовуватися для попередньої оцінки навантаження.

Попередження:

Значення вібрації та шумності можуть під час дійсної експлуатації електроінструменту відхилитися від вказаних значень залежно від параметрів експлуатації електроінструменту, зокрема від того, який вид деталі обробляється.

Зменшуйте вібрацію та утворення шуму до мінімального рівня!

- Застосовуйте тільки бездоганно функціонуючі прилади.
- Регулярно проводіть технічний догляд приладу та чистіть його.
- Узгодьте свій стиль праці з роботою приладу.
- Не перевантажуйте прилад.
- При необхідності віддавайте прилад на перевірку.
- Вимикайте прилад, якщо ви ним не користуєтесь.
- Носіть робочі рукавиці.

Обережно!

Залишкові ризики

Навіть при належному використанні даного електроінструмента існують залишкові ризики. Слід рахуватись з наступними ризиками, обумовленими конструкцією та виконанням даного електроінструмента:

1. Ураження легень, якщо нехтувати належними масками-респіраторами, захищаючими від пилу.
2. Ураження органів слуху, якщо нехтувати належними засобами захисту органів слуху.
3. Шкода здоров'ю, обумовлена вібрацією кисті та руки за умови довготривалого використання інструмента або за умови неналежного використання та неналежного техобслуговування.

5. Перед запуском в експлуатацію

Застереження!

Завжди виймайте акумулятор перед виконанням будь-яких налаштувань пристрою.

5.1 Встановлення ремня (малюнок 11)

За допомогою ремня (11) акумуляторний мастильний пістолет можна просто повісити на плече або підвісити у будь-якому місці для більш зручного використання. Просто прикріпіть ремінь (11) до двох петель для ремня (12).

5.2 Вибір швидкості подачі (малюнок 2/поз. 6)

Акумуляторний мастильний пістолет має дві швидкості подачі I (100 мл/хв) і II (295 мл/хв). Виберіть бажану швидкість подачі, перемістивши перемикач вибору швидкості (6).

5.3 Перемикач попереднього вибору тактів подачі насоса (малюнок 2/поз. 7)

За допомогою перемикача попереднього вибору тактів подачі насоса (7) можна вибрати, скільки разів акумуляторний мастильний пістолет здійснюватиме подачу мастила перед автоматичним вимкненням.

Можна вибрати один з наступних рівнів:

ОН (УВІМКНЕНО):

Мастило подається доти, доки утримується натиснутою кнопка увімкнення/вимкнення.

1;2;3;4;5;6;7;8;9;10;15;20;25;50:

Виконується рівно стільки тактів подачі, скільки обрано. Наприклад, при виборі рівня 25 буде виконано 25 тактів подачі мастила.

Кнопку увімкнення/вимкнення необхідно утримувати натиснутою протягом усього часу.

5.4 Кнопка увімкнення/вимкнення (малюнок 2/поз. 1)

Кнопка увімкнення/вимкнення (1) захищена від випадкового ввімкнення.

Щоб її розблокувати, пересуньте перемикач блокування (5) вліво.

Щоб її заблокувати, пересуньте перемикач блокування (5) вправо.

Якщо кнопка увімкнення/вимкнення (1) розблокована, натисніть її, щоб увімкнути акумуляторний мастильний пістолет.

Для вимкнення відпустіть кнопку увімкнення/вимкнення.

Акумуляторний мастильний пістолет можна також використовувати в безперервному режимі за допомогою кнопки фіксації (2).

Для цього натисніть кнопку увімкнення/вимкнення (1) і зафіксуйте її за допомогою кнопки фіксації (2).

Для вимкнення коротко натисніть кнопку увімкнення/вимкнення (1), а потім відпустіть її.

5.5 Світлодіодний ліхтар (малюнок 3 / поз. 3)

Акумуляторний мастильний пістолет оснащений світлодіодним ліхтарем (3), який можна вмикати та вимикати за потреби за допомогою кнопки увімкнення/вимкнення світлодіодного ліхтаря (4).

Якщо пристрій не використовується протягом 5 хвилин, світлодіодний ліхтар (3) автоматично вимикається.

5.6 Зарядка акумулятора (малюнок 4-5)

1. Вийміть акумуляторний блок з пристрою. Для цього натисніть кнопку фіксації.
2. Перевірте, чи відповідає мережева напруга, зазначена на паспортній таблиці, наявній мережеві напрузі. Вставте штепсельну вилку зарядного пристрою в електричну розетку. Зелений світлодіод почне блимати.
3. Вставте акумулятор у зарядний пристрій.
4. У розділі «Індикатор зарядного пристрою» наведено таблицю значень

світлодіодного індикатора на зарядному пристрої.

Під час зарядки акумулятор може трохи нагрітися. Однак це нормально.

Якщо не вдається зарядити акумулятор, перевірте

- чи є в розетці мережева напруга.
- чи є належний контакт на зарядних контактах.

Якщо зарядка акумулятора все ще неможлива, ми просимо вас,

- надіслати зарядний пристрій
- та акумуляторний блок

в нашу службу технічної підтримки.

Talimatlara uygun şekilde yapılacak bir teslimat için müşteri hizmetleri departmanımıza veya aleti aldığınız satış noktasına başvurun.

Akülerin veya akülü aletlerin teslimatı veya bertaraf edilmesinde, kısa devre yaparak yangına yol açmaması için bu ürünlerin plastik poşet içinde tek tek ambalajlanması gerektiğini dikkate alın!

З метою продовження терміну служби блока акумулятора потрібно потурбуватися про своєчасну повторну зарядку блока акумулятора. Це необхідно робити у будь-якому випадку, якщо помітно, що потужність пристрою зменшується. Ніколи не розряджайте блок акумулятора повністю. Це призводить до несправності блока акумулятора!

5.7 Індикатор заряду акумулятора (мал. 6)

При натисканні вимикача (d) індикатор заряду акумулятора (e) сигналізує про стан заряду акумулятора, для чого використовуються 3 світлодіоди.

Світяться всі 3 світлодіоди:

Акумулятор повністю заряджений.

Світяться 2 чи 1 світлодіоди:

Акумулятор має достатній заряд.

Блимає 1 світлодіод:

Акумулятор розряджений, зарядіть акумулятор.

Всі світлодіоди блимають:

Занадто низька температура акумулятора. Зніміть акумулятор з пристрою і залиште акумулятор на добу при кімнатній температурі. Якщо несправність знову з'явиться, акумулятор занадто розрядився і пошкоджений. Зніміть акумулятор з пристрою. Пошкоджений акумулятор більше не можна використовувати та заряджати.

6. Експлуатація

6.1 Монтаж/демонтаж мастильного циліндра (мал. 7+8/поз. 13)

Щоб вийняти мастильний циліндр (13), поверніть його проти годинникової стрілки, а потім витягніть з корпусу.

Його встановлення здійснюється в зворотному порядку.

6.2 Встановлення мастильного картриджа (мал. 9-13)

- Повністю відкрийте вентиляційний клапан (8) (малюнок 9)
- Повністю витягніть ручку штока (14) з мастильного циліндра (13) і зафіксуйте її на місці, як показано на малюнку 10.
- Демонуйте мастильний циліндр (13), як зазначено в пункті 6.1.
- Відкрийте мастильний картридж і вставте його в мастильний циліндр (13), як показано на малюнку 11.
- Установіть мастильний циліндр (13), як зазначено в пункті 6.1.
- Зніміть ручку штока (14) з фіксатора і просуньте її до упору вперед обертальним рухом (малюнок 12).
- При цьому повітря, що залишилось усередині, вийде через вентиляційний клапан (8).
- Зачекайте, поки з вентиляційного клапана не почне виходити мастило, а потім закрийте вентиляційний клапан (8) (малюнок 13).

6.3 Заповнення мастильного циліндра з контейнера

Мастильний циліндр (13) також можна легко заповнити з відкритого контейнера.

- Повністю відкрийте вентиляційний клапан (8) (малюнок 9)
- Демонуйте мастильний циліндр (13), як

- зазначено в пункті 6.1.
- Занурте кінчик мастильного циліндра (13) в мастило в контейнері.
- Повільно витягніть ручку штока (14) з мастильного циліндра (13) і зафіксуйте її на місці. Мастило всмоктуватиметься безпосередньо з контейнера в мастильний циліндр.
- Установіть мастильний циліндр (13), як зазначено в пункті 6.1.
- Зніміть ручку штока (14) з фіксатора і просуньте її до упору вперед (малюнок 12).
- При цьому повітря, що залишилось усередині, вийде через вентиляційний клапан (8).
- Зачекайте, поки з вентиляційного клапана не почне виходити мастило, а потім закрийте вентиляційний клапан (8) (малюнок 13).

6.4 Заповнення мастильного циліндра з контейнера за допомогою заправного насоса

Мастильний циліндр (13) також можна заповнити за допомогою заправного насоса та контейнера.

- Повністю відкрийте вентиляційний клапан (8) (малюнок 9).
- Зніміть кришку заправного отвору (9) (малюнок 14) і встановіть відповідний заправний ніпель, який підходить до заправного насоса.
- Заповнюйте мастильний циліндр (13) до повного висунення ручки штока (14).
- Вийміть заправний насос.
- Вийміть заправний ніпель.
- Встановіть кришку заправного отвору (9) (малюнок 14) назад на місце.
- Просуньте ручку штока (14) до упору вперед (малюнок 12).
- При цьому повітря, що залишилось усередині, вийде через вентиляційний клапан (8).
- Зачекайте, поки з вентиляційного клапана не почне виходити мастило, а потім закрийте вентиляційний клапан (8) (малюнок 13).

6.5 Використання мастильного пістолета

- Виберіть швидкість подачі, як зазначено в пункті 5.2
- Встановіть кількість тактів подачі насоса за допомогою перемикача попереднього вибору тактів подачі насоса (7), як зазначено в пункті 5.3

- Приєднайте гнучкий напірний шланг до мастильного ніпеля
- Натисніть кнопку увімкнення/вимкнення (1).
- Відпустіть кнопку увімкнення/вимкнення

6.6 Гвинт для скидання тиску (малюнок 15/поз. 16)

Якщо внутрішній тиск перевищує певний рівень, шланг у зборі більше не від'єднуватиметься від мастильного ніпеля. У такому разі відкрутіть гвинт для скидання тиску (16) за допомогою відповідного ключа (розмір 17), щоб повністю скинути тиск, а потім знову закрутіть гвинт для скидання тиску (16).

6.7 Тримач шланга (малюнок 16/поз. 15)

Після використання гнучкий напірний шланг (10) можна надійно закріпити на пристрої за допомогою тримача шланга (15). Для цього вставте шланг у тримач шланга, як показано на малюнку 16.

7. Чистка, технічне обслуговування і замовлення запасних частин

Небезпека!

Перед початком всіх робіт по чистці від'єднайте мережевий штекер приладу від мережі!

7.1 Чистка

- Захисні пристосування, шліци для доступу повітря і корпус двигуна мають бути максимально Прилад протирайте чистою ганчіркою чи продувайте стисненим повітрям з невеликим тиском.
- Рекомендуємо чистити прилад зразу ж після кожного використання.
- Регулярно протирайте прилад вологою ганчіркою з невеликою кількістю мила.
- Не використовуйте очищуючі засоби чи розчинники; вони можуть пошкодити пластикові частини приладу. Слідкуйте за тим, щоб в середину приладу не потрапила вода. Потрапляння води в електроінструменти підвищує вірогідність електричного удару.

7.2 Технічне обслуговування

В середині приладу частини, що потребують технічного обслуговування, відсутні.

7.3 Замовлення запасних деталей

При замовленні запасних деталей необхідно зазначити такі дані:

- Тип пристрою
- Номер артикулу пристрою
- Ідентифікаційний номер пристрою
- Номер необхідної запасної частини

Актуальні ціни та інформацію Ви можете знайти на веб-сторінці www.Einhell-Service.com

8. Утилізація та вторинне використання

Прилад знаходиться в упакованні, щоб запобігти пошкодженню при транспортуванні. Це опакування є сировиною, яка придатна для вторинного використання або для утилізації. Прилад та комплектуючі до нього виготовлено з різних матеріалів, наприклад, з металів та пластмаси. Прилади, які вийшли з ладу, не є побутовим сміттям. Прилад слід здати у відповідний пункт прийому, щоб його було утилізовано належним чином. Якщо місцезнаходження таких пунктів прийому невідомо, слід звернутись до місцевої адміністрації.

9. Зберігання

Зберігайте прилад та комплектуючі в недоступному для дітей темному та сухому приміщенні без мінусових температур. Оптимальна температура зберігання - від 5 до 30 °C. Зберігайте електроінструмент в оригінальному опакуванні.

10. Індикація зарядного пристрою

Статус індикації		Значення та захід
Червоний світлодіод	Зелений світлодіод	
Вимкн.	Блимає	Готовність до експлуатації Зарядний пристрій підключений до мережі і готовий до експлуатації, акумулятор у зарядному пристрої відсутній
Увімкн.	Вимкн.	Зарядка Зарядний пристрій заряджає акумулятор в нормальному режимі. Відповідна тривалість зарядки вказана на самому зарядному пристрої. Увага! Залежно від наявного заряду акумулятора дійсна тривалість зарядки може дещо відрізнятись від вказаної.
Вимкн.	Увімкн.	Акумулятор заряджений та готовий до експлуатації. (READY TO GO) Після цього до повного зарядження відбувається перемикання на щадну зарядку. Для цього акумулятор потрібно залишити ще приблизно на 15 хв на зарядному пристрої. Захід: Дістаньте акумулятор з зарядного пристрою. Від'єднайте зарядний пристрій від мережі живлення.
Блимає	Вимкн.	Адаптаційна зарядка Зарядний пристрій знаходиться в режимі щадного зарядження. В цьому режимі акумулятор з причин безпеки заряджається повільніше й це потребує більше часу. Це може мати наступні причини: - Акумулятор дуже довго не заряджався. - температура акумулятора не знаходиться в ідеальному діапазоні. Захід: Зачекайте закінчення процесу зарядки, акумулятор ще може заряджатися.
Блимає	Блимає	Несправність Процес зарядки більше не можливий. Акумулятор пошкоджений. Захід: Пошкоджений акумулятор більше не можна заряджати. Дістаньте акумулятор з зарядного пристрою.
Увімкн.	Увімкн.	Температурна несправність Акумулятор занадто гарячий (напр., прямі промені сонця) чи занадто холодний (нижче 0 °C) Захід: Дістаньте акумулятор і зберігайте його протягом одного дня при кімнатній температурі (близько 20 °C).

Утилізація



Електроприлади, акумуляторні батареї, приладдя і упаковку треба здавати на екологічно чисту повторну переробку.

Не викидайте електроприлади та акумуляторні батареї/батарейки в побутове сміття!

Лише для країн ЄС:

Відповідно до Європейської Директиви 2012/19/EU щодо відходів електричного та електронного обладнання та її перетворення в національне законодавство електроінструменти, які більше не придатні до використання, а також відповідно до Європейської Директиви 2006/66/EC несправні або відпрацьовані акумуляторні батареї/батарейки повинні здаватися окремо і утилізуватися екологічно чистим способом.

При неправильній утилізації відпрацьовані електричні та електронні прилади можуть мати шкідливий вплив на навколишнє середовище та здоров'я людини через можливу наявність небезпечних речовин.

Передрук або інше розмноження документації та супроводжуючих документів до продукції, а також витягу із документів, допускаються лише після отримання однозначного дозволу від фірми «Einhell Germany AG»

Ми залишаємо за собою право на внесення технічних змін.

Інформація щодо сервісу

В усіх країнах, зазначених в гарантійному талоні, ми маємо компетентних партнерів по наданню сервісних послуг, їх контактні дані ви знайдете в гарантійному талоні. Ці партнери завжди до ваших послуг у всіх випадках, коли йдеться про ремонт, постачання запасних частин, частин, які спрацьовуються, та витратних матеріалів.

Слід зауважити, що перелічені нижче деталі даного виробу спрацьовуються при використанні або зношуються самі по собі, або ж є витратними матеріалами.

Категорія	Приклад
Швидкозношувані деталі*	Акумулятор
Витратні деталі/витратні частини*	Мастильний картридж, пакет трубчастої форми для мастила
Відсутні деталі	

* Не обов'язково входять в комплект поставки!

За умови виникнення недоліків або хиб, просимо заявити про це через Інтернет за адресою www.Einhell-Service.com. Зверніть увагу на якомога детальніший опис хиб та обов'язково надайте для цього відповіді на наступні питання:

- Пристрій побував у роботі, а чи був відразу несправний?
- Чи помітили ви щось перед виникненням дефекту (симптом перед дефектом)?
- Які хиб, на вашу думку, має пристрій (головний симптом)?
Опишіть ці хиб.



DE Konformitätserklärung: Wir erklären Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
EN Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article
FR Déclaration de conformité : Nous déclarons la conformité conformément aux directives et normes UE pour l'article
IT Dichiarazione di conformità: dichiariamo la conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
DA Overensstemmelseserklæring: Vi attesterer overensstemmelse iht. EU-direktiv samt standarder for artikel
SV Försäkran om överensstämmelse: Vi förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
CS Prohlášení o shodě: Prohlašujeme shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek
SK Vyhlásenie o zhode: Vyhlasujeme zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
NL Conformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel
ES Declaración de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
FI Standardinmukaisuustodistus: Me vakuutamme, että EU-direktiivin ja standardien vaatimukset täyttävät tuotteelle
SL IZJAVA O SKLADNOSTI potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
HU Konformitási nyilatkozat: Az EU-irányvonal és normák szerinti konformitást jelentjük ki a cikkhez
RO Declarație de conformitate: Declărăm conformitate conform directivei și normelor UE pentru articolul
EL Δήλωση συμμόρφωσης: Δηλώνουμε συμμόρφωση σύμφωνα με Οδηγία Εε και πρότυπα για τα προϊόντα
PT Declaração de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo

HR IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću uskladenost prema smjernicama EU i normama za artikl
BS IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću uskladenost prema smjernicama EU i normama za artikl
SR DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću uskladenost prema smernicama EZ i normama za artikal
TR Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve ürün standartları uyarınca uygunluğunu beyan ederiz
RU Заявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
ET Vastavusdeklaratsioon: Tõendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
LV Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām precēm
LT Atitikties deklaracija: deklaruojame, kad gaminyms atitinka ES direktyvą ir standartus
PL Deklaracja Zgodności - deklarujemy zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy EU
BG Декларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изделия
UK Декларація відповідності: ми заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами стосовно артикула
MK Izjava za saobraznost: Izjavujemo saobraznost sa regulativata i sa normite na EU za artikli
NO Samsvarserklæring: Vi erklærer samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
IS Samræmisfyrirýsing: Við útskrðum samræmi við EU-reglugerð og stöðlum fyrir vörutegund

Akku-Fettpresse* TP-GR 18/690 Li (Einhell)

- ☐ 2014/29/EU
☐ 2005/32/EC_2009/125/EC
☐ (EU)2015/1188
☐ 2014/35/EU
☐ 2006/28/EC
☒ 2014/30/EU
☐ 2014/32/EU
☐ 2014/53/EU
☐ 2014/68/EU
☐ (EU)2016/426
Notified Body:
☐ (EU)2016/425
☒ 2011/65/EU_(EU)2015/863
- ☒ 2006/42/EC
☐ Annex IV
Notified Body:
Reg. No.:
☐ 2000/14/EC_2005/88/EC
☐ Annex V
☐ Annex VI
Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
 $P = kW$; $L/D = cm$
Notified Body:
☐ 2012/46/EU_(EU)2016/1628
Emission No.:

Standard references: EN 62841-1; EN IEC 55014-1; EN IEC 55014-2; EN IEC 63000; EN ISO 12100

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

Landau/Isar, den 28.04.2025

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Nigel Yang/Product-Management

First CE: 2025

Art.-No.: 45.223.00 I.-No.: 21014

Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR029443
Documents registrar: Egginger Christoph
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

* EN Cordless Grease Gun - FR Pompe à graisse sans fil - IT Ingrassatore a siringa a batteria - DA/NO Akku-fedtsprøjte - SV Batteridriven fettsputta - CS Akumulátorový mazací lis - SK Akumulátorový mazací lis - NL Accu vetspuit - ES Pistola de engrasar inalámbrica - FI Akku-rasvapuserrin - SL Akumulatorska pištola za mast - HU Akkus-zsírőprés - RO Presă de vasilină cu acumulator - EL Πρέσα υφρόου, με μπαταρία - PT Pistola de lubrificação sem fio - HR/BS Baterijska mazalica - SR Akumulatorska mazalica - PL Smarownica akumulatorowa - TR Akülü gres presi - RU Аккумуляторный шприц для смазки - ET Akuga määrdeprits - LV Akumulatora smērvielas pistole - LT Akumulatorinis tepimo presas - BG Смазочен уред с батерии - UK Акумуляторний масляний пістолет

Declaration of conformity

We, Einhell UK Ltd

*Champions Business Park, First Floor Unit 10, Arrowe Brook Rd, Upton, Wirral CH49 0AB,
United Kingdom*

declare the conformity to UK standards and legislation was assessed for:

Cordless Grease Gun TP-GR 18/690 Li (Einhell)

UK legislation

- | | |
|--|--|
| ☐ Simple Pressure Vessels (Safety) Regulation | ☒ Electromagnetic Compatibility Regulation |
| ☐ Electrical Equipment (Safety) Regulation | ☐ Measuring Instruments Regulation |
| ☐ Radio Equipment Regulation | ☐ Pressure Equipment (Safety) Regulation |
| ☐ Personal Protective Equipment Regulation | |
| ☐ The Ecodesign for Energy-Related Products and Energy Information Regulation | |
| ☒ The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulation | |
| ☐ Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulation | |
| ☐ Annex V | |
| ☐ Annex VI | |
| Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A) | |
| P = kW; L/Ø = cm | |
| UK Approved Body: | |
| ☒ Supply of Machinery (Safety) Regulation | |
| ☐ Annex IV | |
| UK Approved Body: | |
| UKTE Certificate No.: | |

Standards: BS EN 62841-1; BS EN IEC 55014-1; BS EN IEC 55014-2; BS EN IEC 63000

Wirral, 2025.04.28


Tom Chambers, Managing Director Einhell UK Ltd.

Article Number: 45.223.00 **I.-No.:** 21014
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR029443
Documents registrar: Christoph Landauer
Wiesenweg 22, 94405 Landau/Isar, Germany

